

**RAPPORT SUR L'ACTIVITÉ DE
L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT**



Année universitaire 2007-2008

SOMMAIRE

Rapport du Directeur	L'EFEO-Missions de l'établissement 3 L'année 2007-2008: objectifs, faits marquants 8 Activités du Directeur 21 Activités du Directeur des études 24 Organigramme 27 Membres scientifiques 28	
Rapport scientifique	Rapport scientifique établi par le Directeur des études à partir des rapports individuels des membres Archéologie, architecture, histoire de l'art 33 (Etats côtiers d'Indonésie et monde malais ; monde khmer ; monde sinisé; histoire de l'art de l'Inde) Épigraphie 69 (Laos ; Cambodge ; Thaïlande ; Monde malais ; Birmanie ; Viêt-Nam ; Chine ; Inde du Sud) Langues, manuscrits, littératures 78 (Indologie ; textes bouddhiques ; littératures ; histoire de l'édition) Histoire et anthropologie des religions 106 (Religion de la Chine ; diffusion du bouddhisme ; dynamiques religieuses japonaises ; religions et politique contemporaine) Ethnologie et histoire du contemporain 123 (Anthropologie de l'Inde; histoire contemporaine de la péninsule indochinoise)	
Activités des centres	Pondichéry, Pune 135 Bangkok, Chiang Mai, Vientiane, Yangon 144 Phnom Penh, Siem Reap, Hanoi, Kuala Lumpur, Jakarta 153 Pékin, Hongkong, Taipei, Séoul, Kyôto, Tokyo 167	

Publications et autres valorisations	Publications	185
	Conférences et autres manifestations scientifiques	217
Formation	Les enseignements	253
	L'encadrement scientifique	
Éditions	Organisation et activité du service	257
	Parutions 2007-2008	
Documentation	La bibliothèque	269
	La photothèque	
	Les centres de documentation locaux	
ANNEXES	1. Les équipes de l'EFEO	301
	2. Séminaire EFEO Paris	
	3. Enseignements dispensés en France	
	4. Prix et distinctions	
	5. Boursiers de l'EFEO	
	6. Éléments financiers	

RAPPORT DU DIRECTEUR

RAPPORT DU DIRECTEUR

L'EFEO - MISSIONS DE L'ÉTABLISSEMENT Une mission de terrain en Asie

L'École française d'Extrême-Orient est un établissement relevant du ministère français de l'Enseignement supérieur et de la Recherche dont la mission scientifique est l'étude des civilisations classiques de l'Asie, au travers des sciences humaines et sociales. Son champ de recherches s'étend de l'Inde à la Chine et au Japon et, englobant l'ensemble du Sud-Est asiatique, comprend la plupart des sociétés qui furent indianisées ou sinisées au cours de l'histoire. Autour de ses dix-sept centres et antennes, installés dans douze pays, se sont constitués des réseaux de chercheurs locaux et internationaux, denses et durables, sur lesquels l'École a pu s'appuyer pour construire son essor. L'EFEO aborde l'Asie par des recherches pluridisciplinaires et comparatistes, associant l'archéologie, l'histoire, l'histoire de l'art, l'anthropologie, la philologie, et les sciences religieuses. Les missions de l'EFEO en Asie – du fait de la présence continue de ses membres sur le terrain de leurs recherches – débouchent aussi naturellement sur des questions touchant au monde contemporain.

Un grand établissement original au cœur du dispositif national

L'EFEO est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel (EPCSCP). À la différence des autres écoles françaises à l'étranger, l'EFEO est constituée d'un ensemble permanent d'enseignants-chercheurs – 42 en 2008, comprenant 12 directeurs d'études et 30 maîtres de conférences – qui appartiennent au même corps que ceux de l'École pratique des Hautes Études (EPHE) et ceux de l'École nationale des Chartes (ENC). Ces chercheurs, qui ont tous une longue expérience du terrain asiatique, portent des projets originaux et assurent la transmission de compétences parfois uniques et exigeant un haut degré de spécialisation.

L'accueil à l'EFEO, pour une ou plusieurs années, de collègues – en détachement ou en délégation – du CNRS, de l'Université, de l'EPHE, de l'EHESS ou de l'INALCO est également une des caractéristiques de l'établissement. Ces collègues, généralement déjà partenaires de programmes de recherche pilotés par l'EFEO,

sont affectés dans ses centres en Asie où ils peuvent pleinement bénéficier de ses nombreuses ressources documentaires, progressivement constituées depuis un siècle, mais aussi de ses partenariats scientifiques locaux. L'EFEO est ainsi au centre de nombreuses collaborations institutionnelles, qu'elle scelle ou consolide, entre spécialistes français de l'Asie.

La Maison de l'Asie

L'EFEO a une inscription forte à Paris, à la Maison de l'Asie, où se trouvent son siège et ses services centraux de documentation (bibliothèque de 90 000 ouvrages et 700 revues vivantes ; photothèque ; archives). En collaboration avec l'EPHE et l'EHESS – et en lien étroit avec le Musée Guimet voisin – l'EFEO a fait aujourd'hui de la Maison de l'Asie un centre d'animation et de rencontres scientifiques très vivant, de plus en plus fréquenté par les étudiants et les chercheurs, en même temps qu'un lieu d'accueil de qualité pour ses partenaires étrangers. Au sein de la structure « multicentree » des implantations de l'EFEO, le siège parisien apparaît comme un point d'appui essentiel pour la stabilité du réseau des centres et des antennes.

Un réseau d'excellence international

L'EFEO a développé au cours des décennies de très nombreuses collaborations avec des partenaires asiatiques comme avec des chercheurs occidentaux, européens notamment. Aujourd'hui, à côté de centres installés sur sites propres, comme Pondichéry, Chiang Mai, Siem Reap, Hanoi, Vientiane ou Jakarta, nombre d'antennes sont implantées au sein d'institutions scientifiques locales de prestige : universités, centres de recherche, académies des sciences, musées, etc. : c'est le cas de Pune, Bangkok, Kuala Lumpur, Yangon, Phnom Penh, Pékin, Hongkong, Taipei, Séoul, Kyôto et Tôkyô. L'EFEO a également parmi ses caractéristiques de pouvoir accueillir dans ses centres asiatiques, pour des périodes variables, des chercheurs d'institutions étrangères. Dans cet esprit, depuis 2007, l'EFEO a pris l'initiative de former avec une trentaine d'institutions européennes l'*European Consortium for Asian Field Study* (ECAAF). L'EFEO se trouve ainsi placée au centre d'un important réseau de collaborations internationales entre spécialistes de l'Asie.

Transversalités et nouvelles technologies

L'originalité du projet scientifique de l'EFEO repose également sur sa capacité à porter dans ses domaines d'excellence des projets transversaux de grande envergure telle l'étude de la diffusion du bouddhisme de l'Inde au Japon, fédérant les travaux de différents spécialistes et de ses centres à travers l'Asie, ou tel le projet d'épigraphie du monde khmer (CIK) couvrant la plupart des pays de l'Asie du Sud-Est continentale.

La transmission des savoirs

L'usage des technologies les plus nouvelles au service de la recherche orientaliste est au cœur des objectifs de l'EFEO comme de ses partenaires asiatiques. La numérisation et la mise en réseau des catalogues de tous les centres EFEO, la mise en ligne de ses revues scientifiques sont déjà largement effectives tandis que le développement de systèmes d'information géographique (SIG) et d'autres outils récents issus des sciences physiques et biologiques a permis de renouveler nombre de ses méthodes d'analyse ou de datation, en archéologie notamment.

Si la vocation première de l'EFEO reste la recherche fondamentale, ses enseignants-chercheurs ont aussi pour mission la transmission de leurs compétences, souvent rares dans l'université française et faisant l'objet d'une reconnaissance internationale ainsi que de leur savoir acquis sur le terrain. L'encadrement et la formation à la recherche sont donc activement poursuivis par l'EFEO, d'une part en France, au sein d'écoles doctorales de plusieurs universités et grands établissements, EPHE et EHESS particulièrement, d'autre part dans les centres en Asie grâce à des stages et des bourses de terrain offertes à des doctorants et des post-doctorants. Le siège de l'EFEO à la Maison de l'Asie, qui abrite sa bibliothèque centrale, est aussi un pôle d'animation scientifique très vivant (enseignements, conférences, colloques,ancements d'ouvrages, etc.).

Le rapport qui suit esquisse en premier lieu l'évolution des principaux champs de recherche de l'EFEO, avant de faire un tour d'horizon des activités des centres et des équipes, puis un point sur les secteurs formation, édition et documentation. Ces domaines clés, en mutation, comprennent des enjeux majeurs pour l'École. En annexe est donnée une compilation d'informations sur les équipes scientifiques de l'EFEO, le programme du cycle 2007-2008 des « Conférences Iéna », les séminaires mensuels, les enseignements dispensés, prix et distinctions, les boursiers, ainsi que sur quelques éléments financiers. L'École est redevable à François Lachaud, directeur des études, qui a dirigé la rédaction de ce rapport, ainsi qu'à Isabelle Poujol (Communication), Didier Davin (*Arts Asiatiques*), Astrid Aschehoug, Géraldine Hue (Éditions) et Vincent Paillusson (Maison de l'Asie) pour leur collaboration efficace.

L'ANNÉE 2007-2008
Objectifs

Cette année, outre la mise en œuvre du Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (ECAF), la direction a donné sa priorité à la constitution d'un « Pôle Iéna ». Par ailleurs, une partie importante de l'année a été consacrée à l'élaboration du projet d'établissement en vue du Contrat quadriennal 2008-2011.

Le Pôle Iéna

Le Pôle Iéna repose sur la complémentarité scientifique et sur la réunion géographique dans un même quartier de Paris de deux institutions d'excellence : le Musée national des Arts asiatiques Guimet et l'École française d'Extrême-Orient (EFEO), toutes deux consacrées depuis plus d'un siècle à la connaissance des civilisations de l'Asie.

Le Pôle Iéna met à la disposition des chercheurs, des étudiants et du grand public – outre les expositions du Musée Guimet et les publications de l'EFEO – un fonds documentaire d'une richesse unique sur les arts et les religions de l'Asie. En dehors de la publication, avec le concours du CNRS, de la revue *Arts Asiatiques*, le Pôle Iéna anime, en partenariat avec le groupe LVMH, un nouveau cycle annuel de conférences intitulé « Conférences Iéna » sur l'art, l'archéologie et l'anthropologie de l'Asie. Le cycle 2007-2008 est consacré au bouddhisme et accueille en France certains des plus grands spécialistes mondiaux du sujet. Les « Conférences Iéna » ont lieu en alternance à l'EFEO et au Musée Guimet (voir Annexe 3 et *infra*).

Le Pôle Iéna, associant un grand musée et une institution de recherche de renom, regroupe les activités scientifiques de plusieurs unités de recherche, dont l'UMR Guimet/CNRS intitulée « Centre de recherches archéologiques Indus-Baluchistan, Asie centrale et orientale », ayant pour caractéristique commune une présence forte sur le terrain en Asie qui s'appuie sur l'implantation de centres permanents et de missions dans plus de dix pays. Le Pôle Iéna est partie prenante du nouveau Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (ECAF). Plusieurs des acteurs qui se regroupent dans le Pôle Iéna ont été engagés ou sont toujours engagés dans des Fonds de solidarité prioritaire (FSP) en Asie. Ainsi, le Pôle Iéna avec ses chercheurs couvrant un vaste champ interdisciplinaire pourra-t-il, en relation avec le ministère des Affaires étrangères et européennes, jouer un rôle de plus en plus important dans la mise en place d'une politique de développement durable dans toute la zone asiatique.

Le Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie

Fondé à Paris en 2007 et coordonné par l'École française d'Extrême-Orient, le Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (European Consortium for Asian Field Study – ECAF) devient opérationnel en 2008. Le Consortium

regroupe quarante institutions prestigieuses, spécialisées dans les études asiatiques dans seize pays de l'Union européenne et en Asie. En fédérant les implantations de recherche déjà existantes à travers l'Asie, l'ECAF se donne pour objectif de fournir un accès au terrain et un encadrement en Asie pour les chercheurs, pour les personnels techniques, pour les boursiers ainsi que pour les étudiants des institutions membres du Consortium, et, en même temps, de développer des programmes communs de recherche en sciences humaines et sociales. Ce réseau euro-asiatique a été conçu dans l'esprit de la politique de l'Union européenne visant à promouvoir et à développer un espace européen de l'enseignement supérieur et de la recherche (voir <http://www.efeo.fr/ECAF/index.html>).

Deux événements ont particulièrement marqué l'évolution du Consortium ECAF en 2007-2008 : la signature de l'Accord de consortium en septembre 2007 ainsi que la première Réunion générale des membres du Consortium en février 2008.

Le lundi 3 septembre 2007, les représentants des quarante institutions membres se sont réunis au siège de l'École française d'Extrême-Orient à Paris pour signer un accord établissant les bases du Consortium ECAF (European Consortium for Asian Field Studies). À l'initiative de l'EFEO, cet accord de Consortium crée un réseau unique à partir de vingt et un centres de recherche implantés en Asie, du Pakistan à la Corée. Dix-sept centres sont dirigés par l'EFEO, deux par l'Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (ISIAO), un par l'Asien-Afrika-Institut (AAI) et enfin un par le Asia Research Institute (ARI).

La première réunion du Comité de pilotage et la Réunion générale initiale des membres se sont tenues le 11 février 2008 à l'Académie britannique, à Londres, sous le patronage de Janez Potocnik, commissaire européen pour la science et la recherche. Le budget commun de l'ensemble des membres du groupe pour 2008-2009 a été approuvé, de même que la procédure des appels à candidatures à publier pour des séjours d'études ou de recherches au sein du réseau des implantations du Consortium en Asie. Le Consortium ECAF a par ailleurs accueilli deux nouveaux membres dont les demandes d'adhésion ont été ratifiées : le Centre d'études est-asiatiques de l'Université de Turku (Finlande) et le Centre national de recherches archéologiques (Indonésie), en qualité de Membre associé.

*Le Projet
d'établissement
en vue du Contrat
quadriennal 2008-2011*

Au cours de l'année 2007, l'École française d'Extrême-Orient a élaboré un *Projet d'établissement*, associé à un *Bilan scientifique 2004-2007* et à un *Projet scientifique 2008-2011*, en vue du contrat quadriennal 2008-2011. Préalablement à la négociation de ce contrat

au mois de mai 2008 et à sa ratification par le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et le directeur de l'établissement, prévue en juillet 2008, l'École française d'Extrême-Orient et ses Centres en Asie ont fait l'objet de trois évaluations :

1/ Dans son rapport mis en délibération le 8 décembre 2005, la Cour des Comptes se félicitait de la mise en place par l'EFEO d'un comité d'expertise externe ouvert « à des spécialistes internationaux de grande renommée ». L'initiative de ce nouveau dispositif d'évaluation était saluée par ladite Cour comme un atout majeur pour l'évolution de l'École et comme un élément particulièrement novateur. Six évaluations ont d'ores et déjà été reçues. Elles ont été établies sur la base des publications et des rapports scientifiques annuels de l'École par des spécialistes renommés appartenant à des institutions illustres (Freiburg, Harvard, Oxford, Princeton, Singapour, UCLA). Ils concernent les principaux champs de recherche de l'EFEO : bouddhisme, littérature sanskrite, épigraphie pâlie et thaïe, littérature chinoise, histoire de l'art d'Asie orientale, histoire contemporaine de l'Asie du Sud-Est, etc. Ces évaluations, largement positives, confirment la place qu'occupe l'établissement au sein des études asiatiques et reflètent la considération dont jouit l'École dans la communauté internationale, grâce, notamment, à sa présence de longue date sur le terrain à travers ses dix-sept centres de recherche en Asie qui en font un réseau d'excellence particulièrement cohérent.

2/ La mission d'évaluation par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche des implantations de l'EFEO en Asie s'est déroulée *in situ* du 14 au 21 février 2008. La délégation comprenait M. Jean-Michel Dion, adjoint du directeur général de l'Enseignement supérieur, M. Gilbert Puech, président du conseil d'administration et M. François Queyrel, président du conseil scientifique de l'EFEO. L'EFEO était représentée par son directeur, M. Franciscus Verellen et le directeur des études, M. François Lachaud. La mission s'est rendue dans les Centres de l'EFEO à Pondichéry, à Bangkok, à Chiang Mai, à Siem Reap, à Phnom Penh, à Vientiane et à Hanoi où les membres de la délégation ont pu visiter des chantiers archéologiques, échanger avec les membres scientifiques et prendre connaissance des principaux programmes de recherche, de formation et de coopération internationale de l'EFEO dans la région. La délégation s'est entretenue successivement avec les ambassadeurs de France des cinq pays visités.

3/ Après la mission d'évaluation par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche des implantations de l'École française d'Extrême-Orient en Asie, l'École a reçu les 10

**Nominations et
mouvements de
personnel
scientifique**

et 11 avril la visite à son siège parisien d'un comité d'experts de l'Agence d'Évaluation de la Recherche et de l'Enseignement supérieur (AERES). Cette dernière, créée en 2007 comme instance indépendante d'évaluation, a examiné notamment le bilan scientifique et la stratégie de l'établissement en matière de recherche, de formation, de valorisation, de relations internationales, ainsi que la gouvernance et la gestion de l'établissement.

Yves Goudineau, **directeur des études** de l'École française d'Extrême-Orient, a quitté ses fonctions le 31 décembre 2007, au terme de son mandat statutaire. Après avoir servi les intérêts de l'institution en assumant la responsabilité de directeur scientifique de l'établissement pendant trois ans, Yves Goudineau, qui demeure directeur d'études à l'EFEO, se consacre à ses travaux personnels de recherche et d'enseignement. Son implication énergique et perspicace dans la réorganisation de l'EFEO ces dernières années aura durablement marqué l'établissement, notamment pour ce qui concerne sa structuration scientifique, son activité éditoriale et son positionnement stratégique en France et à l'étranger. L'EFEO lui est chaleureusement redevable.

Tout en regrettant vivement Yves Goudineau, l'École a été heureuse d'accueillir, à compter du 1^{er} janvier 2008, son nouveau directeur des études, François Lachaud, désigné à l'unanimité par le Conseil scientifique le 6 décembre 2007. François Lachaud a commencé par l'étude de la littérature anglaise et américaine, avant d'entreprendre des études de chinois et de japonais. Agrégé de langue et civilisation japonaises en 1994, il a soutenu sa thèse de doctorat à l'INALCO en 1998, établissement où il a été enseignant de 1996 jusqu'à sa nomination comme maître de conférences de l'EFEO en 2000. Entre 2001 et 2008, il a assumé la responsabilité du Centre de l'EFEO à Kyôto, ainsi que celle de rédacteur en chef de la revue *Cahiers d'Extrême-Asie*. Également enseignant depuis 1999 à la section des sciences religieuses de l'EPHE, il y a récemment soutenu son Habilitation à diriger des recherches sur le thème : « Bouddhisme et littérature dans le Japon classique ». En 2006-2007, il a exercé les fonctions de chargé de mission auprès de la directrice des Sciences humaines et sociales du CNRS. Entre 2004 et 2006, il a enseigné les sciences religieuses et l'histoire intellectuelle à l'université de Kyôto. En 2006, son ouvrage *La Jeune fille et la Mort* (Collège de France, 2006) a obtenu le Prix Stanislas Julien de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

Deux nouveaux **maîtres de conférences** ont été nommés à l'EFEO à compter du premier septembre 2007 : Éric Bourdonneau (archéologie du Cambodge, affecté à Phnom Penh)

et Valérie Gillet (histoire de l'Inde, affectée au centre de Pondichéry).

À compter de cette même date, François Patte (histoire des mathématiques indiennes), maître de conférences à l'Université de Paris V, détaché pendant 3 ans à l'EFEO, a **réintégré** son institution d'origine.

Depuis la rentrée 2007, deux membres de l'EFEO ont pris leur retraite : Louis Gabaude (maître de conférences, affecté à Chiang Mai), et Jacqueline Filliozat (maître de conférences, affectée à Bangkok). En mars 2008, Robert Duquenne, (chercheur contractuel de l'EFEO) a également pris sa retraite.

Depuis la rentrée 2007, Pierre-Yves Manguin (Singapour), Po Dharma Quang (Kuala Lumpur), Fabienne Jagou (Taipei), Paola Calanca (Pékin) et François Lachaud (Kyôto), ont été affectés à Paris. Luca Gabbiani a succédé à Fabienne Jagou comme responsable du centre de Taipei. Daniel Perret demeure affecté à Jakarta avec la responsabilité du centre de Kuala Lumpur.

En 2007-2008, Frédéric Girard est professeur invité à l'International Center for Japanese Studies (Kyôto). Yves Goudineau est professeur invité à l'Université d'Oxford en 2008-2009.

Nominations et mouvements des personnels administratifs

La restructuration des services centraux de l'établissement s'est poursuivie cette année. Le service de diffusion, provisoirement confié à une vacataire, Hô Thanh Vân, est désormais sous la responsabilité de Pierre Harry, contractuel, qui se consacre à cette nouvelle tâche avec dynamisme depuis le mois de novembre 2007.

À compter du 1^{er} juin 2008, Cécile Lochet, géomaticienne, a été recrutée comme ingénieur d'étude contractuelle sur le poste d'informaticien spécialisé dans les systèmes d'information géographiques (SIG) et les bases de données.

Le 1^{er} décembre 2007, Christophe Caudron, contractuel à la bibliothèque de l'EFEO a été reçu au concours externe d'ingénieur d'étude en bibliothéconomie.

À compter du 1^{er} septembre 2007, Simmon Ta, adjoint de l'agent comptable depuis de nombreuses années à l'EFEO, a été détaché à l'Ambassade de France en Croatie afin d'y occuper des fonctions similaires auprès de l'Institut français de Zagreb. Il est désormais remplacé par Estelle Geffroy, contractuelle, précédemment du Centre national des arts plastiques (CNAP - ministère de la Culture).

Conseils et Commission Conseils scientifique et d'administration

Cinq nouveaux membres du Conseil d'administration et du Conseil scientifique ont été nommés:

Conseil scientifique: François Lachaud, directeur des études de l'EFEO, en remplacement de Yves Goudineau; Eric Seizelet, directeur de recherche au CNRS et professeur à l'université Paris-Diderot (Paris VII), en remplacement de Monique Canto-Sperber, directrice de l'École normale supérieure, et Charlotte Schmid maître de conférences, en tant que représentante des enseignants-chercheurs.

Conseil d'administration: Christophe Pottier, maître de conférences, représentant des enseignants-chercheurs, et Christophe Caudron, représentant des personnels administratifs et de bibliothèque.

Commission de recrutement

La Commission de recrutement, a siégé le 15 mai et le 18 juin 2008 afin de procéder au recrutement d'un maître de conférences en « Études japonaises », d'un directeur d'études en « histoire intellectuelle, religieuse ou politique de l'Asie du sud-Est », et d'un directeur d'études en « Bouddhisme et civilisation japonaise ». Ces trois nominations sont en cours. Au sein de la Commission, M. Louis Gabaude, maître de conférences de l'EFEO ayant pris sa retraite, a été remplacé par M. Michel Lorrillard, maître de conférences de l'EFEO. Mme Charlotte Schmid, a été remplacée par M. Daniel Perret en tant que maître de conférences représentant l'EFEO à la Commission. Mme Schmid siège désormais à la Commission de recrutement en sa qualité de représentante des membres de l'EFEO au conseil scientifique.

***Faits marquants
Réunion générale***

La Réunion générale de l'EFEO, laquelle se tient tous les deux ans, tantôt dans un centre EFEO en Asie tantôt à Paris, a eu lieu cette année universitaire au siège de l'École à Paris, du 3 au 5 septembre 2007. Cette réunion est un moment important dans la vie de l'École. Elle permet aux enseignants-chercheurs venus des différents Centres de l'EFEO en Asie de se retrouver entre eux et constitue une occasion privilégiée d'échanges et de débats avec le personnel administratif et la direction sur les questions les plus actuelles de l'établissement aussi bien que sur ses projets.

En l'espace de deux ans, soit depuis la dernière grande rencontre de tous les membres de l'EFEO à Pondichéry en 2005, les services centraux de l'établissement ont fait l'objet de restructurations majeures et d'un renouvellement important des personnels. Aussi avons-nous tenu à ce que la Réunion générale de 2007 ait lieu au siège afin de faciliter la présentation de nos nouveaux collaborateurs, de permettre aux membres scientifiques en poste en Asie de prendre la mesure des changements du fonctionnement du siège et d'aborder ensemble les enjeux essentiels pour les années à venir :

contrat quadriennal et projet d'établissement 2008-2011, lancement du Consortium pour la recherche sur le terrain en Asie ECAF, constitution du Pôle Iéna, développement des missions de la Maison de l'Asie et de l'assise de l'EFEO à Paris.

Ouvrages

Outre un grand nombre d'articles et de chapitres d'ouvrages (voir *infra*), et la publication de quatre périodiques, *Arts Asiatiques* (Paris), *Aséanie* (Centre de Bangkok), *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* (Paris) et *Sinologie française* (Centre de Pékin), l'EFEO a vu les membres de ses équipes publier dix-huit ouvrages et publications notables (monographies, recueils d'articles, rééditions, publications électroniques) dont la répartition est la suivante :

L'ouvrage de portée générale sur l'histoire de l'école *Un Siècle pour l'Asie* a paru en version anglaise :

- MANGUIN, Pierre-Yves et CLÉMENTIN-OJHA, Catherine, *A Century in Asia. The History of the École française d'Extrême-Orient 1898-2006*, Singapore/Paris, Éditions Didier Millet/École française d'Extrême-Orient, 2007, 239 p. [traduction révisée et augmentée de *Un siècle pour l'Asie*, 2001].

Une publication importante sur le bouddhisme thaïlandais est à signaler :

- SKILLING, Peter (dir.) (2008), *Past Lives of the Buddha: Wat Si Chum - Art, Architecture and Inscriptions*, édité par Peter Skilling avec les contributions de Pattaratorn Chirapravati, Pierre Pichard, Prapod Assavavirulhakarn, Santi Pakedeekham, Peter Skilling. Bangkok, River Books, 2008, 296 p., 390 reproductions en couleur, 30 plans et cartes.

Quatre ouvrages consacrés à l'Inde et au monde indien ont été publiés :

- DELOCHE, Jean, (2007), *Studies of Fortifications in India*, Pondichéry, collection Indologie 104, IFP/EFEO, XXXI, 468 p.
- GAUCHER, Jacques (2007), *De la maison à la ville en pays tamoul ou La Diagonale interdite, Etude sur les formes urbaines de la ville-temple sud-indienne*, collection « Mémoires Archéologiques » 23, EFEO, 510 p. y. c 161 planches graphiques, 240 ill. graphiques et photographiques.
- GOODALL, Dominic, PADOUX, André, (2007), *Mélanges tantriques à la mémoire d'Hélène Brunner. Tantric Studies in Memory of Hélène Brunner*, Pondichéry, collection Indologie 106, IFP/EFEO, 582 p.
- GRIMAL, François, VENKATARAJA SARMA, V., LAKSHMINARASIMHA,

S., (2007), *La grammaire paninéenne par ses exemples, vol. II : Le livre des mots composés, Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha, Tirupati (Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Series 150)*, IFP/EFEO, collection Indologie 93.2, XVIII, 834 p.

Deux ouvrages ont été publiés concernant la Chine :

- BUSSOTTI, Michela et J.-P. DREGE (éd.), (2007), « Chine-Europe : Histoires de livres (VIII^e/XV^e - XX^e siècles) », dossier thématique édité dans *Histoire et civilisation du livre*, Genève, Droz, 194 p.
- CALANCA, Paola, Jagou, F., Li Guoqiang (éd.), (2007), *Sinologie française 12*, « Les Fonctionnaires des frontières », Pékin, Zhonghua shuju.

Huit livres et études ont été publiés sur l'Asie du Sud-Est :

- BRUGUIER, Bruno, *Carte archéologique du Cambodge* (une carte générale, 15 cartes régionales), MCBA-EFEO, 500 ex., format A2 et A1 (une série en français, une série en khmer).
- CHAMBERT-LOIR, Henri, GUILLOT, Claude, (éd.), 2007, *Ziarah dan Wali di Dunia Islam*, Jakarta, Serambi-EFEO, 588 p. (Traduction du livre *Le Culte des saints dans le monde musulman*, 1995).
- HARDY, Andrew, (2008), *Sur le chemin de Bo Ra*, Hanoi, EFEO, NXB Tri Thuc (ouvrage bilingue : français, vietnamien, collection Pistes d'histoire), 205 p.
- LE FAILLER, Philippe, (2008), *Rédition électronique sur CD-Rom des revues Van Su Dia et Dai Hoc Su Pham. Version intégrale*, Collection « Documents pour servir à l'Histoire de l'Asie », production EFEO-Dirox, HCMC, 2008. Philippe Le Failler éditeur, 4000 p.
- QUANG, Po Dharma (2007), *Épopée Um Marup* (avec la collaboration de Nicolas WEBER et ABDULLAH ZAKARIA GHAZALI), Collection des manuscrits cam, n. 5, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan Malaysia & EFEO, Kuala Lumpur, 214 p.
- QUANG, Po Dharma (2007), *Tu mat trâm FLM den phong trao FULRO : cuoc dau tranh cua dân tộc thiêu sô miên nam Đông Duong 1955-1975*, avec la collaboration de Mak Phoeun (traduction vietnamienne de l'ouvrage : *Du FLM au FULO : Une lutte des minorités du sud Indochinois 1955-1975*, Indes Savantes, 2006), Office international of Champa, San Jose, 2007, 204 p.
- QUANG, Po Dharma (éd.), (2007), *Lich su ngôn ngữ chu viết Cham (Histoire de la langue et d'écritures cham)*, EFEO / Tôkyô University of Foreign Studies, Kuala Lumpur (version électronique regroupant 15 articles et illustrations).
- SKILLING, Peter, (2007) en collaboration avec le Professeur

*Conférences et
colloques*

Suchitra Chongsathitwattana (Chulalongkorn University, Bangkok), traduction anglaise de *Réflexions, Poèmes en français par Son Altesse Royale la Princesse Maha Chakri Sirindhorn avec les traductions thaïlandaises et anglaises*, Bangkok, Société Nanmee Books, 191 p.

Deux publications ont été consacrées au Japon :

- GIRARD, Frédéric, *The Stanza of the Bell in the Wind: Zen and Nenbutsu in the Early Kamakura Period*, *Studia Philologica Buddhica*, Occasional Papers Series, XIV, The International Institute for Buddhist Studies, Tôkyô, 2007, IV + 81 p.
- MARQUET, Christophe (dir.), (2007), *Ôoka Shunboku, Tachibana Morikuni, Esquisses au fil du pinceau*, introduction et légendes par Christophe Marquet, préface d'Elisabeth Lemirre, avant-propos de Dominique Morelon, Arles, Editions Philippe Picquier, Paris, Institut national d'histoire de l'art, 2007, 123 p.

À la suite de la mise en ligne du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient (BEFEO)* sur le Portail de revues scientifiques en sciences humaines et sociales PERSÉE, Franciscus Verellen, directeur, et François Lachaud, directeur des études, se sont rendus le premier avril 2008 à Lyon pour visiter la plate-forme PERSÉE et préparer un accord complémentaire avec le directeur du service PERSÉE, Gilbert Puech, par ailleurs président du Conseil d'administration de l'EFEO. Lancé en 2003 à l'initiative du ministère de l'Éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, le projet PERSÉE a pour vocation la numérisation et la mise en ligne des collections rétrospectives des revues françaises dans les disciplines concernées, dans une logique d'accès public et gratuit. L'École envisage en particulier la numérisation et la mise en ligne sur le Portail PERSÉE des revues *Arts Asiatiques* et *Cahiers d'Extrême-Asie*, ainsi que de plusieurs monographies des collections de l'EFEO.

Comme au cours des années précédentes, les membres de l'EFEO ont organisé ou co-organisé – outre le nouveau cycle des « Conférences Iéna », les habituelles séries de conférences « Histoire, Archéologie et Société » au Centre de Pékin, « Kyôto Lectures » au Centre de Kyôto, les conférences dans le cadre du partenariat avec l'Institut français de Taïpei, et les conférences mensuelles au Centre EFEO de Siem Reap – plusieurs rencontres scientifiques à grande visibilité internationale, parmi lesquelles il convient de mentionner vingt-deux colloques et ateliers internationaux :

Dominic Goodall a organisé l'atelier international « Early Saivism Workshop: the Testimony of the *Nisvasatattvasamhita* » du 2 au 13 janvier 2007 au Centre EFEO de Pondichéry ; en collaboration avec l'Institut français de Pondichéry et le Madras Government Museum Manuscript Conservation Centre,

D. Goodall a organisé un atelier « Preventive Conservation of Manuscripts » à l'Institut français de Pondichéry et au Centre EFEO de Pondichéry du 22 au 23 février 2007 ; puis, avec le Département d'Études indo-européennes de l'Université Eötvös Loránd à Budapest, le « Fourth Intensive International Sanskrit Summer Retreat » au Centre EFEO de Pondichéry du 16 au 28 juillet 2007.

Eva Wilden, s'est chargée de l'organisation du sixième « Classical Tamil Winter Seminar », une manifestation internationale proposant des cours intensifs du tamoul classique pour les débutants et pour les étudiants avancés : « Aintinai Aimpattu, Patirruppattu, Kampa Ramayanam », au Centre de l'EFEO de Pondichéry, du 11 février au 7 mars 2008.

Fabienne Jagou, Anne Chayet, Françoise Robin, Jean-Luc Achard et Cristina Scherrer-Schaub ont co-organisé le colloque « Edition, éditions : l'écrit au Tibet, évolution et devenir », Paris, du 29 au 31 mai 2008.

David Palmer, Fan Chunwu et David Ownby ont co-organisé l'atelier international « Religious Movements and Redemptive Societies in the 20th Century Chinese World », qui s'est tenu les 12 et 13 juin 2007, à l'Université de Foguang (Taiwan), en collaboration avec le département d'histoire de l'Université de Foguang, le centre EFEO de Hongkong et le Centre d'études sur l'Asie de l'est de l'Université de Montréal.

David Palmer, Vincent Goossaert et Peter Ng ont co-organisé le Colloque international « Religion and Social Integration in Chinese Societies: Exploring Sociological Approaches to Religion in the Chinese World » les 28 et 29 juin 2007, en collaboration avec l'Université chinoise de Hongkong et le GSRL (EPHE-CNRS), financé par la Fondation Chiang Ching-kuo, la Henry Luce Foundation, le CNRS, l'EPHE, le CEFC et la CUHK.

Pierre-Yves Manguin a organisé ou co-organisé trois colloques internationaux : avec l'Asia Research Institute, la « First International Conference of Aceh and Indian Ocean Studies », Banda Aceh, 24-26 février 2007 ; la « Fifth International Conference of the European Association of Southeast Asian Studies », Università L'Orientale, Naples, 10-15 septembre 2007, dont l'atelier « Pre-Modern Settlement Processes in Southeast Asia », avec Muriel Charras, Università L'Orientale, Naples, 13 septembre 2007 ; et, pour l'Asia Research Institute de la National University of Singapore, la « Conference on Early Indian Influence on Southeast Asia », Singapore, Institute of Southeast Asian Studies, 21-23 novembre 2007.

Po Dharma a co-organisé les colloques « Problèmes socio-culturels du Champa après sa disparition en 1832 » à San José, Californie, USA, 7-8 juillet 2007, et « Pouvoir central face aux revendications des peuples minoritaires au Centre Vietnam », à Los

Angeles, USA, le 19 avril 2008.

François Lagirarde a organisé le colloque « Dhamma et Prédication », Centre EFEO de Bangkok, Sirindhorn Anthropology Centre, 18-19 janvier 2007.

Élisabeth Chabanol a organisé et présenté le panel « Histoire et archéologie du site de Kaesông » au colloque international de l'Association for Korean Studies in Europe, Dourdan, 16-20 avril 2007 ; elle a par ailleurs organisé l'atelier sur les « Questions relatives à l'étude, la conservation et la restauration du site archéologique d'Angkor » destiné à des experts du ministère de la Culture de République populaire démocratique de Corée, Siem Reap, 22-26 janvier.

Éric Bourdonneau a co-organisé le panel « Slaves in the Inscriptions of Ancient Cambodia » à la 6e Conférence internationale de l'European Association of Southeast Asian Studies, Università Orientale, Naples, 11-14 septembre 2007 et organisé l'atelier « Le divin en relation du Groupe de travail : Pratiques et représentations dans le Cambodge ancien. Études croisées d'histoire et de linguistique », à l'EFEO Siem Reap.

Christophe Pottier a organisé le « International Program for the Environmental History of Cambodian Society (IPEHCS) » EFEO Siem Reap, 18-20 juillet 2007, ainsi que le « SIT Summer Seminar on Cambodian History », EFEO Siem Reap, 18-22 juin 2007.

Andrew Hardy a organisé deux ateliers de formation méthodologique du programme « Histoire et patrimoine du Centre Vietnam (Quang Ngai, Quang Nam et Binh Dinh) : Projet de recherche et de formation sur la 'longue muraille de Quang Ngai' », Tam Dao, 9-11 septembre 2007, et Ba Na, 2-3 avril 2008.

Olivier Tessier a organisé et commenté la conférence « L'ethnologie comme art de vivre » donnée par Georges Condominas, L'Espace, Centre culturel français, Hanoi, 12 décembre 2007.

*Événements et
projets phare*

En novembre 2007, l'École française d'Extrême-Orient a lancé conjointement avec le Musée Guimet et le groupe LVMH le nouveau cycle des « **Conférences Iéna** », organisé par le Pôle Iéna. Le champ général de ces conférences couvre l'art, l'archéologie et l'anthropologie de l'Asie. Inaugurant le cycle, la série « Images et imagination – le bouddhisme en Asie » explore de nouvelles perspectives, offre de nouveaux aperçus et pose de nouvelles questions sur les rôles et les significations de l'art bouddhique au cours de ses 2 500 ans d'histoire en Asie. Les conférences, présentées par des spécialistes de renommée internationale, présentent les résultats les plus récents des recherches menées sur le terrain et issus des documents primaires. Ces conférences ont d'ores et déjà été sollicitées pour se déplacer en 2008 dans plusieurs métropoles d'Asie.

Une publication des conférences comprenant de riches illustrations clôturera chaque année la fin d'un cycle thématique. Pour le programme du cycle annuel 2007-2008, voir l'*Annexe 3 infra*.

Trois projets déposés à l'**Agence Nationale de la Recherche (ANR)** en 2007 par des membres de l'EFEO ont été retenus pour financement :

1/ Le projet « L'espace khmer ancien : construction d'un corpus numérique de données archéologiques et épigraphiques », dont le porteur est Pierre-Yves Manguin, directeur d'études à l'EFEO. Les autres enseignants-chercheurs de l'EFEO participant à ce projet sont : Éric Bourdonneau, Bruno Bruguier, Jacques Gaucher, Michel Lorrillard, Bertrand Porte, Christophe Pottier et Pascal Royère. Le service de documentation de l'EFEO (photothèque et archives), sous la responsabilité de Cristina Cramerotti, conservateur de la bibliothèque, est également partie prenante du projet, de même que le programme « Corpus des Inscriptions khmer » (CIK) dirigé par Gerdi Gerschheimer (directeur d'études EPHE) qui associe l'EPHE et l'EFEO. Le montant total du financement accordé par l'ANR est de 250 000 €, avec la prise en charge d'un post-doctorant.

2/ Dans le cadre de l'appel à projets franco-allemand en sciences humaines ANR-DFG (Deutsche Forschungsgemeinschaft), le projet « Discovering the Interrelationships and Common Ritual Syntax of the Saiva, Buddhist, Vaisnava and Saura traditions », dont le porteur est Dominic Goodall, directeur d'études à l'EFEO actuellement en poste à Pondichéry. Le financement accordé par l'ANR s'élève à 129 000 €, auquel s'ajoutera celui de la DFG.

3/ Le projet « Sédentarisation dans la vallée du moyen Mékong », dont le porteur est Dominique Guillaud, directrice de recherche IRD, qui associe le CNRS, l'IRD et pour l'EFEO, François Lagirarde, actuellement en poste à Bangkok. Le financement ANR pour ce projet est de 280 000 € auquel s'ajoute une contribution de l'IRD d'un montant de 100 000 €, soit 380 000 € au total.

Manifestations exceptionnelles

Hormis les séminaires de recherche mensuels de l'EFEO et les « Conférences Iéna » (voir *Annexes*), l'accueil de nombreux enseignements et l'organisation de réunions scientifiques dans ses locaux à Paris et en Asie, l'animation de la Maison de l'Asie comme lieu international d'échanges scientifiques et de rencontres, l'École a contribué à la tenue de plusieurs manifestations exceptionnelles au cours de l'année 2007-2008, en France et à l'étranger. Parmi celles-ci, on indiquera :

- Réunion générale des membres scientifiques et personnels technique et administratif de l'EFEO, les 3-5 septembre 2007,

au siège de l'École à Paris. La réunion a été marquée par le lancement d'ECAF (European Consortium for Asian Field Study) lequel fut l'occasion de rencontrer nombre d'interlocuteurs asiatiques et européens de l'EFEO.

- Lancement du Consortium européen pour la recherche sur le terrain ECAF (European Consortium for Asian Field Study). La cérémonie de signature au siège de l'École, à laquelle ont participé les représentants de plusieurs Ambassades de pays d'Asie à Paris, a été suivie d'une séance de présentation et d'une réception à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, sous le haut patronage de son Secrétaire perpétuel, Monsieur Jean Leclant.
- Dans la foulée de la Réunion générale, les membres de l'EFEO ont eu le plaisir d'accueillir le professeur Georges Condominas, ethnologue de renommée mondiale, ancien membre correspondant et ami fidèle de l'École, dont plusieurs membres sont ses disciples, qui a récemment été nommé « Membre d'honneur » de l'EFEO par le Conseil scientifique.
- Lancement du livre *A Century in Asia: The History of the École Française d'Extrême-Orient 1898-2006*, par Catherine Clémentin-Ojha et Pierre-Yves Manguin (Éditions Didier Millet, Singapour 2007), au Musée national de Singapour, sous le patronage de S.E. Monsieur l'Ambassadeur de France, le 30 octobre 2007.
- La première réunion générale du Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (ECAF) a eu lieu à l'Académie britannique à Londres le 11 février 2008, sous le patronage de Monsieur Janez Potocnik, commissaire européen pour la Science et la recherche. La réunion a été présidée par Monsieur Michael Fulford, vice-président de l'Académie britannique et membre fondateur du Consortium ECAF. Elle a été suivie d'une réception organisée par la présidente de l'Académie, Madame la Baronne O'Neill de Bengarve.
- Signature à l'Ambassade de France à Phnom Penh de l'accord formel de partenariat entre l'APSARA, l'autorité nationale cambodgienne pour la gestion du site d'Angkor, et l'École française d'Extrême-Orient, par S.E. Bun Narith, directeur général de l'APSARA, et le directeur de l'EFEO, le 19 février 2008.
- Signature d'un accord entre l'EFEO et l'Université de Sydney portant notamment sur les échanges et les projets de coopération entre les deux institutions dans le domaine des études khmères. Entretien du directeur avec S.E. Marie Bashir AC, chancelier de l'Université de Sydney, gouverneur de l'État de New South Wales et gouverneur d'Australie par intérim, les 19 et 21 avril 2008.
- Signature d'un accord entre l'*Asiatic Research Center* de

**ACTIVITÉS DU
DIRECTEUR**
Colloques

l'Université Koryo et l'EFEO en présence du professeur Lee Ki-su, président de l'Université et de S.E l'Ambassadeur de France en Corée.

- Le 4 juin 2008, l'EFEO a reçu la visite de Sa Majesté Preah Bat Norodom Sihamoni, Roi du Cambodge, à l'occasion des cérémonies de consécration de la grande statue du Bouddha couché construite au XVI^e siècle sur la façade ouest du temple du Baphuon.

« Chine-Europe 2020 ». Séminaire organisé par M. Jean-Pierre Raffarin, Futuroscope, Poitiers, le 24 août 2007.

« Evolving societies: A British Academy showcase of UK overseas research into Community, Identity and Environment », table ronde animée par Lord Melvyn Bragg of Wigton (BBC), avec les professeurs Lord Renfrew FBA (École britannique d'Athènes), Michael Fulford FBA (Vice-président de l'Académie britannique), Robin Coningham (Institut britannique d'études perses), Franciscus Verellen (École française d'Extrême-Orient). The Barbican Centre, Londres, 15 novembre 2007.

Congrès annuel de l'Académie américaine des religions, San Diego, 16-17 novembre 2007.

Conférences

Asia-Europe Foundation ASEF : « The European Consortium for Asian Field Study ECAF », Singapour, le 16 juillet 2007.

Université de Sydney, « Petitioning the gods : community and ritual in Heavenly Master Daoism », conférence publique organisée conjointement par les Départements d'études asiatiques, d'études chinoises et de sciences religieuses de l'Université de Sydney, le 18 avril 2008.

Missions

Thaïlande et Singapour, 10-17 juillet 2007 : Ambassade de France et Centre Sirindhorn d'anthropologie à Bangkok ; Ambassade de France, *Asia-Europe Foundation* ASEF, Asia Research Institut ARI (Université nationale de Singapour), Éditions Didier Millet à Singapour.

Portugal, 25-26 juillet 2007 : Centro de História de Além-Mar, Fondation et Musée Fundação Calouste Gulbenkian, Lisbonne.

Indonésie, Malaisie, Singapour 24-31 octobre : Centre national de recherche archéologique et Centre EFEO à Jakarta ; Ambassade de France, Centre EFEO et Musée national à Kuala Lumpur ; lancement du livre *A Century in Asia* ; Asian Civilisations Museum, ASEF, ARI à Singapour.

Belgique, 8 novembre 2007 : Direction générale de la Recherche, Commissariat Science et recherche, Commission européenne, Bruxelles.

Royaume-Uni, 14-16 novembre 2007 : Table ronde « Evolving societies », Académie britannique, Londres.

États-Unis, 16-20 novembre 2007 : Congrès de l'Académie américaine des religions (AAR), San Diego ; Getty Conservation Institute et Université de Californie à Los Angeles.

Chine, 21-23 novembre 2007 : Consulat général de France et Université chinoise de Hong Kong.

Cambodge, 24-28 novembre 2007 : Centre EFEO à Siem Reap, mission UNESCO à Preah Vihear, Comité de pilotage Fonds de solidarité prioritaire (FSP) « Angkor » ; Comité International de Coordination (CIC) pour la Sauvegarde et le développement du site historique d'Angkor.

Thaïlande, 23-28 janvier 2008 : Ambassade de France, Université Chulalongkorn et Centre EFEO à Bangkok ; Centre EFEO à Chiang Mai.

Belgique, 31 janvier 2008 : Commissariats Relations extérieures et Éducation, formation, culture et jeunesse, Commission européenne, Bruxelles.

Royaume-Uni, 11 février 2008 : Réunion du Comité de pilotage et Réunion générale, Consortium européen pour la recherche sur le terrain ECAF, Académie britannique, Londres.

Centres EFEO Asie du Sud et Asie Sud-Est : 13-22 février : mission d'évaluation par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche des implantations de l'EFEO à Pondichéry, à Bangkok, à Chiang Mai, à Siem Reap, à Phnom Penh, à Vientiane et à Hanoi.

Finlande, 13-14 mars 2008 : *Graduate School of Asian Studies*, Turku. Signature d'un accord bilatéral de coopération scientifique.

Lyon, 1^{er} avril 2008 : Portail de revues et travaux en sciences humaines et sociales (Persée), Université Lumière Lyon 2.

Belgique, 3 avril 2008 : Direction générale de la Recherche DG RTD, Bruxelles.

Australie, 17-22 avril 2008 : Université de Sydney et Art Gallery NSW. Entretiens avec S.E. Marie Bashir AC, gouverneur de l'Etat de New South Wales, gouverneur général d'Australie par intérim et chancelier de l'Université de Sydney ; avec le président, ainsi qu'avec le doyen de la Faculté des arts et des lettres de l'Université de Sydney ; conférence publique, signature d'un accord bilatéral de coopération scientifique.

Chine, 19-21 mai 2008 : Entretien avec le président de l'Université chinoise de Hongkong. Accord relatif au Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie, ECAF.

Corée, 21-23 mai 2008 : Centre EFEO à Séoul : signature

d'une convention avec le Centre d'études asiatiques ARC, Université de Corée. Entretiens avec le président de l'Université de Corée et le directeur du Musée national de Corée.

Cambodge, 4-5 juin 2008 : Cérémonie de consécration de la statue du « Bouddha couché » du temple Baphuon (chantier de restauration de l'École française d'Extrême-Orient et du ministère français des Affaires étrangères), en présence de Sa Majesté le Roi du Cambodge Norodom Sihamoni, de représentants du Gouvernement royal du Cambodge et de la délégation du Comité international de Coordination (CIC) pour la Sauvegarde et le développement du site historique d'Angkor.

Publications

Préface, *Sur le chemin de Bo Ra*, éd. Andrew Hardy, coll. « Pistes d'histoire ». École française d'Extrême-Orient, Hanoi, 2008.

Préface, *A Century in Asia: The History of the École Française d'Extrême-Orient 1898-2006*, éd. Pierre-Yves Manguin et Catherine Clémentin-Ohja, Éditions Didier Millet, Singapour, 2007.

Hommage « DE MEYER (Jan) : *Wu Yun's Way: life and works of an eighth-century Daoist master*, Sinica Leidensia, Leiden, Brill, 2006 », *Académie des Inscriptions et Belles-lettres : Comptes rendus des séances de l'année 2007*.

Hommage « GAUCHER (Jacques) : *De la maison à la ville en pays tamoul ou la Diagonale interdite, Étude sur les formes urbaines de la ville-temple sud-indienne*, Mémoires archéologiques n° 23, Paris, École française d'Extrême-Orient, 2006 », *Académie des Inscriptions et Belles-lettres : Comptes rendus des séances de l'année 2007*.

Prix, distinctions et nominations

Officier de l'Ordre royal du Cambodge (août 2007).

Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques (octobre 2007).

Prix de l'Académie américaine des Religions, *American Academy of Religion Award for Excellence in the Study of Religion* (novembre 2007).

Président du Comité de pilotage, Consortium européen pour la recherche sur le terrain ECAF (janvier 2008).

Membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres (février 2008).

ACTIVITÉS DU DIRECTEUR DES ÉTUDES	<p>Yves Goudineau (directeur des études jusqu'au 31 décembre 2007)</p>
Organisation de conférences	<p>Conférence 2007 de l'EUROSEAS (<i>European Association for South-East Asian Studies</i>) à Naples. Co-responsable de l'atelier « The normalisation of religion in Southeast Asia », Naples, 12-15 septembre 2007.</p> <p>3^e Congrès du Réseau Asie. Co-responsable et rapporteur de l'axe thématique « Espaces, rituels, sociétés » (huit ateliers), Paris 26-28 septembre 2007.</p>
Participation à conférences, colloques, séminaire	<ul style="list-style-type: none"> • Intervention « Éléments d'histoire des minorités ethniques transfrontalières du Centre-Vietnam », Centre culturel français « L'Espace », Hanoi, 11 juillet 2007. • Intervention « Considérations sur l'évolution des recherches en sciences sociales en Asie du Sud-Est continentale », université d'été du FSP « Sciences sociales-Vietnam », MAE et Académie des Sciences sociales du Vietnam, 16 juillet 2007. • Intervention « Religion and ethnography. The work of Jacques Dournes in the Central Highlands of Vietnam », Congrès 2007 de l'EUROSEAS (<i>European Association for South-East Asian Studies</i>), Naples, 12-15 septembre 2007. • Intervention « The future of Anthropological Studies in the Southeast Asian Massif », Congrès de l'Association canadienne de recherche sur l'Asie du Sud-Est, Québec, 20-23 octobre 2007. • Intervention « Sud-Laos / Centre-Vietnam, cinquante ans d'aléas d'une frontière incertaine », Colloque « Lieux, espaces et représentations des frontières aux confins du monde chinois », Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine (EHESS-CNRS), Paris, 1^{er} février 2008.
Missions	<p>Mission EFEO à Bangkok, 14-21 janvier 2007 Mission MAE à Hanoi 5-8 mars 2007 Mission EFEO au Laos, 9-11 mars 2007 Mission MAE au Vietnam et au Laos, 9-17 juillet 2007 Mission au Canada, 19-24 octobre 2007 Mission MAE à Hanoi, 14-21 janvier 2008</p>
Enseignement	<ul style="list-style-type: none"> • Enseignement annuel à l'EHESS. Direction d'études « Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est ». Séminaire de l'année 2007-2008 : « Productions identitaires et politiques du religieux en Asie du Sud-Est », séminaire de recherche doctorale, ouvert aux étudiants de Master 1 et 2.

**Direction de thèses
à l'EHESS
en 2007-2008**

Joséphine Téoran, « La construction missionnaire des Bahnars de Kontum (Vietnam) ».

Maneerat Dessaint, « La cour d'amour : instrument de dynamique sociale dans la société Lissou (Yunnan et Birmanie) ».

Marieke Charlet, « Enjeux et conditions de la reproduction sociale des villages pluri-ethniques du bassin de Vang Vieng (Laos) ».

Maxime Boutry, « Le Tenasserim à la croisée des mondes. Dynamique d'appropriation d'un territoire (l'archipel Mergui) et expression identitaire des pêcheurs birmans ». (thèse soutenue, décembre 2007).

Christophe Caudron, « Villages tai-dam et réseaux relationnels de la société locale pluri-ethnique au Nord-Laos ».

Francesco Volpini, « Construction du changement social et dominantes culturelles au Bouthan : pouvoirs, autorités et légitimation en territoire bouddhiste ».

Steven Prigent, « Anthropologie de l'éducation et de la socialisation de l'enfant au Cambodge ».

Carole Fuchs, « La catégorie de *Mo tham* dans le champ religieux lao-tai ».

**Direction de Master
à l'EHESS
en 2007-2008**

Douanglattana Souphanthong, Muriel Mollex, Gabriel Facal, Leila Barreau, Catherine Scheer

**Participation à jury
en 2007-2008**

- Jury de Thèses

Nguyen Minh Man, « Les maisons communes de la région d'A Luoi : principes d'architecture et d'organisation sociale », École d'architecture de Paris-La Villette, 28 juin 2007 (rapporteur).

Maxime Boutry, « L'archipel Mergui, croisée des mondes. Dynamiques d'appropriation et expression identitaire des pêcheurs birmans », EHESS, 21 décembre 2007 (directeur de la thèse).

Anne-Sophie Coupey, « La place des enfants dans la société des âges du Bronze et du Fer en Asie du Sud-Est continentale, d'après leur environnement sépulcral », Université de Rennes 1, 25 mars 2008.

- Jury de HDR

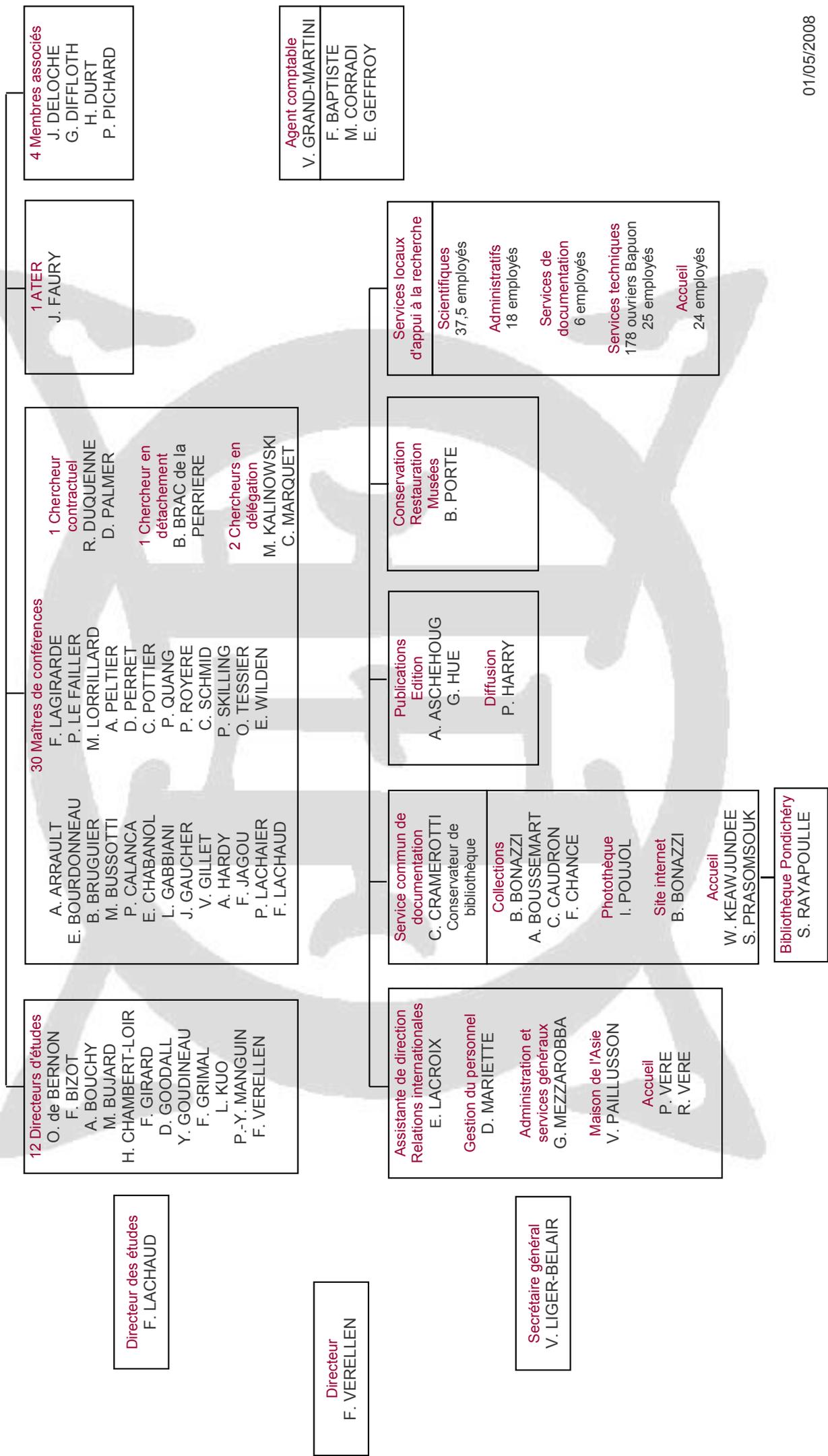
Valéry Zeitoun (Université de Rennes 1), 5 octobre 2007.

**Animation
scientifique,
expertises
en 2007-2008**

- Participation à des jurys de recrutement (admissibilité et admission) à l'EFEO et à l'IRD, mai et juin 2007.
- Membre des comités de rédaction du *BEFEO* et d'*Aséanie*.
- Membre du Comité scientifique de la collection « Les chemins de l'ethnologie », Éditions de la MSH-CNRS-éditions.
- Président du Comité de visite du Laboratoire d'anthropologie sociale (Collège de France) pour l'AERES.
- Membre du Conseil scientifique du programme ANR « Les Suds aujourd'hui ».
- Membre du Conseil scientifique de l'IRD (et membre du Bureau permanent du CS).
- Membre du Conseil scientifique du FSP « Sciences sociales Vietnam » (MAE).
- Membre du Bureau de l'EUROSEAS (European Association for South-East Asian Studies).
- Membre du Comité scientifique du 3^e Congrès du Réseau Asie.
- Membre du Conseil scientifique de l'IRASEC (MAE-CNRS, Bangkok).
- Expert pour le Centre d'Analyse et de Prévision (CAP) du MAE.
- Administrateur du Comité de Coopération avec le Laos (CCL).

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT

ORGANIGRAMME 2007/2008



**Membres scientifiques
2008**

- ARRAULT Alain, Maître de conférences (Paris)
Histoire intellectuelle de la Chine
- BERNON Olivier de, Directeur d'études (Paris)
Bouddhisme khmer
- BIZOT François, Directeur d'études (Chiang Mai)
Bouddhisme d'Asie du Sud-Est
- BOUCHY Anne, Directeur d'études (Paris/Toulouse)
Anthropologie du Japon
- BOURDONNEAU Eric, Maître de conférences (Phnom Penh)
Archéologie du Cambodge
- BRAC de la PERRIERE Bénédicte, Chargée de recherche du CNRS
détachée (Yangon), Ethnologie de la Birmanie
- BRUGUIER Bruno, Maître de conférences (Paris)
Archéologie du Cambodge
- BUJARD Marianne, Directeur d'études (Pékin)
Histoire religieuse des Han
- BUSSOTTI Michela, Maître de conférences (Paris)
Histoire des livres en Chine
- CALANCA Paola, Maître de conférences (Paris)
Histoire maritime en Chine
- CHABANOL Élisabeth, Maître de conférences (Séoul)
Histoire de l'art en Corée
- CHAMBERT-LOIR Henri, Directeur d'études (Jakarta)
Histoire et littérature du monde malais
- GABBIANI Luca, Maître de conférences (Taipei)
Histoire moderne de la Chine
- GAUCHER Jacques, Maître de conférences (Siem Reap)
Architecture du Cambodge
- GILLET Valérie, Maître de conférences (Pondichéry)
Histoire de l'Inde
- GIRARD Frédéric, Directeur d'études (Kyoto)
Histoire intellectuelle du Japon
- GOODALL Dominic, Directeur d'études (Pondichéry)
Philologie sanskrite
- GOUDINEAU Yves, Directeur d'études (Oxford)
Ethnologie comparative de l'Asie du Sud-Est
- GRIMAL François, Directeur d'études (Pondichéry)
Langue et littérature sanskrites
- HARDY Andrew, Maître de conférences (Hanoi)
Histoire moderne et contemporaine du Vietnam
- JAGOU Fabienne, maître de conférences (Paris)
Histoire politique entre la Chine et le Tibet

KALINOWSKI Marc, Directeur d'études de l'EPHE en délégation
(Pékin), Système de pensée de la Chine ancienne

KUO Liying, Directeur d'études (Paris)
Bouddhisme chinois

LACHAÏER Pierre, Maître de conférences (Paris)
Histoire des réseaux marchands en Inde

LACHAUD François, Maître de conférences (Paris)
Littérature bouddhique japonaise

LAGIRARDE François, maître de conférences (Bangkok)
Bouddhisme theravadin

LE FAILLER Philippe, Maître de conférences (Hanoi)
Histoire du Vietnam contemporain

LORRILLARD Michel, Maître de conférences (Vientiane)
Histoire ancienne et épigraphie du Laos

MANGUIN Pierre-Yves, Directeur d'études (Singapour/Paris)
Archéologie de l'Asie du Sud-Est

MARQUET Christophe, professeur à L'INALCO en délégation
(Tokyo), Histoire de l'art du Japon

PALMER David, chercheur contractuel (Hongkong)
Histoire du taoïsme

PELTIER Anatole, Maître de conférences (Chiang Mai)
Littérature t'ai

PERRET Daniel, maître de conférences (Jakarta/Kuala Lumpur)
Archéologie du monde malais

PORTE Bertrand, responsable de l'atelier de restauration du Musée
National (Phnom Penh)

POTTIER Christophe, Maître de conférences (Siem Reap)
Architecture du Cambodge

QUANG Po Dharma, maître de conférences (Paris)
Études cham

ROYERE Pascal, Maître de conférences (Siem Reap)
Architecture du Cambodge

SCHMID Charlotte, Maître de conférences (Paris)
Histoire de l'Inde

SKILLING Peter, Maître de conférences (Bangkok)
Bouddhisme de l'Asie du Sud-Est

TESSIER Olivier, Maître de conférences (Hanoi)
Ethnologie du Vietnam

VERELLEN Franciscus, Directeur d'études (Paris)
Histoire du taoïsme

WILDEN Eva, Maître de conférences (Paris)
Indologie

RAPPORT SCIENTIFIQUE

RAPPORT SCIENTIFIQUE

établi par le Directeur des études à partir
des rapports individuels des membres

ARCHÉOLOGIE, ARCHITECTURE, HISTOIRE DE L'ART

L'EFEO a une longue tradition dans le domaine de l'archéologie où les travaux de ses membres restent associés à des sites célèbres en Asie : Angkor, Borobudur, Pimay... Cette tradition a su évoluer au fil du temps en maintenant ses acquis et en ouvrant de nouvelles voies à la recherche internationale en Asie dans plusieurs domaines. On constate, à travers les quelque vingt chantiers auxquels participe l'École, une plus grande diversité de projets et un renouvellement des méthodes. Cette année encore, l'EFEO a bénéficié de la participation du ministère des Affaires étrangères – Commission consultative des recherches archéologiques à l'étranger et Fonds de solidarité prioritaire (FSP) – qui apporte un complément indispensable à ses financements propres.

ÉTATS CÔTIERS D'INDONÉSIE ET MONDE MALAIS

Archéologie et histoire de la façade maritime de l'Asie du Sud-Est

Pierre-Yves Manguin a été affecté du 21 février 2007 au 20 février 2008, en tant que « Senior Visiting Research Fellow » auprès de l'Asia Research Institute de la National University of Singapore, conformément à la convention signée entre l'EFEO et cet institut de recherches. Il s'y est acquitté, outre ses recherches propres, de diverses tâches de gestion de la recherche, d'organisation de séminaires et de conférences internationales et de suivi des jeunes chercheurs de l'institut. Il a aussi coorganisé à Singapour avec les Éditions Didier Millet, le 30 octobre 2007, en présence du directeur de l'EFEO, de l'Ambassadeur de France et d'une centaine d'invités, le lancement dans les locaux du Musée national de Singapour du livre *A Century in Asia. The History of the École française d'Extrême-Orient 1898-2006* (édition anglaise revue et augmentée d'*Un siècle pour l'Asie*, par Catherine Clémentin-Ojha et Pierre-Yves Manguin).

En 2007-2008, Pierre-Yves Manguin a poursuivi des recherches sur « La formation de l'État, des réseaux marchands et de l'urbanisme dans l'ancienne Asie du Sud-Est ». Ce thème a été celui de ses conférences à l'EHESS, en privilégiant cette année l'étude des réseaux d'échange protohistoriques du golfe du Bengale, et

*L'archéologie de
Tarumanagara I^{er} – X^e
siècle (Java-Ouest,
Indonésie)*

demeure le thème englobant de ses recherches et de ses missions de terrain. Ces dernières portent principalement, d'une part sur l'histoire des États côtiers et des villes portuaires avec des travaux, tirés des résultats de ses campagnes de fouilles, sur l'archéologie de Tarumanagara à Java-Ouest (I^{er}-X^e s.), Sumatra-Sud (I^{er}-XIII^e s.) et le Funan (I^{er}-VII^e s.), et d'autre part sur l'histoire et l'archéologie des navires marchands de l'Asie du Sud-Est, avec notamment la préparation d'un ouvrage de synthèse sur la question.

On rappellera qu'à la demande faite par le Centre de la recherche archéologique d'Indonésie à l'EFEO, une mission archéologique d'études de l'État de Tarumanagara (Java-Ouest) a été mise sur pied par P.-Y. Manguin de 2002 à 2007. Les six campagnes de cette mission ont été menées pour l'essentiel sur le site de Batujaya, le plus important de ceux que l'on pense pouvoir rattacher à ce premier État historique de l'île de Java. Des sondages ont par ailleurs été menés sur le site vishnouite voisin de Cibuaya. Jusqu'à ces dernières années, cet État de Tarumanagara n'était connu que par un groupe de cinq inscriptions vishnouites en sanskrit, paléographiquement datées du milieu du V^e siècle de notre ère. Les découvertes, après leur pillage systématique dans les années 1960, dans l'est de la capitale indonésienne, d'un groupe de sites côtiers riches en céramique (Buni), puis entre les années 1970 et 1990, une vingtaine de kilomètres plus à l'est, de deux complexes de temples en brique (bouddhiques à Batujaya ; vishnouites à Cibuaya), ont permis de poser l'hypothèse que l'ensemble de ces sites appartenait à l'État de Tarumanagara mentionné dans les inscriptions. La direction du Patrimoine de l'Indonésie a restauré, depuis 2000, certains des temples du groupe de Batujaya souhaitant rendre propre à l'exploitation touristique ce site proche de la capitale Jakarta.

L'objectif premier que P.-Y. Manguin a fixé à cette mission de Tarumanagara a été de dégager une séquence chronologique, la plus fine possible, à l'intérieur de la période considérée (I^{er} s. av. J.-C. – X^e s. ap. J.-C.). La reconstruction du paléo-environnement des sites constitue le deuxième objectif prioritaire. Les autres conclusions concernant les typologies céramiques, architecturales, etc., découleront des recherches de terrain. La relation entre les sites archéologiques fouillés et les inscriptions mentionnant le nom de Tarumanagara devra enfin être établie sur la base des données acquises pendant la mission, pour mieux comprendre le processus de formation de ce premier État de l'île de Java.

Résultats en 2006-2007

La dernière campagne de fouilles menée en 2006, une plus brève campagne d'études de la céramique et de l'environnement en 2007, et les résultats des analyses (en cours) d'une quarantaine de datations par le radiocarbone permettent aujourd'hui à P.-Y.

Manguin d'établir que le site a connu une succession d'occupations aux caractéristiques bien tranchées. La couche d'occupation la plus basse des tertres de Batujaya livre des poteries de la même famille que celles trouvées en 1960 à Buni, mais cette fois le niveau est clairement daté du tournant du 1^{er} millénaire par le ¹⁴C et par la typologie céramique. L'assemblage est composé de poteries de la famille dite de Buni, de belle qualité, et enfin d'une proportion notable de céramique « indienne » (dont l'essentiel a certainement été importé, mais dont quelques pièces pourraient avoir été produites sur place). Ces poteries étaient utilisées par des populations consommant sur place une grande quantité de mollusques marins. La découverte et la fouille systématique en 2005 et en 2006 d'un cimetière correspondant à cette période, avec une vingtaine de squelettes en relativement bon état de conservation, et de riches biens de sépultures (dont beaucoup de céramique indienne), a considérablement enrichi la connaissance de cette société dite « de Buni ». L'analyse de ces squelettes, comme celle de la faune associée à cette période, et aux suivantes, a été achevée par les partenaires indonésiens et, en 2006, par une anthropologue de l'Université de Bordeaux I. Cette phase précède dans la stratigraphie toute construction en brique. Les fouilles en bordure du temple de Blandongan de Batujaya ont permis par ailleurs de mettre en place pour ce stûpa une chronologie relative : une première phase architecturale est datée approximativement du VI^e siècle au VIII^e siècle. Suivant une période d'abandon de durée encore indéterminée, le temple a été reconstruit peu après 800, et utilisé jusqu'à l'abandon total du site à la fin du X^e siècle. Cette séquence chronologique est vérifiée, avec des variations, sur l'ensemble des sanctuaires et autres structures fouillés à Batujaya. L'étude typologique des sanctuaires de Batujaya, tous construits en brique, et de leur décor en stuc, unique en son genre, a été réalisée par Véronique Degroot (université de Leiden), qui a participé aux campagnes de 2005 et 2006, et par Hasan Djafar, de l'Universitas Indonesia de Jakarta.

Cette mission archéologique est aujourd'hui passée en phase « post-fouilles », les campagnes sur le terrain étant arrivées pour l'essentiel à leur terme. Une mission de dix jours a été organisée en novembre-décembre 2007 à Batujaya, avec la céramologue Phaedra Bouvet (doctorante à Paris X, sous la direction de Valentine Roux), pour achever l'étude de la céramique indienne et deux étudiants en Master qui ont travaillé respectivement sur la céramique locale (Guillaume Epinal, EHESS, sous la direction de P.-Y. Manguin) et à une étude géologique du site (Nicolas Lespinasse, Université de Paris I, sous la direction de Franck Lavigne). P.-Y. Manguin en a profité pour effectuer sur place (où sont conservées toutes les collections émanant de ces fouilles) nombre de vérifications nécessaires sur les inventaires conservés sous forme de bases de données.

*Autres états côtiers et
navires marchands*

La mise au net des plans, dessins et cartes est à ce jour achevée. Les analyses céramologiques se poursuivent. La découverte de ces sépultures protohistoriques a amené P.-Y. Manguin à mettre sur pied une collaboration avec le Laboratoire d'anthropologie des populations du passé (UMR 5809-CNRS/université Bordeaux I). Une doctorante en anthropologie physique de cette équipe s'est jointe à la campagne de 2006 pour mieux contrôler la fouille des sépultures, de procéder à l'analyse des squelettes et aux prélèvements destinés à l'analyse de leur ADN. Ceux-ci sont encore en cours à Bordeaux.

Les travaux relatifs à l'archéologie du Funan dans le delta du Mékong au Vietnam (I^{er}-VII^e s.), dirigés par P.-Y. Manguin en collaboration avec le Centre d'archéologie de l'Institut méridional de l'Académie des sciences sociales et l'Institut pour le Développement du delta du Mékong, se sont poursuivis. P.-Y. Manguin bénéficie de l'aide d'Éric Bourdonneau, recruté à l'EFEO en 2007, pour la préparation du rapport général de la mission et de la reprise de la mission en 2009 (elle passera dès lors sous la direction d'Eric Bourdonneau).

L'année 2007 a été aussi l'occasion pour P.-Y. Manguin de progresser sensiblement dans la mise en forme de ses travaux sur l'archéologie de Sumatra-Sud. Plusieurs publications y ont été consacrées, qui prennent en compte les découvertes récentes effectuées dans la région par les archéologues indonésiens.

Un autre aspect des recherches de P.-Y. Manguin a trait à l'histoire et à l'archéologie des navires marchands de l'Asie du Sud-Est pré-moderne. Il est entré dans une phase nouvelle lors de son affectation à l'Asia Research Institute de l'Université de Singapour. Profitant d'un relatif répit dans ses fonctions d'enseignement et de gestion de la recherche, il a entamé le travail de rassemblement et de mise à jour de l'ensemble de ses publications sur la question (publiées entre 1980 et 2005), et l'identification des chapitres restant à rédiger pour publication sous forme d'un livre de synthèse sur la question. Des rapports de fouille inédits (série de campagnes entre 1989 et 1992) ont été mis en forme pour être joints à ce recueil et les photos, plans et dessins des diverses activités menées dans ce domaine sur le terrain archéologique entre 1980 et 2000 (soit quelque 3000 images) ont tous été numérisés et catalogués. Ce travail devrait déboucher en 2009 sur le livre attendu (des passages de ce livre ont été diffusés sous forme de contributions à des conférences).

Mission Asie

Par ailleurs, P.-Y. Manguin a au cours de l'année écoulée effectué plusieurs missions en Asie. Une mission à Aceh (Sumatra,

Indonésie) a été effectuée pour l'Asia Research Institute de l'Université de Singapour pour aider à l'organisation de la *First International Conference of Aceh and Indian Ocean Studies* (Banda Aceh, 24-26 février 2007). Il en a profité pour reprendre des prospections passées et a pu vérifier que le tsunami de 2005 n'avait pas détruit les sites côtiers découverts lors de précédents séjours dans la région.

P.-Y. Manguin a effectué une mission à Phnom Penh (Cambodge) du 11 au 14 mars 2007 (sur financement de l'EFEO). Le but de cette mission était double : 1) y rencontrer la majorité des membres de la nouvelle équipe dont la direction de l'EFEO lui demandait d'assurer la coordination dans le prochain programme quadriennal (par regroupement de son ancienne équipe et de celle des archéologues travaillant au Cambodge), et de s'assurer qu'ils acceptaient bien qu'il assume cette nouvelle charge ; 2) s'assurer aussi de leur accord et de leur collaboration pour la préparation de la demande de crédits à l'ANR pour un programme intitulé « L'espace khmer ancien : Construction d'un corpus numérique de données archéologiques et épigraphiques ».

Du 24 novembre au 6 décembre 2007, P.-Y. Manguin a effectué une mission à Jakarta et à Batujaya (Java-Ouest) (sur financement MAE – Mission Archéologie de Tarumanagara) avec trois étudiants pour l'étude des céramiques et de la géologie du site (voir plus haut).

Enfin, du 6 au 20 janvier 2008, P.-Y. Manguin a effectué une mission en Inde (sur financement du Centre for Studies in Civilisations de Calcutta et de l'Allahabad Museum). La première partie de la mission s'est déroulée à New Delhi, à l'invitation de M. Om Prakash, pour participer à un atelier de mise en forme finale du livre qu'il coordonne, consacré à l'histoire de l'Océan Indien, pour lequel P.-Y. Manguin a écrit un chapitre sur les navires asiatiques. Christophe Pottier de l'EFEO l'a rejoint pour la deuxième partie de cette mission, organisée par M. Sachchidanand Sahai (ancien élève de George Coedès) et financée par le Musée d'Allahabad : ils ont participé d'abord à une conférence au Musée (les 10 et 11 janvier), pendant laquelle ils ont tous deux présenté des communications sur l'archéologie de l'Asie du Sud-Est ; ils ont aussi donné un long séminaire à l'Université de Nalanda (le 17, sur le même thème) ; ils ont pu visiter à l'occasion de cette mission nombre de sites archéologiques et de musées de la vallée du Gange.

Missions en Europe

P.-Y. Manguin est venu en mission à Paris (6-12 mai 2007) pour participer à la Commission de recrutement de l'EFEO (7 mai),

dont il est un membre élu (voyage sur financement EFEO). Il est revenu en Europe du 31 août au 30 septembre pour participer à la Réunion générale de l'EFEO (3-4 septembre) et à la Commission de recrutement de l'EFEO du 5 septembre (voyage sur financement EFEO). Du 10 au 15 septembre, depuis Paris, P.-Y. Manguin s'est rendu à Naples pour présider la 5th *International Conference of the European Association of Southeast Asian Studies* (à l'Université L'Orientale, Naples, 12-15 septembre 2007), association dont il assurait par ailleurs la présidence depuis 2004. Il y a en outre co-organisé avec Muriel Charras un atelier sur les processus de peuplement pré-modernes en Asie du Sud-Est, où il a présenté une communication sur la structuration de l'espace à Sumatra-Sud, de la protohistoire à la période de Srivijaya.

Préparation et mise en place du projet ANR « Espace Khmer »

P.-Y. Manguin a consacré beaucoup de son temps en 2007 à coordonner la rédaction d'un projet de demande de crédits ANR intitulé « L'espace khmer ancien : Construction d'un corpus numérique de données archéologiques et épigraphiques ». Le dossier a été remis fin mars 2007. Il a été accepté en novembre 2007, mais avec des crédits réduits de 40 % par rapport à la demande initiale, ce qui l'a obligé à remettre sur le tapis une grande part du projet pour l'adapter à ce financement désormais restreint à 250 000 Euros. Ce projet est conçu comme un programme global, interdisciplinaire, sur trois années, pour édifier une stratégie pour la gestion tout à la fois des abondantes collections concernant l'ancien Etat khmer abritées depuis longtemps à la bibliothèque de l'École française d'Extrême-Orient (EFEO), et des données que continuent de produire les chercheurs de l'EFEO (bases de données, images, dossiers issus de logiciels de CAO, de SIG, de feuilles de calcul ou de traitement de textes). Il regroupe dans sa version finale trois partenaires : les membres de l'équipe « Cités anciennes et structuration de l'espace en Asie du Sud-Est » de l'EFEO travaillant sur le Cambodge, la bibliothèque/photothèque de l'EFEO, et le programme EPHE/EFEO « Corpus des Inscriptions du Cambodge ». Il rassemble des chercheurs actifs sur le terrain (historiens, archéologues, épigraphistes, historiens de l'art, architectes), des conservateurs de bibliothèque et des experts en bases de données et en SIG, de façon à rationaliser et à normaliser les procédures de création des collections de données, de leur description, de leur archivage, de leur pérennisation, et de leur valorisation en ligne, à l'attention des chercheurs ou d'un public plus large. Il est envisagé de construire une base de données centrale, gérée par un ingénieur au siège de l'EFEO à Paris, qui rassemblerait l'essentiel de la documentation déjà numérisée et serait régulièrement augmentée des collections patrimoniales non encore numérisées et des données recueillies quotidiennement sur le terrain. Le programme devra considérer aussi les questions

**Sites « urbains »
anciens et histoire
des migrations dans
le monde malais**

légales concernant cette précieuse documentation patrimoniale. Il fera appel à l'expérience acquise par l'EFEO pendant plus d'un siècle de présence sur le terrain, à des programmes de coopération menés par les chercheurs de l'EFEO avec les institutions archéologiques et culturelles du Cambodge, de la Thaïlande, du Laos et du Vietnam ; il devrait aussi impliquer des partenariats internationaux pour la collecte des données de terrain, comme pour leur valorisation.

En 2007-2008, **Daniel Perret**, en poste à Jakarta, a continué ses recherches de terrain sur des sites urbains anciens en Indonésie, précisément sur l'île de Sumatra, dans la province de Sumatra Nord, en particulier à Padang Lawas. Il a également poursuivi son travail d'analyse des stèles funéraires musulmanes anciennes, ainsi que l'inventaire des inscriptions anciennes en caractères d'origine indienne (voir infra section « Épigraphie »). Il a par ailleurs continué son étude sur l'histoire des migrations de gens d'Asie du Sud dans le monde malais.

Sumatra nord

La mission archéologique Tapanuli que dirige Daniel Perret en partenariat avec le Centre de recherches archéologiques d'Indonésie est un programme consacré à l'étude des sites urbains anciens de la région de Tapanuli dans la province de Sumatra Nord. Ce programme comporte plusieurs phases allant de la prospection à la fouille de sites urbains jusqu'à une approche régionale visant à éclairer les articulations de nature économique, politique, religieuse et culturelle entre tous ces sites, en particulier les articulations entre sites côtiers et sites de l'arrière-pays.

**Sites de Barus
(district de Tapanuli
Central)**

L'objectif assigné à la recherche sur les sites « urbains » anciens par Daniel Perret est d'en préciser la chronologie, la structure, l'origine ainsi que le mode de vie des habitants. Dans le cas de Barus, sur la côte ouest de Sumatra Nord, s'y ajoute une importante dimension internationale. Barus a été en effet une région réputée en Asie, depuis le I^{er} millénaire au moins, pour le commerce de ses produits forestiers et de l'or. Les sites fouillés dans le cadre de ce programme sont datés entre le XII^e s. et le milieu du XVII^e s. Les recherches à Barus ont été effectuées en coopération avec le Centre de recherches archéologiques d'Indonésie (Jakarta et bureau de Medan), le Centre Asie du Sud-Est CNRS-EHESS (Paris), le département d'Études arabes et orientales (université Paris-Sorbonne), le laboratoire de céramologie de la Maison de l'Orient (université Lyon II), le Field Museum of Natural History (Chicago), et le laboratoire de datation radiocarbone de Waikato (Nouvelle-Zélande). La période 2007-2008 est consacrée d'une part à la préparation de

la monographie de la fouille sous la forme d'un ouvrage collectif, d'autre part à la réalisation des dernières analyses de matériaux. Plusieurs chapitres ont été largement avancés par Daniel Perret au cours de cette période : la description des opérations de fouilles et l'interprétation des résultats, le catalogue de l'abondant matériel (notamment poteries, verre et métal, indiquant en particulier des rapports avec l'Asie du Sud et le Moyen-Orient), ainsi qu'une étude sur six siècles d'art funéraire musulman de Barus (corpus de près de 300 stèles). Plusieurs contributions de partenaires ont été achevées : celle sur les céramiques d'importation qui permet notamment de dater les sites et d'en suivre leur évolution, celle sur l'épigraphie arabe (18 stèles) et celle sur le verre où l'usage de la technique LA-ICP-MS indique une circulation complexe de ce produit en Asie du Sud-Est durant la période considérée. D'autres contributions seront remises prochainement (monnaies chinoises et épigraphie indienne). Par ailleurs, l'analyse du matériau d'une centaine de tessons de poteries par fluorescence X réalisée au cours de la période montre une grande variété, ce qui traduit probablement des origines asiatiques très diverses. La publication de cet ouvrage collectif est prévue pour fin 2008.

*Site de Si Pamutung
(district de
Tapanuli Sud)*

L'année 2007 a vu la poursuite de la seconde phase du programme consacré aux sites urbains anciens de Sumatra Nord. Cette phase s'intéresse aux sites d'habitat de l'intérieur du pays, en particulier à ceux du bassin du fleuve Barumun connu notamment pour son grand complexe archéologique de Padang Lawas, qui abrite au moins dix-sept sites comportant une ou plusieurs structures en briques ou en pierres. Les investigations initiées en 2006 sur l'un d'eux, Si Pamutung, ont été poursuivies en 2007. Ce site est remarquable à plus d'un titre puisqu'il abrite non seulement le plus grand sanctuaire hindo-bouddhique de Padang Lawas mais aussi un système, pour l'instant unique dans la région, de fossés et de levées de terre englobant le complexe religieux. À ce jour, prospections et fouilles ont permis de repérer huit structures en briques ou en pierre, aussi bien dans la partie intra-muros qu'à l'extérieur, structures qui viennent s'ajouter aux six structures déjà restaurées du sanctuaire principal. De plus, sa position au centre de l'île en fait un candidat idéal pour tenter de comprendre les rapports anciens de toute nature entre sites côtiers et sites de l'intérieur. Ce travail représente par ailleurs la première véritable fouille d'un site d'habitat de période historique de l'arrière-pays pour la moitié nord de l'île de Sumatra.

La campagne 2007 (24 mai au 7 juillet) s'est intéressée à plusieurs zones situées à l'intérieur et en dehors du système de levées de terre. Près de 250 m² ont été fouillés sur ce site daté entre le X^e et le XIV^e s., qui couvre au minimum 40 hectares. En ce qui concerne l'habitat, une zone riche en matériel a été repérée en bordure du

mur d'enceinte du sanctuaire principal, alors que le dégagement d'un secteur hors les murs a révélé la présence d'une série de trous apparemment alignés sur plusieurs axes qui pourraient correspondre aux vestiges d'un habitat sur pilotis. Une troisième zone d'habitat a été fouillée à la pointe nord du site, où la tradition orale place une ancienne zone portuaire près du confluent de deux rivières. Elle se trouve également au voisinage de ce que la tradition orale et une source coloniale néerlandaise retiennent comme le site ou l'entrée d'une mine d'or.

Sur le plan architectural, les vestiges d'un temple en briques ont été dégagés à une centaine de mètres au sud de la cour du sanctuaire principal. Le relativement bon état des parties nord et ouest permet de distinguer ce qui ressemble à deux terrasses et un escalier orienté vers l'est.

Le mobilier collecté en 2007 comprend notamment près de 43 000 tessons de poteries, près de 6 000 tessons de céramiques chinoises, des poteries glaçurées et plus de 600 tessons de verre dont une partie au moins provient du Moyen-Orient, ainsi que des fragments d'objets en métal (fer, bronze).

En marge des fouilles, une étude hydro-géomorphologique ainsi qu'une étude de télédétection ont été confiées à deux doctorants français en 2007. Ces deux études seront complétées en juillet 2008 par une prospection radar visant à repérer les structures enfouies et d'éventuels puits ou galeries de mine. Outre ces deux étudiants français, le programme Tapanuli forme également quatre jeunes archéologues indonésiens du bureau de Medan et a invité une doctorante de l'université de Leiden en 2007. La participation de deux étudiants indonésiens est prévue pour la campagne 2008. L'existence d'une mine d'or, si elle se confirme, représenterait un élément nouveau et capital pour l'histoire du site et de la région de Padang Lawas en général. En effet, jusque là seule la dimension religieuse avait retenue l'attention des chercheurs, qui faisaient généralement des sites de Padang Lawas des lieux de culte et d'initiation réservés aux adeptes du bouddhisme tantrique. L'exploitation d'une mine d'or ajouterait une dimension économique qui pourrait avoir précédé la construction des temples. Elle amène à s'interroger sur la véritable nature du site. S'agit-il d'un centre uniquement religieux dont les habitants, permanents ou temporaires, ne seraient que des moines, des pèlerins et des bâtisseurs ? Ou bien s'agit-il d'un carrefour marchand, d'un site impliqué directement dans l'exploitation des ressources de l'arrière-pays, voire d'un centre politique, où l'espace religieux serait d'une grande importance ? Les recherches se poursuivront en 2008 pour tenter de réunir des éléments de réponse.

Les partenaires dans cette recherche sont pour l'instant le Centre de recherches archéologiques d'Indonésie (Jakarta et bureau de Medan), le Centre Asie du Sud-Est

*Monde malais :
Gens d'Asie du Sud
dans le monde malais
(fin XIII^e – XVII^e s.)*

CNRS-EHESS (Paris) et l'université Paris I-LGP UMR 8591 CNRS.

Le phénomène des voyages et migrations maritimes d'Asie du Sud, dans laquelle Daniel Perret regroupe ici l'Inde, le Bangladesh, le Sri Lanka et les Maldives actuels, vers l'archipel insulindien et la péninsule malaise, traverse au moins les deux derniers millénaires. Cette étude socio-historique, qui cherche à se démarquer des deux grands thèmes de l'indianisation et du commerce, s'organise en trois parties. Dans la première partie, il tente d'évaluer l'ampleur du phénomène dans ses dimensions géographique, chronologique et démographique. Il s'agit ici de regrouper les données relatives à un même lieu sur toute la période concernée pour obtenir en fin de compte un panorama, une vision d'ensemble. La seconde partie aborde la question sur le plan sociologique en examinant les logiques et les modalités d'interaction et d'insertion des migrants, le concept de « migration » étant entendu ici comme le déplacement d'individus ou de groupes qui séjournent plus ou moins longtemps dans un lieu éloigné de leur résidence. L'idée principale derrière cette seconde partie est de mettre en lumière la diversité des conditions. En effet, le déséquilibre énorme des sources au profit des activités marchandes masque un paysage social beaucoup plus complexe. La troisième partie adopte un fil conducteur chronologique en examinant les dynamiques communautaires et régionales. Alors que le volume et la qualité des sources à disposition aujourd'hui interdit de suivre précisément et dans la continuité ces gens d'Asie du Sud dans le monde malais, Daniel Perret tente de dégager ici les principaux moments de rupture marquant l'histoire de ces populations, moments de rupture qui découlent d'événements et de tendances repérables dans le contexte du monde malais ou dans celui de l'Asie du Sud.

La période 1250-1700 a été choisie d'une part car ses deux bornes sont marquées par des ruptures à différents niveaux qui ont, de manière plus ou moins nette, un impact sur l'histoire des gens d'Asie du sud dans le monde malais (disparition d'anciens États et émergence de nouveaux centres de gravité, bouleversements du grand commerce maritime, impact de la VOC, etc.), d'autre part car elle est relativement bien documentée.

Cette étude est basée à la fois sur des sources locales (épigraphie, littérature ancienne, archéologie, toponymie) et des sources étrangères essentiellement occidentales, en particulier récits de voyages et archives, en précisant que seuls les documents publiés ont été examinés pour l'instant.

Daniel Perret a poursuivi le travail de documentation et de réflexion sur ces trois parties, dont il a livré quelques éléments à l'occasion d'une conférence sur les rapports anciens entre l'Inde et l'Asie du Sud-Est, organisée à Singapour en novembre 2007.

MONDE KHMER
Le temple montagne :
analyse d'une
spécificité
architecturale
angkorienne

La restauration du
Baphuon

Inscrites dans la durée autour d'un projet engagé en 1995, les recherches de **Pascal Royère** visent à élaborer une histoire des moyens et des méthodes de construction relatives à l'architecture religieuse du Cambodge Angkorien. Ses travaux se nourrissent d'un dialogue permanent entre des problématiques propres à l'historien de l'architecture et à la restauration, centrées en l'occurrence sur le programme de restauration du Baphuon (programme co-financé par l'EFEO et le Ministère français des Affaires Étrangères).

L'année 2007 a été marquée par la programmation et le lancement de deux campagnes de fouilles archéologiques des remblais destinés à finaliser la consolidation des trois étages du temple-montagne. Suites logiques des travaux réalisés au cours des années précédentes ces campagnes se présentaient comme les plus délicates de l'histoire récente de ce chantier, en raison de l'instabilité très particulière des éboulis sur lesquels se portaient ces efforts.

Du mois de janvier au mois de mai 2007, ces fouilles ont tout d'abord concerné la façade Ouest du troisième étage, avec le traitement des deux imposants murs moulurés formant soubassements de la plateforme supérieure du dispositif pyramidal. Le démantèlement de maçonneries en équilibre précaire était achevé dès le mois de février, de sorte que la base du dispositif (le premier mur) était stabilisée dès la mi-avril, période d'apparition des premières pluies de mousson.

Interrompues durant la saison des pluies au profit d'autres chantiers engagés sur le même monument, ces campagnes de fouilles pour consolidation ont pu reprendre dès le mois de décembre, pour se focaliser sur le renforcement de la partie occidentale de la face nord du temple. Il s'agissait de procéder au dégagement de l'éboulis résultant du glissement de terrain survenu en 1971, glissement au cours duquel un quart de la superficie du second et troisième étages a été détruit.

Programmée pour voir son terme à la fin du mois de mai 2008, cette dernière campagne de consolidation signera la fin des fouilles de sauvetage destinées à la stabilisation et la conservation des remblais des trois étages du temple. Le programme de restauration entrera alors dans sa dernière phase de finition, au cours de laquelle les travaux se concentreront sur la restitution des édifices du troisième étage et du socle supérieur du temple.

*Travaux de terrain :
histoire des processus
de construction et
restauration
monumentale*

Comme le nécessitent des opérations de cette envergure, P.Royère a été conduit à diriger ces travaux depuis les phases de programmation technique et financière jusqu'aux phases de réalisation sur le terrain. Tout au long de cette année il s'est donc agi dans un premier temps de définir des hypothèses de restauration, élaborées d'une part sur la base d'une documentation scientifique relative à l'histoire du temple et de ses différentes phases d'occupation, et d'autre part grâce à l'analyse du contenu du dépôt lapidaire constitué par les dix hectares de forêt enserrant le temple. Ces travaux ont notamment porté sur l'étude préalable à la restauration de la face Sud du troisième étage, la définition d'un parti architectural de restitution des escaliers du second étage, et enfin sur le Projet Architectural et Technique (P.A.T) en vue de la restauration de la galerie du troisième étage et de la tour centrale.

Parallèlement à ces activités de conception de projet, les travaux de restauration se sont poursuivis sans interruption grâce à une équipe permanente de 200 personnes, et ont permis d'obtenir les résultats suivants :

Étage 3, face Est : la restitution des parements d'origine du grand soubassement mouluré est maintenant effective, au prix d'une longue campagne de taille de pierre qui s'est achevée au début du mois de décembre 2007.

Étage 3, face Sud : les restaurations se sont poursuivies avec le remontage du premier gradin de soubassement, la réalisation des insertions de grès de taille en substitution des maçonneries manquantes, et le calage des assises inférieures du gradin supérieur.

Étage 3, face Ouest : suite à la campagne de consolidation terminée en mai 2007, les recherches et identifications de pierres ont permis de restaurer une demi-longueur de façade du premier gradin, tandis que le calage des assises basses du niveau supérieur était en cours de réalisation au cours des derniers jours du mois de décembre.

Restauration du Bouddha couché : momentanément ralenti en début d'année afin de reporter nos effectifs et nos équipements sur les fouilles préalables aux chantiers de consolidation de la façade Ouest, ces travaux ont pu reprendre à un rythme satisfaisant dès le mois d'août 2007. En fin d'année, la moitié du visage de la statue était restituée, ce qui permet d'envisager l'achèvement de ces travaux pour le milieu de l'année 2008.

Échiffres des escaliers du second étage : dans la suite logique de la définition du parti architectural de restauration de ces structures, les travaux de terrain ont été engagés en avril 2007

*Analyse et projections :
l'étude du 3^e étage et
du socle central*

sur la face Est, avec le traitement des échiffres des deux soubassements encadrant l'escalier d'accès au Gopura du deuxième étage. La restitution de l'aile Sud a été achevée au sortir de l'automne, et nous avons alors pu engager des travaux de nature identique sur l'aile Nord.

Une grande partie de l'année écoulée a été consacrée à l'étude du projet de restauration des galeries du troisième étage du temple. En effet, l'analyse des inventaires de pierre concernant les niveaux supérieurs du temple met en évidence des problématiques relevant du parti architectural de restauration du temple. Qu'il s'agisse des galeries, de pavillons d'axes et des tours d'angles, les inventaires aujourd'hui aboutis n'ont pas livré de grandes quantités de maçonneries à restaurer. Le problème reste également entier pour envisager le traitement des structures du sanctuaire central et de son socle, pour lesquelles on peut considérer que la plus grande partie des élévations d'origine a disparu.

En janvier 2007, des recherches ont donc été engagées afin d'étudier les différentes options de restauration envisageables des parties supérieures du temple. Ces travaux ont été matérialisés par un rapport descriptif du projet envisagé, tenant compte d'une analyse historique des différentes séquences de fonctionnement du temple et des états et configuration architecturales qui en découlent. Au mois de novembre, ce rapport a été remis aux autorités locales chargées de la protection du site archéologique d'Angkor, au comité d'experts ad-hoc du C.I.C pour la sauvegarde d'Angkor, à l'Ecole française d'Extrême-Orient et au Ministère français des Affaires Étrangères.

Ces recherches ont permis de distinguer les différentes configurations du monument au cours de l'histoire, notamment au travers des deux principales phases d'occupation : le temple sivaïte du XI^e siècle, et la reconfiguration totale générée par la construction du Bouddha communément datée de la seconde partie du XVI^e siècle. Ce bouleversement religieux est documenté par les recherches sur l'histoire du Cambodge ancien, et la mise en évidence d'un premier glissement des pratiques culturelles hindouistes du royaume angkorien vers l'adoption du bouddhisme du Grand Véhicule entre le XII^e et le XIII^e siècle, suivi de l'adoption définitive du Bouddhisme du Petit Véhicule au XIV^e siècle.

Les conséquences de cette reprise sont très importantes. La construction de ce grand volume de pierres a été réalisée à partir de prélèvements opérés sur les structures originales des trois étages du temple. Les édifices situés sur le 1^{er} et le 3^e étage ont été de loin les plus altérés par ces démontages, au détriment des structures du second étage conservées dans leur intégrité.

Ces travaux portent également un éclairage intéressant sur les bouleversements de la configuration du monument liés aux imperfections des dispositifs de construction adoptés au XI^e siècle. On cerne depuis des décennies des pathologies propres à la ruine du Baphuon qui, dans son processus ultime s'est manifesté par des effondrements spectaculaires tels que celui de 1943, bien documenté, ou celui de 1971, qui fait l'objet d'un dégagement depuis novembre 2007. Il convient cependant de tenir compte du fait que ces sinistres constituent l'ultime étape d'un processus de déstabilisation parfois engagé durant la construction du temple au XI^e siècle. Ainsi, en suivant une évolution des déformations, les affaissements des trois plateformes ont provoqué des poinçonnements sous les galeries, tours d'angles et pavillons d'axes, rapidement suivis par la dislocation des maçonneries des élévations et par des effondrements partiels ou complets.

Ces travaux ont aussi permis de dater de façon relative les éboulis de la face Sud, en les situant chronologiquement avant la construction de la statue du Bouddha. Cette proposition est étayée par la découverte de traces d'un atelier de taille de pierres implanté sur l'éboulis, dont la masse de pierres constituait de toute évidence une source d'approvisionnement du chantier de construction du Bouddha. Or cet éboulement ayant entraîné dans sa chute les structures du troisième étage et du deuxième étage, il convient de penser que la galerie du troisième étage a été, pour ce secteur donné, totalement détruite dans ce chaos de pierres.

La prise en compte des conséquences liées aux altérations, qu'elles résultent d'interventions humaines ou de désordres d'ordre structurels, a abouti à la définition d'un parti architectural axé sur un compromis entre les deux grandes phases d'occupation du temple. Le principe retenu est celui qui a été appliqué aux deux étages inférieurs du temple et qui peut être résumé de la façon suivante :

- Le parti de restauration incluant la statue tardive du Bouddha sur la face ouest conduit à la restauration du monument dans un contexte historique postérieur au XVI^e siècle.
- D'un point de vue théorique, ce parti a pour corollaire immédiat l'impossibilité de restaurer les structures pillées au XVI^e siècle, étant entendu que les appareillages qui les constituaient sont recyclés dans la statue du Bouddha.
- D'un point de vue pratique, il convient d'adapter ce postulat en fonction de la configuration du troisième étage. Les prélèvements sont parfois d'une telle ampleur que le nombre important de lacunes peut entraîner la remise en cause de la stabilité des édifices. Par ailleurs, cette même ampleur peut avoir pour conséquence l'impossibilité de lire les principales lignes archi-

tecturales du monument définies par l'aspect colossal des sous-bassements et les couronnements des galeries, tour d'angles et pavillons d'axes qui les surlignent.

- Les constats établis au point précédent permettent d'envisager des apports complémentaires de pierres de taille, déterminés graphiquement de façon à répondre aux impératifs suivants :
 - Assurer la stabilité des structures consolidées
 - Rendre lisibles et compréhensibles les principales lignes architecturales des 3 étages du temple
 - Proposer un compromis de restitution entre l'état original du temple et la nécessité de conserver un monument postérieur à la réoccupation du XVI^e siècle

C'est suivant ces principes que les structures des deux étages inférieurs ont été restaurées, et c'est donc dans ce sens qu'a été conduite l'étude des principes de restauration des structures du 3^e étage, comprenant le dispositif de galeries et le sanctuaire central sur son socle.

Perspectives

Le programme de restauration du Baphuon entrant dans sa phase finale avec un achèvement proche, les travaux vont donc s'orienter à compter du second semestre 2008 vers la restitution des structures du niveau supérieur du temple. Une restitution partielle d'un accès au public est programmée pour le milieu de l'année, et permettra alors d'accéder à la statue du Bouddha restaurée.

Enfin, un projet de réalisation d'un documentaire cinématographique de 52 mn est à l'étude, dans le cadre d'une coproduction intégrant un producteur privé, l'EFEO et le Ministère des Affaires Etrangères. À travers le prisme de l'histoire du projet de restauration du Baphuon, ce documentaire visera à projeter un éclairage sur les activités de l'EFEO au Cambodge et en Asie du Sud-Est.

Ecole

Archéologie de l'aménagement territorial de la région d'Angkor

Depuis 1992 les recherches engagées par **Christophe Pottier** à Angkor se situent dans une double approche : des études architecturales et archéologiques détaillées sur divers édifices et sites, et une recherche globale sur l'aménagement du territoire angkorien via une cartographie archéologique détaillée. Cette recherche se fonde en plus depuis 1999 sur des opérations de fouille dans la région d'Angkor.

Avancement du programme

Après s'être longtemps appuyées sur une vision d'ensemble mais de surface, les recherches de C. Pottier visent, depuis les huit dernières années, et tout en poursuivant la cartographie, à dégager des informations chronologiques nouvelles et des éléments tangibles

pour préciser des hypothèses qu'il a émises depuis 1999, en particulier par la réalisation d'opérations archéologiques. Le descriptif de ces opérations (voir *infra*) témoignera donc mieux de l'avancement réel du programme. On note toutefois que, depuis 2005 et de manière générale, les travaux engagés à Roluos se révèlent particulièrement productifs et, en toute logique, complémentaires des investigations menées de 2000 à 2005 dans la région du baray occidental. Si les travaux d'analyse et de laboratoire augmentent, en proportion avec l'ampleur et le nombre des zones fouillées, ils permettent déjà de poser quelques grandes dates sur les clivages qu'ont connus les premières phases de l'histoire de l'aménagement dans la région jusqu'au IX^e siècle, et devraient fournir encore plus de précisions dans un avenir proche. Ces investigations archéologiques se sont par ailleurs développées avec l'accroissement de la participation de C. Pottier aux travaux du Greater Angkor Project et avec le démarrage d'un nouveau programme centré sur l'étude des aménagements hospitaliers.

*Mission archéologique
franco-khmère sur
l'aménagement du
territoire angkorien*

En tant que directeur de la Mission archéologique franco-khmère sur l'aménagement du territoire angkorien (MAFKATA), mission cofinancée par la Commission des fouilles du ministère français des Affaires étrangères, C. Pottier a organisé et réalisé plusieurs campagnes de terrain et de laboratoire. Cette mission porte sur l'étude de la genèse de l'urbanisme et de l'aménagement territorial dans la région d'Angkor. Trois campagnes de fouilles ont été conduites de 2004 à 2006 sur les sites de Bakong et de Trapéang Phong, avec une équipe renforcée (10 archéologues et techniciens, de 60 à 70 ouvriers). Au total, une vingtaine de sondages ont été réalisés à Trapéang Phong et plus d'un kilomètre de stratigraphies enregistrées au Bakong. Depuis 2007, deux campagnes ont été conduites pour rechercher les vestiges d'un palais royal, élément fondamental à la compréhension de cette première capitale angkorienne. Les fouilles sur le site de Prei Monti ont rapidement et spectaculairement permis d'y confirmer la présence du palais recherché. En parallèle, une série de fouilles a été conduite en 2008 sur le site de Preah Kô afin d'y recueillir des informations sur la chronologie et sur les installations situées dans la vaste enceinte inexplorée de ce temple. Par ailleurs, diverses études détaillées ont été poursuivies en post-fouilles. Une sélection de céramiques découvertes en 2005 à Koh Ta Méas (habitat et nécropole du premier millénaire av. J.-C.) fait l'objet depuis 2006 d'un programme de restauration mené avec le Ceramic Conservation Lab sur financements EFEO et FOKC. Par ailleurs, l'étude biométrique des vestiges humains recueillis sur le même site a été conduite par M. Frelat, paléoanthropologue du Muséum d'histoire naturelle de Paris, alors que les artefacts métalliques ont été restaurés à l'Atelier de Conservation du Musée National de Phnom Penh. L'ensemble de ces travaux

fournira matière à l'organisation d'une exposition spécifique sollicitée par le Musée de Phnom Penh en fin d'année 2008. D'autre part, les études du mobilier issu des fouilles de Roluos ont été intégralement réalisées en 2007 et 2008 et fourniront matière à la publication prochaine d'un catalogue complet documentant une période fondamentale dans l'évolution de la céramique angkorienne (8^{ème} – 9^{ème} siècles, céramique importée, grès, système de couverture, etc.).

Plus globalement, les travaux réalisés dans le cadre de la mission MAFKATA confirment et précisent certaines évolutions qui caractérisent la période de genèse de l'urbanisme angkorien à Roluos. En particulier, ils précisent les modalités d'installation en périphérie de temple, et permettent d'y appréhender les densités et la répartition des habitats, et de suivre l'apparition de nouveaux éléments de la culture matérielle angkorienne. Couplés avec les résultats des fouilles réalisées dans la région du baray occidental depuis 2000, ils contribuent à l'élaboration d'un corpus inédit de connaissances sur les cultures jusqu'au II^e millénaire av. J.-C. et sur divers aspects de continuité.

Greater Angkor Project

Ce projet est le fruit d'une collaboration entre l'EFEO, l'université de Sydney et l'APSARA. En tant que co-directeur de ce projet, Christophe Pottier a participé aux deux campagnes annuelles qui ont été réalisées depuis janvier 2005. Elles portaient sur divers sites clés pour la compréhension des logiques hydrauliques : la dérivation de la rivière de Siem Reap à Bam Penh Reach, les environs de la porte nord d'Angkor Thom, le Mebon occidental, Krol Romeas au Baray oriental et un canal méridional d'Angkor. Dans ce projet, les interventions de C. Pottier ont été variées : en collaboration avec le professeur R. Fletcher, il a suivi et conseillé plusieurs carottages, dégagements et sondages, et participé à plusieurs prospections aériennes et pédestres. Il a aussi conseillé et encadré plusieurs doctorants, dont trois ont obtenu en 2007 et 2008 leur PhD. En parallèle, il a poursuivi la mise à jour de l'organisation de la plate-forme SIG. Dans le cadre du Greater Angkor Project, les interventions ouvrent de nouvelles perspectives méthodologiques, permettent d'apporter de premiers éléments datés de compréhension des changements environnementaux et démontrent l'ampleur des modifications qu'a connues le système hydraulique ancien.

Projet de recherche sur les hôpitaux de Jayavarman VII

En 2006, Christophe Pottier avait organisé, en tant que codirecteur de ce projet et en qualité de responsable de son volet archéologique, une première campagne de fouilles « pilote » sur le sujet inédit que constitue l'étude des installations anciennes aux abords des temples considérées comme d'hypothétiques chapelles d'hôpitaux. Placé sous le haut patronage de Sa Majesté le roi Norodom Sihamoni, validé par l'APSARA et les experts du comité ad hoc du

CIC, ce projet est codirigé avec le professeur R. K. Chhem de l'université de Western Ontario, membre de l'Académie de médecine du royaume du Cambodge, avec l'assistance du professeur A. Kolata de l'université de Chicago, et a reçu un premier financement du Women's Board de cette même université. Depuis la campagne de fouilles de 2006, les études post-fouilles ont été poursuivies en 2007 (études anthropologiques, datations radiométriques), confirmant la majorité des conclusions préliminaires émises à l'issue de la fouille. Le développement de ce projet et de plusieurs extensions sur une durée de 4 ans est actuellement à l'étude et en recherche de financements privés.

Cette année encore, les périodes de fouille ayant été assez longues, les prospections archéologiques dans la région nord d'Angkor sont restées limitées en 2007 à quelques sites spéciaux. L'état actualisé de la cartographie archéologique de l'ensemble de la région a d'ailleurs été publié durant l'été 2007 aux *Proceedings of the National Academy of Sciences* (PNAS), générant une abondante couverture médiatique estivale. Quelques travaux de relevés annexes et de prospections hors Angkor ont néanmoins été menés, d'une part en préparation des opérations de fouilles (Prah Kô, Prei Monti) et d'autre part afin de préparer et/ou finaliser certains articles ou travaux en collaboration avec le CIK (Prasat Neak Buos, Preah Vihear, Prah Khan de Kompong Svay...).

**Programmes nationaux
et internationaux et
valorisation**

Les activités de Christophe Pottier permettent de souligner que les recherches de l'EFEO à Siem Reap s'inscrivent pour une bonne part et depuis plusieurs années dans divers programmes complémentaires qui font l'objet de partenariats pluridisciplinaires, soit institutionnellement, soit via les collaborateurs du Centre, avec des organismes nationaux et internationaux. On indiquera en France des partenariats avec le ministère français des Affaires étrangères, le Collège de France, MOM, l'INRAP, l'Institut de physique du Globe, le CNRS et le Muséum d'Histoire Naturelle de Paris ; au Cambodge, avec l'APSARA et le ministère de la Culture. Sur le plan international, ainsi qu'il a été indiqué plus haut, des coopérations se poursuivent avec l'université de Sydney et le NWG Macintosh Centre for Quaternary Dating, l'université nationale de Singapour, l'Osteoarchaeology Group, l'université de Chicago et l'université de Western Ontario. D'autre part, une collaboration a été établie depuis 2005 avec les écoles d'architecture de Paris-la Villette et de Paris-Belleville, ainsi qu'avec l'Institut français d'Urbanisme pour accueillir les travaux d'un observatoire urbain à Siem Reap. Enfin, un atelier s'est tenu en juillet 2007 à l'EFEO Siem Reap pour réfléchir à l'élaboration d'un *International Program for the Environmental History of Cambodian Society (IPEHCS)* en collaboration avec les universités de Sydney et de Yale et la NASA.

**Archéologie
d'une ville :
De Yasodharapura
à Angkor Thom**

Christophe Pottier s'est rendu en Inde en janvier 2008, à l'invitation du Musée d'Allahabad (Uttar Pradesh), pour y participer à un séminaire international « India and Southeast Asia: Shared Cultural Heritage ». (cf. infra section « Conférences »). Il a par ailleurs reçu en novembre 2007 le second prix Clio de l'archéologie française.

Ce projet conçu par **Jacques Gaucher** concerne la figure centrale du parc archéologique d'Angkor appelée Angkor Thom (« La Grande Ville »), communément, ou Yasodharapura (« la ville du roi Yasovarman »), par le roi Jayavarman VII. De la forme d'un carré de plus de 9 000 000 m², recouvert par la forêt et clairement délimité par un système d'enceinte, ce site n'avait jamais fait l'objet de recherches systématiques sur l'organisation de son espace dans son étendue. Réalisé en coopération avec le MAE (Commission des fouilles à l'étranger) et l'Autorité Nationale APSARA, ce programme est conduit à l'intérieur de la Mission archéologique française à Angkor Thom (MAFA), dont Jacques Gaucher est le directeur, en termes d'archéologie urbaine, c'est-à-dire qu'il relève d'une archéologie de la ville et non dans la ville. Partant du principe que, dans un contexte où les textes sont muets - ou leur interprétation confuse -, le découpage d'un site dans le temps ne peut que succéder à son découpage dans l'espace, la stratégie de recherche a été clairement conçue en deux grandes phases à l'intérieur desquelles, en raison de l'ampleur du projet, les opérations de terrain occupent une place considérable :

(1) Phase I : l'évaluation archéologique générale de l'espace d'Angkor Thom. Ici, la dynamique de la recherche vise à la découverte et à la représentation d'un contexte avec l'enregistrement des formes et des lieux, la caractérisation des sols d'une ville. Cette phase, au cours de laquelle les prospections morphologiques et sédimentologiques (études de la surface du sol et du sol archéologique) ont été privilégiées par rapport à l'approche stratigraphique, a été achevée sur le terrain à la fin de l'année 2006. Elle a vu la remise à l'Autorité Nationale APSARA du *Schéma Directeur Archéologique d'Angkor Thom*, synthèse descriptive, cartographique et prescriptive sur les éléments archéologiques du site, les risques qu'ils encourrent et les recommandations afin d'en assurer la protection.

(2) Phase II : l'histoire de la formation de la ville ainsi que de ses fonctionnements techniques et sociaux. Les résultats obtenus ouvrent une perspective inversée et complémentaire qui permettra de passer du repérage des formes et des lieux à la caractérisation de leurs fonctions et de leurs temporalités. Cette phase, amorcée au cours de l'année 2007, fera l'objet d'un programme précis (2009-2012).

*La campagne
archéologique
de l'année 2007*

Parallèlement à une réflexion sur l'archéologie urbaine et ses spécificités asiatiques, Jacques Gaucher, a dirigé au cours des mois d'avril, de mai et de juin 2007, une longue campagne archéologique, réalisée avec l'aide de l'Ambassade de France à Phnom Penh et de l'Autorité APSARA. Accompagné de trois jeunes archéologues khmers (AN Rasmey, LIM Hak, LOLA Mony), il a, après le Palais royal et la ville dans son étendue, centré ses recherches sur le dispositif d'enceinte de la partie sud-est de la capitale angkorienne en particulier la grande douve extérieure, espace de 3 km linéaire par 100 m de large. L'objectif des fouilles entreprises s'articulait autour de trois thèmes : (1) la connaissance de la forme, de la nature et de la périodisation du comblement de la douve ; (2) la connaissance de la nature de la plate-forme pourtournée située à la base du mur d'enceinte d'Angkor Thom ainsi que du parement de la berge de la grande douve des deux côtés de cette dernière ; (3) la compréhension de la relation archéologique et chronologique de l'ensemble des éléments constitutifs du dispositif d'enceinte monumental de la capitale.

Nouvelles données

Outre une première connaissance archéologique du comblement de la grande douve, l'ouverture de près d'une dizaine de sondages a permis la découverte d'une configuration hydraulique totalement inconnue qui présente des traits remarquables : (1) sa monumentalité - elle a été retrouvée en plusieurs endroits sur plus de 2000 mètres - ; (2) sa localisation - à l'intérieur de la grande douve - ; (3) son tracé - une structure canalisée dont la largeur varie entre 15 et 20 m ; (4) sa forme - rectiligne, angulaire et parallèle aux murs d'enceinte sud et est de la ville - ; (5) sa position chronologique - antérieure à la construction du parement de la grande douve et donc, vraisemblablement, du mur d'enceinte - ; (6) la nature de ses complements - une alternance de sédiments hydromorphes dont certains provenant d'une rivière proche. Une première alimentation hydraulique de la partie sud de cette configuration a été recherchée et découverte avec la présence d'un canal traversant transversalement la grande douve orientale, d'est en ouest. Les fouilles ont été également pratiquées sur les berges, intérieures et extérieures, parementées de latérite de la grande douve dont l'état et, ici encore, l'ampleur de l'édification (24 km au total), ne sont pas sans soulever de nombreuses questions quant à leur construction, leur occupation et leur transformation.

Les questions nouvelles posées par la mise au jour des berges de la douve et d'un nouveau système hydraulique (situation en aval - en liaison éventuelle avec la « paléorivière » découverte par la MAFA dans Angkor Thom - et alimentations en amont) antérieur à la construction d'Angkor Thom de Jayavarman VII et auquel le tracé de cette dernière obéira formellement sont nombreuses et

déterminantes pour l'histoire du site. Elles touchent à la chronologie de la ville au regard des évolutions successives de son dispositif d'enceinte mais également à l'organisation hydraulique du site d'Angkor avant l'existence de la capitale et à sa transformation au moment de l'implantation de cette dernière. Ces nouvelles données enrichissent les hypothèses construites au long des analyses du plan de la ville et préfigurent la matière du futur programme centré sur les évolutions chronologiques des formes urbaines de la capitale khmère. A la suite de cette campagne, une part importante a été consacrée à la restitution des données, les fouilles ayant permis, en plusieurs endroits, de constituer une documentation conséquente de l'ensemble de la séquence découverte (canal ancien/parement intérieur de la grande douve/plateforme pourtourante/mur de la ville), soit au total, une série de profils stratigraphiques et architecturaux de près 25 m de largeur sur un dénivelé de 16 m de hauteur.

Valorisation

L'ensemble du travail de Jacques Gaucher à Angkor prend plus largement place dans le cadre de ses recherches sur « la ville asiatique, paradigme et contextes ». Ces dernières ont vu au début de l'année 2007, la publication à l'EFEO, dans la collection des Mémoires Archéologiques (23) d'un ouvrage sur les formes urbaines des grandes villes-temples de l'Inde du Sud: *De la maison à la ville en pays tamoul* (510 p.). Par ailleurs, à Angkor, il a considéré que l'ensemble des opérations de terrain constituant la première phase de son programme scientifique était terminé. A l'échelle de l'ensemble de la ville, un seuil documentaire était atteint. Un nouvel ouvrage pouvait être ainsi programmé. Croisant cinq grands types d'information (planimétrique, géo-archéologique, stratigraphique, architecturale, topographique), il constituera une source archéologique nouvelle pour le site d'Angkor. Une part de son activité a donc été consacrée à la conception et à la préparation de cet ouvrage que l'importance, la diversité et les modalités de représentation de la documentation graphique rendent complexes. Outre le début de la rédaction du manuscrit, un important travail a été effectué en coopération avec Richard Exaltus (géoarchéologue), Vanessa Massin (architecte du patrimoine) et le BRGM, sur la visualisation des données sédimentologiques du sol de la ville avec la confection de 230 séquences de logs (représentations verticales sous la forme de profils graphiques, et ici topographiques, des données de 7000 carottages). Par ailleurs, l'étude de la céramique importée issue des fouilles réalisées dans les quadrants de la capitale khmère ainsi qu'au Palais royal a été poursuivie sous la direction de Mme Marie-France Dupoizat. La mise au propre des plans, dessins et cartes est à ce jour quasiment achevée. Demeure leur adaptation à la forme définitive de la publication conçue aujourd'hui de la manière suivante : une introduc-

tion présentant l'histoire de la découverte du site, les problématiques, concepts et méthodes appliquées ; un atlas contenant l'ensemble des données planimétriques de la ville à l'échelle du 1/2000 ; un plan général de la ville archéologique au 1/5000 en couleur ; l'ensemble des données sédimentologiques ; le corps du texte illustré par l'analyse spatiale de la ville et des composantes urbaines du plan, accompagné d'illustrations thématiques et de la documentation stratigraphique ; l'inventaire des monuments et des vestiges maçonnés d'Angkor Thom y. c. plan, photographie, notice descriptive, correspondance ; une conclusion débouchant sur l'exploitation future de ces données, particulièrement en termes chronologiques.

Jacques Gaucher a communiqué à Paris et au Cambodge, l'objet de ses dernières recherches sous plusieurs formes auprès de ses collègues nationaux et internationaux. Par ailleurs, sollicité par l'UNESCO, il a effectué l'évaluation du projet pédagogique et administratif UNESCO/Japanese Fund-In-Trust for the Preservation of World Heritage auprès des Facultés d'archéologie et d'architecture et d'urbanisme de l'Université Royale des Beaux-Arts de Phnom Penh. Cette mission, au cours de laquelle l'intéressé a eu une série d'entretiens avec les représentants de tous les niveaux d'organisation de l'URBA, s'est déroulée à Phnom Penh pendant une semaine au cours du mois de juillet 2007.

Inventaire cartographique du monde khmer

Ce programme, coordonné par **Bruno Bruguier**, consiste à recenser l'ensemble des sites archéologiques du monde khmer dans le cadre d'un Système d'information géographique (SIG). Le programme a pour finalité, d'une part de donner aux autorités cambodgiennes un outil de gestion de leur patrimoine ; et d'autre part de conduire à une analyse de l'occupation du territoire, dans ses différentes phases de développement.

Limitée aux frontières du Cambodge contemporain, la cartographie archéologique du monde khmer tend à souligner la permanence de l'occupation de la zone méridionale du Cambodge, depuis la période préangkorienne jusqu'à la fin du XIII^e siècle. Elle fait également apparaître une densité insoupçonnée de sites, dans l'actuelle province de Preah Vihear et le long des grands axes de communications routières et fluviales. Elle donne enfin une image contrastée des « villes » khmères avec, pendant la période préangkorienne, une très nette séparation entre le « centre urbain » et le complexe religieux.

D'un point de vue architectural, l'analyse des grands ensembles monumentaux souligne aussi une organisation spatiale beaucoup moins normée que ne le laissaient penser les études sur les grands monuments d'Angkor.

*Une image
entièrement nouvelle
de la répartition des
sites archéologiques*

*Archéologie et
histoire sociale du
Cambodge ancien*

De janvier à avril 2007, le travail d'enregistrement des données, sous la conduite de Bruno Bruguier, s'est poursuivi de manière régulière. L'équipe, hébergée par le ministère de la Culture du Cambodge, a conservé l'organisation mise en place depuis septembre 2002. Le travail est désormais effectué par une équipe de trois personnes (un informaticien, deux prospecteurs), placées sous la responsabilité de monsieur Phann Nady (ministère de la Culture et des Beaux-Arts).

L'année 2007 a permis la mise au net et la traduction des données en vue de leur publication papier et électronique. Les plans d'ensembles des principaux sites extérieurs à la région d'Angkor (Koh Ker, Banteay Chhmar, Preah Khan de Kâmpong Svay, Beng Mealea, Sambor Prei Kuk) ont été réalisés en édition bilingue.

Enfin, la réécriture de très nombreuses informations en « khmer unicode », fonte nouvellement créée, a été entièrement effectuée afin de permettre leur diffusion électronique.

À l'issue de quatre années d'enquête et de prospection sous la responsabilité de B. Bruguier, l'image de l'occupation du territoire, qui avait été réalisée à partir du seul dépouillement des archives archéologiques, est profondément bouleversée par les données recueillies lors de l'inventaire. En effet, cette politique de collecte systématique d'informations a fait passer le nombre de sites archéologiques enregistrés au Cambodge d'un peu moins de 2 000 à près de 5 000 aujourd'hui. On aura en mémoire que l'inventaire de référence de Lunet de Lajonquière (1902-1907) en comptait à peine 800. Chaque site a fait l'objet d'une couverture photographique et d'un positionnement GPS. Ces données ont été complétées par la rédaction de descriptifs et la réalisation de schémas ou de plans, à partir des archives ou de l'analyse de photographies aériennes. Le rapprochement avec les photographies d'archives de l'EFEO est achevé.

Le Cambodge dispose donc désormais grâce à ce programme d'un Inventaire général des sites archéologiques publié sous la forme de 16 cartes régionales et sous format électronique (Carte interactive des sites archéologiques khmers, CISARK) www.cisark.org .

En poste depuis septembre 2007, **Eric Bourdonneau** a mis à profit ses premiers mois à Phnom Penh pour poser les jalons d'un programme de recherche sur le Cambodge ancien comprenant deux versants, l'un épigraphique, l'autre archéologique.

Le travail mené sur les données archéologiques consiste en la réalisation d'un système d'information géographique (SIG) sur le delta du Mékong, axé principalement sur la cartographie des anciens canaux (datés des premiers siècles de l'histoire du Cambodge). De façon assez classique, la conception de ce SIG

repose dans un premier temps sur l'acquisition de sources planimétriques de nature différente : photographies aériennes du Service Géographique de l'Indochine (antérieures au développement d'une riziculture intensive), cartes topographiques aux 1:25000 et 1:50000 ; images satellites de différentes résolutions et couvertures spectrales (images Spot P et Spot X), etc. Un important travail de géoréférencement (d'autant plus considérable que la zone couverte est particulièrement vaste) est ensuite mené de façon à intégrer ces différentes sources au sein d'un même système de coordonnées géographiques. L'analyse proprement dite commence avec le travail de vectorisation des formes du paysage. Il ne s'agit pas cependant de décider d'emblée de ce qui doit être interprété ou non comme « canal ancien ». L'approche adoptée relève d'une « archéo-morphologie » qui pose pleinement le paysage comme source et non comme un « palimpseste » dont le point de vue chronologique imposerait sa vision stratifiée à l'analyse des formes. Ce n'est que dans un second temps que sont formulées des hypothèses de datations en s'ouvrant à d'autres types de sources. À ce stade d'avancement des travaux, l'ancien réseau hydraulique du delta du Mékong se révèle d'une ampleur et d'une densité insoupçonnées jusqu'alors. La vocation agricole de ce réseau, si elle n'est pas unique, est néanmoins assurée et c'est ainsi un chapitre important de l'histoire agraire du Cambodge ancien qui s'ouvre à nous. (Présentation des travaux menés sur les inscriptions, cf. infra : Épigraphie).

Une partie de l'activité d'Eric Bourdonneau a également été consacrée à la préparation de séminaires pour les étudiants de la faculté d'archéologie de l'Université Royale des Beaux-Arts (URBA). Une première série d'interventions sur le thème des « sources de l'histoire khmère » est prévue pour la fin de l'année universitaire 2007-2008.

Ateliers de restauration de sculptures

L'atelier de restauration du Musée de Phnom Penh, placé sous la responsabilité de **Bertrand Porte**, contribue depuis plus de dix ans à la connaissance et à la mise en valeur des sculptures de la collection archéologique par la pratique et la formation à la conservation-restauration de la statuaire essentiellement en pierre. Les interventions de B. Porte s'étendent également à d'autres collections provinciales ainsi qu'au Vietnam où des ateliers ont été installés sous sa direction au Musée de sculpture cham de Da Nang et au musée d'histoire du Vietnam d'Ho Chi Minh ville.

Travaux effectués au Musée national de Phnom Penh

En 2007, 176 objets ont été examinés et traités sous le contrôle scientifique et technique de l'atelier du musée national de Phnom Penh dont 94 objets pour un prêt du musée de Phnom Penh au nouveau musée national de Siem Reap et 36 pièces pour le musée

provincial de la ville de Takeo.

L'atelier a également assuré le contrôle et les transferts des sculptures présentées successivement à Bonn, Berlin et Zurich pendant l'année 2007. Les sculptures empruntées ont été réinstallées au début de l'année 2008. Parmi les interventions particulièrement importantes citons l'achèvement, en avril 2008, de la restauration des deux singes luttant monumentaux provenant du parsat Chen de Koh Ker ainsi que la restauration en cours du Visnu debout inachevé de Kompong Cham Kau.

En collaboration avec Christian Fischer (Cotsen Institute of Archaeology, UCLA), B. Porte mène des travaux sur la reconnaissance des grès sculptés

L'atelier prépare pour octobre 2008 avec les concours de Gabrielle Abbe (doctorante en histoire contemporaine Paris I) et Isabelle Poujol responsable de photothèque de l'École, l'ouverture au musée d'une salle consacrée à l'histoire de l'établissement. C'est aussi avec le centre de documentation audiovisuelle « Bophana » de Phnom Penh, que l'atelier a entrepris un recueil de témoignages touchant l'histoire du musée de Phnom Penh relatif à la période 1970 -1995. La collection de films 24x36 de l'atelier a été totalement numérisés et indexé à la fin de l'année 2007.

Dans le cadre d'une coopération entre le musée et le programme « Corpus des Inscriptions Khmères » dirigé par Gerdi Gerschheimer l'atelier met en place une présentation d'inscriptions dans le parcours muséographique.

Missions au Vietnam 2007-2008

De nombreuses missions ont été effectuées au Vietnam, en 2007 et 2008, par Bertrand Porte et MM. Sok Soda et Phy Sokhoeun, ses collaborateurs de l'atelier du musée de Phnom Penh. Ces missions d'encadrement et de formation ont été accomplies, en collaboration avec les autorités vietnamiennes, et le musée des Arts Asiatiques Guimet dans le cadre du projet FSP *Revalorisation du patrimoine muséographique vietnamien* du ministère français des Affaires étrangères, dans deux musées :

- Au musée de sculpture cham de Da Nang
En juin 2007, une nouvelle mission avec deux collaborateurs de Phnom Penh lui a permis la dépose du piédestal monumental provenant du sanctuaire principal du site de Dong Duong. Dès avril 2008 les missions ont repris en vue de l'aménagement de nouvelles salles consacrées à la statuaire des sites de My Son et de Dong Duong. Le piédestal de My Son E1 sera déposé et restauré.
- Au musée d'Histoire du Vietnam d'Hô Chi Minh Ville
Bertrand Porte s'est rendu quasiment tous les mois suivre les travaux de restauration au sein d'un atelier très actif. Sok Soka y a effectué cinq missions importantes. Près d'une centaine d'interventions ont été effectuées et sont en cours,

**Archéologie du
monde khmer au
Sud-Laos**

principalement sur des œuvres provenant de la région du delta, ainsi que sur des œuvres cham et khmère. Ces sculptures seront bientôt présentées dans de toutes nouvelles salles.

À l'occasion des enquêtes de terrain qui sont menées en 2007 et début 2008 dans les provinces de Saravane, Sékong et Attopeu, dans le sud du Laos (voir infra section « Épigraphe »), l'équipe du Centre de Vientiane, sous la responsabilité de **Michel Lorrillard**, a localisé un certain nombre de vestiges qui relèvent de l'archéologie du monde khmer. Ceux-ci doivent être mis en relation avec les témoignages, plus nombreux encore, qui ont été retrouvés précédemment dans les provinces de Savannakhet et de Champassak. Ces vestiges sont essentiellement des éléments d'architecture (notamment des linteaux), des sculptures, des socles, des *yoni*, des *linga* et des stèles. La plupart des pièces sont encore à moitié enfouies. Certains sites se distinguent par la présence de *baray*. Les données récoltées seront intégrées ultérieurement dans un système d'information géographique (ANR Espace khmer) et donneront lieu à la réalisation de cartes mettant en valeur le riche potentiel archéologique du Sud-Laos. Cette région, souvent oubliée, est pourtant profondément liée à l'histoire khmère, puisqu'elle pourrait être le territoire où se constitua le Chenla (ville préangkorienne du Vat Phou). Elle joua également un rôle essentiel dans les relations – par voies fluviales et terrestres – entre les Khmers et leurs voisins chams (au nord-est) et môns (à l'ouest).

**MONDE SINISÉ
La marine militaire
chinoise du début
des Ming à la guerre
de l'Opium**

Au cours de sa mission à Pékin, **Paola Calanca** a menée des recherches sur le dispositif militaire de défense côtière des dynasties Ming et Qing afin de dresser un tableau d'ensemble de l'état de la marine militaire entre le XIV^e siècle et la guerre de l'Opium. Cet examen a mis en comparaison l'organisation théorique de l'armée établie par les textes statutaires et son état réel, ainsi que ses performances (correspondances administratives, notes et récits privés, etc.). Cette approche a permis d'appréhender les raisons du déclin de la marine militaire et de le dater, tout en livrant une description de l'armée prise sur le vif qui n'existe pas encore (l'ensemble de ces renseignements sera exploité au cours de la prochaine année pour une publication à ce sujet).

Parallèlement à la poursuite de l'analyse des traités militaires (voir rapport précédent), elle a commencé la collecte des données biographiques des officiers travaillant sur le littoral (quelques six mille hommes ayant œuvré entre 1644 et 1851 ont déjà pu être identifiés et suivis dans leur carrière. L'ensemble de ces données est inscrit sur une base de données en cours). Ce travail s'inscrit dans le

prolongement de ses recherches sur les forces navales chinoises et vise à mesurer les retombées de la politique de défense maritime au niveau local. L'objectif étant de mieux appréhender la place des militaires dans la société locale, l'interaction entre population civile et militaire et comprendre si le système défensif mis en place était réellement efficace. La représentation que les riverains de la mer se faisaient de ce système, ainsi que les comportements qu'il a induit, sont en effet à évaluer non seulement à la lumière des empiètements et des contraintes qu'il a imposé aux activités littorales, mais également du sentiment de sécurité qu'il a donné aux habitants de la côte (voir projet quadriennal 2008-2011).

L'analyse des officiers ayant œuvré sur le littoral constitue le premier stade de ce projet. Lors des précédentes recherches, il était en effet apparu qu'une des causes ayant probablement influencé l'évolution de l'armée et surtout eu des conséquences néfastes sur le contrôle des activités maritimes avait été le recrutement d'officiers majoritairement originaires des provinces méridionales, principalement le Fujian. Ce choix semble avoir été justifié par la nécessité de disposer d'hommes expérimentés en matière navale et commerciale, domaines dans lesquels les commandants fujianais excellaient de part la situation de leur province d'origine et leur passé familial (voir l'article « Les officiers navals du Fujian, un " corps d'élite " ? »). Leur emploi avait, dans un premier temps, débouché sur une collaboration entre les différents acteurs de la politique locale, une coopération qui a commencé à se dégrader dès avant le milieu du XVIII^e siècle, sujet en cours d'analyse et sur lequel les premiers résultats seront exposés en juin 2008 au 5th *International Congress on Maritime History* (Greenwich Maritime Institute and University of Greenwich. Communication: « Local Potentates, Secret Societies and Pirates in Fujian between 1780 and 1820 »).

Afin de mieux appréhender le mode opérationnel des hommes d'armes dans cette région, Paola Calanca a également entrepris l'analyse des relations qu'entretenaient entre eux les officiers des contingents terrestres (majoritairement originaires d'autres provinces et circonscriptions) et navals. Les recherches en cours sur ce sujet se focalisent sur la préfecture de Quanzhou, où était rassemblé le plus grand nombre de bataillons, parmi lesquels ceux relevant directement du général de division et de l'amiral, les plus hautes instances militaires provinciales. Il s'agit d'une région stratégiquement importante, dont dépendait Xiamen, lieu de passage obligé de nombreux navires, point d'arrivée des bâtiments provenant de Taiwan, etc.

Traités militaires

L'analyse des traités militaires rédigés entre le XV^e siècle et la première partie du XIV^e siècle a été poursuivie par le début de la traduction des chapitres les plus significatifs relatifs au débat

Missions de terrain

portant sur le choix de la politique défensive adoptée pour le littoral.

Paola Calanca a poursuivi les recherches sur les fortifications au-delà de la grande muraille, en particulier autour de Xingcheng (sur le littoral), où il subsiste encore de nombreux vestiges d'ouvrages défensifs et de la vie d'une ville de garnison, ainsi que d'une station postale sur la route de Mongolie. À Taiwan, elle a surtout concentré ses efforts sur le nord de l'île et achevé la collecte des documents épigraphiques.

Coopération

Convaincue que des pans de ses études sur la navigation et la défense maritime de la fin de l'empire resteront incomplets sans la collaboration de spécialistes pluridisciplinaires, Paola Calanca a poursuivi son tour d'horizon relatif aux recherches entreprises au sujet de la marine à voile chinoise et de son armement. Les résultats sont plutôt alarmants : en dehors de deux ou trois ingénieurs âgés, rares sont les historiens qui travaillent sur ce sujet, où aucune relève n'a été préparée. Elle travaille ainsi à l'organisation d'un colloque international à Pékin avec Pierre-Yves Manguin (EFEO) et Eric Rieth (CNRS) et en partenariat avec l'Institut d'archéologie de l'Académie chinoise des sciences sociales et le Centre national chinois d'archéologie sous-marine. Le colloque *Des navires et des hommes. Pour une nouvelle approche comparée de l'histoire et de l'archéologie* se tiendra à l'automne 2009 et le sujet sera abordé sous l'angle de l'histoire et de l'archéologie des techniques. Les navires et les embarcations seront analysés comme ensemble architectural et système technique. À travers ce double regard pourront être discutés les caractéristiques architecturales, les méthodes de conception et de construction, les aménagements des chantiers navals, les savoirs (savoirs géométriques en particulier) mis en jeu, les capacités nautiques des bâtiments, etc. Il s'agira également de s'attacher à l'analyse du contenu, à savoir l'artillerie, les équipements de bord et les cargaisons. À l'égard des équipements de bord, ce sont les aspects relevant de l'histoire de la culture matérielle qui seront prioritairement considérés, dans un objectif d'histoire socioculturelle. En ce qui concerne les cargaisons, c'est la dimension des échanges par voie maritime et par voie d'eau (fluviale et lacustre) qui, dans une perspective d'histoire économique, sera prise en compte.

Inscriptions maritimes chinoises

Parallèlement à ses recherches sur l'architecture militaire de défense côtière en Chine (voir rapports précédents), Paola Calanca a poursuivi, au cours de ses séjours en province, une collecte de documents épigraphiques. Ces inscriptions sont intéressantes à plus d'un titre : elles permettent de retracer l'histoire

Archéologie et histoire de la Corée

Kaesông : *site de l'ancienne* *capitale du royaume* *de Koryô (935-1392)*

de la ville à travers les vicissitudes qu'elle a connues, en particulier la lutte contre la piraterie et le conflit de la transition dynastique Ming-Qing ; elles témoignent aussi de la richesse de la vie sociale de la ville, principalement de l'extrême diversification des relations sociales. Elle travaille actuellement à la transcription et à la traduction des stèles et des inscriptions disséminées dans la ville de Xiamen, port important pour l'histoire maritime chinoise. Un premier choix a été effectué parmi quelques six cents inscriptions et celles qui ont été retenues (pour l'instant une centaine) sont systématiquement localisées géographiquement, ce qui devrait également permettre une meilleure compréhension de la réalité urbaine de l'époque.

L'année 2007 a vu la reprise et l'intensification de la collaboration scientifique de l'EFEO avec la Cultural Heritage Administration du ministère de la Culture de la République populaire démocratique de Corée (RPDC) à la suite de l'amélioration de la situation politique dans la péninsule coréenne. Cette coopération a reçu le soutien du ministère des Affaires étrangères français, en particulier de l'ambassade de France en République de Corée, à travers le financement du programme « Kaesông » dans le cadre de la coopération Nord-Sud. Du fait du caractère prioritaire de ce projet, **Élisabeth Chabanol** s'y est entièrement consacrée. Ce programme qui se déploie de chaque côté de la Zone Démilitarisée qui sépare les deux Corées permet à l'EFEO de jouer un rôle pionnier.

Située au nord de la Zone Démilitarisée qui sépare les deux Corées, à 160 km au sud de la capitale nord-coréenne, P'yôngyang, et à 80 km au nord de la capitale sud-coréenne, Séoul, la ville actuelle de Kaesông est établie sur le site de l'ancienne capitale du royaume de Koryô (935-1392). Au cours de l'histoire récente, Kaesông est passé successivement de la juridiction japonaise (1910-1945), à la juridiction sud-coréenne (1945-1950) pour appartenir depuis 1953 au territoire de la RPDC. Les données relatives au site sont dispersées de part et d'autre d'une frontière hermétique et, pour une grande partie, sont encore méconnues et difficilement accessibles. Il s'agit de reconstituer, dans un premier temps, au moyen des sources primaires, l'histoire des fouilles du site de cette ancienne capitale et du matériel qui en a été exhumé ainsi que des institutions muséales.

E. Chabanol met en place depuis 2005 une unité de documentation consacrée au site de Kaesông au Centre de l'EFEO de Séoul à partir de la collecte de documents – textes historiques, publications de l'époque japonaise, publications de la République de Corée en collaboration avec le Musée national de Corée, documents nord-

coréens en collaboration avec le National Bureau for Cultural Property Conservation (NBCPC) de la Cultural Heritage Administration de RPDC, photographies du site prises lors des missions. La synthèse de ces documents a progressé de façon significative et une centaine de fiches informatisées a été rédigée au cours de l'année 2007.

Un *Lexique des termes archéologiques et d'histoire de l'art*, qui est nécessaire à l'intervention sur le terrain des archéologues non coréanologues ainsi qu'à l'enseignement et qui regroupe les terminologies sud et nord-coréennes et, a été entrepris par E. Chabanol ces dernières années au Centre EFEO de Séoul. Les participations actives de Sem Vermeersch (histoire du bouddhisme coréen), chercheur à l'institut du Kyujangkak, depuis septembre 2007, et de Francis Macouin (architecture de la Corée), Musée Guimet, depuis janvier 2008, viennent compléter ses travaux .

De plus, les échanges avec la RPDC ayant été rétablis en 2007, la coopération entre le NBCPC et l'EFEO a pu reprendre selon les termes du mémorandum signé entre les deux institutions en septembre 2005. Des missions sur le terrain d'E. Chabanol à P'yôngyang et Kaesông ont eu lieu en juillet et octobre 2007. Elles lui ont permis d'entreprendre l'étude du site sous un nouvel angle qui est celui de l'impact du développement touristique et industriel sur la préservation du site historique.

Missions en Corée du Nord

Ces travaux personnels d'E. Chabanol sur le site de Kaesông s'inscrivent dans le programme international « Projet site de Kaesông, capitale de Koryô » dont l'équipe EFEO *Archéologie et histoire de l'art de la Corée* assure la direction (partenaires : EFEO et NBCPC de RPDC, en collaboration avec le Museum of London Archaeological Service et le KABC). Ce programme a été progressivement mis en place à partir de l'été 2003, à la demande du NBCPC, dans le but de maîtriser le projet de développement industriel et touristique qui menace le site de l'ancienne capitale. Ce site a connu jusque-là peu de transformations depuis l'époque de la colonisation japonaise. Le dossier de candidature à l'inscription du site sur la Liste du Patrimoine mondial de l'Unesco a été déposé en janvier 2007.

En 2007 (20-24 juillet), une première mission a permis à E. Chabanol de retisser des liens, à P'yôngyang, avec les archéologues du NBCPC, dont le vice-directeur du NBCPC Ri Ui-ha, avec lesquels tout contact avait cessé depuis septembre 2005 ; de redéfinir les grandes lignes de la coopération avec le NBCPC ; de procéder à des échanges de publications et d'obtenir les autorisations d'accès aux sites. Les principaux résultats de la mission ont été les relevés effectués sur le site du palais royal de Manwôltae en cours de fouilles et les études de plusieurs pièces des collections du

**HISTOIRE DE
L'ART DE L'INDE**
**Le jeu des images :
genèse de
l'hindouisme**

*Avancement du
programme*

musée de Koryô à Kaesông ; l'élaboration d'un projet de publication d'un catalogue du musée de Koryô et la préparation d'une mission d'étude d'un groupe d'experts du NBCPC au Centre de l'EFEO à Siem Reap sur les questions de prospection, de préservation et restauration d'un site archéologique (mission effectuée en janvier 2008).

La seconde mission qui a eu lieu du 15 au 20 octobre 2007 était centrée sur l'étude du début des transformations du site de Kaesông à l'issue de la visite présidentielle sud-coréenne à l'automne 2007 et de la préparation de l'ouverture contrôlée du site aux touristes sud-coréens ; et, au musée de Koryô, à la recherche dans les archives de la période de la guerre de Corée ainsi qu'à l'étude de quelques pièces.

Les premiers résultats de ces travaux ont été présentés à des colloques et conférences en France, en République de Corée et au Japon et feront partie du premier volume sur le patrimoine d'une nouvelle série consacrée au site de Kaesông et publié à l'automne 2008 au Centre EFEO de Séoul.

Charlotte Schmid poursuit sa réflexion sur les corpus de représentations hindoues explorés à l'aide, entre autres, des textes disponibles sanskrits et tamouls, en privilégiant les inscriptions pour leur caractère archéologique. Depuis le début de l'année 2007, sa recherche s'est portée sur la définition d'une culture régionale durant l'âge chola. Elle implique l'étude de l'iconographie, de l'épigraphie et des textes rattachés aux temples de village dans le corpus dévotionnel tamoul relevant du territoire contrôlé par la dynastie des Chola, dont les éloges royaux ornent les murs de ces sanctuaires.

À travers l'émergence d'une iconographie hindoue en Inde du Sud et la relation entre shivaïsme, vishnouïsme et shaktisme tels qu'ils se présentent dans les temples de l'époque médiévale au Tamil Nad, C. Schmid explore les identités polymorphes des divinités. Il s'agit de deux projets collectifs associant le personnel scientifique du Centre de l'EFEO de Pondichéry et des chercheurs français et étrangers. Le premier, portant sur les temples pallava construits de la ville sud-indienne de Kancipuram (VII^e-VIII^e siècles), constitue l'un des volets du séminaire de master de Paris III-Paris IV (2007-2008) explorant le phénomène de la prise de corps des divinités de l'hindouisme en Inde du Nord, en Inde du Sud et, pour certaines représentations, en Asie du Sud-Est. Datées des environs de notre ère, les premières sculptures connues de dieux hindous proviennent du laboratoire iconographique de la région de Mathura. Apparaissant entre autres dans les sanctuaires pallava, les figures

divines hindoues de l'Inde méridionale sont plus tardives mais ne témoignent pas d'une moindre créativité. La confrontation des premiers corpus connus de figures en Inde du Nord et du Sud montre quels liens se tissent dans le sous-continent lorsqu'on s'efforce pour donner un corps aux dieux - quels corps, pour quels pouvoirs, quels cultes, quelle histoire. Investissant parfois une iconographie ancienne d'une personnalité divine différente de celle qui fut à l'origine de la représentation, les processus créatifs des imagiers de l'Asie du Sud-Est semblent organisés suivant une trame similaire à celle qui noue entre elles des régions indiennes très contrastées.

Intitulé *Culture régionale et empire chola : le temple villageois de Tirumankalam (iconographie et épigraphie)*, le séminaire dispensé à l'EPHE en 2007-2008 dans la continuité des années précédentes, porte sur un temple de village de l'époque chola. Il permet d'exposer les recherches en cours du second programme, portant sur un corpus particulier de temples de village de la période chola, IX^e-XIII^e siècles. La confrontation de données iconographiques, épigraphiques, et dans une moindre mesure architecturales, de plusieurs « temples de village », fait émerger le profil d'une culture régionale à l'âge chola, concept encore inconnu dans le champ de ces études. On s'interroge, d'une part sur la relation entre le pouvoir central et les segments de son territoire, en confrontant des modèles maintes fois débattus et, d'autre part, sur l'identité des divinités adorées. Le nom du dieu de Tirumangalam (Parasuraamisvaram-utaiya-mahadeva) soulève autant de questions qu'il évoque de déités, vishnouites ou shivaïtes, et interroger la nature du sacré en ce sanctuaire tend à rejoindre la problématique de l'organisation politique et administrative de l'état chola. On aborde ainsi cette année un ensemble de questions touchant à l'indianité – par le petit temple de Tirumangalam, ses images, ses inscriptions.

Enfin, les éloges royaux inscrits sur les murs de ce temple ont été l'occasion d'organiser deux manifestations scientifiques : un atelier d'épigraphie sud-indienne de deux semaines portant sur la tradition des éloges royaux, sanskrits et tamouls, en Inde (Pondichéry, août 2007) et une journée d'étude, à Paris, en décembre 2007, consacrée à l'épigraphie sud-indienne. Ces deux manifestations ont été organisées en collaboration avec sa collègue Eva Wilden.

*Missions
en Inde du Sud*

C. Schmid a séjourné en Inde au mois d'août 2007. Lecture, étude, débats portant sur des inscriptions soit fort connues, soit inédites de l'Inde septentrionale et méridionale ainsi que du Cambodge ont occupé deux des semaines passées au centre de Pondichéry dans le cadre de l'atelier portant sur la tradition des éloges royaux épigraphiques qu'elle organisait. Outre certains membres de l'EFEO (Eva Wilden co-organisatrice, Dominic

Goodall directeur du centre et Valérie Gillet, devenue depuis membre de l'EFEO ; Nibedita Rout et T. Rajeshwari du centre de Pondichéry) et G. Vijayavenugopal l'épigraphiste du centre, plusieurs chercheurs étrangers ont participé à cette manifestation (Etats-Unis, Italie, France, Belgique, Russie, Canada, Hollande). La troisième semaine a permis d'approfondir le travail sur le temple de Tirumankalam, (travail de terrain et lecture d'inscriptions avec le Dr. G. Vijayavenugopal). La quatrième semaine a été réservée à plusieurs missions exploratoires. La première d'entre elles a été menée en compagnie de Leslie Orr (tamoulisante canadienne, spécialiste des inscriptions de l'époque médiévale) et d'Emmanuel Francis (doctorant, Université catholique de Louvain [Belgique] ; participant au projet sur les temples pallava de Kancipuram), venus participer à l'atelier sur les éloges royaux. Elle a porté sur les temples d'âge chola d'Elavanacurkootai, de Tirunavallur et d'Aracur et visait à mieux comprendre l'établissement du culte des saints shivaïtes au Tamil Nad. La seconde a été menée plus au sud, en compagnie d'Emmanuel Francis, pour un nouvel examen des grottes *pallava* et *pandya* de Trichy (bas-reliefs et inscriptions) ; pour une première étude des temples d'âge chola de Gopurapatti, de Sriipurantan, de Tiruppalanam, d'Uyyakontan à Tirumalai, de Srinivasanalluur, de Cirukamani près de Putukkottai et, à Nankavaram, du temple de Sricuntaresvarar ; pour un second examen du double sanctuaire de Kilaiyur-Melappaluvur. Chaque site a fait l'objet d'une couverture numérique, en fonction de son intérêt archéologique et des photos déjà prises éventuellement. La couverture photographique et une première étude des inscriptions de Centalai, premiers poèmes épiques connus gravés en tamoul (VIII^e siècle ?) a fait l'objet d'une journée particulière. La dernière partie de la semaine a mené une partie de l'équipe du projet « Kancipuram » au nord de Pondichéry, pour étudier deux pièces inédites du pays pallava (à Virapuram et à Kunnattur), découvertes exceptionnelles de N. Ramaswamy (Babu).

Que ce soit pendant la troisième ou la quatrième semaine, C. Schmid a aussi pu, au gré des déplacements, poursuivre la constitution du corpus inédit de divinités tamoules des VII^e-IX^e siècles, entamé depuis 2003 avec l'aide de l'assistant-chauffeur N. Ramaswamy, qui faisait partie de toutes les missions.

*Images inédites
en contexte
interdisciplinaire :
publications
et ateliers*

L'importante documentation photographique rassemblée alors par C. Schmid avec Emmanuel Francis se trouve conservée au centre de Pondichéry, où elle est en cours de classement grâce aux efforts de N. Ramaswamy (Babu), de G. Ravindran le photographe de l'EFEO et de Valérie Gillet.

Cette mission de terrain du mois d'août a permis à C. Schmid de préparer ses séminaires hebdomadaires (EPHE et Paris III). L'exploration plus poussée des temples de Tirumankalam, de

Srinivasanallur et du site de Centalai a nourri la problématique de la définition d'une culture locale à l'intérieur d'un empire chola dont la définition reste très controversée. Elle a aussi permis d'approfondir l'étude de la naissance du corpus dévotionnel shivaïte connu sous le nom de *Tevaram* dans une tradition religieuse encore bien vivante aujourd'hui. Chacun des quatre cents hymnes (environ) que compte le *Tevaram* est rattaché à un temple particulier, dont le pays chola concentre l'essentiel. L'atelier sur les éloges royaux, auxquels participaient, outre Eva Wilden, Dominic Goodall et Valérie Gillet, Leslie Orr (cf, *supra*) et Jean-Luc Chevillard, linguiste et spécialiste de la littérature tamoule ancienne, a été l'occasion de poursuivre une collaboration sur le thème du lien entre temples et hymnes, lancée l'année précédente. Elle pourrait prendre l'année prochaine (été 2009) la forme d'un atelier sur la bhakti (dévotion) tamoule, réunissant des chercheurs indiens et occidentaux, sous réserve de la participation d'une institution de recherche indienne sollicitée par Eva Wilden.

Les pièces inédites *pallava* découvertes et étudiées en 2007 sont l'objet d'une chronique *pallava* écrite à trois mains, avec Emmanuel Francis et Valérie Gillet, et comprenant le compte-rendu d'autres découvertes exceptionnelles, à paraître dans le BEFEO 93 (2006). La troisième chronique de ce genre est également prévue pour l'année 2008. Ces articles sont l'occasion de mettre au point l'arrière-plan scientifique de l'ouvrage sur le Kailasanatha, temple-roi du Tamil Nad, que le même trio prévoit d'achever fin 2009. Rappelons que Valérie Gillet est devenu membre de l'École depuis septembre 2007 (thèse à paraître en 2008, collection indologie, École française d'Extrême-Orient/Institut français de Pondichéry). Emmanuel Francis dépose sa thèse cet été (2008 ; à paraître dans la série de l'institut orientaliste de Louvain).

Certaines déesses du corpus populaire inédit de divinités tamoules en cours de constitution avec l'aide de N. Ramaswamy et G. Ravindran apparaissent dans un article de C. Schmid proposé à une revue d'histoire de l'art (*Artibus Asiae* ; cinquante pages, trente figures, en attente de réponse).

ÉPIGRAPHIE

Inscriptions du Laos

En 2007-2008, **Michel Lorrillard** a poursuivi son programme d'inventaire des sources épigraphiques du Laos. Celui-ci doit aboutir à la publication de plusieurs ouvrages qui exposeront l'ensemble des matériaux recensés en fonction de critères chronologiques, géographiques et ethnolinguistiques. Chacun de ces ouvrages présentera une reproduction de l'inscription, une double transcription du texte (orthographe archaïque et moderne), ainsi qu'une traduction française accompagnée d'un appareil critique. Une édition entièrement laotienne de ce corpus est également prévue. À terme, ce programme comblera une importante lacune dans la connaissance des témoignages historiques relatifs à la vallée du Mékong.

Les recherches d'inscriptions menées entre 2001 et 2006 ont concerné quatorze provinces du Laos (le pays en compte seize). En 2007 et début 2008, les enquêtes ont été poursuivies et achevées dans les provinces d'Attopeu et de Sékong, ainsi que dans la région spéciale de Xaisombun et la partie orientale de la province de Vientiane. Les deux premières sont situées dans le sud du Laos et sont frontalières avec le Vietnam (la province d'Attopeu partage également une frontière avec le Cambodge). Elles sont restées en marge du grand royaume du Lan Xang jusqu'au début du XVIII^e siècle. Il faut attendre la création du royaume méridional de Champassak pour que les sources lao et siamoises commencent à nous renseigner sur l'histoire de ces régions. Habitées en très grande majorité par des populations austroasiatiques sans écriture, elles n'étaient pas susceptibles de révéler beaucoup de témoignages épigraphiques, d'autant plus que le bouddhisme y est parvenu tardivement. Les recherches entreprises n'ont abouti effectivement qu'à la découverte d'une dizaine d'inscriptions sur Bouddha, datées presque toutes de la fin du XVIII^e et du XIX^e siècles. Les enquêtes de surface ont toutefois permis de localiser plusieurs sites et vestiges khmers (voir *supra* section « Archéologie »). La région spéciale de Xaisombun a été placée en dernière position dans la liste des territoires étudiés, car son accès est militairement limité. Située entre les provinces de Vientiane et de Xieng

Khouang, qui ont toutes deux révélé une grande richesse archéologique (cf. rapports précédents), elle fut pourtant peu fréquentée à l'époque des royaumes lao et phuan. Son relief difficile, qui forme une véritable barrière, a en effet conduit les populations à préférer des voies de contournement. Cette région est aujourd'hui peuplée majoritairement par des groupes sino-tibétains (en particulier les Hmongs) et aucun texte ancien n'y a été découvert. Les recherches ont été beaucoup plus fructueuses dans la partie orientale de la province de Vientiane, qu'un massif sépare de la grande plaine. Le district de Sanakham est situé au bord du Mékong et représentait une étape importante dans les relations fluviales entre Vientiane et Luang Prabang. Cinq stèles datées de 1510 à 1612 y ont été retrouvées, ainsi que quelques images du Bouddha datées du XVI^e siècle. Tous ces témoignages fournissent des données significatives pour l'histoire du Lan Xang. La présence au premier millénaire de la culture bouddhique même dans cette région septentrionale est également attestée, avec la découverte d'un gros *bai-sema* de facture typique.

Inscriptions khmères

Le projet « Corpus des inscriptions khmères » (CIK) initié et dirigé par **Gerdi Gerschheimer**, directeur d'études à l'EPHE, vise un double objectif : 1) reprendre et poursuivre, sur le modèle établi par George Cœdès (*Inscriptions du Cambodge*, t. VIII, 1966), l'inventaire des inscriptions du pays khmer, arrêté en 1971 au numéro 1050 et aujourd'hui augmenté d'environ 200 à 250 nouvelles inscriptions ; 2) inciter à la publication des inscriptions inédites, à la révision des éditions, aux traductions et annotations des inscriptions déjà éditées, et à l'exploitation de ce corpus pour des études thématiques et pluridisciplinaires. Pour réaliser ces objectifs, le programme fédère des chercheurs de trois équipes de l'EFEO (« Archéologie du monde khmer », « Bouddhisme », « Indologie ») et d'une équipe de l'EPHE (« Le monde indien : textes, sociétés, représentations »), et bénéficie de l'apport – souvent essentiel – de chercheurs tant français qu'étrangers (EFEO, INALCO, université de Leiden [Pays-Bas], Canberra [Australie], Cambodge, Thaïlande, USA).

Résultats obtenus

Un corpus électronique des inscriptions, associant notices descriptives, textes et traductions commentées des inscriptions, fiches thématiques, est en cours de constitution. Avec l'inventaire en cours et d'autres outils, les éléments en sont progressivement posés sur un forum électronique (<http://www.efeo.fr/CIK>) destiné, à terme, à former la base d'un futur hypertexte consultable sur le site de l'EFEO. En étroite collaboration avec la bibliothèque de l'EFEO, le programme gère la numérisation des estampages (à la chinoise) khmers de l'EFEO, achevée aux trois quarts. Les clichés

réalisés, outils fondamentaux pour l'établissement du corpus électronique, seront prochainement disponibles sur le site de l'EFEO (une partie sur le seul forum).

Grâce au réseau scientifique de l'EFEO et en particulier à ses implantations à Phnom Penh (Bruno Bruguier, Bertrand Porte) et à Siem Reap (Christophe Pottier), à Vientiane (Michel Lorrillard) et à Bangkok (François Lagirarde), le travail d'inventaire avance à belle allure : inspections des inscriptions *in situ* ou dans les musées et dépôts, campagnes nouvelles d'estampages et de photographie, veille bibliographique, permettent au programme de disposer d'une couverture maximale des inscriptions du pays khmer. Les inscriptions nouvelles sont étudiées dans des séminaires réguliers, aussi bien à Paris qu'à Leiden (voir *infra*). Plusieurs sont en cours de publication. Parmi les résultats les plus visibles de ces études, mentionnons, pour les historiens : la « résurrection » de Jayavarman I^{er} bis, souverain du VIII^e s. éliminé par l'historiographie au profit de Jayavarman II ; une nouvelle datation de l'avènement de Jayavarman VIII (désormais 1270/71 de n.è. au lieu de 1243/44).

Histoire sociale du Cambodge ancien

Le versant épigraphique du programme de **Éric Bourdonneau** (cf. *supra* : Archéologie du monde khmer) vise à terme à la constitution d'une large base de données proposant une grille de lecture des anciennes inscriptions selon différentes thématiques d'histoire sociale et culturelle. La priorité est actuellement donnée au thème de la « dépendance servile » et à l'étude des inscriptions les plus susceptibles de nous informer précisément sur ce qui constitue un autre volet important de l'histoire sociale et économique du Cambodge ancien. Ce programme d'étude s'inscrit dans la continuité d'un atelier intitulé « Les esclaves dans l'épigraphie du Cambodge ancien » (coorganisé par E. Bourdonneau et Gerdi Gerschheimer) qui s'est tenu à Naples en septembre 2007 à l'occasion de la sixième conférence internationale de l'*European Association of Southeast Asian Studies*.

Dans le cadre de ce projet de recherche, l'attention s'est portée sur le corpus épigraphique de Koh Ker. Les inscriptions de cette capitale reculée du X^e siècle sont connues de longues dates mais restent mal documentées et, peu ou pas du tout étudiées en raison de leur contenu formé précisément de longues listes de noms d'« esclaves ». Une première mission a été menée sur le site en décembre 2007. Eric Bourdonneau s'est également rendu en avril 2008 sur le site du temple de Preah Ko pour un premier examen des listes des « esclaves » gravés sur les piédroits du monument.

Une autre dimension de ces activités menées à Phnom Penh consiste en l'élaboration d'un « groupe de travail » se présentant

pour l'heure comme un espace d'échange et de confrontation entre les propres recherches historiques menées par E. Bourdonneau et les réflexions des linguistes dont l'activité s'étend à l'étude du vieux khmer. A différentes échéances, ce « groupe de travail » se réunira pour présenter les travaux en cours aux étudiants cambodgiens et à la communauté des chercheurs présents au Cambodge. Les thématiques suivantes ont été retenues pour deux premières séries de présentations en mai et juin 2008 : *Le divin en relation* (participants : Denis Paillard, Joseph Deth Tach, Eric Bourdonneau) et *Nomination et organisation sociale* (participants : Gérard Diffloth, Eric Bourdonneau).

Toujours en lien avec ce versant épigraphique de l'activité de E. Bourdonneau, un inventaire bibliographique des travaux en khmer traitant des inscriptions du Cambodge ancien a été réalisé et devrait être prochainement mis en ligne sur le site de l'EFEO.

Quatre personnes (trois à compter d'août 2008) assistent E. Bourdonneau dans ses travaux sur les inscriptions et sur les données archéologiques (cf. *supra* : Archéologie du monde khmer). Cette équipe demeure en 2007-2008 implantée dans le « bureau de l'inventaire » du Ministère de la culture (voir le rapport d'activités de Bruno Bruguier). Un jeune étudiant khmer diplômé de la faculté d'archéologie de Phnom Penh s'est joint pour trois mois à celle-ci d'octobre à décembre 2008 pour mener à bien les travaux de recherche bibliographique.

De février à juin 2008, Joseph Deth Tach, boursier post-doctorant de l'EFEO, a également rejoint cette équipe pour mener ses recherches linguistiques sur le vieux khmer. Il est l'un des participants du « groupe de travail » mentionné ci-dessus.

Recherches sur les inscriptions du Nord de la Thaïlande

Dans le cadre du projet pluridisciplinaire *Sédentarité autour du Mékong (Thaïlande/Laos) : identités, techniques, territoires et environnements* (projet subventionné par l'ANR pour le programme *Les Suds, aujourd'hui* – de 2008 à 2010 – et regroupant 12 chercheurs autour de Dominique Guillot de l'IRD) François Lagirarde est chargé de l'analyse des inscriptions du Lanna et des textes bouddhiques pouvant servir à l'étude historique des modes de sédentarisation organisés par l'État et la religion dans cette région. Cette recherche devrait pouvoir fournir des dates, authentifiées par l'épigraphie, à un grand nombre d'événements politiques et culturels liés au bouddhisme comme élément structurant des organisations sédentaires et autoriser une réflexion générale sur les modes de transmission et d'inculturation religieuses.

**Inventaire
des inscriptions
« classiques » du
monde malais**

Ce programme, conduit par **Daniel Perret**, recense toutes les inscriptions en caractères d'origine indienne provenant d'Indonésie et de Malaisie, datées au plus tard de l'an 1600. Il est entrepris en coopération avec le Centre de recherches archéologiques d'Indonésie. Son objectif est de procéder à un inventaire général, systématique et détaillé de ces documents, qui se trouvent être pratiquement les seules sources écrites locales à caractère historique jusqu'au milieu du XIV^e siècle dans la région. Le travail de documentation poursuivi en 2007 et début 2008 permet de disposer maintenant d'un corpus dépassant 3 500 notices. Cette phase de documentation devrait s'achever en 2008 alors qu'un premier stade d'édition de ces notices sera entamé en avril 2008.

**Inscriptions
lithiques arakanaises
(Birmanie)**

On rappellera que deux missions ont été entreprises en Arakan en 2005-2006 par le Centre de Rangoun sous la direction de **Jacques Leider**, avant que celui-ci ne parte en détachement au Luxembourg. La collecte des inscriptions lithiques arakanaises (VI^e-XVIII^e s.) a pu être poursuivie avec le soutien de collaborateurs du musée de Mrauk U et grâce à la coopération du responsable du département d'archéologie. Même si l'on peut discuter la qualité matérielle de ces estampages, étant donné que nulle part au monde ni relevé ni catalogage de ces inscriptions (en arakanais, sanskrit et pali) n'a été jusqu'à présent entrepris, il s'agit d'ores et déjà d'une collection rare.

Cette collecte d'inscriptions lithiques a permis à J. Leider de constituer une première base de données pour l'étude de cette période peu connue, entre le VI^e et le XIV^e siècle de l'histoire arakanaise. Seule l'étude linguistique de ces inscriptions (évaluées actuellement à 200) permettra de lever une partie du voile sur l'histoire ancienne de la région. Elle devrait aussi, selon Jacques Leider, permettre de mieux comprendre la venue d'une « indianisation » en provenance du Bengale et l'implantation politique de populations tibéto-birmanes dans les vallées de la Kaladan et de la Lemro.

**Pierres gravées du
haut Fleuve rouge
(Vietnam)**

Placé sous la responsabilité scientifique de **Philippe Le Failler**, ce programme s'inscrit dans un projet plus vaste : *Histoire du haut Fleuve rouge et conservation du patrimoine*, projet mené en partenariat avec le service culturel de la province de Lào-Cai, cofinancé par la fondation Jean Gyomarc'h, qui vise à opérer un récolement des données. Ces données sont fondamentales pour la compréhension de l'histoire des cultures locales, elles concernent les pierres gravées du district de Sapa, exploitables par le biais d'une campagne d'estampage systématique des roches. Il s'agit tout d'abord de pré-

server et d'inventorier tous les champs comprenant de telles pierres, gravées il y a près de mille ans, dont l'origine et la signification restent objets de conjectures. Une urgence certaine commande ce programme, car ces sites sont mis en péril du fait de vastes projets (constructions routières et infrastructures hydro-électriques) liés au développement économique de la région de Lào-Cai, région de montagne très touristique. Ces sites devant être partiellement immergés, le récolement des données est effectué au moyen d'une campagne d'estampage systématique des roches gravées, une localisation GPS, un marquage et l'établissement d'une cartographie détaillée du site. Les pétroglyphes sont photographiés et leurs estampages sont traités numériquement, puis réassemblés sur ordinateur. P. Le Failler a entrepris, entre octobre 2005 et mars 2007, six missions de terrain dans cette région. Grâce à ces missions le programme de sauvegarde des roches gravées a déjà pu effectuer le traitement d'une partie des sites. Les résultats tiennent en quelques chiffres : plus de deux cents roches ont été estampées (1 580 feuilles de 0,5 m²) et le travail a été enrichi de 4 000 clichés, d'une situation GPS et d'une première cartographie. Toutes les roches, destinées à être classées, ont fait l'objet d'une fiche descriptive détaillée. Parallèlement, dans la même province, un autre volet de cette coopération tient au récolement et à la préservation des manuscrits anciens en caractères de l'ethnie Dao. Ceci inclut la rédaction d'un ouvrage sur l'histoire du haut Fleuve rouge qui entre parfaitement en accord avec les objectifs du programme d'étude sur les marches montagnardes du Dai-Viet. Ce projet sera cofinancé par la Ford Foundation. Philippe Le Failler a programmé deux nouvelles campagnes, en juillet et novembre 2007.

La société rurale vietnamienne vue à travers le corpus épigraphique

Les recherches de **Philippe Papin**, directeur d'études à l'EPHE, détaché à l'EFEO jusqu'à l'été 2005, portent sur les procédures de la donation au Vietnam, mais une donation « intéressée » parce que, à la différence des donations ordinaires, elle prévoit explicitement une contrepartie aux largesses du donateur, et que ces contreparties sont inscrites dans un contrat sur papier, dont la stèle est la copie gravée dans la pierre. Comme les contrats originaux ont tous disparu, les inscriptions demeurent les uniques témoins de ces donations paysannes, au nombre de dix-huit mille environ, qui grâce à la comptabilité scrupuleuse des choses données et rendues, apportent des informations essentielles sur la vie économique et sociale des campagnes.

Le projet d'inventaire et publication du corpus des « stèles-statues » du Vietnam que P. Papin a initié – collaboration entre l'EFEO, l'EPHE et l'institut Han-Nôm de Hanoi – s'est poursuivi activement en 2007-2008. Après le dépouillement intégral du corpus, une mise au point définitive avait été faite par P. Papin de

Épigraphie des temples de Pékin

10 000 fiches du catalogue descriptif des pièces : missions fréquentes dans le delta pour les relevés de stèles, photographie ou estampage des pièces, et vérification des caractères illisibles sur les documents conservés à Hanoi. Grâce à cela, la totalité de l'ancien fonds EFEO, ainsi que 24 000 estampages réalisés par les Vietnamiens, ont été mis définitivement à l'abri du danger. Depuis, la publication du corpus épigraphique du Vietnam, fruit de cet effort, a progressé de façon remarquable. Douze volumes monumentaux ont déjà paru, sachant que le projet prévoit la publication de 22 volumes à terme. Philippe Papin, responsable de cette série de publications, à laquelle collabore aussi Philippe Le Failler, a effectué pour l'EFEO une mission à Hanoi de juillet à septembre 2007 afin de superviser l'achèvement du projet.

Le programme que dirige **Marianne Bujard** depuis septembre 2004 est intitulé *Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin – Histoire sociale d'une capitale d'empire*. Son objectif est de réunir et de publier des matériaux relatifs à l'activité culturelle et l'épigraphie des temples de Pékin avant 1949. Toutes les données recueillies sont en outre réunies sur un site Internet. La base de données comprend actuellement 1 100 temples et contient des informations relatives à leur emplacement, leur épigraphie, les archives qui les concernent, la littérature qui s'y rapporte, et les témoignages des résidents rencontrés au cours des enquêtes de terrain. Depuis septembre 2006, M. Bujard est affectée à Pékin en tant que responsable du centre de l'EFEO, où elle peut se consacrer à la publication des matériaux réunis. Un premier ouvrage rassemblera les données concernant 213 temples et les transcriptions de 135 stèles commémoratives, sur un total de 551 stèles. L'espace traité dans ce premier volume correspond à une bande d'1 km de large sur six kilomètres de long située le long de l'ancienne enceinte nord. Cette bande est divisée en 22 carrés de 500 m de côté.

Chaque « carré » sera traité successivement de la façon suivante : (1) Cartes du carré en 1750 et à l'époque républicaine sur lesquelles les temples seront indiqués par des numéros dont on trouvera la liste en regard. (2) Pour chacun des temples, une notice décrira l'état du temple (existant, détruit), son adresse actuelle ou passée, sa surface, la disposition des bâtiments, la statuaire, les objets liturgiques, les stèles, les noms des responsables du temple, la destination du temple (souvent en partie loué) et l'identité des garants ; ces rubriques seront renseignées pour diverses époques et de façon plus ou moins complète en fonction de la documentation existante. (3) Lorsque les stèles d'un temple ont été conservées sous la forme d'estampages, les inscriptions seront reproduites à la suite de la notice dans deux formats : dans leur

mise en page d'origine et en version ponctuée ; des inscriptions ont été conservées pour 48 temples sur les 213 temples présentés dans le premier volume. (4) En fonction des documents disponibles, pourront encore être inclus des photographies anciennes et récentes et des plans de temples. En fin de volume, un index général donnera la liste des matériaux utilisés pour chacun des temples. Cette publication largement documentaire devrait être suivie d'un volume d'études consacrées à des temples particuliers et à l'organisation de la vie religieuse à Pékin au cours de différentes époques.

Inscriptions maritimes chinoises

Parallèlement à ses recherches sur l'architecture militaire de défense côtière en Chine (voir supra section « Archéologie »), **Paola Calanca** a poursuivi, au cours de ses séjours en province, une collecte de documents épigraphiques et a commencé l'analyse et la traduction des stèles et des inscriptions disséminées dans la ville de Xiamen. Ces inscriptions sont intéressantes à plus d'un titre : elles permettent de retracer l'histoire de la ville à travers les vicissitudes qu'elle a connues, en particulier la lutte contre la piraterie et le conflit de la transition Ming-Qing ; elles témoignent aussi de la richesse de la vie sociale de la ville, principalement de l'extrême diversification des relations sociales. Ce travail s'insère dans l'analyse de la société du littoral que P. Calanca a mené depuis ses recherches de doctorat et qui ont pour but de mieux saisir la place économique et politique des grandes familles locales. Lors des séjours effectués cette année sur le littoral septentrional, Paola Calanca a constaté que, en règle générale, le nord de la Chine se distingue par la pauvreté des sources épigraphiques, par contraste avec les régions méridionales, et notamment que l'on y trouve beaucoup moins de témoignages d'hommes en armes, même dans les temples locaux.

Corpus épigraphique *pallava, pandya et chola (Inde du Sud)*

Il convient de rappeler que les recherches de **Charlotte Schmid** en histoire de l'art de l'Inde des périodes pallava et chola présentées plus haut, associent à l'étude iconographique des temples une étude épigraphique pour laquelle elle a entrepris de combler les lacunes des quelques publications existantes par des relevés systématiques.

Cette année, elle a pu achever la couverture photographique du corpus épigraphique (entièrement inédit) du temple de Tirumankalam et en entamer l'étude. Les nombreux éloges royaux, l'inscription d'une des plus célèbres donatrices royales du pays chola et les mentions conjointes d'un temple vishnouite et du sanctuaire shivaïte en rendent l'étude particulièrement instructive ; l'édition du corpus est entamée avec l'aide de G.

Vijayavenugopal. Avec Emmanuel Francis, C. Schmid a par ailleurs entamé couverture photographique et étude de l'épigraphie du site de Centalai, comportant les plus anciennes inscriptions littéraires tamoules connues. Les piliers sur lesquels se trouvent gravés ces éloges royaux relevant de plusieurs dynasties et signés de plusieurs poètes ont été transportés dans un site proche et, pour certains, partiellement recouverts de ciment. Le travail in situ n'est donc guère facile et il faudra retourner à Centalai : la délicatesse d'une écriture de type calligraphique et la grandeur épique de ces inscriptions, parmi les plus anciennes connues de ce type en pays tamoul, en font un objet d'étude de choix. Les poèmes de Centalai se trouvent ainsi au cœur de plusieurs des problématiques actuelles de la communauté scientifique tamoule, préoccupée d'une identité qu'elle tend à bâtir avec orgueil sur les témoignages les plus anciens d'une langue unique en son genre. Mais qui se rend à Centalai pour en lire les inscriptions ? G. Vijayavenugopal, ayant par ailleurs commencé d'étudier la naissance de l'écriture tamoule à partir du corpus populaire de ce qu'on appelle les pierres de héros (inscriptions commémorant la mort héroïque de guerriers tombés lors de razzias de bétail et autres combats ; les premières connues dateraient des V^e-VI^e siècles), l'équipe indologie a prévu d'organiser avec lui une journée d'étude et/ou un atelier, à Paris à l'automne 2008, sur les différentes écritures utilisées dans le pays tamoul ancien : quelle écriture, pour quelle langue ? Du nord au sud du sous-continent, du sanskrit au tamoul, la définition d'une culture tamoule passe en effet bien par celle d'une écriture originale. Dans cette perspective, le travail de collecte des données et de classement de la documentation photographique épigraphique que Valérie Gillet met en place dans le centre de Pondichéry prend tout son sens.

LANGUES, MANUSCRITS, LITTÉRATURES

SOURCES
TEXTUELLES,
LANGUES ET
LITTÉRATURES
INDIENNES
Éditions critiques
de *tantra* anciens
inédits

Les principales recherches de **Dominic Goodall** s'inscrivent dans un projet de reconstitution du développement de l'école théologique du Saivasiddhanta. Afin de mieux comprendre l'histoire intellectuelle de cette école, il a mis en place un projet d'édition de *tantra* anciens jusqu'ici inédits : le *Kiratanantra*, dont le premier volume – sur un total de trois – est paru en 1998 (collection IFP/EFEO n° 86.1), le *Sarvajnanottara*, la *Nisvasatattvasamhita* et le *Parakhyatantra*, ce dernier ouvrage ayant été publié en 2004 (collection IFP/EFEO n° 102).

Au cours de l'atelier international sur la *Nisvasatattvasamhita* qui s'est tenu du 2 au 13 janvier 2007 à Pondichéry, les trois sections (sur 5) les plus anciennes de la *Nisvasatattvasamhita* ont été examinées et une première édition de ces parties est prévue pour 2009. Cette édition sera enrichie des communications présentées lors de l'atelier qui éclairent le contexte de l'ouvrage. Nous avons constaté que la *Nisvasatattvasamhita* présente une forme archaïque du tantrisme et qu'il s'agit peut-être de l'écriture tantrique sivaïte la plus ancienne à survivre jusqu'à nos jours : nous considérons que les premières sections du texte pourraient dater d'entre 450 et 550 après J.-C.

Sur la base de nos constats lors de cet atelier, un projet franco-allemand intitulé *Early Tantra : Discovering the Interrelationships and Common Ritual Syntax of the Saiva, Buddhist, Vaishnava and Saura Traditions* a été esquissé par Dominic Goodall et Harunaga Isaacson (Hambourg). Notre but principal est d'éclaircir les interactions entre les traditions tantriques anciennes en étudiant leurs similitudes et leurs différences au sein de leurs systèmes rituels et de leur terminologie. Ce projet a été soumis à l'ANR et à la Deutsche Forschungsgemeinschaft en avril 2007 et a été approuvé pour les années 2008 à 2010. Pour une description plus détaillée, voir <http://tantric-studies.org/projects/early-tantra>.

Séminaires de lectures
sivaïtes

Au cours des séances de lectures qu'organise Dominic Goodall, nous avons continué à lire :

Le *Prayascittasamuccaya* de Trilocanasiva (XII^e s.), un texte sur l'expiation dont une édition est en cours (entamée par

R. Sathyanarayanan avec l'aide de D. Goodall). Le collationnement de tous les manuscrits a été achevé. Nous avons transcrit un manuscrit népalais daté de 1157 qui transmet un traité nord indien de la même époque et sur le même sujet. Cette transcription sera intégrée en appendice.

La *Vyomavyapistavavyakhya* de Vedajana (XVI^e ?), un commentaire sur une analyse d'un mantra attribué à Ramakantha II (X^e s.). Une édition a été entreprise par Nibedita Rout (avec l'aide de D. Goodall) et sera achevée fin 2008.

La *Somasambhupaddhati* de Trilocanasiva (XII^e), un commentaire sur un manuel de rites du XI^e : une édition a été entamée par S.A.S. Sarma (avec l'aide de D. Goodall).

Concernant le projet de collaboration entre D. Goodall, Alex Watson, de l'université d'Oxford, et Anjaneya Sarma (Centre EFEO de Pondichéry), une partie de leur édition critique et la traduction annotée de la *Paramoksanirasakarikavrtti* a été examinée et révisée au cours du « Fourth International Intensive Sanskrit Reading Retreat » en juillet 2007. Il s'agit d'un texte dialectique concernant les conceptions rivales de la délivrance rédigé par Bhatta Ramakantha II, le principal théologien du Saiva Siddhanta, qui vécut au Cachemire au X^e siècle.

Dominic Goodall s'est rendu au Japon en mars 2008 en tant qu'invité de la « Japanese Society for the Promotion of Science » suite à la proposition de Kataoka Kei de l'université de Kyushu, Fukuoka. Le premier but de cette visite était d'achever une première édition et des traductions anglaise et japonaise d'un autre ouvrage de Bhatta Ramakantha, à savoir la *Tattvatrayanirnayavivrti*. Ce traité défend la notion que les pouvoirs illimités et innés de chaque âme sont bloqués par une impureté qui doit mûrir avant que Siva puisse l'enlever. Le travail a été mené en collaboration avec le professeur Kataoka, ainsi qu'avec les professeurs Diwakar Acharya et Yokochi Yûko, tous deux de l'université de Kyôto. La publication de l'ouvrage est prévue fin 2008.

Dans le cadre de sa charge de conférences à l'École pratique des hautes études (V^e section), Dominic Goodall a par ailleurs donné une série de conférences sur quelques inscriptions sivaïtes intitulée *Textes sanskrits indiens et inscriptions du Cambodge*. Elles ont eu lieu, en alternance avec le séminaire de Gerdi Gerschheimer et Claude Jacques, les jeudis 22 mars, 5 et 26 avril, 10 et 24 mai en 2007.

*Catalogage de
manuscripts sivaïtes*

Depuis la fin 2004, Dominic Goodall a pris en charge le projet de catalogage des manuscrits de l'Institut français de Pondichéry (IFP). La collection de manuscrits de l'IFP comprend approximativement 50 000 textes, conservés sur 8 600 liasses de feuilles de palme et 1 144 transcriptions de manuscrits sur papier en caractères Devanagari. La majeure partie des manuscrits transmet des textes de l'école religieuse du Saivasiddhanta. Le Centre de l'EFEO de Pondichéry possède une collection plus petite d'environ 1 600 liasses sur feuilles de palme. Les « Manuscrits sivaïtes de Pondichéry » – collection dont l'EFEO et l'IFP sont ensemble dépositaires – ont été inscrits sur la liste des collections reconnues par l'UNESCO comme « Mémoire du Monde » en 2005. Une équipe IFP-EFEO s'occupe du catalogage des collections : du côté de l'EFEO, Varada Desikan, R. Sathyanarayan et Nibedita Rout en font partie.

*Numérisation et
mise en ligne*

La révision du catalogue des 1144 transcrits (les manuscrits sanskrits en devanagari commandités par l'IFP) a enfin été achevée en été 2007 et la base de données a été mise en ligne sur le site web du Muktabodha Indological Research Institute (www.muktalib.org/access_page.htm). Ces manuscrits sur papier transmettent 2284 textes. Notre catalogue révolutionnaire contient non seulement les descriptions des manuscrits en question, mais aussi les images numérisées de chaque feuille de chaque manuscrit. Il met donc à la disposition de sanskritistes partout dans le monde un grand corpus de données précieuses. La plupart du travail de numérisation a été effectué par des équipes photographiques du MIRI et la présentation du catalogue en ligne a été dessinée entièrement par Harry Spier du MIRI, principalement pendant les premiers mois de 2007.

Depuis l'achèvement de la révision du catalogue des transcrits en juillet 2007, nous avons examiné et décrit 227 manuscrits, transmettant 623 textes, et leurs détails ont été saisis dans la base de données des manuscrits sur ôles et des manuscrits sur papier acquis (et non pas commandités par l'IFP).

Pour remplacer M. Vimalanathan, en février 2007, nous avons embauché V. Muthukkumar à l'IFP. Il a été formé pour la conservation de manuscrits par M. Perumal de la Sarasvati Mahal Library à Thanjavur. Il a nettoyé et huilé 525 liasses et il a aussi catalogué quelques manuscrits en tamoul.

D. Goodall et l'équipe de Pondichéry continuent à développer cet outil incontournable pour l'identification des textes lors du catalogage qu'est la bibliothèque électronique de la littérature sivaïte sanskrite, afin de la rendre accessible à tous les chercheurs susceptibles d'être intéressés. Les textes qui ont été mis en ligne récemment sont : le *Kalottaragama*, d'après le manuscrit IFP T. 59 ; l'*Uttara-Karanagama* ; le *Parakhyatantra* et le *Pancavaranastava*

Grammaire et littérature sanskrites

d'Aghorasiva (www.ifpindia.org/Electronic-Sanskrit-Texts-The-Texts-on-offer.html).

Les recherches sur la grammaire paninéenne (*Paniniyavyakaranodaharanakosa*) ont été poursuivies par **François Grimal**. Il s'agit de montrer concrètement, (voir infra section « Publications ») à partir des exemples que fournissent quatre commentaires majeurs entre le II^e s. av. J.-C. et le XVI^e s. apr. J.-C., l'analyse de la langue sanskrite que fait la grammaire paninéenne et le fonctionnement du système complexe que cette dernière constitue. Le résultat est un dictionnaire dont ces exemples forment les entrées et pourvu d'index, notamment terminologiques. Cet ouvrage entend préserver en même temps le savoir traditionnel que possèdent les collaborateurs indiens de ce programme. Cette année François Grimal a fait paraître la version imprimée du deuxième volume de *La Grammaire paninéenne par ses exemples* (voir infra section « Publications ») consacré aux mots composés ainsi qu'une version électronique de ce volume (voir infra section « Publications »). Il a également achevé la mise au point du troisième volume de ce dictionnaire, intitulé *Le livre des conjugaisons*, première partie : *Les conjugaisons dérivées* (à paraître cette année). Pour assurer l'informatisation de La grammaire paninéenne par ses exemples, François Grimal a effectué en 2007 plusieurs missions auprès du Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha de Tirupati.

Toujours concernant la grammaire paninéenne, François Grimal et S.L.P. Anjaneya Sarma ont traduit et annoté, pour une anthologie de commentaires sanskrits, les trois commentaires de Bhattoji Diksita sur l'aphorisme 1.3.67 de la grammaire de Panini.

François Grimal, en collaboration avec S.L.P. Anjaneya Sarma, a poursuivi son « Étude, édition et traduction du *Kavyadarpana* de Rajacudamani Diksita ». Rappelons qu'il s'agit de rendre accessible le *Kavyaprakasa*, le traité de base de la poétique sanskrite, en en traduisant, pour la première fois, un commentaire. Le *Kavyadarpana* est à la fois un commentaire et une réécriture de ce texte fondamental.

Par ailleurs, dans le cadre de sa direction de recherche concernant les analyses indiennes de la langue et de la littérature sanskrites, F. Grimal a collaboré en 2007 à la publication du troisième volume de l'encyclopédie du professeur N. S. Ramanuja Tatacharya, *Sabdabodhamimamsa - An Inquiry into Indian Theories of Verbal Cognition, Part III- Nominal Stems and their Significance*, Institut français de Pondichéry (Collection Indologie 100.3), Rashtriya Sanskrit Sansthan (Samskrtavarsasmrtigranthamala 8), x, 51, 456

pages (voir *infra* section « Publications »).

François Grimal a enfin, en 2007, poursuivi l'édition des actes du colloque international « Formes et usages du commentaire dans le monde indien ».

De son côté, Dominic Goodall a pu avancer dans ses deux projets concernant la poésie sanskrite lors du *Fourth International Intensive Sanskrit Summer Retreat* en juillet 2007, à savoir : la traduction du Kuttanimata, « Le conseil de la mère maquerelle » (VIII^e s.), roman sanskrit en vers de Damodaragupta (projet de collaboration avec Csaba Dezso de l'université de Budapest) et l'édition critique de la *Raghupancika* de Vallabhadeva (X^e s.), qui est le commentaire le plus ancien du *Raghuvamsa* de Kalidasa (projet de collaboration avec Harunaga Isaacson de l'université de Hambourg). Quelques passages de ces deux textes ont été étudiés au cours de cet atelier.

Littérature tamoule classique

Travaillant dans le champ du tamoul classique, c'est-à-dire la littérature classique la plus ancienne, **Eva Wilden** s'intéresse plus particulièrement à la poésie du Cankam, avec un programme d'éditions critiques et de traductions d'anthologies. Elle étudie aussi la tradition poétique associée à ce même corpus, et conduit des recherches sur sa transmission entre le I^{er} et le XIX^e siècle. Son travail sur la première des grandes anthologies poétiques (400 poèmes de 9 à 12 lignes), qui consiste en l'édition critique, la traduction annotée et la concordance cum glossaire du Narrinai en trois volumes, est maintenant sous presse (une coédition de l'EFEO et du Tamilmann Patippakam Chennai).

Depuis janvier 2007, E. Wilden a travaillé sur l'édition critique d'une deuxième anthologie, le Kuruntokai (401 poèmes de 4 à 9 lignes), dont la traduction annotée et la concordance *cum* glossaire avait déjà fait parti de sa thèse d'habilitation. La collation des témoignages était presque achevée vers la fin 2007, et il reste le travail de la vérification et du formatage. L'œuvre sera prêt pour la publication vers l'automne 2008. D'autre part, E. Wilden a continué sa collaboration au projet d'édition critique et de traduction annotée de l'Akananuru (une autre anthologie du même corpus) avec Jean-Luc Chevillard (CNRS, Paris). La version finale de la partie Neytal (40 poèmes sur 400, de 13 à 32 lignes) avec une introduction présentant de façon détaillée le programme est aujourd'hui prête, mais la description grammaticale accompagnée de matériaux statistiques doit être complétée. Une première version du travail sur la deuxième section (Mullai, 40 poèmes sur 400,

de 13 à 32 lignes) est achevée. Jusqu'à présent le nombre des manuscrits s'élève à 14, et la collation et l'évaluation des variantes prennent beaucoup de temps.

E. Wilden participe activement, par ailleurs, à un groupe de travail sur des manuscrits initié par l'Asien-Afrika Institut de l'université d'Hambourg sous la direction du professeur Michael Friedrich. Le but de cette association de chercheurs est d'étudier la transmission du savoir dans différentes traditions littéraires en Orient. Une demande commune de subventions a été acceptée par la DFG (organisme allemand de recherche) en janvier 2008. E. Wilden fait aussi parti d'un groupe de travail sur « les noms de la langue » animé par Emilie Aussant (Bordeaux). Le but est une investigation des débuts de la pensée théorique dans diverses traditions philologiques (arabe, chinoise, japonaise, grecque, latine, sanskrite, tamoule).

Eva Wilden a pu effectuer en 2007 deux missions à Pondichéry, la première en février et mars afin d'avancer la numérisation des manuscrits tamouls ? les collections des deux bibliothèques les plus importantes à Chennai, à savoir la « U.V. Swaminataiyar Library » et la « Government Oriental Manuscript Library », sont maintenant complètes pour le corpus du Cankam. Elle en a également profité pour travailler avec les pandits du centre sur plusieurs textes mineurs. La deuxième mission, en août 2007, était due au 5ème « Classical Tamil Summer Seminar », cette fois sous la forme d'un atelier consacré à l'épigraphie tamoule (organisé en collaboration avec Charlotte Schmid).

TEXTES BOUDDHIQUES Bouddhisme

Le projet principal de **Peter Skilling** est l'étude des documents épigraphiques du bouddhisme en Thaïlande, particulièrement les inscriptions en pali, mais aussi les inscriptions thaïes dans leur contexte socio-historique. Il souhaite ainsi poursuivre une enquête critique sur les périodes anciennes, y compris la période dite « Dvâravatî », afin de comprendre la diffusion du bouddhisme en Thaïlande et dans la région. Il est en train de préparer un « corpus des inscriptions pali de Thaïlande », et il a déjà préparé une base informatique de plus de cinquante documents. La collecte des estampages et des images numériques des inscriptions est également en cours.

Pendant l'année 2007, Peter Skilling a visité des sites historiques pour faire des recherches :

6 Janvier— sites historiques d'Ayutthaya et Lopburi avec ses collègues Pattaratorn Chirapravati (California State University de Sacramento) et Santi Pakdeekham.

27 janvier. Photographie des inscriptions et des antiquités du Musée Chao Sam Phraya d'Ayutthaya ;
 9-13 février. Visites des sites bouddhiques du Bangladesh ;
 3 mars. Photographie et estampages des inscriptions palies et sanscrites du Parc Historique de Sri Thep, province de Phetchaboon ;
 9-12 mars. Photographie des inscriptions et des antiquités de l'Indian Museum, Calcutta, West Bengal ;
 20 mars/12 avril. Photographie des inscriptions palies du Musée de Phra Pathom Chedi, province de Nakhon Pathom ;
 3 avril. Photographie des inscriptions et des antiquités du Musée National de Bangkok ;
 29 mai-1 juin. Visite de Nakhon Si Thammarat (sud de la Thaïlande): Photographie des inscriptions et des antiquités du Musée National de Nakhon Si Thammarat et du Musée du Wat Mahathat. Déplacement dans le district de Ron Phiboon pour examiner et photographier l'inscription de Hup Khao Chong Khoi.

Peter Skilling prépare, avec Nalini Balbir, EPHE et Université Paris III, une édition et une traduction française du texte pali intitulé *Uppatasanti* (projet de l'UMR 7528 Mondes iranien et indien). C'est un texte apotropaïque en 271 stances. Ils essaient de retracer l'histoire du texte dans les chroniques locales, et s'intéressent à étudier aussi bien l'histoire de la transmission manuscrite du texte que son usage rituel dans le passé et le présent. L'*Uppatasanti* n'est pas l'un des textes de la liturgie quotidienne des temples thaïs, et Skilling et Balbir ont cherché des temples où on récite le texte. Ils ont visité dans ce but Wat Phichayatikaram (Bangkok) en septembre, 2007; une autre visite a été effectuée par Skilling en octobre 2007. Ils ont aussi visité la province de Lampang pour consulter des moines savants et pour chercher les textes.

**Recherche
 sur la littérature
 vernaculaire des
 monastères du
 Cambodge**

Le travail d'**Olivier de Bernon**, qui vise à décrire la littérature traditionnelle des monastères cambodgiens, est indissociable du projet systématique, conduit depuis 1991, de sauvetage et de conservation des manuscrits du Cambodge réchappés de l'autodafé de la fin du XX^e siècle. Ses recherches portent actuellement sur trois ensembles de textes : a) les textes de méditation dans la tradition ritualiste du *kammatthân* ; b) les textes des « avantages » (ânisans) étudiés dans le cadre des recherches sur la littérature homilétique conduite dans le cadre du projet quadriennal de l'équipe, « Bouddhisme » ; c) les textes juridiques traditionnels. Cette année, le travail de conservation des manuscrits conduit par l'équipe (EFEO-FEMC) qu'il dirige s'est poursuivi : d'une part, sur le terrain, avec la restauration des bibliothèques monastiques subsistantes dans les arrondissements de la province de Kompong Cham situés sur la rive orientale du Mékong ; d'autre part, au

Centre de l'EFEO-FEMC (voir chapitre « Centres »), avec la préparation du second et du troisième volume de *L'Inventaire provisoire des manuscrits du Cambodge*, consacré le premier aux grandes bibliothèques institutionnelles de Phnom Penh (Bibliothèque EFEO-Preah Vanarot Ken Vong, Bibliothèque nationale, Bibliothèque du Musée national, Bibliothèque de l'Université royale de Phnom Penh, Bibliothèque de la Pagode d'Argent-Palais royal), le second aux bibliothèques des monastères de la province de Kompong Cham. O. de Bernon, dans le cadre du programme de conservation des manuscrits du Cambodge et en sa qualité de directeur de l'équipe FEMC-EFEO, a été amené à effectuer en 2006 et 2007 plusieurs missions à Bangkok et à Phnom Penh. Il a notamment organisé à Bangkok, en février 2007, une réunion générale de l'équipe « Bouddhisme » afin de dresser le bilan quadriennal actuel et préparer un projet scientifique pour le suivant.

**Fonds d'édition
des manuscrits
bouddhiques
d'Asie du Sud-Est**

Réinstallé depuis septembre 2005 à Chiang Mai, **François Bizot**, qui avait repris l'an passé la traduction du Brah Dhammatrai (*Traité de doctrine bouddhique*), important corpus de doctrine ésotérique, continue de s'intéresser aux effets de la cinghalisation dans l'histoire des traditions écrites et orales du bouddhisme de la Péninsule indochinoise. Il entend aujourd'hui s'attacher à un vaste travail de synthèse, reprenant l'analyse des pratiques rituelles, la description et l'histoire des écoles. Cette analyse s'appuie sur des enquêtes de terrain conduites dans toute la Péninsule jusqu'en Chine, comme sur l'étude et la traduction des textes bouddhiques en langues vernaculaires, résultat du projet d'édition critique des manuscrits du Cambodge, du Laos et de la Thaïlande, que François Bizot a mis en œuvre depuis plus de quatre décennies.

**Manuscrits
bouddhiques thaïs
et historiographie
du Lanna**

Dans le cadre de son programme de recherche sur l'histoire et l'historiographie du bouddhisme en Thaïlande, **François Lagirarde** étudie l'établissement et le développement du bouddhisme thaï dans les principautés du Nord, en particulier depuis sa transmission par les Mòns (XIII^e s.) jusqu'à la domination birmane et la fin de la dynastie de Mangrai (1578). Cette étude se fonde avant tout sur la recherche et la lecture de manuscrits (chroniques religieuses ou traditionnelles du type « tamnan ») largement inédits. Les chroniques rapportent autant les événements mythiques que les événements historiques en véhiculant de façon unique des informations sur l'histoire des idées et des sociétés qui les ont inspirées.

L'équipe du Centre de Bangkok dirigée par F. Lagirarde, après avoir effectué un minutieux travail de préparation sur les

ressources documentaires thaïlandaises et sur la bibliographie générale relevant du thème de ses recherches, a poursuivi la numérisation et le catalogage des manuscrits. Depuis 2005, elle a mené de nombreuses campagnes de numérisation, à la fois dans les archives de la Siam Society à Bangkok, et dans les bibliothèques monastiques du Nord du pays. L'objectif de ces missions est la constitution d'un corpus général de textes représentatifs de l'historiographie traditionnelle du Lanna. Ce corpus (l'idéal demeure la réunion des 220 textes identifiés en plusieurs exemplaires) prenant forme petit à petit, la lecture et l'édition de plusieurs textes inédits ont pu être entamées, en particulier, celles de chroniques « inspirées » de modèles birmans (tels que le *Tamnan Takong*, chronique de Shwedagon, le *Tamnan Rakhaeng*, chronique du Mahamuni d'Arakan, le *Tamnan Thammikarat*, chronique du Dhammaraja de Pagan). F. Lagirarde a ainsi découvert qu'un grand nombre de chroniques de fondation sont aussi des prédictions du Bouddha venu « livrer » une Histoire (bouddhique) en des lieux particuliers pour des communautés émergentes. Les textes de ce type, souvent à caractère millénariste ou messianique, sont en cours d'étude (*Tamnan Kapilawatthu Nakhon*, *Tamnan Mueang Rawaek*, *Tamnan Phraya Tham*, *Tamnan Phra Chao Klao Wai*). Ces textes suggèrent que l'écriture de l'histoire – concept qui naît dans ces conditions – serait alors d'abord une écriture du futur avant de devenir celle du présent, puis du passé.

Plusieurs missions en province, poursuivies en 2007 et 2008, ont permis de progresser dans l'exploration des bibliothèques de monastères du Nord de la Thaïlande. Depuis 2005, des missions ont eu lieu notamment à Chiang Mai, en collaboration avec Louis Gabaude, qui ont permis de visiter plusieurs bibliothèques traditionnelles de monastères, missions délicates puisqu'elles ont pour but de demander aux chefs de ces monastères l'ouverture de leur bibliothèque fermée au public puis d'y confirmer la présence des textes recherchés. Les autorités ont généralement accédé à la demande et, sous l'autorité du ministère thaïlandais de la Culture, ont accepté la présence d'une équipe. Depuis 2006, ces missions se sont déroulées de façon très satisfaisante. Complétée grâce à ces missions, la collection de textes constituée par le programme paraît déjà à F. Lagirarde représentative de l'héritage littéraire du nord de la Thaïlande. L'analyse de ces textes est enclenchée : d'ores et déjà une vision globale se précise sur le contenu du genre « *tamnan* ». Récits de prédiction et de fondation dans une géographie fictive, le *tamnan* devient vite le registre où se notent les développements de la vie religieuse, dans un cadre politique et social se faisant de moins en moins obscur alors qu'on arrive à sa période de rédaction. Le *tamnan* finit ainsi par témoigner avec acuité de son environnement contemporain, en particulier lorsque les communautés monastiques (lignées différentes liées à des groupes sociaux différents ?) connaissent des crises, particulièrement aiguës jusqu'au milieu du xv^e siècle.

*Numérisation et
formation à Bangkok*

Depuis 2005, un accord avec la Siam Society a permis l'ouverture et la manipulation des archives de la bibliothèque de la Société. Le projet de numérisation a nécessité la formation par F. Lagirarde d'une équipe, aujourd'hui parfaitement opérationnelle. Après la mise au point des techniques de manipulation des ôles (dépouillement des collections, isolation des textes, étiquetage des ôles), puis de photographie numérique adaptée aux ôles telles qu'on peut vraiment les découvrir in situ (c'est-à-dire dans la cour des monastères et non pas dans les « bibliothèques » traditionnelles, lieux obscurs et confinés), l'équipe s'est concentrée sur la méthode de translittération (thaï, romanisation) et de traduction des textes thaï. Les assistants ont été vite capables de résumer et d'indexer les textes et de leur fournir un appareil critique (notes de lexique) sur fichiers texte en format Unicode.

D'un point de vue quantitatif, facile à évaluer, les résultats sont très satisfaisants puisque 401 liasses de mss. ont été numérisées à la fin 2007 et qu'il est permis d'espérer d'en obtenir à peu près 500 fin 2008. Ces fichiers sont regroupés sur des DVD disponibles (après accord du/des propriétaires de ces microfilms numériques) dans les bibliothèques EFEO de Bangkok, Chiang Mai et Paris.

*Perspectives à
moyen terme*

Dans le futur, l'acquisition de ces manuscrits numériques – sur le terrain des monastères – va se ralentir sensiblement car les missions, tout aussi nombreuses et nécessaires, seront plus sélectives. Il est envisageable et souhaitable, par ailleurs, d'élargir le champ d'investigation aux textes jumeaux du Laos, de l'Isan (Nord-Est lao de la Thaïlande) voire des États Shan de Birmanie et des Sipsongpanna du Yunnan. Il en résultera la possibilité de se pencher sur un corpus international, mettant clairement en évidence l'importance de « la culture de la région des textes en écriture *tham* ». Enfin, au cours de l'année 2008, les philologues du centre de Bangkok commenceront l'étude de la *Mulasasana* à partir de deux manuscrits inédits (dix liasses chacun), celui de la Bibliothèque royale de Copenhague et celui du Wat Phra Luang de Sun Men, l'un et l'autre d'une qualité hors du commun.

**Homilétique
(littérature
de prédication)**

La transmission du bouddhisme par la prédication est au centre des intérêts de **Louis Gabaude**, qui dirige un projet sur ce thème dans le cadre de l'équipe « Bouddhisme ». Cette transmission se trouve au croisement de la norme doctrinale officielle du bouddhisme et des besoins des gens en une période où l'image du monde traditionnelle est contestée par l'arrivée de la modernité. Le travail de L. Gabaude suppose à la fois de partir des textes de doctrine et d'aborder, en s'appuyant sur toute une documentation originale de « sermons » (*anisamsa*) ou de textes à diffusion locale,

une sorte de sociologie de la pratique du bouddhisme à travers l'analyse des acteurs, clergé et fidèles, et de leurs discours. Les différents modes de prédication et d'enseignement ont été répertoriés à partir de la documentation considérable amassée à Chiang Mai par L. Gabaude lui-même. Ce dernier contribue à d'autres programmes (histoire, monastère) de l'équipe EFEO-bouddhisme, pour laquelle il met à disposition les services du centre documentaire de Chiang Mai. C'est ainsi qu'il a participé à la mission de numérisation de manuscrits au Wat Phra Luang Sung Mend, dans la province de Phrae, avec François Lagirarde et une équipe technique (voir *supra*). Au Wat Sung Men, trente-neuf manuscrits ont été numérisés dont vingt-trois textes de chroniques religieuses du nord de la Thaïlande, treize textes sur les « avantages », et un *yokapakko*.

Actuellement affecté à Vientiane (Laos), L. Gabaude y est conseiller du projet FSP « Valease » concernant la numérisation de manuscrits rares de la Bibliothèque nationale du Laos dont il a préparé la sélection. Il poursuit par ailleurs un projet en partenariat avec l'université de Kunming (Chine) concernant la numérisation de textes de prédication dans la région des Xishuangbanna (province du Yunnan). Louis Gabaude est également membre du programme de recherche sur « Le monachisme dans le miroir de la parenté » de l'université de Paris X-Nanterre.

**Philologie
pâlie indochinoise,
littérature
chrétienne en pâli**

Le projet de **Jacqueline Filliozat** porte sur la recherche de textes pâlis rares ou inédits, par la méthode du catalogage raisonné des manuscrits conservés dans les monastères royaux de Bangkok. Elle a également procédé au catalogage des feuilles d'or inscrites en pâli provenant des niches des *cetiya* des quatre premiers rois de la dynastie Chakri qui sont exposées dans l'un des musées du Wat Phra Jetuphon à Bangkok. Elle a effectué ce travail d'après les rapports en thaï, photographies et fac-similés officiellement reproduits par ordre royal dans les années 1980. Les documents sont d'ores et déjà disponibles sur « EFEO DATA Filliozat ». Parallèlement, elle a poursuivi l'avancement d'editio princeps en cours comprenant : *Nalatadhatuvamsa*, *Atthakesadhatuvamsa*, *Kaccayananiibbanasutta*, *Mahakassapanibbana-sutta*, *Asokanibbana*. Dans le cadre des enquêtes de terrain (relevés, etc.) auxquelles elle procède régulièrement, J. Filliozat a depuis 2005 accompli des démarches dans les monastères de la province de Phetchaburi afin d'y consulter les manuscrits illustrés de Vat Paklang, Vat Ko Kéo Suttharam, Vat Yai Suvannaram, Vat Phra Rup, Vat Jiva Phra Seut, Vat Lat ; Vat Krua Van (photographies des peintures des 547 Jataka, sur cédérom thaï-anglais aimablement offert pour l'EFEO). Grâce à la possibilité, nouvelle pour elle, d'accéder aux travaux ou aux rapports de collègues thaïlandais concernant la codicologie et

Manuscrits bouddhiques du Laos

l'édition des textes pâlis en Thaïlande actuellement, elle a suscité la création d'un atelier de codicologie pâlie à l'université Silpakorn. Des professeurs de Kyôto et de Nagoya sont venus à Bangkok à plusieurs reprises pour s'initier à la codicologie sous sa direction.

Par ailleurs, J. Filliozat a avancé dans sa collecte de nouveaux manuscrits des évangiles en pâli. Elle a notamment effectué des missions à Paris pour consulter les manuscrits en pâli de l'évangile de saint Matthieu à la Bibliothèque nationale de France et de l'évangile de saint Luc aux archives des Missions étrangères à Paris. Une collaboration fructueuse avec le Professeur Peter Masefield (Université Mahachulalongkorn) depuis le début de l'année 2006, à raison de quatorze heures par semaine, a permis à Jacqueline Filliozat de corriger et de mettre en état de paraître les éditions critiques citées ci-dessus, qu'ils cosigneront.

L'équipe du Centre EFEO de Vientiane, dirigée par **Michel Lorrillard**, a effectué en 2006 trois séjours dans un temple de la province thaïlandaise de Yasothorn, afin d'y inventorier un important fonds de manuscrits originaires de Vientiane, dont la copie est antérieure à 1828. Ils constituent en fait la seule collection connue de ces textes qui ont été emportés en Thaïlande au moment du sac et de la destruction de la capitale lao. Lorsque les colophons ne sont pas explicites, les textes du Laos ne se distinguent pas toujours de ceux qui ont été copiés à Yasothorn, auxquels ils sont mêlés. On peut cependant évaluer leur nombre à quelques 2 000 titres, soit un tiers du total. La grande majorité est en langue pâlie ou sous forme de nissaya (traduction pâli-lao). L'analyse de cet inventaire prendra un certain temps. Il constitue la base d'un projet d'inventaire analytique de la littérature religieuse du Laos.

Manuscrits bouddhiques arakanais

Le programme de **Jacques Leider** sur l'Arakan (Birmanie) comprend un travail systématique d'inventaire d'une collection de copies de manuscrits arakanais, historiographie et textes bouddhiques apocryphes ayant un intérêt pour l'étude de l'histoire. Il comprend aussi l'étude généalogique comparative des rois arakanais et l'analyse du règne du roi birman Bodawphaya (1782-1819), dont il montre les retombées tant religieuses que politiques.

En 2006, J. Leider a mené une recherche fouillée sur un texte apocryphe arakanais, qu'il a traduit, qui appartient à la catégorie traditionnelle des manuscrits appelés *phaya-thamaing*. Cette recherche présente un pas de plus vers une meilleure connaissance des croyances et des pratiques bouddhistes en Arakan. Le texte en question traite en particulier des reliques de Bouddha, un domaine de recherche qui a récemment reçu une attention soutenue de la

part des spécialistes des religions parce qu'il offre de nouvelles vues sur la localisation et la socialisation du bouddhisme.

J. Leider poursuit activement la collecte de manuscrits pour nourrir sa recherche sur l'historiographie et les traits particuliers du bouddhisme en Arakan. Parallèlement, on signalera un projet de coopération avec le SEAMEO-CHAT qui bénéficie du soutien financier du fonds régional du service culturel de l'ambassade de France à Bangkok. Il s'agit de faire des microfilms d'un choix de manuscrits birmans de la Bibliothèque nationale de France en vue d'en dresser un catalogue qui sera mis à la disposition des chercheurs. Ces manuscrits (*dhammasat*, médecine, chroniques religieuses, administration royale) remontent pour une grande partie au XVIII^e siècle et ne sont pas très nombreux, mais ils présentent un très grand intérêt parmi les collections occidentales à cause de leur ancienneté. La numérisation de manuscrits arakanais a été menée activement dans le même temps à Sittway. Elle a permis à Jacques Leider de compléter sa collection personnelle, constituée depuis quinze ans, qui contient des textes arakanais de nature diverse : religion, belles-lettres, historiographie, etc.

**Textes
bouddhiques
chinois et leur
diffusion sur
diverses formes**

Kuo Liying travaille sur le bouddhisme chinois, considéré en lui-même et dans ses rapports avec les autres croyances et religions du monde chinois, notamment en Chine continentale et au Japon. Elle s'intéresse plus spécialement à l'adaptation et l'assimilation du bouddhisme indien et d'Asie centrale dans les territoires de langue chinoise, ainsi qu'à la diffusion du bouddhisme chinois dans les pays sinisés voisins de la Chine. Dans ce contexte, elle s'intéresse plus particulièrement aux sutras bouddhiques rédigés directement en chinois sans être traduits d'une langue indienne, à la différence de la majeure partie des textes inclus dans le canon bouddhique chinois. Elle a publié plusieurs travaux concernant ces textes, dits « apocryphes » par commodité, et un article de synthèse. Elle a réuni également en un volume quelques contributions de savants de plusieurs pays sur le sujet. Elle espère pouvoir le faire imprimer durant ce quadriennal. Depuis quelques années, une nouvelle dimension s'ajoute à son activité. Elle n'étudie plus seulement la transmission et l'adaptation des textes sur le plan religieux et sur celui de l'histoire des idées. Elle prend désormais en considération le contexte matériel, tels les supports de textes : papier, pierre, étoffe et autres, et également les peintures représentant ces textes ou certains de leurs passages. Dunhuang, où l'on a retrouvé des milliers de manuscrits et des centaines de bannières illustrant des images saintes, est non seulement un des meilleurs exemples de site réunissant des dizaines de monastères rupestres : c'est un haut lieu de croisement de multiples cultures et une étape importante dans le cheminement du bouddhisme de l'ouest vers l'est. Pour

mieux apprécier l'ensemble du site de Dunhuang et d'autres sites rupestres en Chine, elle fut ainsi amenée à examiner en 2004 (14 – 24 septembre) et 2007 (17 avril – 3 mai) l'un des plus grands sites archéologiques bouddhiques d'Asie centrale occidentale, celui des monastères bouddhiques de Karatepa à Termez en Uzbekistan, dont la fouille se poursuit, et, en 2005 (3 - 8 mars) et 2008 (8 – 17 février), les sanctuaires et monastères bouddhiques rupestres indiens du Maharashtra: Ajanta, Ellora, Kanheri, Karla, Bhaja et Bedsa.

Depuis quelques années Kuo Liying étudie les formules indiennes transcrites phonétiquement en caractères chinois et les rituels qui leur sont liés. La formule dite de « la victoire de la protubérance crânienne du Buddha » (*Buddhoshnishavijaya-dharani*), qui connut une très grande diffusion et est encore utilisée, est particulièrement intéressante en raison de la grande diversité de ses versions et de la complexité de sa transmission et de sa diffusion. Le texte / *sutra* l'introduisant fut traduit cinq fois en chinois de 679 à 710, mais seule la traduction associée à une manifestation divine fut diffusée et recopiée, sur des supports très variés, notamment sur des colonnes octogonales en pierre érigées en Chine centrale et dans les pays voisins (Corée et Japon, Vietnam) depuis le début du VIII^e siècle de notre ère. Le texte avec sa préface racontant la manifestation divine est illustré sur les murs de plusieurs grottes de Dunhuang (ci-dessous). La collecte de ces documents est une tâche très longue et complexe que Kuo Liying a commencée il y a quelques années déjà, notamment lors de ses missions en Asie. Jusqu'ici elle a rassemblé pour la Chine même des renseignements sur environ 300 colonnes, dont 260 datées de 692 à 1285, portant soit le texte entier du *sutra* avec sa préface parfois, soit la *dharani* seule en translittération chinoise avec d'autres formules (*dharani et mantra*) rituelles.

La recherche de ces documents a aussi progressé grâce aux rencontres et séances de travail avec des collègues étudiant ce type de documents hors de Chine et du Japon (Inde, Népal, Tibet, Thaïlande etc.). M. Gregory Schopen a bien voulu lui communiquer ses travaux sur l'unique manuscrit en sanskrit de ce *sutra*. MM. Prapod Assavavirulhakarn, Peter Skilling et Olivier de Bernon lui ont indiqué l'existence du *sutra* en pali et l'utilisation de cette même formule en Asie du Sud-Est. Lors de sa participation au colloque Tendai au Japon (mai 2003), Kuo Liying a rencontré une jeune doctorante de l'université Waseda, Mlle Shimono Akiko, qui lui a communiqué sa découverte, alors inédite et depuis publiée dans un journal japonais, d'une représentation de ce *dharani-sutra* et de sa légendaire préface dans la grotte 217 de Dunhuang. À Paris en mars 2005, M. Wang Huimin, chercheur à l'Institut de Dunhuang invité par l'EFEO, a bien voulu lui montrer ses recherches sur d'autres représentations de ce texte repérées

par lui dans d'autres grottes, dont certaines avaient été examinées sur place par Kuo Liying durant sa visite à Dunhuang en 2001 (septembre). Le nombre de ces peintures murales se monte désormais à six, quatre du VIII^e et deux du X^e siècle. En décembre 2006, lors de sa participation à l'atelier : *Chinese Epigraphical Documents : Projects and Perspectives*, co-organisé par l'Université de Kyôto, l'Italian School of East Asian Studies à Kyôto et le Centre EFEO de Kyôto, Kuo Liying a présenté une communication sur les versions de cette dharani et de son sutra inscrites sur des colonnes et sur le contexte politique et culturel expliquant ces monuments. Elle a profité de ce voyage pour consulter l'unique manuscrit sanskrit du texte, conservé aujourd'hui au musée Miho (Japon). Elle a pu en obtenir un jeu de très bonnes photographies. Une publication du texte avec la traduction des diverses versions sanskrites (en anglais par G. Schopen), chinoises (en français par Kuo Liying), et aussi probablement pâli (grâce à Peter Skilling et Olivier de Bernon) est désormais envisageable. Lors des *Journées d'études d'épigraphie asiatique* organisées en octobre par l'EPHE et l'EFEO au Collège de France, Kuo Liying a fait un exposé sur la diffusion et le nom curieux de « bannières bouddhiques en pierre » (shichuang) donné à ces colonnes. En 2007 un premier article traitant des versions de ce dharani-sutra et de leur utilisation rituelle fut publié dans *le Journal des études Tendai* au Japon. Un deuxième article traitant essentiellement des inscriptions sur les colonnes, beaucoup plus développé, est en voie d'achèvement. L'enseignement hebdomadaire que Kuo Liying donne à l'EPHE IV^e section est consacré à l'analyse des peintures illustrant le contenu du sutra et la légende de son importation en Chine. Il aboutira à une autre publication contenant des contributions de doctorants suivant cet enseignement.

LITTÉRATURES Philologie et littérature malaises

En poste en Indonésie depuis octobre 2006, **Henri Chambert-Loir** a organisé son travail des trois années à venir selon trois axes. Premièrement, l'achèvement et la publication d'un ouvrage monumental sur *l'Histoire de la Traduction en Indonésie et en Malaisie*. Ce projet, lancé en 2002, a pris du retard du fait de difficultés techniques, notamment l'édition des textes anglais et la traduction en indonésien de soixante-cinq articles portant sur les aspects les plus divers des traductions qui ont été effectuées à partir d'une demi-douzaine de langues étrangères dans autant de langues indonésiennes à toutes les époques (entre le IX^e et le XX^e siècles) et dans tous les domaines de la connaissance et de la création. Le monde malais est un monde « intermédiaire » où les civilisations se sont croisées et ont fécondé les cultures locales. La traduction a ainsi été un phénomène essentiel dans l'élaboration des religions, des

littératures et des sciences. Ce volume a pour but d'étudier ce phénomène, non sous ses aspects techniques, mais comme instrument de transmission, d'acculturation et d'appropriation. Deuxièmement, la publication et l'étude d'un certain nombre de textes malais repérés au cours de recherches antérieures et demeurés inédits. Il s'agit essentiellement, d'une part des œuvres littéraires créées ou adaptées par trois auteurs du XIX^e siècle, membres d'une même famille qui tenait à Batavia une bibliothèque de prêt; ces œuvres reflètent, au cours des années, la transition entre littérature ancienne, typiquement orale et de type épique, et littérature moderne, destinée à un vaste public et nourrie d'actualité; d'autre part de chroniques rédigées dans le petit sultanat de Bima (île de Sumbawa) et relatives à l'histoire locale ; ces textes représentent un type historiographique unique en langue malaise, que le Sultanat de Bima a hérité de Makassar. Troisièmement, l'étude – sociale, historique et religieuse – des pèlerinages musulmans dans l'île de Java. Ces pèlerinages, effectués sur les tombes de personnages réputés saints ou tout au moins doués de pouvoirs surnaturels, constituent un volet important, mais pratiquement occulté, de la pratique religieuse à Java. Ils révèlent des conceptions particulières du rôle de la religion dans la société et du rapport entre les mondes visible et invisible. En marge de ces projets personnels, dont chacun donnera lieu à divers livres et articles, Henri Chambert-Loir gère avec Daniel Perret les publications du Centre de Jakarta, dont le nombre devrait s'élever à une trentaine dans les trois années à venir.

Langue, littérature et Histoire du Champa

C'est sur les études du Champa et ses relations avec le Monde malais que portent les travaux de **Quang Po Dharma**. Il s'est cette année intéressé aux études sur « Histoire de la langue et écritures cham » dont les travaux ont débouché à un atelier en septembre 2006 à Kuala Lumpur. En 2007, il a remis à jour ses travaux pour être intégré dans les actes de ce colloque regroupant 15 articles dont il est éditeur, qui ont fait l'objet d'une publication (version électronique en langue vietnamienne) en 2007 sous l'égide de l'EFEO et l'Université des Langues étrangères de Tôkyô.

Il continue à étudier la troisième épopée cham portant le titre *Akayet Um Marup* qui raconte l'histoire d'un prince nommé Um Marup converti à la religion malaise, qui mène un combat contre son père pour défendre la cause de l'islam. Cette étude devait être publiée en 2006. Heureusement, Il a découvert par hasard au cours de l'automne 2006, une autre version portant le même titre *Akayet Um Marup* qui présente les aventures d'un héros qui combat aussi contre son père non pas pour défendre la foi islamique comme la

version précédente, mais pour obtenir le droit de se marier avec une bergère, donc avec une roturière, alliance que prohibait le système matrimonial de la haute noblesse cham. Cette nouvelle découverte l'a poussé à retarder cette publication afin de faire une étude comparative sur ces deux versions qui a fait l'objet d'une publication (bilingue : français-malais) en 2007 à Kuala Lumpur, dans la collection des « Manuscrits cam, n° 5 ».

En marge des travaux sur la littérature classique, Po Dharma Quang s'est aussi intéressé à la littérature plus contemporaine qui porte sur « Structures socio-culturelles des Cham après 1832 » en insistant sur le processus d'acculturation et de déculturation de ce peuple qui a fait l'objet de sa communication à un colloque en 2007 à San José, USA. Il a traduit et publié en 2007 son ouvrage *Du FIM au FULRO : une lutte des minorités du sud indochinois 1955-1975* en langue vietnamienne (version française éditée par les Indes Savantes en 2006). Il est depuis 1999 le directeur de la rédaction de *Champaka*, revue scientifique en langue vietnamienne sur les études d'histoire et civilisation du Champa publiée aux USA par Office International du Champa dont le numéro 7 est sorti en 2007. Il participe enfin à une autre étude « Espace foncier et statut des autochtones au centre Vietnam » qui sera le titre de sa communication au colloque *sur Pouvoir central face aux revendications des peuples minoritaires au Centre Vietnam* qui aura lieu le 19 avril 2008 à Los Angeles.

La numérisation des manuscrits cham est un outil incontournable destiné à créer une bibliothèque électronique de la littérature cham. Après avoir achevé la numérisation des manuscrits cham du fonds de la Société Asiatique de Paris (5 CD-Rom), ses travaux en 2007 portent sur les archives royales du Champa (datant de 1702 à 1850), masse de documents officiels d'ordre politique, militaire, contractuel et juridico-économique de ce pays, qui sont divisées en deux fonds distincts : Archives notées en caractères chinois qui comptent 504 pages, soit un CD-Rom et Archives notées en caractères cham qui regroupent plus de 500 dossiers (environ 10 000 pages), soit 31 CD-Rom. Les archives royales du Champa présentent un intérêt certain pour les études du Champa et du Vietnam. Cela explique qu'il est nécessaire d'élaborer les travaux d'index et inventaire de ces documents.

Le cinquième volet de ses travaux porte sur le Dictionnaire général de la langue cham se basant sur plus de 250 textes littéraires et historiques, qui représentent un éventail à peu près complet de cette langue. C'est le projet le plus ambitieux dans l'histoire de ses recherches qui exige beaucoup de temps et de travail d'équipe. A l'heure actuelle, ce dictionnaire compte 1.964.529 caractères informatiques (environ 800 pages) et forme une base de données, bien que provisoire, qui peut être accessible dès maintenant à tout « chamisant » intéressé. En numérisant les archives royales, il a

**Littératures lao et tai
de la Péninsule
indochinoise**

trouvé autant de mots et termes spécifiques inconnus des Cham. De ce fait, Il a donc décidé d'en faire l'index en 2008 afin d'inclure le nouveau vocabulaire dans ce corpus pour que son projet devienne un véritable dictionnaire digne de son intitulé.

Po Dharma Quang a poursuivi aussi son enseignement à l'INALCO et apporté une contribution à la formation des jeunes chercheurs travaillant sur le Champa et ses relations avec le Monde malais, parmi lesquels 4 étudiants en DEA et en doctorat (EPHE, IVe section et Université Malaya de Malaisie).

Il sera à Kuala Lumpur en juin et juillet 2008 pour coordonner les travaux sur l'index et inventaire des archives royales du Champa et collecter les manuscrits se trouvant dans les villages cham en Malaisie.

Les recherches d'**Anatole Peltier** portent sur les littératures Lao et Tai de la Péninsule Indochinoise (Les Tai se rapportent principalement aux Tai Yuan du Nord de la Thaïlande, aux Tai Khün de l'Etat Shan de Birmanie et aux Tai Lü du Yunnan de Chine). Ses travaux sont principalement consacrés à l'étude et à l'édition de textes inédits consignés sur manuscrit. La méthode suivie par Anatole Peltier a été adoptée au début des années 90. Elle consiste à présenter les textes classiques dans leur graphie originale en y ajoutant une translittération dans une langue véhiculaire de la région (lao ou thai). Une présentation générale de l'œuvre, suivie d'une traduction en français et en anglais, font de ces publications de véritables outils de recherche pour les chercheurs et les étudiants.

En 2008, Anatole Peltier publiera une étude sur les « Proverbes Lao et Tai », ouvrage qui sera édité par la Rajabhat University de Chiang Mai.

Anatole Peltier se déplace fréquemment à la frontière thai-birmane pour y mener des enquêtes de terrain auprès des lettrés locaux et y obtenir des reproductions de manuscrits.

**Formation /
encadrement**

Enseignements (depuis janvier 2007)

Anatole Peltier participe activement, depuis Janvier 2007, au lancement d'un enseignement doctoral à l'Université Rajabhat (université publique, anciennement Collège de Pédagogie) de Chiang Mai.

Pour le premier semestre (juin-septembre 2007), ses cours ont porté sur les « Langues et littératures du Mékong et de la Salween ». La charge d'enseignement est de trois heures hebdomadaires, c'est-à-dire de 60 heures par semestre.

Pour le second semestre (octobre-février 2008), son cours porte sur la « Civilisation des peuples du Mékong et de la Salween ». La charge d'enseignement est identique à celle du premier cours.

Pour l'année universitaire 2008-2009, Anatole Peltier donnera des cours à la Rajabhat University tout en suivant le travail de sept doctorants : cinq comme directeur de thèse (*supervisor*) et les deux autres comme tuteur (*advisor*).

Par ailleurs, M. Peltier apporte son soutien aux étudiants en maîtrise et en doctorat en provenance de Bangkok ; en particulier à ceux inscrits dans les universités Chulalongkorn et Silpakorn. Il leur fournit la majorité des manuscrits dont ils ont besoin pour leur mémoire ou leur thèse.

Textes historiques du Laos

Les enquêtes effectuées par l'équipe du Centre de Vientiane dans le Sud-Laos ont permis de découvrir deux importants manuscrits sur feuilles de latanier. Le premier, qui compte 1 572 pages, est une chronique lao de la région de Saravane entre la fin du XIX^e et le début du XX^e siècle. Le second, totalisant 242 pages, est la traduction lao du premier code de loi (1908) établi par les Français à l'intention des populations du Laos. Ces documents sont uniques et fournissent des données essentielles pour l'étude des trente premières années de la colonisation française dans la vallée du Mékong, en particulier en ce qui concerne la perception autochtone des événements. Ils ont donné lieu à une saisie complète (projet d'édition dans la collection «Textes et documents sur le Laos ») et à un résumé analytique. **Michel Lorrillard** souhaite comparer *la Chronique de Saravane* aux archives françaises et siamoises, particulièrement riches pour cette période.

Bouddhisme et civilisation au Japon

Les recherches de **François Lachaud** portent sur les relations entre bouddhisme et littérature dans le Japon classique, plus largement sur les relations entre le bouddhisme et la civilisation japonaise. L'approche suivie est essentiellement philologique mais ne mésestime ni les acquis de l'histoire de l'art ni ceux du comparatisme avec les autres grands centres de civilisation asiatiques et européens. Il a, dans le prolongement de sa thèse, longuement travaillé sur les relations entre les doctrines bouddhiques et l'émergence de certaines formes littéraires et picturales au Japon, essentiellement aux époques de Heian (784-1192) et à l'époque médiévale. Ces travaux se voulaient également une tentative d'interprétation globale de l'impact du bouddhisme dans l'histoire culturelle japonaise, notamment au travers de l'histoire de la représentation des femmes et de leur rôle dans l'imaginaire religieux japonais. Ce travail, naturellement, posait la question du retrait du monde et de la vie contemplative, notamment sa relation aux définitions japonaises de l'individu et aux pratiques littéraires qui sont associées à l'existence solitaire. Un premier volet de ces recherches est à paraître en 2008 sous la forme d'un livre

intitulé *Le vieil homme qui vendait du thé : excentricité et retrait du monde dans le Japon du 18^e siècle* (Paris, Cerf) et serviront d'introduction à un ouvrage de plus grande ampleur sur le retrait du monde dans les lettres et les arts du Japon classique. Une comparaison entre les traditions de l'apophase et de l'aphérèse dans les calligraphies et les poèmes du zen japonais et les versions du diagramme de Saint Jean de la Croix (San Juan de la Cruz) fera l'objet d'une présentation au colloque de la Herzog August Bibliothek de Wolfenbüttel de l'automne 2008.

Depuis plusieurs années, ses travaux portent également sur la réception de la culture chinoise au Japon – notamment lors de la période d'Edo (1603-1868) – ainsi sur que la manière dont le pays tout entier a utilisé les savoirs européens, notamment ceux venus des traductions chinoises des textes jésuites, avant l'arrivée des Européens en 1853. Ses recherches portent désormais sur les formes littéraires et iconographiques de l'existence retirée, ainsi que sur les nouvelles esthétiques de l'existence (excentricité, etc.) dans les divers champs intellectuels et artistiques, en relation avec les nouveaux savoirs chinois (philologie, bouddhisme, arts picturaux, médecine, histoire ecclésiastique, etc.) apportés pour une part importante par les moines chinois de l'école zen Ōbaku. Elles portent également sur les descriptions du bouddhisme dans les sources occidentales (notamment les archives et les textes espagnols et portugais). Ses séminaires de 2008-2009 à la section des sciences religieuses de l'École pratique des hautes Études s'appuieront notamment sur le *Sumario de las cosas del Japon* (1583), *com adiciones al Sumario* (1592) d'Alessandro Valignano (1539-1606). Ce texte introduit à deux des problématiques essentielles pour comprendre « la rencontre du bouddhisme et de l'Occident », pour reprendre le titre du livre du Cardinal de Lubac : comment établir une description rigoureuse des réalités (notamment religieuses) du Japon et comment élaborer une analyse philologique du vocabulaire permettant la traduction des textes sous un jour plus apte à convertir les Japonais ? Il va sans dire que ce travail dans les sources et les archives ibériques et romaines se donne pour ambition de montrer dans leur complexité et leur richesse les relations entre les deux grandes religions de salut en Asie orientale, notamment au Japon.

L'antiquariat sous toutes ses formes (notamment autour de la figure du grand collectionneur et lettré Kimura Kenkadô), l'érudition religieuse, le renouveau de la philologie chinoise et la pratique du sino-japonais, ainsi que les vies de personnes extraordinaires dans les lettres sont au centre de notre travail sur la vie intellectuelle dans le Japon de l'époque d'Edo (1603-1867). La pratique du thé en feuilles (*sencha*) continue de faire l'objet de son travail sur les formes de la vie intellectuelle et sur l'émergence des sociabilités lettrées ; en effet, elle codifie un nouveau mode d'être

au monde et une nouvelle catégorie d'individus: les lettrés (*bunjin*). Il ne s'agit rien moins que de comprendre comment est apparue une forme littéraire du vivre, portant un regard de moraliste sur la société de son temps, et s'efforçant de définir les idéaux de la conduite de l'existence. Dans la continuité de ses recherches sur la contribution du bouddhisme à la civilisation japonaise, il a rédigé l'un des textes d'introduction de l'exposition du Petit-Palais sur les monastères zen de Kyôto qui se tiendra à l'automne 2008 : « De la pivoine à l'Éveil : Essai sur le zen, les arts et les lettres dans le Japon d'Edo (1603-1867) », catalogue de l'exposition *Shôkoku Ji, Pavillon d'or, Pavillon d'argent, le Zen et l'art à Kyôto* - 16 octobre - 14 décembre 2008. Une étude comparée des traditions de représentation picturales et textuelles de l'apophase et du néant fera l'objet d'une étude à venir sur la tradition mystique ibérique et le bouddhisme *chan / zen*. Il interviendra à ce titre au colloque de la August Herzog Bibliothek de Wölfenbüttel qui se tiendra du 9 au 12 septembre 2008 à l'initiative de Dominique de Courcelles. Ces travaux sont conduits en parallèle avec des recherches plus approfondies sur les influences de la Chine et de l'Europe dans les domaines des belles-lettres, de l'érudition et de l'antiquariat au Japon (collectionneurs, curieux, antiquaires). F. Lachaud travaille également sur les diverses descriptions du bouddhisme comme fait global de civilisation dans les sources chrétiennes (latines, espagnoles et portugaises, notamment) ; sur la description philologique raisonnée de la langue japonaise dans celles-ci et sur l'influence des lettres occidentales à cette époque au Japon. Il a préparé et codirigé l'organisation du colloque international *Europe-Japon XVI^e -XVIII^e siècles* avec la Fondation Calouste Gulbenkian qui se tient à Paris en octobre 2008. Il participe à la mise en place du cycle de conférence sur le bouddhisme de 2008-2009 dans la même institution. Il a organisé le colloque franco-japonais *Savants et bâtisseurs sur l'architecture, le patrimoine et l'antiquariat* en 2006 à Kyôto en collaboration avec l'Institut national d'Histoire de l'Art. Il participe au projet international sur l'antiquariat avec les professeurs Alain Schnapp et Lothar Von Falkenhausen. Il s'est également penché sur les relations entre Paul Claudel et le Japon pour le cinquantenaire de la mort de l'écrivain et a organisé avec Michel Wasserman l'exposition consacrée à ce sujet au Musée Guimet de Lyon en 2005, *Destination Japon*. Il est intervenu sur ce sujet à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres à l'occasion du colloque marquant le 150^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon en mai 2008 (« Japonisme et bouddhisme : des Goncourt à Claudel ») prolongeant son travail sur *Proust et le Japonisme* qui fit l'objet d'une première conférence à l'ITEM à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm en 2004.

De par leur nature, ces recherches font appel à plusieurs

disciplines, notamment la philologie des langues de l'Asie orientale, l'histoire des religions, l'histoire de l'art et elles sont ouvertes sur le comparatisme – à la fois géographique et historique. Cette méthode est la seule capable de rendre compte du legs bouddhique à la civilisation japonaise, mais aussi à permettre une analyse du contexte culturel du pays qui tient parfaitement compte de ses singularités et de ses interactions avec les autres grands ensembles de civilisation au contact desquels il a façonné son histoire.

Le second volet de ses recherches porte sur les représentations du surnaturel dans les lettres japonaises pré-modernes. Ce travail tient compte des études récentes sur l'inculturation du bouddhisme dans les sociétés asiatiques, particulièrement au Japon et en Chine, par le truchement de la littérature et des beaux arts. Il entend faire redécouvrir l'influence du bouddhisme dans la littérature et les arts dits « populaires » de son temps, depuis les encyclopédies religieuses domestiques et les livres illustrés jusqu'aux arts de la scène. Après être intervenu à Princeton au département d'étude des religions de l'Asie orientale, F. Lachaud présentera ses recherches récentes sous le titre : « Quelques pages de nécromancie japonaise » au colloque de la Société Asiatique le 19 juin 2008. L'avènement du culte de l'étrange dans la littérature japonaise coïncide avec une acclimatation d'un type nouveau des doctrines du bouddhisme dans la société japonaise. Ainsi, le « syncrétisme » littéraire et culturel, depuis l'Inde en passant par les nouveaux récits chinois, se laisse observer dans l'œuvre-monde qui fait la synthèse des pratiques intellectuelles et littéraires de son temps : *le Nansô Satomi hakken den (La légende des huit chiens de Satomi à Nansô)* de Takizawa (Kyokutei) Bakin (1767-1848) qui sera l'objet de ses séminaires à l'EPHE en 2008-2009). Il prépare également une étude sur la femme et le serpent dans le bouddhisme japonais (thème de ses séminaires de 2007-2008 à la section de sciences religieuses de l'EPHE et de son intervention dans les Conférences Léna organisées par le Musée Guimet et l'EFEO).

Ces travaux sur le surnaturel et le bouddhisme dans les lettres japonaises trouvent leur naturel prolongement dans la traduction qu'il mène du célèbre récit d'Izumi Kyôka (1873-1939), *Kôya hijiri (Le saint homme errant du mont Kôya)* et son autre récit *Yuna no tamashii (L'esprit de la femme des bains)*, anciennement appelé *Kômorî monogatari (Le récit de la chauve souris)*, œuvres datées de 1900. Parmi les projets plus amples de traduction demeure la traduction intégrale du *Konjaku monogatari-shû (Recueil d'histoire qui sont maintenant du passé)*, initiative lancée par le professeur Bernard Frank (avec le soutien de M. Jean-Noël Robert, Membre de l'Institut).

Au cours de l'année 2007-2008, François Lachaud a prononcé les conférences suivantes :

- *Fictions de la frontière ; frontières de la fiction : à propos de Cormac McCarthy*, Kyôto, Institut de recherches en sciences humaines

(octobre 2006, en japonais).

- *Ghost in the Incense : Japanese Variations on a Chinese Tale*, Princeton, département de sciences religieuses, section religions de l'Asie (novembre 2006).
- *La formation des identités lettrées au dix-huitième siècle : l'exemple de Kyôto*, Kyôto, Société franco-japonaise d'études orientales (mars 2007, en japonais).
- *La femme, le serpent et le moine : Le bouddhisme japonais prémoderne et ses formes de sécularisation*, Paris, Maison Franco-Japonaise (février 2008).
- « La femme et le serpent, le bouddhisme et ses démons dans le Japon » *d'Edo (1603-1867)*, Paris, Musée Guimet, *Conférences Léna* (mars 2008).
- *Bouddhisme et japonisme : des frères Goncourt à Paul Claudel*, Paris, Académie des inscriptions et belles-lettres (mai 2008).
- « Des individus extraordinaires : retrait du monde, loisir lettré et formation de l'individualité à l'époque d'Edo », Journée d'études : *Au-delà de la conception occidentale de l'individu*, Paris, INALCO (juin 2008).
- *Montagnes du néant, nuits obscures et chemins du rien : apophase, aphérèse et représentations du divin, de l'Espagne au Japon*, Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, (septembre 2008).

Après être intervenu à Princeton à l'automne 2006, François Lachaud a poursuivi ses conférences à la Section des Sciences religieuses de l'École pratique des hautes-études. Programme 2006-2007 : 1- Bouddhisme et antiquariat au dix-huitième siècle, 2- L'invention du sencha : art du thé, bouddhisme et société lettrées (janvier / février 2006 ; mai 2006). Programme 2007-2008 : 1- La femme, le serpent et le moine : bouddhisme et histoire des représentations, une tentative d'interprétation. 2- Excentriques d'Orient et d'Occident : contacts interreligieux et formes du retrait du monde dans le Japon du XVIII^e siècle.

**HISTOIRE DE
L'ÉDITION
Histoire de l'art et
du livre aux époques
Edo et Meiji
(XVII^e-XIX^e siècles)**

Cette recherche, sous la responsabilité de **Christophe Marquet**, comporte deux aspects principaux : une étude de l'histoire du monde éditorial et de l'imprimerie à l'époque d'Edo – et en particulier du livre illustré – et une enquête sur les « manuels de peinture » (*gafu*) du XVIII^e siècle, leur fonction, leur usage et leur réception. C. Marquet a multiplié les recherches dans les bibliothèques japonaises à Tôkyô (Centre d'archives sur la littérature nationale, université des Beaux-Arts, université de Tôkyô, université Waseda, Bibliothèque de la Diète, Tôyô bunko, etc.) sur les éditions anciennes de livres illustrés d'Edo. Ces recherches lui ont permis, par la confrontation des éditions, la consultation des ouvrages bibliographiques et des études, d'avancer dans la connais-

sance des livres illustrés du fonds Tronquois. Ce fonds, réuni par Emmanuel Tronquois (1855-1918), est conservé à la Réserve du Cabinet des estampes de la Bibliothèque nationale de France, et C. Marquet a été chargé par cette dernière institution de rédiger un ensemble de notices bibliographiques et de commentaires pour la publication du catalogue scientifique de cette collection. En outre, C. Marquet a pu mener une enquête dans la région du Kansai sur les livres et les documents concernant Ôoka Shunboku, le peintre d'Ôsaka du XVIII^e siècle (*Ôsaka Nakanoshima toshokan, Kansai daigaku, etc.*). Cette recherche lui a permis de compléter la documentation sur cet artiste (ouvrages imprimés, manuscrits, archives), dans la perspective de la révision pour publication du manuscrit de son habilitation à diriger des recherches : *Les premiers livres de peinture de l'époque d'Edo (1680-1720) : naissance d'un genre et essai de typologie* (INALCO, 2002). Une seconde enquête de terrain a été menée en avril 2008 sur les peintures de Shunboku conservées dans les temples et les musées d'Ôsaka, d'Itami, d'Amagasaki et de Kyôto, dans l'objectif de préparer une publication.

Il a procédé à l'étude des livres illustrés d'Edo du fonds Iwasaki du Tôyô bunko, dans le cadre du programme du Centre de Tôkyô sur l'histoire de l'édition pré-moderne au Japon. Il s'est également intéressé à la redécouverte de l'art d'Edo au début du XX^e siècle, à travers les textes de l'écrivain Nagai Kafû (1879-1959). Cette étude a fait l'objet d'une publication et d'une traduction pour la revue *Cipango*. Par ailleurs, C. Marquet a continué ses recherches dans les bibliothèques japonaises sur les rééditions japonaises à l'époque d'Edo de manuels de peinture chinois de la fin des Ming et du début des Qing. Une mission à Pékin lui a permis aussi de se rendre à la Bibliothèque nationale de Chine et d'y consulter des *huapu* de la fin des Ming ; les premiers résultats de cette recherche, sur le thème de la réception, de la diffusion et de l'influence des *huapu* chinois du XVII^e siècle dans le Japon de l'époque d'Edo, ont déjà donné lieu à communication.

À l'invitation du Musée du Palais de Taipei et du service culturel de l'Ambassade de France, C. Marquet a donné une conférence, en novembre 2007, sur ce thème de la réception des *huapu* chinois au Japon à l'époque d'Edo (à paraître dans *Gugong wenwu yuekan / The National Palace Museum monthly of Chinese art*, en juin 2008), et il a pu compléter ses recherches bibliographies dans les bibliothèques de Taipei.

Fonds européens de livres illustrés japonais

C. Marquet participe aussi au programme de recherche quadriennal du ministère japonais de l'Éducation et de la Recherche, sur l'histoire du livre illustré japonais, sous la direction du professeur Satô Satoru, de l'université Jissen joshi daigaku (ce programme

s'est achevé le 31 mars 2006). Dans le cadre de ce programme il a organisé quatre missions de recherche aux Pays-Bas et en France, avec les professeurs Satô Satoru, Takagi Gen (université de Chiba) et Uchida Yasuhiro (université Kyôritsu joshi). Ces missions ont permis notamment - outre de travailler sur des notices japonaises du fonds Tronquois - d'expertiser le fonds Doucet de livres illustrés japonais de l'Institut national d'histoire de l'art, d'examiner et de photographier le fonds de yomihon du Musée d'ethnographie et de l'université de Leyde, ainsi qu'un ensemble de livres rares de la collection Duret (BNF), et de la collection Marteau (BNF). Parmi les résultats importants de ces missions figure la découverte dans les collections françaises d'un certain nombre d'éditions rares, voire d'unica, notamment celle du manuscrit d'un essai de l'écrivain Santô Kyôden (1761-1816), le *Kinsei kiseki-kô*, ainsi que d'un ensemble unique de livrets illustrés de théâtre kabuki, dont l'étude et la publication sont en cours.

Autres programmes

Depuis avril 2005, C. Marquet participe comme chercheur associé au programme de recherche international *Kyôto wo chûshin to shita Nihon no dentô kôgei no kako, genzai, shôrai* [*Les arts décoratifs traditionnels à Kyôto : passé, présent et avenir*], organisé par le Centre international de recherche sur la culture japonaise (Nichibunken) à Kyôto, sous la direction du professeur Inaga Shigemi. Christophe Marquet a par ailleurs mis en place depuis avril 2005, au Tôyô bunko, un atelier de recherche sur l'histoire de l'édition à l'époque d'Edo, avec la participation d'universitaires japonais spécialistes de la gravure et de la littérature illustrée des XVII^e et XIX^e siècles : Satô Satoru, Takagi Gen, Uchida Hiroyasu, Suzuki Jûzô, Kimura Yaeko, Asano Shûgô, Futamata Jun, Fukazawa Katsumi, Omoto Keiko. Cet atelier est également suivi par plusieurs doctorants français et japonais (voir *infra* section « Centres »).

C. Marquet est désormais associé aux trois programmes de recherches suivants, dont deux sont dirigés par des universitaires japonais:

Programme de recherche sur le livre illustré japonais dirigé par Suzuki Jun, Centre national des archives sur la littérature japonaise (Kokubungaku kenkyû shiryôkan), Tôkyô, depuis 2006. Colloque international en juin 2008 à Tôkyô et publication d'un ouvrage collectif sur le livre illustré japonais début 2009.

Programme de recherche sur *La lecture des images : texte, iconographie, média* [*E wo yomu kai*], sous la direction de Komine Kazuaki, Université de Rikkyô, depuis 2007. L'objectif est la publication en 2009 d'un numéro spécial de la revue *Bungaku*.

Histoire du livre chinois

PPF « Centre d'étude de l'écriture et de l'image », sous la direction de Jacques Dürrenmatt, Université de Toulouse, depuis 2008.

Michela Bussotti a terminé en 2007 les travaux commencés en 2006 pour l'édition des actes du colloque international *Chine et Europe : Histoires de livres* (organisé en octobre 2005 à Pékin), qui vont paraître dans leur version chinoise avant la fin de l'année 2008 à la maison d'édition Commercial Press de Pékin. Le dossier thématique en français comportant un choix de communications pour la revue « Histoire et civilisation du livre » est paru comme prévu chez Droz, en 2007 (voir Publications).

Elle a parallèlement repris ses travaux concernant l'image imprimée, et plus particulièrement les images de cartes et paysages (sujet des cours sur l'Histoire de la gravure chinoise - EPHE, IV section 2007-2008) ; les éditions théâtrales illustrées, essentiellement les versions de la pièce du Pipa ji (Histoire du luth) réalisées dans les ateliers privés et urbains entre 1580 et 1640, thème qui a fait l'objet de deux exposés à Paris et à Cambridge (voir conférences).

Michela Bussotti a également travaillé à l'organisation d'un colloque international sur les livres non commerciaux dans la Chine impériale qui se tiendra les 11, 12 et 13 juin 2009 à Paris (dans les locaux de l'INHA), pour lequel elle prévoit une communication portant sur les généalogies de Huizhou ; ce thème a également aussi été traité dans une communication à Bruxelles en novembre 2007 (voir Conférences). Le colloque de 2009 est organisé en collaboration avec l'équipe UMR 8155 du CNRS-EPHE-Collège de France et réunira une vingtaine de spécialistes européens, américains et chinois. Toujours dans le cadre de la collaboration avec cette équipe dont elle est membre associée, Michela Bussotti a travaillé pendant la première moitié de l'année 2007 au catalogage des estampages chinois du British Museum ; ce travail sera repris et complété en 2009.

Le programme *Histoire culturelle et sociale de l'imprimé et de l'édition à Huizhou* (programme de recherches du Centre de Pékin avec le soutien de la fondation Chiang Ching-kuo sous la responsabilité de M. Bussotti), débuté à l'automne 2005, a connu pendant l'année 2007 un ralentissement en raison de l'affectation à Paris du responsable. Rappelons ici que l'ancienne préfecture de Hui (sud de la province de l'Anhui) a été un centre d'édition important à la fin des Ming (1368-1644), qui a rayonné dans les siècles suivants grâce à l'activité des gens de Huizhou installés dans les autres villes du Jiangnan : ses imprimés font l'objet d'une étude destinée à développer nos connaissances sur l'ensemble de l'édition chinoise pendant les deux dernières dynasties. Ce programme comprend, d'une part, la préparation d'un recueil d'articles en

chinois par des auteurs français, chinois et américains: A Feng (Académie de Sciences Sociales de Chine), Bian Li (Université de l'Anhui), M. Bussotti (EFEO), L. Chia (California Riverside), J.-P. Drège (EPHE), P.-H. Durand (CNRS), Lin Li-chiang (Université normale de Taiwan), Wang Zhenzhong (Université de Fudan à Shanghai), Zhu Wanshu (Université de l'Anhui), etc. Ce recueil devrait être publié en chinois pendant l'année 2008 dans *Sinologie Française* n. 13, volume édité par Zhu Wanshu et Michela Bussotti. Les articles rédigés en français et en anglais se prêteront par ailleurs à la préparation d'un dossier thématique prévu pour le BEFEO en 2009. Les premières versions des contributions sont rédigées à ce jour : écrites par des historiens de l'histoire culturelle et du livre, ainsi que par des spécialistes de l'histoire locale, elles devraient offrir une présentation assez complète des activités d'édition et d'impression de Huizhou, sans dissocier la production écrite et éditoriale de la réalité sociale et culturelle dont elle est l'aboutissement, mais aussi l'élément fondateur.

D'autre part, le programme prévoit la création d'une banque de données sur les généalogies familiales imprimées à Huizhou. M. Bussotti a conclu en décembre 2005 un accord pour la réalisation de l'étude raisonnée des généalogies (environ 250) conservées au département des Livres rares de la Bibliothèque nationale de Chine à Pékin, puis, un an plus tard, un accord avec la Bibliothèque provinciale de l'Anhui à Hefei pour environ cent ouvrages parmi les plus anciens. L'aboutissement prévu initialement pour la fin de 2007 pour le fond pékinois est désormais envisagé pour l'année suivante, en raison du nombre accru de données, de l'affectation à Paris de M. Bussotti et de la gestion complexe de ces structures publiques chinoises. La première version manuscrite des fiches destinées à la numérisation a été rédigée pour la presque totalité des généalogies conservées à Pékin et la totalité des généalogies prévues à Hefei. Le programme informatique pour gérer la banque de données est achevé et en ligne depuis fin 2007. Pour ce programme, Michela Bussotti a effectué deux missions à Pékin et à Hefei en avril 2007 et février-mars 2008 – au Centre d'études sur Huizhou de l'université de l'Anhui, à la Bibliothèque provinciale de l'Anhui et au Musée provincial de l'Anhui –, ainsi qu'à Huangshan shi ; une mission de longue durée est prévue pour l'automne 2008 à Pékin. Dans le cadre du même programme Pierre-Henri Durand (CNRS) a effectué une mission dans les principales bibliothèques chinoises en juillet et août 2007 ; au même moment, Lucille Chia (California Riverside) conduisait ses recherches sur les fonds spécialisés aux Etats-Unis. Ces deux chercheurs sont en train de compléter leur contribution pour *Sinologie française* n°. 13 ; il en va de même pour la contribution de M. Bussotti destiné à ce volume, portant sur les monographies du

**Connaissance
et diffusion
des sources
vietnamiennes**

district de Xiuning. Pour 2008 plusieurs missions brèves de chercheurs impliqués dans le programme sont prévues à Paris : Bao Guoqiang [Bibliothèque nationale de Chine] en mai, A Feng [Académie des sciences sociales] en juin et Lin Li-chiang [Université normale de Taïpei] en juillet. Jean-Pierre Drège [EPHE], accompagné de Shi Anchang [Musée du Palais de Pékin], va aussi se rendre à Huizhou en septembre 2008.

Le programme de **Philippe Le Failler** consacré au répertoire des sources et à leur diffusion se poursuit avec trois partenariats. La collaboration avec les archives nationales a été marquée en 2006 par la parution du *Guide des sources contemporaines conservées au centre n° 3 à Hanoi* et se poursuivra par l'élaboration du guide du centre n° 2 à Hô Chi Minh Ville. La réédition électronique sur CD-ROM de la revue *Su Dia*, Version intégrale, soit 5 500 pages a été menée à bien en 2006 à Hô Chi Minh Ville. Enfin, un programme de coopération est actuellement mené en collaboration avec l'Institut d'Information de l'Académie des sciences sociales du Vietnam qui est le légataire des anciens fonds documentaires de l'EFEO. Ceux-ci comprennent les fonds de la bibliothèque, les manuscrits et les archives photographiques. Comme il s'agit, ni plus ni moins, de la mémoire scientifique de l'EFEO, P. Le Failler s'applique à faire revivre et à préserver les fonds photographiques par une série de publications thématiques, prenant les images anciennes comme source scientifique. Un premier livre porte sur l'étude des villages vietnamiens à travers le prisme des images anciennes, avec une analyse rédigée par un collègue d'historiens et de spécialistes du monde rural.

HISTOIRE ET ANTHROPOLOGIE DES RELIGIONS

Taoïsme et société locale : les structures liturgiques du centre du Hunan

Ce programme collectif dirigé par **Alain Arrault** associe une cinquantaine de chercheurs et de collaborateurs français, chinois et américains. Il a été financé par la fondation Chiang Ching-kuo pour les années 2002-2005 et a reçu en 2006 une subvention d'appoint de la société Beaufour-Ipsen Tianjin Pharmaceutical. Il repose sur la collection de statuettes en bois polychrome de divinités provenant du centre du Hunan réunie par Patrice Fava (909 pièces, collection PF) et couvrant une période allant du XVII^e siècle à la Révolution culturelle. À cette première collection se sont ajoutées en 2004 la collection du musée du Hunan (871 pièces, accord EFEO - musée du Hunan, collection MH) et celle d'un particulier résidant à Changhsa (accord Yan Xinyuan - Alain Arrault, collection YXY), et en 2006 la collection d'un antiquaire du Milwaukee (environ 1 000 pièces), cette dernière étant du ressort de James Robson (Université du Michigan). La particularité de ces statuettes est de contenir des « certificats de consécration » indiquant avec précision leur provenance, le nom des commanditaires de la statuette et celui du sculpteur, ainsi que la date de consécration. Ils se terminent en général par des talismans destinés à invoquer des divinités, peut-être pour escorter le défunt dans l'au-delà, mais plus vraisemblablement les commanditaires eux-mêmes. Sur cette base ont été menées des enquêtes de terrain dont la thématique est l'étude des structures socio-religieuses de la région.

Banques de données

L'étude de ces statues, en collaboration avec **Michela Bussotti**, et de leurs certificats de consécration a permis de réaliser deux banques de données des collections PF et MH, actuellement mises en ligne dans une version de travail et d'accès restreint. Les deux collections comprennent en tout 1 780 fiches, avec au minimum le double d'images (photo de la statuette et image numérisée du certificat de consécration). En 2007, en collaboration avec Barbara Bonazzi (EFEO, mise en ligne), des pages d'accueil et de présentation en français de cette statuaire ont été mises en ligne sur le site http://www.shenxianghunan.com/bdd_web_barbara/index.html, une première version chinoise de ces pages vient d'être achevée et on peut raisonnablement espérer qu'elle sera en ligne dans le cou-

Coopérations et valorisations

rant du mois de mai 2008. Quant à la collection YXY à Changsha, son catalogage, malgré quelques retards dus à des problèmes d'ordre technique, est actuellement terminé. Le travail de révision, la mise en relation des images des statuettes et des certificats seront vraisemblablement accomplis vers la fin de l'année 2008. En collaboration avec James Robson, le catalogage de la quatrième collection, celle de Milwaukee, est en cours et devrait se terminer dans quelques mois.

L'affectation d'**Alain Arrault** en France lui a permis de prendre des contacts et de rencontrer des chercheurs et des conservateurs dont les thèmes de recherche sont proches des siens. Dans le courant de l'année 2007, des rencontres avec Mme Catherine Delacour (conservateur au Musée Guimet) ont rendu possible la visite de la collection de statuettes populaires conservée au Musée Guimet. Certaines pièces de cette collection ont fait l'objet d'une brève notice, mais d'autres en sont dénuées, il a donc été décidé, en accord avec Mme Delacour, de procéder à un inventaire complet dans le courant de l'année 2008. En marge de cet objectif, Mme Delacour a proposé à Alain Arrault de rédiger deux articles dans le catalogue de l'exposition sur le taoïsme prévue pour 2009, l'un portant sur la cosmogonie taoïste et l'autre sur l'histoire des effigies du taoïsme (en collaboration avec M. Wang Yucheng, Académie des Sciences sociales de Chine). En février 2008, l'occasion lui fut donnée de rencontrer Mme Deirdre Emmons (conservateur au Muséum d'histoire naturelle de Lyon) et d'examiner dans les réserves du Muséum les statuettes de la province du Fujian envoyées en France et en Hollande par M. De Groot à la fin du XIX^e siècle. Ce fut aussi l'occasion de constater que nombre d'objets liturgiques de cette collection (environ 400) n'ont pas fait à ce jour l'objet de notices explicatives. Dans un premier temps, il a été décidé de confier à M. Robin Ruizendaal (directeur du Lin Liu-Hsin Puppet Theatre Museum à Taïpei) l'analyse des marionnettes à fil (environ une trentaine) et à Alain Arrault les tablettes funéraires.

Michela Bussotti a présenté une communication au colloque de l'AISC à Rome en février 2007 sur les statuettes féminines (la version sous forme d'article en vue d'une publication a été rendue en juin 2007). Grâce à une invitation du Center for Chinese Studies de l'Université du Michigan, Alain Arrault a pu se rendre, début février 2008, à Ann Arbor afin de présenter dans le cadre d'un séminaire et aux étudiants en master de chinois ses recherches sur les statuettes du Hunan.

L'atelier portant sur ces statuettes, analysées du point de vue sociologique et scientifique, initialement prévu en septembre 2007 dans le cadre du Congrès du Réseau Asie a été remis à une date

ultérieure Un article écrit en collaboration avec Michela Bussotti Arts Asiatiques sera publié dans le prochain numéro d'*Arts Asiatiques*.

En 2004 ont été définies deux séries de publications : la première réunira des articles en anglais et en français à paraître dans la collection « Études thématiques » de l'EFEO, et la seconde des rapports d'enquête rédigés par 42 chercheurs locaux. La première a été laissée sous le boisseau pendant un laps de temps assez long, mais il semblerait que le projet conduise à une publication prévue en 2009 (avec huit contributions). Quant à la seconde, grâce à une mission accomplie à Pékin en août 2007, un accord de publication a été signé avec la maison d'édition pékinoise Zongjiao wenhua (Culture religieuse) pour trois volumes comptant un total d'environ 1 500 pages ; le travail de relecture et d'édition, bien que rendu malaisé par une « triangulaire spatiale » (un éditeur à Paris, un autre à Pékin et les auteurs dans le Hunan), avance avec régularité et nous estimons que les rapports pourront être finalisés vers septembre et octobre 2008, avec une publication en décembre, période qui coïncide avec une mission de longue durée qu'Alain Arrault effectuera à Pékin.

A. Arrault, dans le cadre de son enseignement à l'EPHE, section Sciences religieuses, a présenté au cours de l'année 2006-2007, dans un séminaire intitulé les « Pratiques religieuses en Chine », l'histoire politique et religieuse du Hunan jusqu'au XIII^e siècle et, sur la base des recherches menées en Chine pendant cinq ans, la statuaire religieuse de cette région. Pour l'année 2007-2008, il a estimé opportun, dans la droite ligne de la statuaire et de l'aspect socio-religieux du Hunan, de consacrer son enseignement à deux thèmes : l'histoire de l'image culturelle en Chine, et l'analyse de deux manuels propédeutiques pour l'initiation des maîtres taoïstes (*daoshi*) et des maîtres d'exorcisme (*fashi*).

Une demande de subvention pour le programme de recherche, intitulé « Hunan religious statuary: an investigation of their social, Historical and Scientific background » - en quelque sorte la suite du précédent programme de 2002-2005 - a été déposée auprès de la Fondation Chiang Ching-kuo (Taiwan) par Alain Arrault (directeur) et James Robson (co-directeur) en octobre 2007. Ce projet comporte quatre aspects : 1) catalogage d'une collection de statuettes (environ 3000 pièces) conservées à Taiwan, en collaboration avec Lee Fong Mao (Academia Sinica, Taiwan) ; 2) conversion des données en vue d'une analyse sociologique fine, en collaboration avec James Z. Lee (Université du Michigan) ; 3) recherches d'ordre généalogique sur les noms des statuettes, des donateurs et des sculpteurs, en collaboration avec des chercheurs locaux ; 4) des enquêtes de terrain sur cinq sites, en collaboration avec Fang

Histoire des calendriers chinois

Ling, Groupe Religion-Société-Laïcité, EPHE-CNRS, et des chercheurs locaux ; 5) analyses scientifiques : a. identification du bois et écologie (Itoh Takao, université de Kyôto, et Mechtild Mertz, UMR 8155, EPHE-Collège de France-CNRS ; b. Médecine et ethnobotanique (Georges Métaïlie, Muséum d'histoire naturelle) ; c. Analyse paléographique des certificats de consécration (Imre Galambos, British Library).

Ce projet, sous la responsabilité d'**Alain Arrault**, consiste à faire l'histoire du point de vue sociologique du calendrier annuel chinois tel qu'il apparaît dans des tombes à partir du III^e siècle avant J.-C. et dans des fonds documentaires jusqu'à la période républicaine. Ses premiers travaux ont porté sur les calendriers de Dunhuang et sur le développement du calendrier du III^e siècle avant J.-C. jusqu'au X^e siècle. Son implication dans le programme collectif « Religion et société locale en Chine du Sud » l'a conduit à mettre en attente ce programme. Durant l'année 2007, A. Arrault a cependant participé aux séminaires mensuels « La fabrique du lisible », organisé dans le cadre de l'UMR 8155 (EPHE-Collège de France – CNRS) par Jean-Pierre Drège, et présenté ses travaux sur la matérialité et la mise en page des calendriers, des origines au IX-X^e siècle ; une publication réunissant les contributions de tous les participants est prévue pour 2009. Enfin, un article écrit en 2005, « Esprit humain et esprit du jour », occupera le chapitre VI de l'ouvrage de Catherine Despeux, *Médecine à Dunhuang et en Asie Centrale*, qui devrait paraître en janvier 2009, sous les auspices du Collège de France et de l'Institut des hautes études chinoises.

Temples de Pékin

On rappellera ici les résultats concernant l'ethnologie et l'histoire des religions du projet « Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin » de **Marianne Bujard** présenté plus haut (voir section « Épigraphie »). La préparation du premier volume de matériaux relatifs à l'histoire et au fonctionnement des temples devrait permettre de dresser une première typologie des 213 temples en fonction du nombre de religieux qui y résidaient à demeure, de la régularité et de l'ampleur des célébrations qui s'y déroulaient et des rapports qu'entretenaient la population avec les temples. Dans ce premier recensement de temples, apparaissent plusieurs cas de figure : des grands temples financés par la cour, dotés d'un personnel religieux important chargé de célébrer les rites réguliers financés par la Maison impériale (Neiwufu) et le ministère des Rites (Libu) ; des temples soutenus par des associations de fidèles, regroupant parfois des catégories professionnels – des porteurs d'eau exploitant l'eau d'un puits creusé dans l'enceinte du temple,

par exemple – ou des résidents des abords directs du sanctuaire ; des temples plus modestes, abritant un maître et quelques disciples et subsistant, d'une part, grâce à l'exploitation des terres propriétés du temple ou la location de certaines salles, et d'autre part, par le produit des rituels accomplis pour les fidèles ; des temples privés, habités par un ou deux religieux se consacrant à leur propre perfectionnement et recevant occasionnellement la visite des fidèles ; des édifices de taille extrêmement modeste, parfois de moins d'un mètre de haut ou composés d'une seule salle – souvent les temples du dieu du Sol, entretenus par des laïcs. Ces catégories doivent encore être précisées en fonction de la période étudiée. Avec la fin de l'empire, les temples entretenus par la cour et les clergés bouddhistes et taoïstes s'appauvrissent. Ils ont de plus en plus recours à la location des salles pour survivre. Beaucoup de lieux de cultes disparaissent dans les premières décennies du vingtième siècle, certains sont convertis tout ou partie en école, en siège d'administration, en caserne ou en usine. Cependant jusque dans les années 1980, les bâtiments des temples désaffectés et transformés en habitations subsistent encore par centaines. Ce n'est qu'avec le développement immobilier de la capitale à partir des années 1990 que les temples sont détruits en même temps que les quartiers qui les abritaient. Sur les 1 100 temples de la ville intérieure, moins de deux cents existent encore, le plus souvent très dégradés et seulement six accueillent des activités religieuses. Les enquêtes de terrain conduites au cours du programme offrent des résultats contrastés. Elles ont permis de repérer plusieurs temples qui n'étaient mentionnés sur aucune carte. Elles ont aussi montré qu'une certaine mémoire des lieux de culte s'est conservée chez une génération qui n'avait pas connu les temples en activité (après les années 1950) ; il n'est pas rare que le nom d'un moine ou d'une nonne ait été fourni pas les informateurs et que les archives républicaines l'aient authentifié. Cependant, l'organisation socioreligieuse, soit les catégories de fidèles impliqués dans le culte, résidents proches du temples ou associations de dévots, ne semble pas pouvoir être reconstruites par l'enquête. L'éloignement dans le temps des faits recherchés et la dispersion de la population de la ville suite à la destruction des quartiers anciens pénalisent sévèrement la collecte de données fiables. Il apparaît cependant qu'une histoire de la disparition des lieux de cultes est en revanche bien documentée, elle pourra faire l'objet d'une étude particulière.

**Religion, politique et
société en Chine
moderne et
contemporaine**

Le programme de **David Palmer**, *Mouvements religieux dans la Chine du XX^e siècle : tradition et modernité au croisement du religieux et du politique*, qu'il poursuit depuis Hongkong, concerne l'étude des transformations du champ religieux dans la Chine moderne et

contemporaine, combinant des approches historiques, anthropologiques et sociologiques, avec un accent mis sur les mouvements de restauration et de réinvention de la tradition chinoise dans un contexte de modernité sociale et politique. Une subvention du Centre d'études français sur la Chine contemporaine (CEFC) a permis, pour la période 2007-2009, de mobiliser une équipe de chercheurs pour mener des missions de terrain, pour la constitution de bases de données, et pour la préparation de publications. Le programme comporte quatre volets :

(1) *Mouvements religieux de Chine républicaine : les sociétés rédemptrices.* Ce projet d'équipe vise à reconstituer l'histoire sociale des mouvements de salut ou « sociétés rédemptrices », une vague de nouveaux groupes religieux dans les villes chinoises de Chine républicaine, ainsi que leur influence sur le paysage religieux chinois jusqu'à aujourd'hui. En effet, tout au début du XVII^e siècle est apparue une nuée d'associations universalistes qui, d'une part, héritent de la tradition millénariste dite du « Lotus Blanc » mais, d'autre part, font preuve d'une extraordinaire capacité d'adaptation aux mutations sociales modernes, et cherchent consciemment à renouveler la tradition chinoise en y intégrant des valeurs de science, de nation et de service social. Ces groupes représentent une des formes les plus florissantes du religieux dans le monde chinois moderne, aussi bien en Chine continentale qu'à Hongkong, Taïwan ou dans les communautés chinoises d'outre-mer. Ces associations, qui, typiquement, possèdent des écritures sacrées, un système philosophique, un rite simplifié, un mode de participation congrégationnel, et une organisation hiérarchique, ressemblent autant au modèle de l'église chrétienne qui est devenu le paradigme de la « religion » en Chine moderne, que les anciennes institutions bouddhistes, taoïstes ou confucéennes. Pratiquant l'écriture spirite et les techniques respiratoires que l'on appelle aujourd'hui qigong, ces mouvements expriment une alternative idéologique et spirituelle au mouvement anti-traditionnel du Quatre mai. En même temps, cette alternative emprunte et amplifie les valeurs – « science » et « nation », par exemple – et les formes d'organisation imposées par l'État et son idéologie modernisatrice. Malgré l'intérêt et l'ampleur de ce mouvement, il avait été complètement négligé par les spécialistes de la religion chinoise, hormis quelques historiens chinois produisant des ouvrages de propagande sur les « sectes et sociétés secrètes réactionnaires » et une poignée de jeunes chercheurs taïwanais qui avaient étudié quelques groupes isolés de leur contexte social. Prasenjit Duara, dans son ouvrage sur le Manchukuo (*Sovereignty and Authenticity*, 2003), fut le premier à évoquer le rôle des « sociétés rédemptrices » dans la redéfinition de l'identité chinoise au début du XX^e siècle.

En 2007, D. Palmer a constitué une équipe de recherche comprenant des spécialistes chinois, français et nord-américains : Wang Jianchuan de l'Université polytechnique de Nantai (Taïwan), éditeur de plusieurs collections de documents et d'archives sur les sectes chinoises ; Fan Chunwu, historien de l'Université de Foguang, dont les recherches portent sur les mouvements religieux de la période républicaine ; Yau Chi-on, spécialiste des associations religieuses et caritatives de Hongkong et des Chinois d'Asie du sud-est ; Cao Xinyu de l'Université Renmin (Pékin), spécialiste des sectes du « Lotus Blanc » et ethnographe des nouveaux sectaires dans les régions rurales du Hebei ; et David Ownby (Université de Montréal), historien des sociétés secrètes et des mouvements apocalyptiques chinois. Vincent Goossaert (CNRS/EPHE), historien du taoïsme et de la religion chinoise, et Prasenjit Duara (Université de Chicago), participent également aux travaux de l'équipe.

Une première réunion de travail de l'équipe a eu lieu le 14 juin 2007 à l'université de Foguang, précédée d'un atelier où 16 chercheurs, principalement taïwanais, ont présenté leurs travaux sur des sociétés rédemptrices chinoises. Les membres de l'équipe se sont distribués les tâches suivantes : dépouillement d'archives à Nankin, Shanghai, Chengdu et Kunming ; collection de textes rédigés par les maîtres et fondateurs de sociétés rédemptrices ; enquêtes de terrain en Chine urbaine (Pékin, Xi'an) et rurale (Hebei), Hong Kong, Macao, Taiwan, Thaïlande et Malaisie. Dans ce cadre, D. Palmer a continué ses recherches, déjà entamées depuis 2005, sur l'impact contemporain des sociétés rédemptrices. Les données de terrain et les documents recueillis auprès du Tiande shengjiao (Sainte doctrine de la vertu céleste) et Tiandijiao (Doctrine du Seigneur céleste) avaient déjà permis de vérifier les liens, au niveau des pratiques, des idées, et de la transmission, entre les sociétés rédemptrices des années 1930 et la vague du *qigong* en Chine continentale et à Taïwan des années 1980 et 1990. Au cours des enquêtes de terrain menées à Taïwan, en Chine et à Hongkong en 2007-2008, en plus de compléter les données pour un article sur le Tiandijiao et le renouveau taoïste à Taïwan, il a pu constater la filiation entre les sociétés rédemptrices et le renouveau du confucianisme populaire en Chine continentale depuis le début des années 2000. Il prépare un article qui compare l'utilisation de l'œuvre de trois maîtres spirituels des années 1920-1930 (Duan Zhengyuan, Wang Fengyi et Xiao Changming) par des confucéens contemporains à Pékin, à Xi'an et à Hongkong, dans leur promotion de l'étude des classiques, du rituel et de la méditation dans des écoles publiques, des universités et des académies privées. Un colloque aura lieu en juin 2009 pour regrouper les travaux des membres de l'équipe et d'autres collaborateurs, qui débouchera sur un ouvrage collectif ou un numéro thématique de

revue. A travers ces recherches, il devient de plus en plus clair que les « sociétés rédemptrices » forment dans leur ensemble le plus important mouvement religieux de la Chine républicaine ; de plus, bien qu'avec quelques exceptions notables, tel Yiguandao à Taiwan et le Dejiao en Asie du sud-est, la plupart de ces sociétés ont disparu ou subsistent à peine aujourd'hui, elles furent une des principales matrices des vagues successives de mouvements modernes religio-spirituels en Chine, tels que le *qigong* et le renouveau confucianiste.

(2) *Les taoïstes tourneurs : transmission et pratique de la tradition liturgique de Lüshan dans la religion populaire de Chine méridionale.* Cette étude vise à décrire l'une des principales formes de taoïsme populaire dans ses rapports avec la religion locale et dans sa renaissance à l'époque contemporaine. Menée en collaboration avec Tam Wai-lun de l'Université chinoise de Hongkong, cette enquête s'inscrit dans le cadre du programme « Etudes comparatives de la société locale en Chine et à Taïwan » dirigé par Wang Ch'iu-kui. La tradition liturgique en question n'a jusqu'à cette date jamais fait l'objet d'une étude systématique. Lors de missions réalisées en décembre 2004, 2005 et 2006, nous avons recueilli un corpus complet des manuscrits rituels des maîtres, et une base de données ethnographiques et vidéographiques complète (environ 4 000 photos et 1 000 fichiers vidéo) de la liturgie du grand rituel jiao dans la commune de Huanghua, une localité de la préfecture de Yingde, au nord du Guangdong. En effet, dans cette région, la tradition lüshan, pratiquée de façon presque ininterrompue durant la période maoïste, reste florissante et très bien conservée jusqu'à aujourd'hui, et occupe une place plus importante que dans les régions limitrophes parmi la panoplie de traditions liturgiques (xianghua, pu'an, zhengyi, etc.) pratiquées par les maîtres. Cette tradition n'a jamais fait l'objet d'une étude systématique. Une mission réalisée en mai 2007 a permis de cartographier la géographie religieuse des villages participant au jiao, et de mener des entretiens approfondis auprès des maîtres. L'année 2008 est consacrée au catalogage informatique des données, afin de pouvoir relier, pour chaque instant du rituel, les fichiers vidéo, les manuscrits liturgiques, les photos, les commentaires des maîtres, et les notes et interprétations ethnographiques. Le résultat sera la reconstitution totale d'une tradition liturgique vivante, qu'il sera alors possible de placer dans un contexte historique et géographique en rapport avec d'autres traditions. On s'attachera ensuite à l'analyse anthropologique du corpus, sous l'angle de la transmission et de la reconstitution de la mémoire. Cette analyse s'intéressera particulièrement à l'interface entre la transmission locale de la mémoire et son inscription par l'Etat dans les registres contradictoires de la mémoire officielle nationale (reliquat de la « superstition féodale

arriérée » dans le récit modernisateur) et mondiale (déclaration en 2006 comme « patrimoine intangible », suivant les normes de l'Unesco, au niveau préfectoral). Un premier exposé des données fut présenté au colloque international sur le rituel dans la société locale chinoise, tenu à l'Université chinoise de Hongkong, les 4-6 mai 2008.

(3) *Mondialisation du taoïsme*. Cette étude vise à décrire un moment dans la constitution du taoïsme comme spiritualité mondiale, à travers la propagation de Chine vers l'Occident et ailleurs de techniques corporelles taoïstes, leur acculturation dans un contexte nord-américain et européen, et le retour en Chine de ces approches « occidentalisées » du taoïsme. A travers l'étude de rencontres, sur le mont Huashan (Shaanxi), entre des groupes de « touristes spirituels » occidentaux et des moines taoïstes chinois de l'ordre Quanzhen, l'enquête décrit la dynamique de la confrontation de deux visions du taoïsme, et les conséquences de ces rencontres sur les trajectoires des acteurs chinois et occidentaux. Sur la base de missions effectuées en août 2004, juillet 2005 et mai 2006 – où des épisodes d'interaction entre chinois et occidentaux furent observés - de nouvelles missions ont été réalisées en août 2007 et 2008 à Huashan et à Chengdu, pour interviewer les moines chinois entretenant des rapports avec des occidentaux, et suivre l'évolution de leur pensée et de leur carrière religieuse. Ces entretiens sont révélateurs de la crise qui traverse actuellement l'ordre Quanzhen, tiraillé entre la transmission traditionnelle, la pression politique de l'Etat, les dynamiques de commercialisation du religieux, et l'intégration dans des circuits touristiques et spirituels internationaux. Ce projet est réalisé en collaboration avec Elijah Siegler, professeur à l'Université de Charleston et spécialiste du taoïsme dans le paysage religieux américain, qui étudie les maîtres de *qigong* et entrepreneurs spirituels américains à l'origine de la propagation des pratiques taoïstes en occident. De cette collaboration découlera un ouvrage sur le taoïsme dans les dynamiques de mondialisation. Les résultats préliminaires de cette enquête ont été présentés à des colloques à l'Université de Californie à Berkeley (colloque sur l'ordre Quanzhen, novembre 2007) et à Hongkong (colloques sur le taoïsme et sur le patrimoine, novembre et décembre 2007).

(4) *Travaux de synthèse*. Depuis une dizaine d'années, l'étude de la religion chinoise dans son contexte social, politique et historique depuis le début du 20^e siècle a connu un grand essor. Il est maintenant possible d'esquisser l'histoire religieuse de la Chine du xx^e siècle, prenant en compte les trajectoires tantôt parallèles, tantôt entrecroisées et tantôt divergentes des religions instituées, des nouveaux mouvements religieux et de la religion populaire, à tra-

vers les révolutions, les réformes, les sécularisations forcées et les sacralisations politiques traversées par le monde chinois dans ses différentes entités étatiques : République de Chine, République populaire, régimes coloniaux et post-coloniaux à Taiwan, Hongkong, Macao, Singapour, états d'accueil de la diaspora. Un tel travail de synthèse - *La question religieuse en Chine, 1898-2008* - est en cours de préparation par V. Goossaert et D. Palmer. En 2008, le manuscrit fut terminé et traduit ; la publication de l'ouvrage en versions française et anglaise est prévue pour 2009. D. Palmer a également co-édité un manuel pour l'enseignement universitaire de la religion chinoise : *Chinese Religions : Communities, Practices and Contemporary Issues*. Alors que la résurgence du fait religieux devient un facteur important dans la politique intérieure et même internationale de la Chine, D. Palmer contribue au dialogue entre la sociologie des religions, la sinologie, et l'anthropologie de la religion chinoise, en organisant au centre EFEO de Hong Kong, en collaboration avec le Groupe sociétés, religions, laïcités du CNRS/EPHE et l'Université chinoise de Hongkong, un colloque international sur les approches sociologiques sur le fait religieux en Chine, les 28-29 juin 2007. Les débats du colloque ont abouti à la préparation de numéros thématiques des revues *Archives de sciences sociales des religions (question des sectes)*, *Nova Religio (charisme)*, et *Social Compass (sécularisation)*. D. Palmer a également contribué à des ateliers de formation méthodologique en sciences sociales des religions tenus à Shanghai (juillet 2007) et Pékin (juillet 2008), et participé à des colloques et débats sur la place du religieux dans la société civile (Taiwan et Norvège, 1 juin et 29 août 2008).

**Analyse philologique
des relations
sino-tibétaines à
l'époque moderne**

Fabienne Jagou poursuit des recherches sur les relations sino-tibétaines à l'époque moderne. Elle s'oriente vers une étude philologique de ces relations au sens large à travers l'analyse : a) des traductions tibétaines des concepts politiques internationaux, notamment chinois ; b) des typologies utilisées par les Qing (1644-1912) et par les Chinois et les Tibétains de la Chine républicaine (1912-1949) pour définir le territoire tibétain.

Après avoir recueilli un certain nombre de textes tibétains traduits du chinois dans les archives taiwanaises (de l'Institut d'histoire moderne de l'Academia Sinica, de la Commission des affaires mongoles et tibétaines et de l'Academia Historica), F. Jagou entreprit d'analyser les traductions tibétaines des concepts politiques chinois. En première lecture, ces traductions révèlent la condition sociale des Tibétains d'avant 1949 et les difficultés qu'ils éprouvaient pour définir leur pays et leur culture en dehors du domaine religieux omniprésent chez eux. Dans un système théocratique tel qu'il existait alors au Tibet, l'usage de termes religieux

pour traduire les concepts politiques chinois (et internationaux) était inévitable. C'est pourquoi F. Jagou mena une recherche systématique de textes et élaborait un corpus des termes tibétains choisis pour traduire les concepts politiques chinois et internationaux afin de comprendre quelle place les Tibétains entendaient accorder à leur pays sur la scène internationale. Pour cela, elle étudia les traductions tibétaines de discours politiques chinois, de traités internationaux et des négociations de Simla menées entre les Britanniques, les Chinois et les Tibétains en 1913-1914.

Dans un premier temps, sa recherche porta sur les différentes versions tibétaines du texte de Sun Yat-sen *Les Trois Principes du Peuple*. Elle s'interroge sur la datation, les auteurs et le contexte historique de ces traductions, avant d'analyser les termes tibétains utilisés pour traduire les mots « socialisme », « démocratie » et « égalité ». Elle prépare un long article sur les versions tibétaines des *Trois Principes du Peuple* qui se décompose en trois parties : l'analyse philologique, l'identification des traducteurs et le contexte des traductions, les acteurs tibétains à l'origine de la diffusion de ce texte au Tibet. Cette recherche, bien que déjà bien avancée, réclame encore que des informations soient recueillies, notamment à propos des traducteurs qui restent difficiles à identifier. Cette étude des textes tibétains s'inscrit dans le cadre du groupe de travail « Histoire des textes », de l'UMR 8155, Centre de recherche sur les civilisations chinoise, japonaise et tibétaine. En collaboration avec cette UMR, Fabienne Jagou participe à l'organisation d'un colloque international *Edition, éditions : l'écrit au Tibet, évolution et devenir*, qui se tiendra à Paris du 29 au 31 mai 2008 et où elle présentera une communication sur le thème des versions tibétaines des *Trois Principes du Peuple* de Sun Yat-sen.

Les limites du territoire tibétain : colloques et mission de terrain en Inde

A partir de l'année 2008, cette étude philologique s'étend aux modes de communication entre Mandchous et Tibétains, notamment à travers l'analyse des traductions vers le tibétain des documents administratifs mandchous. De la sorte, la question de la transmission des mesures prises par les Mandchous à l'encontre du Tibet durant la dynastie des Qing (1642-1911) auprès des autorités et de la population tibétaines et leur accueil et aménagement est abordé. F. Jagou a donné plusieurs conférences sur ce sujet et s'est rendue au Tibet en juillet et août 2007 pour y comprendre l'organisation et les conditions d'accès des bibliothèques d'archives conservées à Lhasa.

La lecture des traités internationaux du début du XX^e siècle dans leurs versions britannique, chinoise et tibétaine a orienté la réflexion de F. Jagou vers la question du territoire tibétain et de ses limites dans l'affirmation du nationalisme. Au début du XX^e

siècle, il était important pour les Britanniques et les Russes de se partager une Asie où le Tibet constituait une pièce de choix par son emplacement stratégique, tout comme il était primordial pour la Chine de garder une zone tampon entre elle et ses pays limitrophes. En toute logique, cette présence internationale amena les Tibétains à réfléchir sur les limites de leur territoire. Cependant, chacun avait sa propre définition de l'espace tibétain et ce sont ces différentes conceptions que F. Jagou analyse en s'interrogeant sur leurs supposées justifications historiques ou ethniques.

F. Jagou a présenté une communication « Toponymie et représentation : désignations chinoises du Tibet et de sa province du Kham à l'époque des Qing » à Paris (1^{er} février 2008).

L'histoire institutionnelle de la frontière a fait l'objet d'un projet mené en collaboration avec Paola Calanca, du Centre EFEO de Pékin. Un colloque international « Les fonctionnaires des frontières chinoises », co-financé par le Conseil National des Sciences taiwanais et l'Institut français de Taipei, qui s'est tenu à Taipei des 2 au 4 octobre 2006 s'est développé autour des thèmes des carrières des fonctionnaires des frontières et de leurs relations avec le gouvernement central chinois et avec les autochtones. Les actes de ce colloque ont été publiés dans la revue *Faquo hanxue / Sinologie française*, éditée par le Centre de Pékin de l'EFEO en 2007. Fabienne Jagou termine la publication des articles présentés au 2^e Congrès du Réseau Asie, 28-30 septembre 2005, panel « Les frontières chinoises : un état des lieux » sur le thème de la typologie des frontières.

Cette recherche sur les frontières s'est, par ailleurs, poursuivie sur les marches sino-tibétaines, dans la province tibétaine du Kham, au mois d'août 2007. Les signes distinctifs de la frontière dite naturelle que les Tibétains reconnaissent et ceux de celle dite imposée par le tracé de limites administratives ont pu être repérés pour les premiers par des marqueurs naturels, pour les seconds par des marqueurs administratifs. De fait, cette mission a complété l'étude de la présence institutionnelle sur les frontières entamées en 2006 mais du point de vue de l'histoire ultra-contemporaine.

Arts et religions en Asie du Sud-Est

Le programme transversal *Arts et Religions en Asie du Sud-Est* a pour objectif de former les personnels du Musée du Palais de Taipei aux arts d'Asie du Sud-Est pour, à plus long terme, contribuer au développement des recherches sur les arts d'Asie du Sud-Est à Taiwan. Un premier atelier, intitulé « Southeast Asian Arts: an Assessment of Research » s'est tenu à Taipei en avril 2005. Il a rassemblé seize chercheurs, dont cinq Taiwanais représentant les institutions académiques taiwanaises importantes, quatre chercheurs de l'EFEO (Bruno Bruguier, Louis Gabaude, Michel Lorrillard, Christophe Pottier) et sept autres Occidentaux. L'édition bilingue anglais/chinois du volume 38 du Bulletin du Musée National du

**Dynamiques
religieuses
japonaises, histoire
intellectuelle
du bouddhisme
au Japon**

Palais (2006) rassemble les textes de ces échanges. Le second atelier, intitulé *Southeast Asian Arts: Native context and Chinese Reflections* s'est tenu du 4 au 17 mars 2007 dans plusieurs des Centres EFEO de l'Asie du Sud-Est (Phnom Phen, Siem Reap, Bangkok et Chiang-Mai). Il a conjugué des activités d'exploration à l'étude de la muséologie et à la présentation de textes chinois relatifs à l'Asie du Sud-Est. Il a rassemblé une trentaine de chercheurs dont cinq membres de l'EFEO. Un colloque international, organisé conjointement par le Musée national du Palais et le Centre EFEO de Taipei, se tiendra du 18 au 21 novembre prochain à Taipei et à Chiayi. Il aura pour les interactions dans la formation de l'espace culturel asiatique (responsable pour l'EFEO : Luca Gabbiani).

Frédéric Girard poursuit son travail sur la genèse de la pensée et de l'œuvre littéraire du moine Dôgen (1200-1253), dont il convient de souligner le rôle de point de repère qu'il a joué dans l'histoire de la pensée, de la religion comme de la littérature à la fois sacrée et profane au Japon au cours des siècles.

F. Girard met par ailleurs au point un certain nombre de manuscrits antérieurs touchant les penseurs religieux de l'époque de Kamakura. Notamment pour les besoins de ses enseignements, il s'est penché sur des questions particulières, doctrinales et historiques, touchant Myôe, Hônen, Shinran et leur milieu.

Il examine les liens qui unissent les moines des temples Zen avec le savoir néo-confucianiste, durant le moyen âge japonais. Il est notoire que les deux courants, bouddhique et confucianiste des Song, sont peu à peu entrés en symbiose au cours de plusieurs siècles et que c'est à partir des temples Zen que le confucianisme s'est développé en écoles indépendantes sous les Tokugawa (1600-1868). Or, ce confucianisme moderne n'est pas sans s'être engagé dans des processus de synthèse et d'association avec les courants de pensée et religieux concurrents : afin de bien comprendre ce processus, il semble essentiel de mettre en évidence les synthèses antérieures qui étaient allées bien au-delà de simples esquisses, par des recherches sur les sources littéraires (poésies en chinois et sermons), notamment dans le courant des Cinq Montagnes.

C'est sur fond de ces enquêtes que, de manière analogue, F. Girard aborde des questions relatives à l'histoire du christianisme au Japon. Peut-on ignorer le fond intellectuel sur lequel s'appuie un moine Zen comme Suden, un des idéologues les plus farouchement opposés au christianisme, si l'on veut comprendre pour quelles raisons et comment il a mis en avant des arguments venant des cultes locaux (le shintô), du savoir chinois (le confucianisme) avant même le bouddhisme qui vient souvent en dernier dans son

argumentaire ? Bien qu'à un moindre degré, la même chose pourrait être dites des autres religieux bouddhistes qui ont voulu contrer le christianisme sur le plan des doctrines et de la morale. À côté d'une étude entamée depuis un certain temps sur les traités et pamphlets anti-chrétiens de Hayashi Razan, Suden et Suzuki Shôsan, que F. Girard prévoit de faire paraître dans un travail collectif, il s'attache à l'étude de l'ouvrage le plus complet connu à ce jour de la main d'un moine Zen japonais, Sessô Sôsai, le *Taijijashôron [Réfutation de la doctrine pernicieuse] (1648)*.

F. Girard travaille également sur un texte du tout début de l'époque des Tokugawa, les *Dialogues sur le confucianisme et le bouddhisme (Jubutsu mondô)*, qui consigne, le premier en date au Japon, des controverses entre les deux religions que sont le confucianisme des Song (le néo-confucianisme) et le bouddhisme, à travers deux grandes personnalités, le confucianiste Hayashi Razan qui sortait tout juste alors de sa controverse avec le jésuite Fukan Fabian, et l'homme de lettres Matsunaga Teitoku, qui était un fidèle zélé du nichirénisme contestataire de son époque, On trouve dans cet ouvrage les principaux arguments qui seront repris par la suite dans les dialogues du même genre par deux grands érudits qui étaient la fine fleur de l'esprit de l'époque, avec vivacité, naïveté, intelligence et à propos. La lecture de cet ouvrage est capitale pour qui veut comprendre les développements futurs de tout un aspect des courants intellectuels ainsi que de la vision de l'histoire de l'époque des Tokugawa. Certains passages pourraient refléter une influence discrète du christianisme que nous nous attachons à déceler. Ce travail sera conduit avec le professeur Sueki Fumihiko, au Nichibunken, à partir du printemps 2008.

Le travail de F. Girard au Japon trouve une autre source dans le catéchisme, connue sous le titre générique de *Compendium Catholicae Veritatis* de Gomes (1592-1595, dont existait une version japonaise que la critique récente s'est attachée à reconstituer (Obara Satoru). Cet ouvrage présente les principales données de l'aristotélisme et du thomisme tels qu'ils s'étaient définis au moment du Concile de Trente et avaient été adaptés au Japon par le jésuite Gomes. Son étude est précieuse pour qui veut cerner l'influence des idées philosophiques et religieuses occidentales au Japon, pour parler d'un aspect qui nous intéresse particulièrement. L'étude de son rôle culturel est difficile à aborder mais mérite toute l'attention.

Activités de l'année 2007

Au cours de l'année 2007, F. Girard a travaillé à l'élaboration et à la finition de manuscrits, dont un *Vocabulaire du bouddhisme japonais*, manuscrit de 1 700 pages environ, à paraître à la Librairie Droz,

Genève. Il a mis la dernière main à ce travail à l'International Research Center for Japanese Studies (Nichibunken), Kyôto, où il séjourne depuis le mois d'août 2007, comme Visiting Research Scholar pour une année. Si ce Vocabulaire met un terme provisoire à un travail d'exploration du champ sémantique du bouddhisme sino-japonais classique, il remet en chantier un autre travail, qui devrait s'avérer beaucoup plus restreint, sur le vocabulaire philosophique moderne, à partir de notes de première main extraites d'ouvrages philosophiques modernes, ainsi que de textes traitant de matières occidentales de l'époque d'Edo à commencer par la littérature chrétienne japonaise. Ses recherches depuis deux années, en particulier en 2007, sur la traduction faite en 1593-1595 du *De Anima* d'Aristote et de son *Commentaire* par Saint Thomas d'Aquin, connue sous le titre de *Compendium catholicae veritatis*, ou *kôgi yôkô*, à cette fin F. Girard s'est rendu à l'Université d'Oxford, au Magdalen College, afin d'y examiner le manuscrit (sans doute autographe du ou des traducteurs ?) qui y a été découvert il y a douze années, après deux siècles d'un profond sommeil. Une fois la publication du *Vocabulaire* achevée, il compte livrer à l'Éditeur Droz son manuscrit sur Dôgen, autour des *Dialogues de l'ère Hôkyô*, ouvrage de jeunesse, dont l'expertise est âprement discutée au Japon depuis deux décennies car elle touche à la genèse même de l'œuvre entière de Dôgen.

Frédéric Girard prépare une édition des dialogues d'Emile Guimet avec les moines bouddhistes et prêtres shintô japonais, qui sont sous une forme manuscrite en japonais. Une quinzaine de dossiers sont entreposés à la Bibliothèque du Musée Guimet dont il a obtenu une reproduction grâce aux bons soins du conservateur François Macouin, et dont il a fait lecture avec des spécialistes des chartes au Nichibunken, durant cette année. La mise en forme informatique de ces dossiers est en voie de finition ; il a à cette fin demandé des subsides par l'intermédiaire du Nichibunken. Il prévoit la publication d'un ouvrage autour de ces dialogues traduits en français.

F. Girard a travaillé sur un ensemble de textes du moine Zen Takuan qui sont liés à son école jugée par l'histoire relevant à la fois de l'orthodoxie et de la dissidence. Il s'agit de cinq textes sur la philosophie des arts martiaux et du Zen, les conceptions néo-confucianistes et le thé.

F. Girard prépare également le *Deuxième colloque international sur l'école bouddhique Kegon*, qui devrait se tenir à Paris (EFEO) et Bélesbat, avec vingt-cinq participants de pays différents (Chine continentale, Taiwan, Corée, Japon, États-Unis, Suisse, Allemagne, France, Hongrie), avec le concours de plusieurs fondations françaises et étrangères.

Anthropologie du fait religieux dans le Japon contemporain

Les travaux d'**Anne Bouchy** s'articulent autour d'un questionnement sur le fait religieux japonais centré sur les faits de convergence, de confluence, de symbiose et de conflit des entités, des conceptions et des cultes. C'est-à-dire aussi sur la façon dont les divers héritages autochtones, asiatiques et occidentaux, ont été et sont intégrés dans la civilisation locale, l'ont façonnée tout en étant remodelés par elle, dans un mouvement continu de créativité et de production du sens. Sous cet angle sont recherchés les aspects partagés et originaux du fait religieux japonais à l'intérieur de l'aire asiatique bouddhisée. Dans cette optique, en s'appuyant sur des travaux de terrain poursuivis annuellement, A. Bouchy privilégie l'étude des adeptes du shugendô (voie des pouvoirs par l'ascèse dans la montagne), des praticiens de l'oracle et autres spécialistes de la médiation rituelle qui participent de ces multiples niveaux et remplissent la fonction d'intermédiaires entre les groupes sociaux comme entre les « mondes » hier et aujourd'hui.

Les apports des enquêtes de terrain au Japon, les échanges dans le cadre du Centre d'anthropologie de Toulouse (EHESS-CNRS), certaines publications récentes en anthropologie, ainsi que la nécessité de mise en forme des résultats pour l'enseignement à Toulouse ont conduit A. Bouchy à orienter et à présenter ses travaux particulièrement sous deux angles : celui du rapport croyance / incroyance, et celui du rapport nature / culture. Dans une société où la majorité de la population se dit « sans religion », mais entretient une tradition rituelle très riche pour tous les actes de l'existence, la première thématique permet de réexaminer autrement le fait religieux au Japon. Au cours du séminaire EHESS de Toulouse sur le religieux, A. Bouchy a proposé une grille d'analyse des diverses manifestations, positives ou négatives, face aux objets de culte et aux appartenances religieuses. En approfondissant la seconde et très riche thématique, le rapport nature / culture qui traverse la civilisation japonaise dans toutes ses dimensions, elle a dégagé un certain nombre de points clés et de dynamiques, à l'intérieur du shugendô notamment, et plus généralement dans les constructions socio-religieuses japonaises, pour contribuer à questionner et à éclairer autrement certaines hypothèses récentes sur le sujet. L'ensemble de ces travaux constitue le canevas d'un ouvrage actuellement en cours d'écriture.

Nouveaux programmes et missions nouvelles

A. Bouchy a effectué deux longues missions de terrain au Japon en avril 2006 et en mars-avril 2007 afin d'organiser et d'encadrer le travail de terrain des ethnologues français et japonais, et de quelques étudiants, dans la commune de Sasaguri (Kyushu). Une enquête de terrain a également été conduite dans la région de Kumano (département de Wakayama). Le principal résultat de ces missions, selon A. Bouchy, a été le développement du travail

collectif d'ethnologie : la première enquête en 2005 a permis d'établir l'étendue des champs d'investigation possibles ; en 2006, les axes suivants ont été les objets d'une enquête intensive dans l'ensemble de la commune : les structures religieuses de Sasaguri (temples paroissiaux et sanctuaires tutélaires : vie religieuse locale) ; les structures religieuses du pèlerinage « Nouveau Shikoku » (une centaine de temples, oratoires, lieux de culte, et leurs spécialistes religieux de tous types : vie religieuse en liaison avec l'extérieur) ; les organisations shugen de Sasaguri et les centres du shugendô de Kyushu ; gestion du patrimoine naturel et structures religieuses ; les femmes de la commune et celles de l'extérieur ; les fêtes et rites annuels ; l'héritage historique et les dynamiques contemporaines (Sasaguri « ville-dortoir » de Fukuoka, mouvements des populations, propriétés et transformation des pratiques funéraires, changements des ressources économiques, etc.).

L'objectif majeur d'A. Bouchy est de mettre en évidence l'ensemble des dynamiques complexes (sociales, politiques, économiques, symboliques, etc.) qui sous-tendent la nécessaire adaptation aux impératifs du XXI^e siècle des communes de petite et moyenne envergure qui sont ancrées dans le secteur primaire de l'économie par leur histoire et qui ont été brutalement projetées dans le secteur tertiaire récemment, dont Sasaguri (30 000 habitants) est un exemple représentatif. C'est cependant aussi un cas extrême : le circuit de pèlerinage interne à la commune, qui est le résultat d'un mouvement populaire de la fin du XIX^e siècle, a en effet contribué dès cette époque à ouvrir la localité vers l'extérieur, en induisant une dynamique d'allées et venues permanentes (plus d'un million deux cent mille pèlerins et visiteurs aujourd'hui). Un grand nombre de documents écrits, oraux, iconographiques, visuels (photographies et vidéos) ont été collectés. Ces documents sont destinés à être exploités par les membres de l'équipe de terrain en collaboration avec leurs étudiants, dans un objectif de formation à la recherche et de développement des travaux individuels et collectifs. Ces résultats sont à la fois collectifs (pour l'équipe et la commune qui l'accueille) et individuels. Ce programme franco-japonais bénéficie d'une subvention accordée par la Fondation du Japon. Par ailleurs, l'enquête à Kumano a permis à Anne Bouchy d'avoir accès à des manuscrits – anciens mais totalement inexploités jusqu'à aujourd'hui – concernant les sanctuaires et les temples shugen – notamment à Nachi – ainsi qu'à des informations orales essentielles pour son actuel travail d'écriture sur le shugendô.

ETHNOLOGIE ET HISTOIRE DU CONTEMPORAIN

Anthropologie comparative des mondes marchands et industriels indiens

Les Khojas chiïtes

La recherche de **Pierre Lachaier** concerne le repérage, la description et l'analyse de réseaux de firmes marchandes et d'entreprises industrielles, créées en particulier par les membres des communautés (castes) hindoues des Lohana gujarati et des Nadar tamouls. Faits à partir d'enquêtes de terrain en Inde, ces travaux se prolongent depuis 2005 dans l'étude de communautés marchandes indiennes musulmanes émigrés dans la région parisienne, dont les membres fréquentent les conférences du groupe de travail « Études gujarati : société, langue et culture ». Tous ces réseaux sont principalement étudiés en termes de rapports technico-économiques, de relations sociales, d'idées-valeurs et de représentations.

1. Recherche sur les Khojas chiïtes « gujaratiphones »

Commencée en 2005, l'enquête de terrain chez les Khojas Shia Ithna Asheri de La Courneuve (banlieue parisienne, 93120) a été complétée. L'effort a surtout porté sur l'analyse de la documentation reçue d'eux et de sources scientifiques diverses, ainsi que sur la préparation de textes dont deux ont été publiés, un chapitre dans un livre résultant du colloque organisé en 2006 par la *Gujarati Studies Association*, Londres, un autre en tant que contribution à sa participation aux travaux de l'équipe « La diaspora de l'Océan indien. Les grandes transformations des échanges commerciaux et culturels avec l'Inde depuis la fin de l'engagisme » (CEIAS), dirigée par Catherine Servan-Schreiber. Une troisième publication, d'une cinquantaine de pages environ sera prête pour publication en juin 2008.

2. Coordination du projet EFEO : *Études gujarati : société, langue et culture (Club-Gujarat)* en collaboration avec N. Balbir, F. N. Delvoye et F. Mallison.

Eu égard aux intérêts des auditeurs des conférences mensuelles organisées sous ma responsabilité par ce groupe de travail, le domaine d'activité de celui-ci a été élargi au Sindh, région méridionale du Pakistan et frontalière avec le Gujarat. Tandis que la dénomination du groupe est devenue *Études gujarati et sindhi : socié-*

tés, langues et cultures, Michel Boivin, Historien (CNRS-CEIAS), responsable d'une équipe pluridisciplinaire travaillant au Sindh, a rejoint l'équipe des organisateurs (voir *infra*), dont les membres rendent compte indépendamment de leurs travaux à leur institution de tutelle.

Note : Lisbonne abritant la deuxième concentration d'Indiens « gujaratophones » en Europe, un texte de travail d'une centaine de pages, sorte d'introduction pratique au monde indo-lusophone contemporain, a été élaboré : rassemblant diverses informations de base, une bibliographie d'ouvrages scientifiques, quelques résumés et notes de lecture de travaux de sociologie en portugais, etc., il vise à préparer de futurs travaux en collaboration avec les rares chercheurs français qui travaillent sur le monde lusophone, mais dont aucun n'est spécialiste de l'Inde. Dans cette perspective, deux conférences ont été données en 2008, l'une sur les Ismaéliens du Mozambique contemporain (dont le centre communautaire siège à Lisbonne) et l'autre sur les rapports de marchands brésiliens avec les ports du Gujarat au XVIII^e s.

3. Apprentissage du gujarati et traduction

L'apprentissage du Gujarati pour la traduction de nombreux documents *lohana* s'est poursuivie, plus intensément pour préparer un terrain que je projette de faire au Gujarat en juillet-août-septembre 2008, par la traduction partielle du livre de l'écrivain et historien Chandrakant Bakshi, *Mahajati Gujarati*, 2004, (« *Des grandes castes-communautés gujarati* »), Navbharat Sahitya Mandir, Ahmedabad & Mumbai, 208 p., (Candrakant Baksî, *Mahajati gujarati*).

4. Participation à l'équipe « Océan Indien » du CEIAS

Voir mon article au paragraphe sur les Khojas.

Histoire des migrations et formation territoriale au Vietnam

C'est selon deux angles complémentaires qu'**Andrew Hardy** enquête sur la mobilité régionale de la population vietnamienne. D'une part, il analyse les migrations liées aux guerres du XX^e siècle, pour en écrire une histoire sociale vue du côté vietnamien ; d'autre part, il étudie les migrations vers le Laos et la Thaïlande, pour écrire une histoire de la guerre froide en Asie du Sud-Est. À ces deux programmes d'histoire contemporaine se rajoute un autre projet d'étude, qui replace la mobilité vietnamienne dans une perspective historique plus longue et dans un contexte territorial plus étendu. C'est ainsi qu'il étudie aussi l'expansion vietnamienne dans les territoires du Champa, pour écrire une histoire de la « marche vers le sud ». À cet égard, en 2005-2007, la prospection archéologique d'une longue muraille dans la province de

Quang Ngai a permis de commencer un terrain de recherches sur l'implantation vietnamienne au Centre Vietnam (ancien Champa) et a confirmé l'intérêt d'ouvrir un nouveau volet de recherches en histoire ancienne. Érigée en 1819, cette muraille longue d'environ 300 km et orientée Nord-Sud, fut conçue sur la base d'un réseau de forteresses qui date du début de l'occupation vietnamienne, et construite sur le tracé même d'une « route mandarine des hauteurs » qui traversait le pays du Nord au Sud. Cette route a permis aux premiers occupants de la région de s'y déplacer, et à l'administration de s'y implanter. La présence de portes et de marchés d'échanges entre les Vietnamiens, les Montagnards, les Cham et les Chinois fait de l'ensemble un témoignage unique de la complexité des relations socio-économiques entre ces populations dans l'histoire.

La prospection archéologique, d'ores et déjà terminée, débouche sur la mise en oeuvre d'un programme d'étude de la muraille et de son contexte historique et régionale, qui occupe la plupart de son temps de recherche et d'enseignement depuis 2007. Intitulé « Histoire et patrimoine du Centre Vietnam (Quang Ngai, Quang Nam et Binh Dinh) : Projet de recherche et de formation sur la 'longue muraille de Quang Ngai' », le projet est financé par la fondation Ford et mis en oeuvre en coopération avec l'Académie vietnamienne des sciences sociales. Dirigé par Andrew Hardy et Nguyen Tien Dong (Institut d'archéologie), il vise à une recherche archéologique, historique et ethnographique, une formation par la recherche pour huit étudiants vietnamiens, la cartographie du monument entier et une série de publications. Plusieurs étudiants européens participent plus ponctuellement dans le cadre de leurs recherches doctorales. Le premier atelier de formation en méthodologie de recherche a eu lieu en septembre 2007 suivi par un deuxième en avril 2008, qui venait pour clore un mois de formation pratique des étudiants sur le terrain à Quang Ngai. Une journée d'information a été organisée en novembre 2007, pour communiquer aux autorités locales (de la province et des districts) les premières hypothèses historiques, ainsi que des éléments de réflexion sur la valeur patrimoniale du site.

Le projet de coopération du Centre de l'EFEO à Hanoi avec le musée des sculptures Cham de Da Nang a encore été pour A. Hardy l'occasion de manifester son intérêt pour l'histoire plus ancienne. Le projet est composé de trois volets : la restauration des pièces (voir le programme de Bertrand Porte, section « Archéologie » supra), la création d'une bibliothèque au sein du musée et l'édition de son catalogue. Il en va de même pour le projet FSP muséologie pour le développement du musée, lancé en 2005 et dont l'EFEO est partenaire, qui nécessite des déplacements réguliers à Da Nang.

**Étude anthropologique
des rapports
État-paysannerie
au Vietnam**

Un nouveau projet d'étude, proposé par **Olivier Tessier**, a été rattaché depuis septembre 2006 aux activités du Centre EFEO de Hanoi : « Le Vietnam, une société de l'eau : étude des rapports État-paysannerie décryptés au travers du prisme de l'hydraulique (XVIII^e-XX^e siècles) ». Ce projet entend enquêter sur les conditions sociales, politiques et économiques de la mise en place et de la gestion d'une hydraulique à grande échelle à travers les siècles. S'il fait appel aux méthodologies des sciences sociales, il mobilise également des sources et des méthodes de disciplines plus techniques telles l'hydraulique et l'agronomie.

Cette première année a été principalement consacrée à dresser un état des lieux des sources archivistiques disponibles et à établir des contacts avec les institutions scientifiques et les autorités locales susceptibles d'être impliquées dans le projet. Trois missions de terrain ont été effectuées dans un district du delta du fleuve Rouge (district de Nam Sách, province de Hai Duong). L'objectif était de poursuivre l'étude de l'évolution des rapports entre l'État central et les collectivités villageoises au travers de l'analyse de la dynamique de décentralisation du fonctionnement des systèmes hydrauliques et du service de desserte en eau d'irrigation aux paysans.

Enfin, les bases d'un futur projet de recherche, associant l'Université de Can Tho, l'Université de River Side (Californie) et l'EPHE, ont été posées. L'objet de ce projet est de retracer la dynamique d'évolution du territoire du quadrilatère de Long Xuyên (provinces de Can Tho et de An Giang) au cours des XIX^e et XX^e siècles sous les effets conjugués de la conquête humaine et agricole impulsée par la politique d'aménagement hydraulique menée par les autorités coloniales et le gouvernement de la République du Sud Vietnam, et des transformations politiques, économiques et sociales qui se sont succédées depuis la réunification du pays.

**Histoire des
marges frontalières
du Nord-Ouest
du Vietnam**

Le programme de **Philippe Le Failler**, dont on a déjà signalé le travail sur les pierres inscrites de Sapa (voir *supra* section « Épigraphie »), porte plus généralement sur l'économie politique des zones de montagne aux marges frontalières du Nord-Ouest du Vietnam (XIX^e-XX^e siècles).

Il s'agit pour lui, dans un premier temps, de reconstituer le statut politique ancien des « muong » (principautés tai) du Bassin de la Sông Đà (rivière Noire ou Sip-song-chau-thai) à l'aide de sources primaires vietnamiennes, françaises et locales ainsi que d'enquêtes de terrain. Puis, le cadre étant posé, d'analyser sur un siècle – de l'intermède colonial à la période présente – les modalités du processus d'intégration des provinces frontières à l'espace national. Depuis janvier 2005, deux recherches sont en cours. L'une, qui a abouti à la rédaction de l'ouvrage à paraître en 2008 *Les seigneurs de*

la rivière Noire, De l'intégration d'une marche frontière au Vietnam, retrace le parcours des seigneuries héréditaires du XIX^e siècle au XX^e siècle, c'est-à-dire jusqu'à leur disparition. L'autre recherche porte sur les campagnes militaires menées au XVII^e siècle par les seigneurs Trinh contre les rebelles réfugiés en zone de montagne. Ce projet est mené en collaboration avec les chercheurs de l'institut d'études classiques et fera l'objet d'une publication bilingue. Un autre volet du partenariat avec les chercheurs vietnamiens a trait au récolement et à la préservation des manuscrits anciens en caractères de l'ethnie Dao. Ceci inclut la rédaction d'un ouvrage sur l'histoire du haut fleuve Rouge qui s'inscrit dans les objectifs du programme d'étude sur les marches montagnardes du Dai-Viet. Ce projet est cofinancé par la Ford Foundation.

Ethnologie des populations minoritaires tai au Laos

Spécialiste renommé de l'anthropologie du Laos, et professeur à l'université de Hongkong, **Grant Evans** a été invité en 2006-2007 par l'EFEO qui l'a affecté auprès de son Centre de Vientiane. Il a notamment mis à profit son séjour pour mener une série d'enquêtes sur les modalités d'action et de forme de la conversion au bouddhisme lao des groupes minoritaires de montagnards tai (Tai noirs, Tai blancs, Tai rouges, etc.). Cette étude des changements de systèmes de croyance contemporains doit renseigner sur une dynamique générale de conversion à travers l'histoire. G. Evans entend contribuer par là à une meilleure compréhension de la transformation historique des groupes tai et de leur intégration dans l'espace culturel lao. Un autre projet en cours s'attache à étudier la formation et le développement du concept moderne de « culture lao ». La réflexion sur ce thème, qui a été initiée dans les années 1940, a pris une grande importance avec la formation de l'État indépendant du Laos, ouvrant des débats sur des aspects identitaires aussi essentiels que la langue et la littérature, la culture matérielle, les valeurs, etc. Ces débats continuent aujourd'hui, même si le contexte a considérablement évolué. Un intérêt particulier est porté actuellement sur les ouvrages publiés en lao concernant la notion de politesse. G. Evans a par ailleurs poursuivi son travail sur la question de la royauté au Laos, avec l'achèvement d'un ouvrage intitulé *The Last Century of Lao Royalty*. Il a également complété la rédaction d'un important article où il aborde d'une façon théorique le thème de l'inceste dans les dynasties royales lao et thaïe.

Histoire du droit cambodgien

Olivier de Bernon a entrepris reconstituer la collection des Codes cambodgiens tels qu'ils avaient été réunis en corpus par le roi Norodom Ier en 1891. Il s'agit d'une collection de 27 recueils de textes juridiques traditionnels du Cambodge, dont l'édition « manographiée » a été préparée à l'imprimerie du Protectorat à

**Archives privée
du roi Norodom
Sihanouk léguées
à l'EFEO**

une période où ils n'étaient déjà plus en vigueur. La décision administrative paradoxale qui a consisté à les diffuser dans toutes les juridictions de province, alors même qu'ils étaient tombés en désuétude, offre l'opportunité de connaître le dernier état de cette littérature juridique traditionnelle avant l'intrusion du droit occidental. Il n'existe nulle part une collection complète de ces codes. O. de Bernon est donc conduit à collationner les fonds des Archives Nationales du Cambodge, du département des manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de France, de la Bibliothèque de l'EFEO et de l'ancien fonds Robert Lingat, qui est actuellement dans des mains privées. Il a, d'autre part, poursuivi pour le séminaire d'enseignement dont il a la charge à la Faculté de droit de l'Université de Lyon la traduction de la « Loi sur juges » (*krâm Tralakâr*) en 2007, la « Loi sur l'appel » (*krâm Uddor*) en 2008.

Le programme spécifique de conservation des archives personnelles de Sa Majesté le roi Norodom Sihanouk, léguées dans leur totalité à l'EFEO, s'est poursuivi sous la direction d'Olivier de Bernon dans le cadre d'une coopération avec les Archives nationales. Il a été assisté pendant toute l'année 2007 par une archiviste expert, Mlle Clotilde Roullier, recrutée par l'EFEO et détachée aux Archives, ainsi que, au mois de juillet 2007 à l'occasion d'une mission prise en charge par l'EFEO, par M. Julio Jeldres, ancien secrétaire particulier de Sa Majesté le roi Sihanouk. Le « Fonds Sihanouk légué à l'EFEO », dont le classement est désormais terminé, représente environ 40 mètres linéaires de documents dont quelque 10 000 photos. Ce travail de conservation doit donner lieu à la publication d'un inventaire descriptif, actuellement en voie d'achèvement, de quelque 200 pages.

**Mémoire des
guerres et terreur
khmer rouge**

Parallèlement à ses études de la littérature et de l'histoire moderne cam (voir *supra* section « Littératures »), **Quang Po Dharma** poursuit un travail sur l'histoire du FULRO (Front Unifié de Lutte des Races Opprimées), mouvement « ethnonationaliste » à caractère antivietnamien, qui s'est développé surtout pendant la guerre américaine du Vietnam (1955-1975) parmi certaines minorités ethniques des hauts plateaux du sud du pays. Du fait des médias internationaux ce mouvement a acquis à l'époque une telle renommée qu'il est devenu un véritable mythe. Quang Po Dharma dans l'ouvrage tiré de cette étude, publié en 2006 (voir « Publications »), a tenté, à partir d'archives inédites concernant ce mouvement, d'en retracer la chronologie exacte ainsi que celle de ses différentes scissions.

De son côté, **François Bizot**, approfondissant certains thèmes de son livre *Le Portail* – dont il a tiré un film documentaire en

**Histoire de la
modernisation de
l'administration
centrale chinoise,
XIX^e-XX^e siècles**

2006, diffusé à la télévision (Arte) et présenté par lui-même au cours de nombreuses conférences en 2006 et 2007 à travers l'Asie et l'Europe – conduit une analyse de l'expérience historique tragique qu'a constituée la terreur organisée par les Khmers rouges, et poursuit une réflexion sur l' « humanisme du bourreau » tirée de sa proximité forcée avec l'un des principaux protagonistes de cette terreur. F. Bizot a, par ailleurs, publié en 2006 *Le saut du Varan* (Flammarion), roman dont l'EFEO et le Cambodge des années 1970, en proie à la guerre, constituent la toile de fond.

Luca Gabbiani a poursuivi son travail consacré à la modernisation de l'État chinois entre la période impériale tardive (XVIII^e-XIX^e siècles) et les premières décennies du régime républicain (années 1920 et 1930). Au-delà de l'histoire institutionnelle traditionnelle, l'objectif est de développer une approche d'histoire sociale des institutions de gouvernement en mettant à contribution un large éventail de sources des époques impériale et républicaine. S'inspirant de son travail consacré à l'histoire de la ville de Pékin et de son administration, Luca Gabbiani cherche, en croisant des fonds documentaires aussi divers que les archives du gouvernement, les textes réglementaires et législatifs et les écrits privés des hommes d'État et des fonctionnaires, à éclairer les importantes mutations qu'ont connues les institutions centrales chinoises au cours de la période, à retracer la genèse et le développement de ces transformations, tout en mettant au jour les continuités qui sous-tendent la période dans ce domaine.

Dans la pratique, l'accent est mis sur la sphère du droit et de la justice. Un des volets de la recherche menée est consacré à une étude détaillée du ministère des Peines sous les Qing (Xingbu) et aux transformations qu'il a connues entre la fin du régime impérial et les premières décennies de la République. Ce travail, débuté à l'automne 2006, est axé sur le dépouillement et l'analyse des données recueillies dans les grands compendiums de règlements et textes administratifs des Qing, tels que le *Da Qing huidian shili* (dans son édition de 1899), le *Wenxian tongkao* et ses divers suppléments (XIX^e siècle) ou encore le *Huangchao jingshi wenbian* (mi-XIX^e jusqu'à début XX^e siècle), pour comprendre quelle était l'architecture du ministère de la justice sous le gouvernement des dynastes mandchous. Le même travail, basé sur des sources similaires datant de la période républicaine, permettra d'établir un premier tableau de l'évolution de cette institution au cours de la période étudiée et de suivre l'effort de modernisation, au plan purement institutionnel aussi bien que du point de vue du rôle du personnel administratif.

Collaborations et missions

Parallèlement, les collaborations qu'a engagées Luca Gabbiani depuis plusieurs années lui permettent d'enrichir le volet institutionnel de sa recherche d'apports divers liés à l'étude du droit chinois traditionnel, de sa modernisation et des aspects pratiques de celle-ci.

Le travail effectué depuis 1996 dans le cadre du programme *Official Handbooks and Anthologies of Imperial China: A Descriptive and Critical Bibliography*, dirigé par Pierre-Étienne Will (Collège de France), a permis d'isoler la littérature pédagogique destinée aux fonctionnaires impériaux centrée sur les institutions centrales. Couplée aux informations tirées des archives et des écrits privés des fonctionnaires, cette littérature permet d'approcher de façon innovante la réalité du fonctionnement du gouvernement central sous les Qing, et d'en décrire les blocages et les tensions dans le cas de l'administration de la justice et du processus législatif.

La collaboration au programme de recherche « Chinese Torture / Supplice Chinois: Approche iconographique, historique et littéraire d'une représentation exotique », sous la direction de Jérôme Bourgon (CNRS/Institut d'Asie orientale, Lyon), a conduit Luca Gabbiani à aborder la question de la modernisation du droit chinois traditionnel après le tournant du ^{xx}^e siècle. Outre le lancement d'un projet de traduction du *Code des Qing*, en collaboration avec Jérôme Bourgon notamment, Luca Gabbiani a concentré son attention sur la question du traitement judiciaire des fous parricides sous la dynastie des Qing et jusqu'au début du ^{xx}^e siècle. S'appuyant sur des affaires de ce type trouvées dans les archives impériales conservées à Pékin et à Taipei (missions effectuées en novembre et décembre 2004) et sur des cas tirés de recueils de fonctionnaires de l'administration territoriale datant des ^{xviii}^e et ^{xix}^e siècles, il a été possible de montrer les raisons qui ont conduit les autorités à privilégier une sévérité extrême (ces criminels étaient systématiquement condamnés au châtiment suprême du démembrement) à partir du ^{xviii}^e siècle, à rebours de certains principes fondateurs du droit chinois traditionnel. Les tensions induites par cette approche, parmi les spécialistes de l'interprétation du droit impérial, n'ont finalement pu être résolues qu'après le tournant du ^{xx}^e siècle, lorsque le contexte particulier que connaissait alors la Chine a conduit ses élites à approuver l'effort d'aggiornamento du droit traditionnel aux principes légaux importés d'Occident.

Enfin, la collaboration au programme de recherche dirigé conjointement par Marianne Bujard (EFEO, Centre de Pékin) et Dong Xiaoping (Université normale de Pékin), et consacré aux « Temples de Pékin » (cf. supra Epigraphie et Histoire et anthropologie des religions), a ouvert des pistes à propos de l'évo-

lution du droit chinois de l'empire finissant à la République. Dans le cadre de ce programme, Luca Gabbiani a organisé le travail d'exploitation du très riche fonds d'archives du gouvernement municipal de Pékin consacré au recensement des temples locaux dans les années 1920 à 1950. Outre la mise au point d'un protocole de dépouillement destiné à faciliter le travail des étudiants chinois participant au programme, Luca Gabbiani s'est efforcé, au cours de quatre missions effectuées sur place depuis février 2006, de recueillir les informations tirées de ce fonds d'archives destinées à figurer dans la présentation des temples de la ville. Au cours de ce travail, il a pu constater l'intérêt d'une analyse de ce matériau en lien avec les efforts contemporains consacrés par les autorités pour établir une définition, en droit civil, de la propriété des temples. Cette approche permet d'aborder la question essentielle de l'introduction du droit civil en Chine au début du xx^e siècle. La documentation disponible tend à montrer tout à la fois l'innovation majeure constituée par cet apport et l'aisance avec laquelle les institutions et la population se sont approprié ce nouvel outil légal. Comme cela a été souligné dans d'autres contextes culturels, en particulier en Europe, de telles circonstances tendent à signaler une forme de continuité dans la praxis judiciaire et légale entre une période et l'autre, au-delà de la rupture que peut signifier l'introduction d'une innovation telle que le droit civil d'un point de vue purement législatif. L'objectif à présent est d'analyser cette documentation en détail pour en tirer un tableau précis du cadre légal dans lequel s'inscrit, à partir de ces années, la propriété des temples de la ville, et les pratiques sociales auxquelles celui-ci a donné jour. Il s'agit aussi de chercher à remonter dans le temps pour tenter d'éclairer quelle était la situation sous le régime impérial mandchou, en mettant à profit, entre autres, les archives de l'époque.

ACTIVITÉS DES CENTRES

LES CENTRES DE L'EFEO EN 2007-2008

CENTRE DE PONDICHÉRY

C'est Jean Filliozat, directeur de l'École de 1956 à 1977, qui a eu l'initiative d'installer à Pondichéry un Centre de recherches interdisciplinaires sur le monde indien. Les domaines sur lesquels travaillent les chercheurs du Centre EFEO sont ceux du sanskrit d'une part, du tamoul et du télougou pour les langues dravidiennes d'autre part, ainsi que ceux de l'archéologie et de l'histoire de l'art. Les principaux travaux publiés dans le cadre de ces recherches sont des éditions critiques et des traductions de textes fondamentaux ainsi que des études archéologiques. L'équipe - une quinzaine de chercheurs à plein temps, français, indiens et européens - est étoffée de chercheurs en mission et accueille de jeunes chercheurs doctorants. L'équipe Indologie est la seule équipe rattachée au Centre.

Personnel

En 2006-2007, le Centre héberge une équipe de douze chercheurs indiens, spécialistes du tamoul ancien ou du sanskrit, qui ont été recrutés localement. La moitié de cette équipe indienne a acquis un très haut niveau dans ses domaines de savoir. Il s'agit de lettrés ayant bénéficié, tout du moins au début de leurs études, d'une formation de type traditionnel.

Tamoulisants :

T.S. Gangadharan, qui s'occupe de la traduction anglaise d'une encyclopédie tamoule et qui enseigne de manière régulière ;

T.V. Gopal Iyer (décédé en mars 2007), grand spécialiste de toute la littérature tamoule ancienne et médiévale ;

T. Rajeswari, qui s'occupe de rassemblement de manuscrits pour le projet Cankam d'Eva Wilden et qui prépare une édition critique d'une anthologie de poésie classique ;

Varada Desikan, qui s'occupe d'un catalogue des manuscrits du Centre (Nos. 500-700 catalogués en 2007) et de l'enseignement du tamoul ancien ;

G. Vijayavenugopal, qui s'occupe de rassembler, en vue d'une publication, les inscriptions tamoules du Karnataka et de l'Andhra Pradesh et qui est impliqué dans plusieurs projets de membres métropolitains

Sanskritistes :

H.N. Bhat, spécialiste de la littérature théâtrale en sanskrit qui prépare une édition critique d'un des grands classiques du X^e siècle et qui enseigne de manière régulière ;

V. Lalitha, qui aide H.N. Bhat pour la collation de manuscrits ;

Nibedita Rout, qui s'occupe du catalogage des manuscrits à l'Institut Français de Pondichéry (96 manuscrits catalogué en 2007) ;

S.L.P. Anjaneya Sarma, spécialiste de la littérature technique (sashtra) en sanskrit qui travaille dans plusieurs projets d'édition et qui enseigne de manière très régulière ;

S.A.S. Sarma, qui prépare une édition critique d'un manuel de rites sivaïtes ;

V. Venkataraja Sarma, spécialiste de la grammaire sanskrite qui travaille dans le projet PUK de F. Grimal ;

R. Sathyanarayanan, qui s'occupe du catalogage des manuscrits à l'Institut Français de Pondichéry et qui prépare une édition critique d'un manuel de rites d'expiation.

Le personnel du Centre est composé également de membres expatriés : Valérie Gillet (qui a été recrutée en septembre 2007), Dominic Goodall, François Grimal, Shanty Rayapoullé (bibliothécaire), Jean Deloche (membre associé).

Le personnel administratif comprend : Prerana Sathi Patel, G. Ravindran, B. Gafar Sharif, N. Ramaswamy (Babu), Franklin Taagore, N. Swaminathan, A. Mark, Bhagirath Sharma, Krishna Raj, Yam Bahadur Chokhal, Lal Bahadur Chokhal, Dakshina Murthy, Marie-Thérèse Fort, Rajeswary, D. Jayanthi (Chitra), Marie Salette.

Domaines de recherche

- *Anthropologie* (anthropologie comparative contemporaine des mondes marchands et industriels).
- *Études iconographiques et archéologiques* (cycles narratifs ; représentations de divinités féminines ; les monuments pallava de la ville de Kanchipuram ; fortifications indiennes ; inscriptions tamoules ; étude du corpus iconographique et épigraphique de la dynastie pandya ; histoire de la ville de Pondichéry).
- *Philologie sanskrite* (grammaire ; poétique ; pièces de théâtre ; épopées de cour ; histoire intellectuelle du sivaïsme ; catalogage des manuscrits de l'Institut français de Pondichéry).
- *Philologie tamoule* (éditions critiques du corpus le plus ancien, celui de la poésie du Cankam ; textes de dévotion vishnouite ; catalogage des manuscrits du Centre de Pondichéry).

Partenariats et coopérations

Le Centre de Pondichéry collabore étroitement avec l'Institut français de Pondichéry (IFP), qui relève du ministère des Affaires

étrangères. Un accord cadre a été signé en 2005 entre l'EFEO et l'IFP, suivi de conventions particulières concernant les coéditions, le catalogage des manuscrits ou le dictionnaire des exemples grammaticaux (projet PUK). Un « Memorandum of Understanding » relatif à la numérisation des transcrits (manuscrits sur papier) a été signé en février 2006 entre l'IFP, l'EFEO et le Muktabodha Indological Research Institute. L'équipe Indologie de l'EFEO collabore par ailleurs à un niveau international avec des chercheurs affiliés à des institutions indiennes et étrangères : en Inde, avec les universités de Hyderabad, de Madras, de Pune et de Tirupati et avec l'Archaeological Survey of India ; ailleurs, avec les universités de Budapest, de Cologne, de Heidelberg, de Katmandou, de Kyushu, de Louvain-la-Neuve, d'Oxford, d'Otago, de Pennsylvanie, du Québec et de Tôkyô ; en France avec l'université d'Aix-en-Provence, le CNRS, l'EPHE et l'EHESS.

**Services de
documentation et de
publications**

Le Centre abrite une bibliothèque indologique, qui comprend 8 000 titres environ, une collection de plans, cartes et dessins, ainsi que 1 600 manuscrits. (Suite à la visite à Palani de T. Rajeswari en 2007, le La Malaiyappaswamy Vaithyacaalai de Palani a fait don de 19 manuscrits supplémentaires.) Le Centre EFEO édite avec l'Institut français de Pondichéry (IFP) une collection consacrée à l'indologie qui comprend plus de 100 volumes : la collection « Indologie ». Les publications, événements et activités scientifiques des trois institutions françaises implantées en Inde, c'est-à-dire l'EFEO, l'IFP et le Centre pour les Sciences Humaines (CSH), installé à Delhi, sont annoncés dans *Patrika*, une publication qui paraît trois fois par an, rédigée en anglais et largement diffusée en Inde et ailleurs.

**Publications
dans la collection
« Indologie »**

Digital Tevaram with the complete English gloss of the late V. M. Subramanya Ayyar (IFP) and furnished with a full concordance of the Tamil text accompanied by 6 hours of MP3 audio recordings (illustrating all the 24 padas) and various maps (showing all the 274 talams) and other related material.

General Editor: J.-L. Chevillard, Associate Editor: S.A.S. Sarma, IFP/EFEO, 2007, (CI n° 103), CD-ROM.

Studies of Fortifications in India.

Jean Deloche, IFP/EFEO, 2007, 267p., 70 illu. (CI n° 104).

La Victoire de la déesse Manasâ, Traduction française du Manasâ Vijaya, poème bengali de Vipradasa (XV^e).

France Bhattacharya, IFP/EFEO, 2007, XXXI, 468 p. (CI n° 105).

Mélanges tantriques à la mémoire d'Hélène Brunner. Tantric Studies in Memory of Hélène Brunner.

Sous la direction de Dominic Goodall et André Padoux, IFP/EFEO, 2007, 560p. (CI n° 106).

Darasuram : architecture and iconography. [CD-ROM]
Karine Ladrech, IFP/EFEO, 2007, [CD-ROM] (CI n° 108).

Paniniyavyakaranodaharanakosah. The Paninian grammar through its examples. Vol. 2: Samasaprakaranam. The book of compound words.

F. Grimal, V. Venkataraja Sarma, V. Srivatsankacharya, S. Lakshminarasimham, IFP/EFEO/Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Tirupati, 2007, XVIII, 834 p. [version livre] (CI n° 93).

Companion Volume to the Cenavaraiyam on Tamil Morphology and Syntax. Le commentaire de Cenavaraiyar sur le Collatikaram du Tolkappiyam vol. 2 : Introduction en anglais, glossaire analytique, appendices.
Jean-Luc Chevillard, IFP/EFEO, 2008, 526 p. (CI n° 84.2).

Parmi les ouvrages publiés cette année par le personnel scientifique local (ceux des membres EFEO sont récapitulés *infra* dans la section « Publications »), on mentionnera :

- SATHYANARAYAN, R., (2007), « Eight Forms of Siva and Their Correlation with the Eight Names; The Evidence of Inscriptions Contrasted with that of Other Texts », *Journal of the Ganganatha Jha Kendriya Sanskrit Vidyapeetha* LXII, p. 397-404.
- DASH, Siniruddha, DASH, Mamata, KUTTY, T. Narayanan, SARMA, S.A.S., et BHAT, B. Achyuta, (éd.), (2007), *New Lights on Manuscriptology (A Collection of Articles of Prof. K.V. Sarma)*, Chennai, Sree Sarada Education Society.
- SARMA, S.A.S., (2007), « A Survey of Works Relating to Kerala Architecture », *Indian Scientific Traditions (Professor K.N. Neelakantan Elayath Felicitation Volume)*, éd. N.V.P. Unithiri, Calicut, University of Calicut.

Organisation de colloques, séminaires

- ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2007), a organisé un atelier en juillet en invitant le Professeur Mani Dravida du Madras Sanskrit College, qui a présenté la notion de pramana (« moyen de connaissance ») selon Jayanta, ainsi que la vue sivaïte ancienne selon laquelle les qualités du Seigneur sont transférées dans l'âme libérée au moment de sa délivrance.
- GOODALL, Dominic, (2007), du 2 au 13 janvier 2007, organisation d'un atelier international *Early Saivism Workshop: the Testimony of the Nisvasatattvasamhita* au Centre EFEO de Pondichéry. Les responsables scientifiques étaient Dominic Goodall* et Alexis Sanderson* (All Souls, Oxford).
- GOODALL, Dominic, (2007), organisation (en collaboration avec l'Institut Français de Pondichéry et Madras Government Museum Manuscript Conservation Centre) d'un atelier *Preventive Conservation of Manuscripts* à l'Institut Français de

- Pondichéry et au Centre EFEO de Pondichéry du 22 au 23 février 2007.
- GOODALL, Dominic, (2007), organisation (en collaboration avec le Département des Études indo-européennes de l'Université Eötvös Loránd à Budapest) du *Fourth Intensive International Sanskrit Summer Retreat* au Centre EFEO de Pondichéry du 16 au 28 juillet 2007. Le premier but de cet événement est d'encourager les sanskritistes à lire ensemble et à étudier des textes de plusieurs disciplines. Trois séances de lecture quotidiennes étaient consacrées à la philosophie, à la poésie et aux tantras. Les textes étudiés sont les suivants : 1) *Nyayamanjari* (édition de Kei Kataoka) et *Paramoksanirasakarikavrtti* (édition en cours de S.L.P. Anjaneya Sarma, Dominic Goodall et Alex Watson) pour la philosophie ; 2) le mariage de Shiva et Parvati dans le *Haracaritacintamani* de Jayadratha (édition en cours d'Alex Watson) et des passages concernant le yoga dans les *Svacchandatantra* et *Nisvasatattvasamhita* (édition en cours d'Alexis Sanderson, Dominic Goodall et al.) pour le domaine Tantra/Purana ; 3) chapitre 11 du *Raghuvamsa* avec le commentaire de Vallabhadeva (édition en cours d'Harunaga Isaacson et Dominic Goodall) et le *Kuttanimata* de Damodaragupta (édition en cours de Dominic Goodall et Csaba Dezso) pour la poésie. Vingt-huit participants sont venus de divers pays, notamment du Japon, de la Hongrie, de la Pologne, d'Angleterre et d'Italie.
 - PATEL, Prerana, (2007), organisation de la journée franco-indienne de la Conférence Internationale de l'Association des Jeunes Chercheurs en Etudes Indiennes (AJEI) intitulée *Conflict, Negotiation, Cooperation. Challenges and Methods for Studying Social Relations in South Asia*, le 1^{er} mars 2007 au Centre de Pondichéry. Cette Conférence, qui associe plusieurs institutions (y compris la Maison de Sciences de l'Homme, l'Ambassade Française et le CSH de Delhi), s'est tenue à l'IFP et à l'Alliance Française les autres jours.
 - SCHMID, Charlotte, et WILDEN, Eva, (2007), organisation du *Classical Tamil Summer Seminar*, du 6 au 18 août 2007. L'événement s'est intitulé cette fois *Engraving the King's Fame: Sanskrit Prasastis and Tamil Meykkirttis*. Au cours de cet atelier, plusieurs inscriptions ont été lues par des spécialistes, aussi bien la partie rédigée en sanskrit que celle rédigée en tamoul.
 - VIJAYAVENUGOPAL, V., et WILDEN, Eva, (2008), organisation d'un atelier sur la grammaire tamoule intitulé *Towards an Internal Chronology of Theories in Ilakkanam* les 1 et 2 mars 2008 avec le soutien financier du Central Institute of Indian Languages (Centre of Excellence for Classical Tamil), Mysore.
 - WILDEN, Eva, (2008), organisation de la sixième *Classical Tamil Winter Seminar* au Centre de l'EFEO de Pondichéry, du 11 février au 7 mars 2008.

Participation aux colloques, séminaires

- ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2007), participation à un colloque traditionnel (*Sastrasadas*) organisé par le Sudharmaraksana Parisad du 10 au 12 mars à Tenali, Andhra Pradesh. Lors de son séjour, il a fait partie des jurys de thèse de grammaire sanskrite (*vyakaranasastra*).
- ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2007), participation à un colloque traditionnel (*Sastrasadas*) à Sringerimath, Tuni, du 6 au 8 avril, à un *Sastrasadas* au math de Kaci, Vijayawada, du 13 au 15 avril et à un *Vedanta Sastrasadas* à Chennai les 15 et 16 avril.
- ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2007), participation à des colloques traditionnels (*Brahmasabha*) : sur le thème de l'*Advaita Vedanta*, du 29 mai au 1^{er} juin à Pudukkottai et à Secunderabad sous la direction de Sankara Bhaktasabha les 2, 3 et 4 mai.
- ANJANEYA SARMA, S.L.P., (2007), participation au séminaire *Ganapati Vakyartha Sadas*, organisé à Mumbai du 18 au 29 septembre par le Sri Sringeri Shankara Math, Sringeri (Karnataka).
- GANGADHARAN, T.S., (2008), enseignement quotidien au *Classical Tamil Winter Seminar*, organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 11 février au 7 mars 2008.
- RAJESWARI, T., (2007), « The Second Meykkirtti of Rajaraja I », communication au séminaire *Engraving the King's Fame*, organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 6 au 18 août 2007.
- RAJESWARI, T., (2008), enseignement quotidien au *Classical Tamil Winter Seminar*, organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 11 février au 7 mars 2008.
- SARMA, S.A.S., (2007), « The eclectic paddhatis of Kerala », communication au *National Seminar on Trika, Vira and Siddhanta: Historical and Hermeneutical Analysis of Saivism from Kashmir to Kanya Kumari*, organisé à l'Université de Madras du 14 au 16 février 2007.
- VARADA, Desikan, (2008), enseignement quotidien d'un texte épique au *Classical Tamil Winter Seminar*, organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 11 février au 7 mars 2008.
- VIJAYAVENUGOPAL, T., (2007), communication sur « Les éloges royaux de rois pandya et cola » au séminaire *Engraving the King's Fame*, organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 6 au 18 août 2007.

Accueil : boursiers, chercheurs, professeurs invités en 2007-2008

Le Centre de Pondichéry a accueilli de nombreux doctorants et post-doctorants, boursiers EFEO et autres, mais aussi plusieurs chercheurs et universitaires durant l'année écoulée. Sont mentionnés ci-dessous ceux qui ont fait des séjours de plusieurs semaines ou de plusieurs mois :

- BERTHOMIER, Aude, (2007-2008), étudiante à l'École du Louvre, a obtenu une bourse EFEO/Fondation Jeunesse Internationale et a fait un stage de 4 mois à partir de mi-décembre 2007 à la photothèque du Centre EFEO de Pondichéry.

- CAHILL, Tim, (2007-2008), enseignant à la Loyola University, New Orleans : séjour de plusieurs mois pour travailler sur la poétique sanskrite avec S.L.P. Anjaneya Sarma.
- CHEVILLARD, Jean-Luc, (2007), chercheur au CNRS, séjour en juillet-août, afin de compléter le 2^{ème} volume de son ouvrage sur la grammaire tamoule *Le commentaire de Cennavaraiyar sur le Collatikaram du Tolkappiyam*, coll. « Indologie », 84.2.
- CIOTTI, Giovanni, (2007), étudiant de l'université de Bologne : séjour en été pour travailler sur la phonologie sanskrite et pour enregistrer le sanskrit parlé de S.L.P. Anjaneya Sarma.
- CUNEO, Daniele, (2007), doctorant de l'Université « La Sapienza » de Rome, séjour en juillet-août pour poursuivre ses études sur l'esthétique indienne telle qu'elle est présentée dans l'*Abhinavabharati* et pour étudier avec H.N. Bhat.
- CZERNIAK-DROZDOWICZ, Marzenna, (2008), enseignante à l'Université Jagellonienne de Cracovie : séjour en janvier-février pour travailler sur son projet *The Role of Pancaratra Tradition in the Contemporary Religious Practice of South Indian Vaishnavas*.
- DAVID, Hugo, (2006-2008), doctorant à l'EPHE, boursier de l'EFEO, séjour de plusieurs mois pour poursuivre ses études sur la théorie du langage telle qu'elle est présentée dans le *Sabdanirnaya* de Prakasatman et d'autres textes sanskrits portant sur le même thème. Il a étudié ces textes avec Anjaneya Sarma.
- DEZSÖ, Csaba, (2007), enseignant du département d'études indo-européennes de l'Université Eötvös Loránd de Budapest : séjour en été à Pondichéry pour travailler avec Dominic Goodall sur leur édition et traduction du *Kuttanîmata [Le conseil de la mère maquerelle]*, un poème narratif en sanskrit du VIII^e siècle.
- FRANCESCHINI, Marco, (2008), post-doctorant de l'Université de Bologne : séjour de janvier jusqu'en avril pour travailler avec Dominic Goodall et H.N. Bhat sur le *Padyacudamani* de Buddhaghosa, un poème sanskrit sur la vie du Bouddha.
- FERRARIO, Alberta, (2008), doctorante de l'université de Pennsylvanie : séjour en février pour les textes sivaïtes avec S.L.P. Anjaneya Sarma et Dominic Goodall. Elle a une bourse de deux ans de l' American Institute of India Studies pour travailler sur son projet intitulé *La descente du pouvoir de grâce (saktipata) dans le Shivaïsme tantrique* et sera officiellement affiliée au Centre EFEO de Pondichéry.
- FOLK, Michelle, (2007-2008), doctorante à l'université de Régina, Canada et boursière du Shastri Indo-Canadian Institute : séjour au Centre de Pondichéry de septembre 2007 jusqu'en juillet 2008 pour poursuivre ses recherches sur le thème *The Social Relevance of Medieval Bhakti Women Saints for Contemporary Women*.
- GESTIN, Martine, (2007), post-doctorante de l'Université de Paris X-Nanterre, boursière de l'EFEO : plusieurs séjours au

Centre pour travailler sur la poésie galante sud-indienne et les traditions orales Adivasi des Ghats méridionaux. Elle est affiliée au Laboratoire d'Anthropologie Sociale du Collège de France (EHESS-UMR 7130).

- KAFLE, Nirajan, (2007), participant au Nepal German Manuscript Cataloguing Project du Nepal Research Centre, est arrivé de Katmandou pour travailler pendant trois mois (octobre 2006-février 2007) au Centre dans le cadre du projet sur la *Nisvasatattvasamhita*, un des textes révélés les plus anciens du shaiva siddhanta.
- KAFLE, Nirajan, (2008-2010), doctorant népalais au Centre EFEO de Pondichéry dans le projet franco-allemand *Early Tantra*, financé par l'ANR et par la Deutsche Forschungsgemeinschaft, vient de commencer son contrat.
- LEHMANN, Thomas, (2006), du South Asian Institute de l'Université de Heidelberg, s'est rendu à Pondichéry du 10 février au 7 mars pour étudier une anthologie tamoule de la poésie érotique avec Eva Wilden et avec T.S. Gangadharan. Thomas Lehmann est membre externe de l'équipe du projet EFEO sur la littérature du Cankam.
- LOIZEAU, Rachel, (2007), post-doctorante, boursière de l'EFEO : séjour au Centre de plusieurs mois pour son travail sur les cycles narratifs représentés en bas relief sur les soubassements des temples hoysala et cola.
- O'BRIEN, Damien, (2007), étudiant à l'Université d'Oxford, séjour au Centre de Pondichéry en juin-juillet afin d'étudier le sanskrit.
- MICAL, Wieslaw, (2007), doctorant à l'Université de Hambourg : séjour de 6 mois au Centre pour étudier le *Kurukullakalpa*, un texte bouddhique sur le culte de la déesse Kurukulla avec Dominic Goodall.
- MIRNIG, Nina, (2007), doctorante à l'université d'Oxford : séjour au Centre de Pondichéry en juin et juillet pour poursuivre ses études doctorales sur les *Rites post-mortuaires shivaïtes*.
- NOWAKOWSKA, Monika, (2007), post doctorante de l'Université de Varsovie, séjour en été pour lire du sanskrit avec S.L.P. Anjaneya Sarma.
- SULICH, Malgorzata, (2007), post doctorante de l'Université de Varsovie, séjour en été pour lire du sanskrit avec S.L.P. Anjaneya Sarma.
- SWEETMAN, Will, (2007), maître de conférences au département de Théologie et d'Études Religieuses de l'Université d'Otago, Nouvelle-Zélande, séjour de deux mois pour poursuivre son travail sur le missionnaire protestant Ziegenbalg.
- VENKATESAN, Archana, (2007-2008), Assistant Professor à l'Université California Davis : séjour d'une durée de 10 mois, entre autres pour étudier des textes vishnouïtes avec M. Varada Desikan, dans le cadre de son projet *Embodied Memories : Performance and Ritual Culture at the Visnu Temple of Alvar Tirunagari*,

Tirunelveli District.

- VERGIANI, Vincenzo, (2007), post-doctorant de l'Université La Sapienza de Rome : séjours en été pour terminer son étude sur une partie du *Vakyapadiya*, traité fondamental de la grammaire sanskrite.
- WATSON, Alex, (2007), post-doctorant de l'université d'Oxford a séjourné à Pondichéry en juillet-août pour travailler avec Anjaneya Sarma et Dominic Goodall dans le cadre de leur projet commun sur les notions de la délivrance présentées dans la *Paramoksanirasakarikavrtti* de Ramakantha (X^e siècle).

Responsable : Dominic Goodall

CENTRE DE PUNE

C'est en 1964 que Charlotte Vaudeville obtint du directeur du Deccan College, le philologue Sumitra Mangesh Katre, que soient mis à la disposition de l'EFEO les locaux servant de base logistique à des chercheurs français membres de l'École ou associés travaillant dans la région. L'implantation de l'EFEO sur le campus du Deccan College a été formalisée par la signature d'une convention entre les deux institutions en octobre 1997. À l'origine, destiné à promouvoir les études sur les langues et littératures indo-aryennes modernes, conduites par Charlotte Vaudeville et Françoise Mallison, le Centre a permis, depuis le début des années 1990, des recherches sur les traités sanskrits de logique et d'exégèse (Gerdi Gerschheimer), sur les religions contemporaines (Catherine Clémentin-Ojha) et sur la langue marathe (Jean Pacquement).

En 2006-2007, le Centre de Pune, placé sous la responsabilité de François Patte, a poursuivi le Projet d'étude systématique des traités indiens de mathématiques (voir « Rapport scientifique »). D'autre part, grâce à un partenariat avec l'INRIA (Institut National pour la Recherche en Informatique et Automatique) et avec l'ENST-B (École Nationale Supérieure des Télécommunications Bretagne), les recherches concernant les nouvelles technologies au service de la philologie menées au Centre de Pune ont connu une période de développement remarquable, notamment dans le domaine de l'adaptation au sanskrit - et à d'autres langues indiennes - des langages informatiques de diffusion des informations et d'affichage sur Internet (html, xml, xsl...).

Le Centre a par ailleurs accueilli Corinne Lagarde-Chapdeleine, Nicolas Dejenne, doctorants à Paris III, Jean-Michel Delire, post-doctorant, Sara Keller, doctorante à Paris IV, tous boursiers de l'EFEO ou de la Fondation jeunesse internationale sur recommandation de l'EFEO.

Responsable : François Patte

<p>CENTRE DE BANGKOK</p>	<p>Le Centre EFEO de Bangkok est installé dans les locaux du Centre d'Anthropologie Sirindhorn, un institut de recherche dépendant du ministère thaïlandais de la Culture. Le projet de coopération proposé par l'EFEO est agréé par le TICA (l'agence de coopération internationale du ministère des Affaires étrangères thaïlandais) et couvre les années 2007-2010. Lié aux projets du quadriennal, il porte sur le thème général de l'héritage bouddhique en Asie du Sud-Est, en particulier sur les textes transmis par les manuscrits et les inscriptions (nom du projet : <i>Texts in Contexts - Manuscripts and Inscriptions in Thailand : Readings in Situations and Perspectives</i>) sans négliger toutefois l'observation 1) de la religion telle qu'elle est réellement pratiquée 2) des sites ou objets archéologiques. En octobre 2007 le directeur de l'EFEO a signé un <i>memorandum of understanding</i>, protocole d'accord avec le doyen de faculté d'Archéologie de l'Université Silapakorn dans le but de favoriser les échanges entre chercheurs thaïlandais et français.</p>
<p>Personnel et projets de recherche</p>	<p>Membres EFEO rattachés au Centre de Bangkok en 2007-2008 : François Lagirarde (maître de conférences, responsable du Centre), Pierre Pichard (chercheur associé), et Peter Skilling (maître de conférences). Les chercheurs affectés au Centre appartiennent à l'équipe « Transmission et inculturation du bouddhisme » de l'EFEO et participent à plusieurs projets de cette équipe (voir <i>supra</i> « Rapport scientifique »). Le secrétariat et la documentation sont assurés par Rampa Salikarin, personnel local. Deux vacataires diplômés de l'Université Silapakorn, Dokrak Payaksri et Wisitthisak Sattaphan, spécialistes en paléographie et littérature thaïe ancienne, assistent les chercheurs dans leurs travaux de philologie et d'épigraphie.</p>
<p>Services de Documentation et de publications</p>	<p>La bibliothèque (collections EFEO) est gérée par le Sirindhorn Anthropology Centre (SAC). Le Centre possède sa propre cellule d'édition qui publie, en particulier, la revue <i>Aséanie</i> à raison de deux numéros par an. Un accord avec la Siam Society a été conclu pour un projet de numérisation des manuscrits depuis 2005. Une numérisation progressive des collections photographiques de F. Lagirarde et de P. Pichard pour une inclusion future dans les photothèques de l'EFEO (Thaïlande, Laos, Cambodge, Birmanie, Inde, Népal, Bhoutan) est également en cours.</p>
<p>Organisation de colloques, séminaires</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Dhamma et Prédication</i> organisé par le Centre EFEO de Bangkok et l'équipe « Bouddhisme » au Sirindhorn Anthropology Centre, 18-19 janvier 2007. • 15 janvier 2008 : table ronde à l'Université Silapakorn organisée par la faculté d'Archéologie et le Centre EFEO de Bangkok sur le thème des relations Sri Lanka - Thaïlande, à l'occasion de

*Publications du Centre
en 2007-2008*

- la visite du professeur Osmund Bopearachchi (CNRS).
- 3 mars 2008: journée portes ouvertes aux francophones de Bangkok, aux guides du Musée national de Bangkok et aux chercheurs des instituts français de Thaïlande et personnels d'Ambassade ; l'EFEO recevait également le professeur Dr. Gouriswar Bhattacharya, ret. du Museum für Indische Kunst, Berlin, et de l' Université Libre de Berlin. Au programme : visite des salles d'exposition, de la bibliothèque et des laboratoires du SAC conduite par le responsable du Centre + deux conférences, sur la manuscriptologie (F. Lagirarde) et la restauration des monuments anciens (P. Pichard).
 - *Aséanie* vol. 18, vol. 19, vol. 20 et vol. 21: revue éditée par le SAC et par l'équipe EFEO de Bangkok qui bénéficie d'une aide en nature du SAC (bureau, téléphone, internet) et en espèces du MAE de l'IRD et de l'EFEO. C'est un lien bien visible et régulier entre ces quatre partenaires qui permet de mettre en évidence le bon fonctionnement des réseaux scientifiques de l'EFEO.
 - *Buddhist Legacies in Mainland Southeast Asia: Mentalities, Interpretations and Practices*, EFEO, coll. « Études thématiques » n° 19, SAC Publication 61, Paris et Bangkok, 290 p. (distribué en 2007)
 - *Les apparences du monde. Royautés hindoues et bouddhiques de l'Asie du Sud et du Sud-Est*, coll. « Études thématiques » n° 15, 317 p. : volume mis en page, finalisé et imprimé à Bangkok par le Centre EFEO.
 - *Past Lives of the Buddha: Wat Si Chum - Art, Architecture and Inscriptions*, édité par P. Skilling avec la participation de Pierre Pichard et al., River Books, Bangkok, 296 p. (distribué en 2008)

*Documents de travail
archivés édités et
traduits pour
consultation au Centre*

Documents numériques

- Northern Thai Texts: Tamnan from Wat Duang Di (Chiang Mai) and Wat Pa Sak Noi (02), (Sankamphaeng). DVD edited by the EFEO Centre in Bangkok © François Lagirarde, 2007.
- Northern Thai Texts: *Tamnan* from Wat Pa Sao and Wat Pratu Pa (Lamphun). DVD edited by the EFEO Centre in Bangkok © François Lagirarde, 2007.
- Northern Thai Texts: *Tamnan* from Wat Nantharam (Chiang Mai). DVD edited by the EFEO Centre in Bangkok © François Lagirarde, 2007.
- Northern Thai Texts: *Tamnan* from Wat Chiang Man (Chiang Mai). DVD edited by the EFEO Centre in Bangkok © François Lagirarde, 2007.

- Northern Thai Texts in the Library of the Siam Society, 2007 - Digital archives: Manuscripts in folders 1-11 *DVD* edited by the EFEO Centre in Bangkok © the Siam Society and François Lagirarde.
- Northern Thai Texts in the Library of the Siam Society, 2007 - Digital archives: Manuscripts in folders 12-25 *DVD* edited by the EFEO Centre in Bangkok © the Siam Society and François Lagirarde.
- Northern Thai Texts in the Library of the Siam Society, 2007 - Digital archives: Manuscripts in folders 26-32 *DVD* edited by the EFEO Centre in Bangkok © the Siam Society and François Lagirarde.
- Northern Thai Texts: *Tamnan* from Wat Ban Pang (Li) and Wat Ban Hong (Lamphun) *DVD* edited by the EFEO Centre in Bangkok © François Lagirarde, 2008.

Catalogues et bibliographies:

- Northern Thai *Tamnan* and *Mulasasana* Manuscripts in the National Library in Bangkok, research documents edited by the EFEO Centre in Bangkok (Dokrak Payaksri, François Lagirarde), 2007, 9 p.
- Liste des manuscrits (401 liasses) en thaï du Nord numérisés par l'équipe EFEO - Bangkok de 2004 à 2007, 11 p.
- Tamnan : Bibliographie (2) établie par Louis Gabaude des ouvrages et articles en thaï (ancien fonds Louis Gabaude et bibliothèque de l'EFEO à Chiang Mai), éditée par Natjaree Hiranyakhap et François Lagirarde, 2007, 19 p.

Éditions et traduction de textes :

- *Tamnan Suan Dok Mai*, manuscrit du Wat Pa Sak Noi, description, résumés, index, translittération et traduction thaïe du manuscrit - 2007, VII + 28 p.
- *Tamnan Phraya Thammikarat*, manuscrit du Wat Pa Sak Noi, description, résumés, index, translittération et traduction thaïe du manuscrit - 2007, IX + 21 p.
- *Tamnan Kapilawatthu Nakhon*, manuscrit du Wat Pa Sak Noi, description, résumés, index, translittération et traduction thaïe du manuscrit - 2007, VII + 25 p.
- *Tamnan Pancha Puttha Sasana*, manuscrit du Wat Pa Sak Noi,

description, résumés, index, translittération et traduction thaïe du manuscrit - 2007, VI + 22 p.

- *Tamnan Mahamuni Rakhaeng*, manuscrit du Wat Pa Sak Noi, description, résumés, index, translittération et traduction thaïe du manuscrit - 2007, VI + 17 p.

Documents pour études épigraphiques

Dans le cadre du projet de préparation du corpus des inscriptions du Siam, Peter Skilling a constitué une cinquantaine de dossiers renseignant sur les inscriptions en pâli de la Thaïlande (estampages, photographies numériques, études). Il a visité le site de Sithep pour y réaliser des estampages et des photographies digitales des inscriptions *in situ*. D'autres estampages et images numériques d'inscriptions en thaï d'époques et d'origines diverses ont été également recueillis pour l'étude des mentalités bouddhiques.

Membre associé de l'EFEO, attaché au Centre de Bangkok, Pierre Pichard a effectué plusieurs missions en partenariat en 2007-2008

- Vat Phou (Laos) : conservation architecturale et anastylose partielle du bâtiment isolé au sud de l'avenue d'accès. Missions régulières en 2007 et 2008 pour la fondation Lericci, et le MAE (projet FSP Vat Phu).
 - My Son (Vietnam) : conservation des monuments du groupe G : définition des méthodes et de leur mise en œuvre, sélection des matériaux, restauration du bâtiment G1, plan d'action pour 2008 en consultation avec la fondation Lericci (Rome), l'UNESCO et le ministère de la Culture du Vietnam.
 - Mission d'assistance technique en mars 2007 sur le site de Mahasthan (Bangladesh) à la demande de la Mission archéologique franco-bangladaise et de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée (Lyon).
 - Corpus des sites khmers du Nord-Est de la Thaïlande : 280 sites identifiés, base de données et cartographie en cours d'élaboration en coopération avec le programme *Corpus des inscriptions khmères (CIK)*.
-
- Conférences de Pierre Pichard à l'Université Chulalongkorn de Bangkok (séminaire du professeur Sunait Chutintharanon), et à la faculté d'architecture de l'université de Khon Kaen.
 - Participation de Pierre Pichard à un atelier de formation organisé à Champasak (Laos) du 9 au 22 mars 2008 par le Getty Conservation Institute : *From Risk Assessment to Conservation ;Workshop on Safeguarding Archaeological Complexes in the Mekong Region* (25 stagiaires participants de Birmanie, Cambodge, Laos, Thaïlande et Vietnam).

**Enseignement,
formation,
encadrement**

CENTRE DE CHIANG MAI

Personnel et projets de recherche

- Participation de Pierre Pichard au jury des thèses de doctorat de Vipakorn Thumwimol (10 novembre 2007) et de Gaële Bellec (17 novembre 2007), université de Paris 4-Sorbonne.

Le Centre accueille des étudiants et chercheurs de passage, notamment des boursiers de l'EFEO, ainsi Ayako Ito et Grégory Kourilsky, doctorants à l'EPHE, en 2007 et 2008.

Responsable : François Lagirarde

C'est en 1976 que F. Bizot fonde le premier Centre de recherche EFEO en Thaïlande, à Chiang Mai, sur un terrain français, aujourd'hui propriété de l'École. Le Centre de Chiang Mai est dédié au bouddhisme d'Asie du Sud-Est, dans le droit fil du travail accompli au Cambodge depuis 1965, où la recherche sur les rites et l'identification des communautés religieuses combine l'enquête de terrain, de type ethnographique, avec l'étude des textes dans les langues locales (thaï et parlers taïs, lao, khmer, birman et pali). Dans un premier temps, le bâtiment abrite un fonds de manuscrits sauvés du Cambodge via l'Ambassade de France, auquel vient s'ajouter des copies de textes dans d'autres langues et écritures, qui relèvent de la même tradition. En 1988, c'est la création du Fonds d'édition des manuscrits (FEM), avec une antenne au Cambodge (Phnom Penh 1992), puis au Laos (Vientiane 1994). Le Centre de Chiang Mai offre aux doctorants de l'EPHE (bourses Lavoisier) des stages de formation à la philologie et à la pratiques des textes, dans le cadre de la direction d'études « Bouddhisme d'Asie du Sud-Est » de F. Bizot. Grâce à la patiente mise au point de caractères électroniques adaptés aux écritures vernaculaires (34 polices spécialisées), divers ouvrages sur le bouddhisme de la Péninsule (éditions critiques, traductions de textes fondamentaux) sont composés sur place et imprimés à Bangkok (coll. « Textes bouddhiques du Cambodge, du Laos, de Thaïlande », articles et ouvrages thématiques de l'École, « Cahiers de France », rééditions de manuels anciens, etc.).

François Bizot atteint par l'âge de la retraite, la direction du Centre se trouve confiée à Jacques Leider (septembre 2008), spécialiste de l'historiographie arakanaise et du monachisme birman. Anatole Peltier poursuit ses études sur les littératures comparées tai et lao. Le Centre emploie d'autre part cinq collaborateurs locaux, dont deux bibliothécaires et un secrétaire.

Accueil

Situé au Centre de la ville, dans un parc arboré d'un demi-hectare le long de la rivière, la partie en bois du bâtiment comprend un bureau, trois chambres de passage, avec une grande salle d'accueil et de travail ; la partie en dur (développée à partir de 1990 pour abriter les bureaux du FEM) héberge aujourd'hui une bibliothèque de 8 000 ouvrages gérés de Paris, sous la responsabilité de Cristina Cramerotti.

La récente acquisition de plus de 40 000 ouvrages spécialisés (bibliothèque de Louis Gabaude) entraîne la construction d'une extension des lieux dont les travaux vont commencer.

Responsable : François Bizot

**CENTRE DE
VIENTIANE
Présentation**

Le Centre EFEO de Vientiane a été créé en 1993 dans le cadre d'un accord de coopération avec le ministère lao de l'Information et de la Culture. Initialement orientée vers l'étude des textes bouddhiques, son action est aujourd'hui largement ouverte aux champs de l'histoire, de l'histoire de l'art, de l'archéologie et de l'anthropologie. Les principaux programmes de recherche en cours sont l'inventaire et l'édition des inscriptions du Laos, l'étude de la diffusion de la littérature historique, religieuse et technique lao, l'inventaire des vestiges bouddhiques mûns de la vallée moyenne du Mékong et l'archéologie khmère du Sud-Laos. L'extension en 2005 de sa surface de bureaux (plus de 400 m²) a permis au Centre de développer sa bibliothèque et de devenir une véritable structure d'accueil pour les chercheurs et les étudiants. La création récente d'un site internet (<http://laos.efeo.fr>), le premier pour une antenne de l'École, permet par ailleurs l'accès en ligne de travaux et de documents spécifiques au Laos. Le Centre dispose par ailleurs aujourd'hui d'une cellule d'édition. Le Centre de Vientiane participe aux travaux des programmes de recherche « Bouddhisme » et « Corpus des inscriptions khmères ». Il entretient des liens étroits avec les Centres de Chiang Mai (échanges documentaires) et de Bangkok.

Personnel

Michel Lorrillard, responsable du Centre, est le seul membre EFEO en poste au Laos. Le personnel local est constitué d'une équipe scientifique : Khamsy Kinoanchanh, Kéo Sirivongsa et Surinthorn Phetsomphou (collationnement des manuscrits et recherche des sources épigraphiques et des témoignages historiques) - et d'une équipe administrative : Pancha Rajavong (secrétaire-bibliothécaire), Sengthong Sohinxay (chauffeur) Loun Malaxay (jardinier) et Ketsaline Songvilay (entretien).

Publications

Mme Michèle Baj-Strobel, vacataire (fonds MAE), participe depuis 2005 au développement de la bibliothèque. M. Olivier Leduc-Stein, vacataire (fonds MAE), apporte ses compétences techniques pour la réalisation des projets d'éditions et l'actualisation du site internet.

Le Centre de Vientiane s'est lancé résolument dans des programmes de publication avec la création, en janvier 2006, d'une cellule d'édition. Le projet le plus important concerne l'édition critique des inscriptions du Laos. La collecte des sources dans toutes les provinces ayant été achevée au début de l'année 2008, un travail de classement et de mise en forme des données est en cours. La publication d'un premier ouvrage (*PEFEO*) concernant les inscriptions du Lan Xang (fin xv^e - début xvi^e siècles) est prévue en 2009.

Un second projet en cours est l'édition, préparée par Michel Lorrillard et Yves Goudineau, d'un ouvrage de la collection « Études thématiques » intitulé *Recherches nouvelles sur le Laos*. Celui-ci a pour objet de faire le point sur les recherches en sciences humaines et sociales (philologie, histoire, archéologie, histoire de l'art, anthropologie, sociologie, linguistique et géographie) menées sur le Laos depuis une vingtaine d'années. Un ensemble de 28 contributions a été réuni. L'ouvrage paraîtra en 2008.

Une collection locale intitulée « Textes et documents sur le Laos » a par ailleurs été créée. Deux titres sont prévus à court terme : une édition revue et augmentée d'un appareil critique de la traduction par J.-C. Lejosne du *Journal de voyage de Gerrit van Wuysthoff et de ses assistants au Laos (1641-1642)* - ce projet est mené en partenariat avec l'association Péninsule ; et une compilation en un seul volume de tous les travaux de l'EFEO relatifs à l'archéologie khmère du Sud-Laos, dans le cadre du FSP Vat Phou (projet MAE).

Projets de recherche

Le principal projet de recherche est l'inventaire et l'édition des inscriptions du Laos, sous la direction de Michel Lorrillard, dont la première phase (recherche des sources dans toutes les provinces du Laos) est achevée. D'autres projets sont également en cours : recherche et inventaire des vestiges mûns du Laos ; étude de la littérature historique, religieuse et technique du Laos ; histoire et archéologie du Sud-Laos. Les nombreuses données qui ont été collectées dans tout le pays seront intégrées dans des systèmes d'information géographique et permettront de dessiner différents types de cartes archéologiques. Le Centre de Vientiane travaille en partenariat avec deux sections du ministère lao de l'Information et de la Culture : le Département de culture de masse et de la littérature et le Département de l'archéologie et des musées.

Le Centre de Vientiane occupe une place privilégiée dans les

Accueil et missions

programmes de coopération culturelle soutenus par l'Ambassade de France au Laos. Il est fréquemment sollicité pour intervenir dans des actions ponctuelles ; il participe également à la mise en place d'un grand projet de développement (FSP) de la région de Champassak (Sud-Laos).

Le Centre EFEO de Vientiane étant la seule institution de recherche étrangère bénéficiant d'une représentation permanente au Laos, il est le point de passage et de rencontre d'un grand nombre de chercheurs et d'étudiants. Il accueille régulièrement des boursiers de l'EFEO : Grégory Kourislsky (doctorant EPHE) et Marieke Charlet (doctorante EHESS) en 2007-2008. La bibliothèque met à la disposition du public le seul fonds documentaire (orienté vers l'Asie) en sciences humaines et sociales existant dans le pays. Les visiteurs sont conseillés pour les choix bibliographiques. Des bureaux sont mis à la disposition de certains chercheurs, qui peuvent également bénéficier d'une chambre d'accueil.

En raison de l'état des voies de communication au Laos, les missions organisées par le Centre ont surtout lieu durant les six mois de la saison sèche. En 2007-2008, dans le cadre du programme de recherche de sources épigraphiques, ces missions ont été menées principalement dans les provinces d'Attopeu, de Sékong, ainsi que dans la région spéciale de Saisombun et la partie occidentale de la province de Vientiane.

Responsable : Michel Lorrillard

**CENTRE DE
YANGON**

Le Centre de l'École française d'Extrême-Orient au Myanmar est actuellement installé au Regional Centre for History and Tradition (CHAT), l'un des treize Centres du Southeast Asian Ministers of Education Organization. Une initiative est en cours pour mieux asseoir notre implantation par la signature d'un *memorandum of understanding* avec le ministère de l'Éducation du Myanmar. Sur le plan de la coopération avec le CHAT, un projet d'inventaire des manuscrits birmans conservés en France et notamment à la Bibliothèque nationale et à l'EFEO est en cours d'élaboration depuis décembre 2004. L'implantation de l'EFEO profite aussi, depuis le début de 2005, de la mise à disposition d'un bureau pour chercheurs au Centre culturel français. Jacques P. Leider, responsable du Centre jusqu'en août 2006, dont les activités de recherche portent sur l'historiographie arakanaise, la collecte de documents arakanais inédits et l'étude du monachisme aux XVIII^e et XIX^e siècles, est rentré en Europe. Bénédicte Brac de la Perrière, chargée de recherche CNRS détachée à l'EFEO, le remplace à la tête du Centre depuis février 2007. Elle y poursuit ses recherches sur les cultes birmans et la culture urbaine contemporaine à Yangon.

Personnel	Bénédicte Brac de la Perrière, chargée de recherche CNRS, détachée à l'EFEO. Kyaw Minn Htin, assistant sur un demi emploi local. L'assistant est chargé de l'inventaire de la collection de manuscrits arakanais et collabore à la traduction de manuscrits. Il fait aussi de manière autonome des enquêtes de terrain en Arakan dans les monastères et se charge de la collecte d'estampages d'inscriptions. Cette année, il a achevé sa thèse sur l'histoire du développement des villes anciennes en Arakan et a participé à des conférences internationales à Singapour et à Phnom Penh, en intervenant sur son sujet. Il a accompagné des missions archéologiques de chercheurs de passage, notamment celle de Bob Hudson à Sandoway. Enfin, il poursuit ses recherches sur les inscriptions ye dhamma d'Arakan.
Services (documentation, publications)	Le Centre de Yangon, le plus jeune de l'EFEO, se développe dans des conditions qui restent difficiles et ne dispose pas encore d'une autonomie qui lui permettrait de proposer des publications. Situé au sein du SEAMEO-Centre for History and Tradition, où se trouve une petite bibliothèque, il peut cependant contribuer à travers des réseaux existants à la documentation et à la transmission d'informations bibliographiques.
Projets de recherche	Les projets mis en place par Jacques Leider au sein de l'équipe « Bouddhisme », c'est-à-dire l'étude de l'histoire et de l'historiographie arakanaise, la traduction et l'édition de documents historiographiques et l'étude des rapports historiques entre l'Arakan et la Birmanie sont poursuivis grâce notamment à la collaboration de son assistant Kyaw Min Htin. Bénédicte Brac de la Perrière contribue aussi à cette équipe par ses travaux sur les cultes birmans, notamment avec son projet d'analyser comment se sont constitués et ont évolué les champs du religieux, du traditionnel et du rituel en Birmanie et comment l'histoire de ces concepts explique celle des pratiques.
Partenariats et coopérations	Depuis 2004, il existe un projet de coopération avec le CHAT relatif à l'inventaire des manuscrits birmans de la Bibliothèque nationale de France, avec catalogue détaillé et publication de manuscrits choisis. Ce projet pourrait être étendu aussi aux manuscrits birmans de l'EFEO qui n'ont pas encore fait l'objet ni d'un catalogage précis ni d'une description scientifique.
Accueil et missions	La présence de l'EFEO est perçue comme une plaque tournante, modeste sans doute, pour faire vivre un échange d'informations entre les chercheurs qui passent à Yangon. Des invités de l'Ambassade de France et/ou du Centre culturel - dans la mesure

de leurs intérêts pour le pays - demandent aussi souvent à se rendre au Centre. Des chercheurs soutenus par l'EFEO, au travers de bourses ou d'associations à ses programmes, sont aussi liés au Centre, ainsi Aurore Candier qui achève sa thèse sur l'histoire de la Birmanie au XIX^e siècle, Ernelle Berliet, archéologue post-doctorante qui travaille sur le premier urbanisme birman, Valéry Zeitoun, préhistorien chercheur au CNRS et Maxime Boutry, post-doctorant en anthropologie (bourse Fleischman). Les collaborations avec Bob Hudson archéologue de l'université de Sydney ou avec le responsable des fouilles archéologiques à Pagan et en Arakan, Nyein Lwin, du Département d'archéologie, se sont aussi poursuivies. La représentante actuelle de l'EFEO continue à avoir des visites très fréquentes de chercheurs étrangers spécialistes de la Birmanie et a poursuivi ses contacts habituels avec le monde de la recherche française sur la Birmanie (chercheurs du CNRS, enseignants de l'INALCO par exemple).

Enseignement, formation

L'un des rôles du responsable du Centre est, outre de former ses assistants, permanents ou occasionnels, aux méthodes contemporaines de la recherche historique et de la critique des textes, de conseiller des étudiants au sujet de leurs études et recherches, de discuter de la publication de textes historiques, d'expliquer à des collègues birmans déconnectés de l'évolution de la recherche historique internationale les nouveaux questionnements dans le domaine de la recherche et de leur communiquer des ouvrages et articles difficiles pour eux à obtenir.

Responsable : Bénédicte Brac de la Perrière

CENTRE DE PHNOM PENH

C'est en 1990 que l'École a repris pied au Cambodge sous l'impulsion de Léon Vandermeersch et de François Bizot et par le biais du Fonds d'édition des manuscrits du Cambodge (FEMC) animée par Olivier de Bernon. Aujourd'hui trois projets de recherche sont établis à Phnom Penh

Projets de recherche

- le Fonds d'Édition des Manuscrits du Cambodge (responsable Olivier de Bernon).
Depuis 1990, l'équipe du FEMC procède méthodiquement à la localisation, à la restauration physique, à l'identification et à l'inventaire microfilmé des manuscrits subsistant dans les bibliothèques monastiques du Cambodge. Après avoir été hébergé au palais royal jusqu'en 1999, le FEMC est depuis installé au Vat Unnalom. Dans un monastère voisin, le Vat Saravann, une importante bibliothèque de manuscrits est placée sous la

responsabilité du FEMC.

- l'atelier de restauration du Musée National de Phnom Penh (responsable Bertrand Porte). L'atelier a été créé en avril 1996 sous la tutelle administrative de l'EFEO et la responsabilité de Bertrand Porte. Depuis lors des restaurateurs ont été formés et ont menés de très nombreuses interventions y compris dans d'autres musées cambodgiens et étrangers : musées de Battambang, de Takéo, dépôt de la Conservation d'Angkor, muséum de Lyon, musée de sculpture cham de Da Nang, musée d'histoire du Vietnam d'Hô Chi Minh Ville.
- Archéologie et histoire sociale du Cambodge ancien (responsable Eric Bourdonneau).
En poste depuis septembre 2007, Eric Bourdonneau a mis à profit ses premiers mois à Phnom Penh pour poser les jalons d'un programme de recherche sur le Cambodge ancien comprenant deux versants, l'un épigraphique, l'autre archéologique. Le travail mené sur les données archéologiques consiste en la réalisation d'un système d'information géographique (SIG) sur le delta du Mékong, axé principalement sur la cartographie des anciens canaux du delta (datés des premiers siècles de l'histoire du Cambodge). Le versant épigraphique du programme vise à la constitution d'une large base de données proposant une grille de lecture des anciennes inscriptions selon différentes thématiques d'histoire sociale et culturelle. La priorité est actuellement donnée au thème de la « dépendance servile » et à l'étude des inscriptions les plus susceptibles de nous renseigner sur le sujet. Une partie de l'activité de Eric Bourdonneau est également consacrée à la préparation de séminaires pour les étudiants de la faculté d'archéologie de l'Université Royale des Beaux-Arts (URBA).

L'inventaire archéologique mené depuis 1990 par Bruno Brugier s'est achevé sur le terrain dans le courant de l'année 2007. Il a abouti à la publication de 37 cartes archéologiques en français et en khmer. Il s'appuie sur les archives, les publications, les photographies et les plans rassemblés par les chercheurs depuis plus d'un siècle. Bruno Brugier a soutenu son habilitation à diriger des recherches le 2 juin 2008. Un bureau de l'EFEO dédié à l'inventaire et à la Cartographie archéologique a été hébergé entre 2002 et 2007 au ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge avec une équipe de trois personnes placées sous la responsabilité de Phann Nady.

Le Centre sert aussi de relais au projet *Corpus des Inscriptions Khmères (CIK)* dirigé à Paris par Gerdi Gerschheimer.

Personnel

Bertrand Porte, ingénieur d'études.
 Éric Bourdonneau, maître de conférence.

L'École emploie sept personnes rattachées au FEMC et trois pour le programme *Archéologie et histoire sociale du Cambodge ancien*. Les six personnes de l'atelier de restauration font partie du personnel du musée de Phnom Penh.

Joseph Deth Tach, boursier EFEO post-doctorant, a été accueilli de février à juin 2008. Ses recherches consistent à développer une approche linguistique des inscriptions en khmer du Cambodge.

Responsable : Bertrand Porte.

**CENTRE DE
SIEM REAP**

L'EFEO a une longue histoire à Angkor. Chargée de l'étude et de la préservation du site, l'École y a installé un poste permanent, la Conservation d'Angkor, dès 1907, dont elle continua à assurer la direction scientifique après 1952 et l'indépendance du Cambodge, et ce jusqu'à sa fermeture dramatique en 1975. L'EFEO a rouvert son Centre à Siem Reap en 1992 sur son ancien terrain qui comporte désormais un bâtiment de bureaux, trois maisons et un garage. Depuis 16 ans, le Centre héberge de nombreuses activités, bénéficiant pour certaines de financements du ministère français des Affaires étrangères.

L'EFEO poursuit à Siem Reap d'importantes missions: plusieurs chantiers de restauration, sur le site des Terrasses royales d'Angkor Thom (1993-1999) et, depuis 1995, sur le site du temple-montagne du Baphuon, le plus vaste chantier actuellement en cours à Angkor; des missions archéologiques incluant un programme d'archéologie urbaine sur la capitale Angkor Thom et d'autres sur plusieurs sites de la région d'Angkor. Un ensemble de recherches qui s'organisent principalement autour du thème de l'espace, incluant successivement plusieurs échelles, celle du temple, celle de la ville et celle de l'aménagement territorial, incluant aussi des aspects divers tel l'inventaire des statues du dépôt de la Conservation d'Angkor et des études ethnolinguistiques et ethnologiques. Le Centre est situé dans un grand parc arboré (0,9 ha) le long de la rivière, au Centre de la ville de Siem Reap, depuis les années 1920. Le bâtiment principal héberge la bibliothèque, les bureaux, les laboratoires et une salle de conférence (capacité de 80 personnes). Les trois maisons sont dévolues, l'une à l'hébergement du responsable de Centre, la seconde à l'accueil des chercheurs de passage (huit chambres disponibles), la dernière a récemment été rénovée et accueille des bureaux et une zone de stockage d'artefacts. Un garage abrite un véhicule de chantier et comprend un espace de stockage temporaire.

Personnel et projets de recherche

En 2007-2008, le Centre comprend trois membres de l'EFEO: Jacques Gaucher, Christophe Pottier, Pascal Royère, maîtres de conférences, ainsi qu'un chercheur associé, Ang Chouléan, un membre associé, Gérard Diffloth et une architecte assistante au Baphuon, Maric Beaufeïst. Hormis le personnel employé sur les chantiers (188 personnes), le personnel local inclut un bibliothécaire, un secrétaire, un chauffeur, un dessinateur et un assistant d'une part, et trois techniciennes de surface, trois jardiniers et quatre gardiens de nuit d'autre part.

Plus largement, le Centre accueille essentiellement les activités scientifiques de l'équipe « Angkor : de l'espace du temple à l'aménagement du territoire » dont trois de ses membres sont en poste à Siem Reap, mais aussi celles du *Corpus des inscriptions khmères (CIK)*. Au travers de ses membres et de leurs activités, le Centre accueille aussi des programmes partenaires, en collaboration ou même, plus rarement indépendants (voir « les rapports individuels »). Depuis le début de 2008, le Centre héberge aussi une mission archéologique menée au Phnom Kulen par la fondation Archaeology & Development, sur des fonds privés.

Bibliothèque

Le Centre possède une bibliothèque publique de recherche portant principalement sur l'ensemble des archives relatives à Angkor, ainsi que sur les domaines de recherche des équipes du Centre : l'histoire, l'archéologie et l'architecture du Cambodge ancien, mais aussi l'épigraphie, la linguistique et l'ethnologie. La bibliothèque a accueilli 356 lecteurs en 2007, hors chercheurs permanents et boursiers (en augmentation donc de 178% par rapport à 2006).

Accueil

Des étudiants, stagiaires, boursiers ou missionnaires EFEO ont été en 2007 et 2008 de plus en plus nombreux à être hébergés au Centre dans le cadre des programmes dont les chercheurs EFEO sont responsables. Une architecte assistante du Baphuon y réside depuis mi 2007. Pour les deux missions archéologiques (Angkor Thom et Roluos), le Centre a hébergé deux céramologues, un archéologue, un architecte, un anthropologue, deux restaurateurs de céramique et trois stagiaires archéologues, leur fournissant aussi des locaux de travail. Le Centre a aussi hébergé en 2007 des collègues de l'EFEO de Phnom Penh, mais aussi divers chercheurs et doctorants d'équipes extérieures.

Le Centre a aussi accueilli plusieurs missions d'étude à Siem Reap, telle celle du Taiwan Gugong National Palace Museum (16-22 juin 2007, sous la direction de Louis Gabaude) et de trois experts du ministère de la Culture de RPDC du programme *Kaesông RPDC* (19-29 janvier 2008, sous la direction d'Elisabeth Chabanol).

Manifestations scientifiques

Indépendamment de ses programmes propres, le Centre a accueilli plusieurs ateliers et réunions, en particulier :

Atelier de terrain de l'Observatoire de Siem Reap Angkor, IPRAUS/ENSAPB et EFEO, 26 novembre - 16 décembre 2007.

International Program for the Environmental History of Cambodian Society (IPEHCS), EFEO Siem Reap, 18-20 juillet 2007.

SIT Summer seminar on Cambodian history, EFEO Siem Reap, 18-22 juin 2007.

CIEE Summer seminar on Cambodian history, Siem Reap, programmé été 2008.

Atelier EFEO-ECAI sur les SIG/bases de données, EFEO Siem Reap, programmé le 4 décembre 2008.

Dynamics of Human Diversity in Mainland Southeast Asia, an International and Interdisciplinary Workshop, EFEO Siem Reap, Cambodia, Jan 7-10, 2009 (programmé 2009)

Conférences

Les conférences informelles, organisées par le responsable du Centre, ont jusqu'alors réuni plus de 2 800 auditeurs pour 77 conférences. Grâce à l'UNESCO, ces conférences sont enregistrées en vidéo numérique, et des copies en sont données à l'Université Royale des Beaux Arts de Phnom Penh et au Centre de Documentation International de l'Apsara :

- Lundi 7 avril 2008 : « Mythologie hindoue dans les temples khmers et sud-indiens (VIII^e-XIII^e siècles), Formes, symbolismes et fonctions du décor historié », Rachel Loizeau.
- Vendredi 7 mars 2008 : « Archéologie funéraire en Gaule romaine : la découverte de deux tombes exceptionnelles en Poitou », Bernard Farago (INRAP, France).
- Mardi 8 Janvier 2008 : « Angkorian buddhist universities and Medical Education under King Jayavarman VII », Kieth Rethy Chem (University of Western Ontario, Canada).
- Jeudi 13 décembre 2007 : « Sauvegarde et planification urbaine dans la région d'Angkor. Le plan d'urbanisme de référence : 1995 », Inès Gaulis (IPRAUS, UMR 7136).
- Mardi 29 novembre 2007 : « Decorative Lintels and Artistic Workshops of Khmer Temples, 7th to 11th centuries », Martin Polkinghorne (University of Sydney).
- Mardi 23 octobre 2007 : « Cambodian research material in Australian national collections. French research viewed / reviewed from the antipodes », Aedeen Cremin (Archaeology ANU)
- Mardi 24 juillet 2007 : Archéologie et patrimoine au Proche-Orient : Doura-Europos sur l'Euphrate, Pierre Leriche (Directeur de Recherche CNRS, ENS Paris)
- Lundi 16 juillet 2007 : « Looking for the homeland of Mon-Khmer language », Gérard Diffloth (membre associé de l'EFEO).
- Lundi 9 juillet 2007, « Angkor at the feet of Siva », Sachchidanand Sahai (Fellow, Indian Institute of Advanced

CENTRE DE HANOI
Programmes de
recherche

- Study, Simla).
- Lundi 25 juin 2007, « Ta Prohm: A Glorious Era in Angkor Civilisation », S.E. Shri P K Kapur (Indian Council of World Affairs) et Sachchidanand Sahai (Indian Institute of Advanced Study, Simla).
- Vendredi 16 mars 2007, « La médecine angkorienne sous Jayavarman VII », Kieth Rethy Chhem (Schulich School of Medicine and Dentistry, University of Western Ontario, Canada).
- Lundi 29 janvier 2007, « The dating of temples in Southeast Asia », William Southworth (International Institute of Asian Studies, Leiden University).

Responsable : Christophe Pottier

Le Centre de l'EFEO au Vietnam, établi à Hanoi depuis 1993, accueille trois grands programmes de recherche, en partenariat avec différentes institutions vietnamiennes.

1. *Le programme archéologique sur la cité impériale de Thang-Long à Hanoi* (Olivier Tessier) consiste à poursuivre les fouilles sur un périmètre de 5 hectares correspondant à l'ancienne cité interdite, à organiser des séminaires de conservation et de restauration, à regrouper les historiens en programmes de recherche (la première forteresse chinoise : l'hydraulique et les enceintes, les lieux symboliques de l'autorité impériale), et enfin à étudier la possibilité d'implanter un musée sur site.

2. Le programme *Publication de l'inventaire et du corpus intégral des inscriptions sur stèles du Vietnam* (Philippe Papin et Philippe Le Failler) est mené avec l'Institut Han-Nôm. Il consiste en la numérisation des quelques 40 000 estampages de stèles réalisés au Vietnam depuis un siècle, à établir un inventaire de chaque pièce et, enfin, à publier un catalogue descriptif (10 volumes) ainsi que l'intégralité des originaux (40 volumes). La phase de numérisation s'est terminée en janvier 2008, et 14 volumes ont été publiés (10 des reproductions photographiques des originaux du corpus, quatre du catalogue).

3. Le programme *Les Marches du Royaume du Dai-Viêt : Relations culturelles et transformation des sociétés et de l'espace, Histoire et anthropologie du versant oriental de la péninsule entre le XV^e et le XX^e siècle* (Andrew Hardy et Philippe Le Failler) se propose d'examiner, sous un angle pluridisciplinaire, le contact historique entre les Viêt et le monde chinois, le Campa, les commanderies Tai, les groupes minoritaires du Centre, les peuples du Sud et des pays voisins (le Laos, le Cambodge et le Siam). Ce programme vise aussi à la formation d'étudiants vietnamiens et français et à développer un réseau d'échanges scientifiques reliant les chercheurs de Hanoi et leurs collègues des autres régions de la péninsule.

Un programme dédié aux roches gravées du district montagnard de Sapa, province de Lao Cai, est mis en place depuis juin 2005. Depuis 2007, un programme de coopération avec le service culturel de la même province, financé par la fondation Ford et dirigé par Philippe Le Failler avec la participation de Bradley Davis (docteur de l'Université de Washington), vise à la collecte et l'inventaire des manuscrits en caractères de l'ethnie Yao. Un programme de recherche et de formation sur la « longue muraille » de la province de Quang Ngai, projet mis en oeuvre par Andrew Hardy avec l'Académie vietnamienne des Sciences sociales et financé par la fondation Ford, a débuté en 2007. Enfin, un programme intitulé « Le Vietnam, une société de l'eau : étude des rapports État-paysannerie décryptés au travers du prisme de l'hydraulique (XVIII^e-XX^e siècles) » a été mis sur pied par Olivier Tessier (voir *supra* « Rapport scientifique »).

Un programme de coopération avec le musée des sculptures Cham de Da Nang, dirigé par Bertrand Porte et Andrew Hardy, vise à la restauration des œuvres et à la création d'une bibliothèque au sein du musée.

À ce dispositif se rajoute un programme FSP en sciences sociales - dont l'EFEO est opérateur - intitulé « Appui à la recherche sur les enjeux de la transition économique et sociale du Vietnam » et coordonné par Stéphane Lagrée (géographe) en coopération avec l'Académie vietnamienne des Sciences sociales. La finalité du projet, dans le cadre duquel dix projets mixtes sont consacrés à l'animation d'activités de recherche et de formation consiste à développer un réseau franco-vietnamien de coopération dans le domaine des sciences sociales afin de promouvoir des productions scientifiques de qualité ; de contribuer à la formation des jeunes chercheurs français et vietnamiens ; et d'accroître les connaissances sur les transformations contemporaines de la société vietnamienne. Au cours de l'année 2007-2008, le projet a permis la mise en oeuvre d'une formation en alternance (6 mois en France) pour 10 docteurs vietnamiens, de 6 missions de recherche au Vietnam, de 2 séminaires et d'un colloque, ainsi que la participation à 2 colloques internationaux. Dans le même cadre, Yves Goudineau a prononcé une conférence *Des Kantou du Laos aux Katou du Vietnam*, à l'Espace, Centre culturel français, 11 novembre 2007. La première Université d'été en Sciences Sociales et Humaines a été organisée à Hanoi et à la station d'altitude du Tam Dao du 13 au 20 juillet 2007. Appelée *Les Journées de Tam dao, Formation méthodologique appliquée aux problématiques du développement social et humain*, cette université se veut être de récurrence annuelle ; la deuxième édition est prévue pour le mois de juillet 2008.

Personnel et partenariats

Le personnel expatrié permanent comporte trois membres EFEO : Andrew Hardy, Philippe Le Failler et Olivier Tessier ; le

personnel contractuel local est au nombre de sept. Un chercheur expatrié contractuel a rejoint le Centre en septembre 2006 : Stéphane Lagrée, responsable du projet FSP. L'activité scientifique du Centre s'effectue dans le cadre de l'équipe Vietnam EFEO-EPHE, dirigée par Philippe Papin et intitulée « États et Sociétés en Péninsule indochinoise : le Vietnam et ses voisins dans leur évolution historique ». Les partenaires vietnamiens principaux sont l'Académie des Sciences sociales du Vietnam (sous la tutelle de laquelle le Centre est placé), l'Université nationale de Hanoi, le musée de sculpture Cham de Da Nang, le service culturel de la province de Lao Cai, la province de Quang Ngai, les Archives nationales du Vietnam, l'Association des historiens, la Bibliothèque des Sciences générales de Ho Chi Minh Ville, et plusieurs institutions culturelles des provinces du Centre Vietnam. Une convention a été signée entre l'EFEO et l'Académie des Sciences sociales du Vietnam en octobre 2004.

Un partenariat particulier est mis en place par Philippe Le Failler depuis 2005 avec l'Institut d'Information de l'Académie des Sciences sociales. Cette vaste bibliothèque recèle les anciens fonds documentaires de l'EFEO transmis aux Vietnamiens en 1957 (bibliothèque, photothèque, mais aussi documents originaux). L'édition d'ouvrages thématiques est amorcée, et des dons et échanges de livres anciens sont programmés.

Bibliothèque et publications

Le Centre possède un service des publications et un service de documentation (7000 ouvrages). Le bibliothécaire du Centre procède à l'établissement d'un classement des ouvrages, d'un inventaire, du catalogue numérisé et papier de la collection et à la mise en ligne (sur le site internet du sudoc : www.sudoc.abes.fr) du catalogue de la collection. L'acquisition par dépôt d'une collection d'ouvrages du Consulat général de France à Hochiminh-ville a été conclue en 2007, et il est question d'enrichir le fonds d'un don de l'Institut d'information portant sur 3 000 ouvrages issus des anciens fonds de l'EFEO.

Travail d'édition réalisé en 2007-2008 :

- NHA, Nguyen, BOURDEAUX, Pascal, LE FAILLER, Philippe, *La revue Su Dia (1969-1975)*, (dir.), (2007), EFEO, Association vietnamienne des sciences historiques, CD-ROM.
- KHAC MANH, Trinh , NGUYEN VAN, Nguyen, PAPIN, Philippe, (dir.), (2007) *Thu muc thac ban van khac Han Nom Viet Nam [Catalogue des inscriptions anciennes du Vietnam]*, EFEO, EPHE, Institut des Études Han-Nom, NXB Van Hoa, 4 tomes (dir.).
- NGUYEN VAN, Nguyen, (2007), *Khao sat giam dinh nien dai that ban vanbia [La datation des inscriptions du Vietnam : Question de méthode]*, EFEO, EPHE, NXB Van Hoa, 2007, (coll.

Accueil et missions

- « Bibliothèque vietnamienne », 378 p.
- LE FAILLER, Philippe, VAN TAO, (2008), *Les revues Tap san Nghien cuu Van-Su-Dia & Tapsan Dai hoc Su pham*, EFEO, Association vietnamienne des sciences historiques, CD-ROM.
 - HARDY, Andrew, *Sur le chemin de Bo Ra (Duong toi Bo Ra)*, (édition bilingue français et vietnamien), EFEO, Association vietnamienne des sciences historiques, NXB Tri Thuc, (coll. « Pistes d'Histoire »), 205 p.
-
- Du 6 au 9 mars 2007, le directeur des études de l'EFEO, Yves Goudineau a séjourné à Hanoi pour animer la partie « Sciences sociales » du colloque *Bilan et perspectives de la coopération scientifique entre la France et le Vietnam*, organisé par l'ambassade de France et le ministère des Sciences et des Technologies vietnamien avec le CNRS, l'IRD et l'EFEO.
 - Dans le cadre de la sixième et de la septième réunion du conseil scientifique du programme FSP en sciences sociales, Yves Goudineau, Jean-Claude Berthélémy et Dominique Barjot ont séjourné à Hanoi en juillet 2007 et en janvier 2008.
 - Du 14 au 21 octobre 2007, Véronique Grand-Martini, agent comptable de l'EFEO, et Monique Corradi ont effectué un contrôle des régies du Centre.
 - Du 12 au 17 décembre 2007, le Centre a accueilli Valérie Liger Belair, secrétaire générale de l'EFEO.
 - Du 20 au 21 février 2008, le Centre a accueilli une mission dirigée par Franciscus Verellen, avec François Lachaud, le nouveau directeur des études de l'EFEO, Jean-Michel Dion, adjoint du directeur général de l'Enseignement supérieur, Gilbert Puech, président du Conseil d'administration de l'EFEO et François Queyrel, président du Conseil scientifique de l'EFEO.
 - De nombreux boursiers et chercheurs ont été accueillis par le Centre en 2007-2008 Aliénor Anisensel (boursière doctorale de l'EFEO) ; Pascal Bourdeaux (historien, EPHE) ; Georges Condominas (anthropologue) ; Christian Culas (anthropologue, CNRS) ; Mauro Cucarzi et Patrizia Zolese (archéologues, Fondation Lerici) ; Bradley Davis (doctorant, Université de Washington) ; Thérèse Guyot (boursière doctorale de l'EFEO) ; Caroline Herbelin (boursière doctorale de l'EFEO) ; John Kleinen (anthropologue, Université d'Amsterdam) ; Nelly Krowolski et Nguyen Tung (anthropologues, CNRS) ; Amandine Lepoutre (boursière doctorale de l'EFEO) ; Amaury Lorin (boursier doctoral de l'EFEO) ; Nguyen The Anh (historien) ; Philippe Papin (historien, EPHE) ; Bertrand Porte (EFEO, Phnom Penh) ; Thanyathip Sripana (sociologue, Université de Chulalongkorn) Isabelle Tracol (boursière doctorale de l'EFEO) ; Béatrice Wisniewski

Invitations de chercheurs locaux

(boursière doctorale de l'EFEO).

- Le Président de l'Académie des Sciences sociales du Vietnam, M. Do Hoai Nam et une délégation de chercheurs de l'Institut d'archéologie ont effectué en février 2007 une visite de travail au Centre de l'EFEO à Siem Reap dans le cadre du projet du futur aménagement muséologique du site archéologique de la citadelle de Hanoi.
- Deux chercheurs vietnamiens ont été invités à se rendre à la conférence sur *Le mouvement moderniste* à Aix-en-Provence en avril 2007.

Expositions

À l'occasion de l'exposition *Nous avons mangé la forêt*, inaugurée le 10 décembre 2007 en présence de Georges Condominas au musée d'Ethnologie du Vietnam en coopération avec le musée du Quai Branly, Olivier Tessier a organisé deux événements à l'Espace, Centre culturel français, Hanoi : l'exposition *Regards sur les peuples des hauts plateaux*, inaugurée le 4 décembre 2007 ; et la conférence *L'ethnologie comme art de vivre* donnée par Georges Condominas, 12 décembre 2007.

Enseignement, formation, encadrement

Les activités d'enseignement et de formation du personnel scientifique sont organisées selon de multiples modalités. Philippe Le Failler et Olivier Tessier donnent des conférences et des communications en séminaires réguliers aux Centres culturels français et dans les universités des sciences sociales et humaines de Hanoi et de Ho Chi Minh Ville. Ils participent également à l'enseignement et à la coordination des ateliers organisés dans le cadre du FSP en Sciences sociales, notamment à l'Université d'été en Sciences Sociales et Humaines, tenue annuellement à Tam Dao. Andrew Hardy intègre un volet de formation d'étudiants vietnamiens et européens à la recherche en sciences sociales à son programme d'étude sur la longue muraille de Quang Ngai. Stéphane Lagrée a assuré la présidence de trois soutenances de master à la faculté de géographie de Ho Chi Minh Ville/ AUF Pôle, 26-27 juillet 2007, dans les domaines de la géographie et du tourisme. Tous les membres de l'équipe participent régulièrement à l'encadrement officiel des études et à l'orientation des recherches de terrain des nombreux doctorants et jeunes chercheurs de passage à Hanoi.

CENTRE DE KUALA LUMPUR

Hébergé depuis 1988 par le ministère de la Solidarité, de la Culture, des Arts et du Patrimoine de Malaisie, le Centre de l'EFEO de Kuala Lumpur bénéficie de bureaux et d'infrastructures pour son fonctionnement, d'abord au sein de ce même ministère puis, à partir de 1995, au Département des Musées de Malaisie.

	<p>La mission du Centre est d'élaborer deux grands axes de recherche qui portent d'une part sur les études des relations historiques et culturelles entre le Monde malais et le Monde indochinois et d'autre part sur l'histoire ancienne et l'archéologie de la Malaisie. Il édite depuis 1997 avec le ministère de la Culture de Malaisie une collection bilingue français-malais consacrée aux « Études des manuscrits cham » et, dans le cadre de la coopération avec ses partenaires malaisiens, il publie certains travaux du Centre : plus de 20 titres parus depuis 1988. Comprenant également un Centre de documentation, il a lancé, en l'an 2000, un programme de collecte, de numérisation et d'inventaire des manuscrits cham, en particulier des archives royales du Champa (1702-1850) qui comptent plus de 10 000 dossiers.</p>
<p>Personnel et partenariats</p>	<p>Le personnel du Centre compte un membre EFEO, Daniel Perret, maître de conférences, et à titre de personnel local, un secrétaire et deux vacataires à temps partiel travaillant en 2007 sur le projet de numérisation des manuscrits cham, puis à partir de 2008 sur l'inventaire et l'index des archives royales cham, ainsi que sur le dictionnaire général de la langue cham. Le Centre coopère étroitement avec des partenaires malaisiens et japonais : le ministère de la Culture de Malaisie ; le Musée ethnographique du Monde malais ; le département d'Histoire de l'Université Malaya ; la Tôkyô University of Foreign Studies.</p>
<p>Documentation</p>	<p>La bibliothèque du Centre possède un fonds d'un peu plus de 400 titres et une collection de manuscrits cham numérisés.</p>
<p>Numérisation</p>	<p>Les travaux de numérisation des archives royales du Champa datant de 1702 à 1850, menés en coopération avec la Tôkyô University of Foreign Studies et avec le concours de l'Ambassade de France en Malaisie, ont été achevés en 2007. Les 32 CD d'archives royales portent sur deux fonds distincts :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Archives royales du Champa (datant de 1702 à 1810) en caractères chinois qui comptent 504 pages, soit un CD-ROM. • Archives royales du Champa (datant de 1702 à 1850) en caractères cham qui regroupent plus de 500 dossiers (environ 10 000 pages), soit 31 CD-ROM.
<p>Projets de recherche en coopération</p>	<p>Depuis janvier 2008, le Centre de Kuala Lumpur est également associé à celui de Jakarta pour numériser un corpus de textes de littérature malaise ancienne.</p> <p>La relance du volet <i>Histoire ancienne et archéologie de la Malaisie</i> a été</p>

retardée en raison de la restructuration du Ministère de la Culture et de changements répétés à la tête de la Direction des Musées de Malaisie de septembre 2007 à février 2008. Un programme en coopération avec la Direction des Musées de Malaisie consacré à l'histoire des relations anciennes entre la Malaisie et le Moyen-Orient, à travers l'étude de collections archéologiques locales, devrait débiter au cours du second trimestre 2008.

Le Centre est également associé depuis 2007 à celui de Jakarta et au Service National de la Recherche Archéologique d'Indonésie pour la collecte en Malaisie des données relatives au programme d'inventaire des inscriptions anciennes du monde malais en caractères d'origine indienne.

En 2008, le volet *Études du Champa et de ses relations avec le Monde malais* est consacré d'une part à l'inventaire et à l'indexation des archives royales du Champa, d'autre part à l'élaboration du dictionnaire général de la langue cham. Ces deux projets sont menés en coopération avec le Musée ethnographique du Monde malais et le département d'Histoire de l'Université Malaya.

Responsable : Daniel Perret

CENTRE DE JAKARTA

C'est un épigraphiste français, Louis-Charles Damais (1911-1966), résidant à Batavia depuis 1938, où il avait tissé des liens étroits avec les scientifiques hollandais, qui établit le premier bureau de représentation de l'EFEO à Jakarta en 1952. Un accord officiel de coopération avec le Centre National de la Recherche Archéologique d'Indonésie est signé en 1976. L'archéologie tient en effet une grande place dans les recherches du Centre, suivie par la philologie et l'histoire. Durant les années 1970/1980, des recherches sont menées d'une part sur les monuments et l'histoire de l'architecture de la période indianisée à Java (pour l'essentiel dans le cadre du projet de restauration du Borobudur, sous les auspices de l'UNESCO), d'autre part sur des textes soundanais (Java Ouest). À partir des années 1980 l'attention s'est aussi portée sur les manuscrits malais et l'histoire du sultanat de Bima (Sumbawa, Est de l'Indonésie), sur l'histoire et l'archéologie maritime de Sumatra-Sud, Riau et Sumatra-Nord, avec à la fin de la décennie les premières recherches archéologiques sur le royaume de Sriwijaya à Sumatra-Sud et Bangka. Deux nouveaux programmes archéologiques et historiques sont lancés dans les années 1990 en coopération avec le Centre National de la Recherche Archéologique d'Indonésie : Banten Girang à Java Ouest (en collaboration avec le CNRS) puis Barus à Sumatra-Nord (en collaboration avec le CNRS jusqu'en 2000). Depuis l'an 2000, l'activité du Centre s'est enrichie de nouveaux programmes en archéologie en coopération avec le Centre National de la Recherche Archéologique d'Indonésie (Tarumanagara dans le district de Karawang, Java-Ouest ; Padang Lawas, Sumatra-Nord), en épigraphie, également en coopération

Personnel et projets scientifiques

avec le Centre National de la Recherche Archéologique d'Indonésie (inscriptions « classique » d'Indonésie et de Malaisie), en histoire de l'art (stèles funéraires musulmanes) et en histoire sociale (histoire de la traduction en Malaisie et en Indonésie).

Outre le Centre de documentation EFEO mis en place à Jakarta, la coopération avec l'Indonésie comporte également un programme de publications avec la gestion de deux collections depuis 1980 : Textes et Documents Nousantariens (22 titres parus) et Traductions archéologiques (9 titres parus). Par ailleurs, 17 ouvrages Hors-série ont également été publiés. Une collection de thèses indonésiennes publiera au moins trois volumes par an à partir de 2008.

En 2007, le personnel comprend comme membres EFEO : Henri Chambert-Loir, directeur d'études (en poste depuis septembre 2006) et Daniel Perret, maître de conférences (en poste depuis septembre 2005) ; et comme personnel local : Ade Pristie Wahyo, assistante, Atika Suri Fanani, bibliothécaire, M. Saryono, gardien.

Le Centre de Jakarta coordonne actuellement les programmes suivants :

- *Recherches archéologiques à Padang Lawas (Sumatra Nord)* par Daniel Perret ;
- *Recherches sur les stèles funéraires musulmanes anciennes de Malaisie et d'Indonésie* par Daniel Perret ;
- *Inventaire des inscriptions classiques du monde Malais*, par Daniel Perret ;
- *Mission archéologique de Tarumanagara* par Pierre-Yves Manguin ;
- *Écologie du peuplement à Sumatra-Sud* par Pierre-Yves Manguin, en coopération avec l'IRD et le LASEMA-CNRS ;
- *Histoire de la traduction en Malaisie et en Indonésie* par Henri Chambert-Loir ;
- *Publication de textes malais de Batavia et Bima* par Henri Chambert-Loir ;
- *Étude des pèlerinages musulmans à Java* par Henri Chambert-Loir.

Des partenariats et des coopérations sont en place avec le Centre National de la Recherche Archéologique de Jakarta, le Bureau des Recherches Archéologiques de Medan (Sumatra-Nord), l'antenne IRD de Jakarta, le Forum Jakarta-Paris, les Universités Indonesia (Jakarta) et Gadjah Mada (Yogyakarta).

Documentation et publications

La bibliothèque du Centre possède 9000 ouvrages environ et des achats d'ouvrages sont effectués régulièrement pour alimenter la bibliothèque de Paris et l'antenne de Jakarta.

En ce qui concerne les publications, le Centre publie essentiellement deux catégories d'ouvrages : d'une part des éditions de textes anciens dans les langues de l'Archipel indonésien qui possèdent une tradition écrite (malais, javanais, soundanais, bugis, etc.), d'autre part des traductions en indonésien de travaux français relatifs au Monde malais. Certains de ces ouvrages sont publiés en collaboration avec d'autres instituts de recherche (Centre National de la Recherche Archéologique, IRD). Tous sont publiés en coopération avec une maison d'édition locale (Gramedia, Serambi, Nalar, etc.), qui assure à ces publications une large diffusion, avec un tirage minimum de 3 000 exemplaires.

Publications du Centre en 2007-2008

- GUILLOT, Claude, & KALUS, Ludvik, (2007), « Batu Nisan Hamzah Fansuri », Jakarta, EFEO (Traduction d'un article paru dans la revue *Archipel* 60, 2000).
- CHAMBERT-LOIR, H., et GUILLOT, C., (2007), *Ziarah & Wali di Dunia Islam*, Jakarta, Serambi (Traduction de *Le Culte des saints dans le Monde musulman*, Paris, EFEO, 1995).
- GROSLIER, Bernard Philippe, (2007), *Indocina: Persilangan Kebudayaan*, Jakarta: KPG, (Traduction de *Indochine carrefour des arts*, Paris, Albin Michel, 1961; réimpression).
- DUMARCAY, Jacques, (2007), *Candi Sewu dan Arsitektur Bangunan Agama Budha di Jawa Tengah, Candi Sewu and Buddhist Architecture of Central Java*, Jakarta, KPG (Traduction en indonésien et en anglais de *Candi Sewu et l'architecture bouddhique du Centre de Java*, Paris, EFEO, 1981).
- GUILLOT, Claude, et al., « Barus Seribu Tahun yang lalu », (2008), Jakarta, KPG (Traduction de « Histoire de Barus : le site de Lobu Tua », II, Paris, *Archipel*, 2003).
- GUILLOT, Claude, & KALUS, Ludvik, (2008), « Inskripsi Islam tertua di Indonesia », Jakarta, KPG, (Traduction d'articles parus dans la revue *Archipel*).
- ZAINI-LAJOUBERT, Monique, (2008), *Karya Lengkap Abdullah bin Muhammad al-Misri*, Jakarta, Komunitas Bambu (Réédition remaniée et augmentée d'un ouvrage paru en 1987).
- BONNEFF, Marcel, (2008), *Cerita Bergambar Indonesia*, Jakarta, KPG, 2008 (réédition).

De nombreux chercheurs et étudiants, locaux ou étrangers, utilisent les services du Centre, voire y sont accueillis pour quelques jours ou plusieurs mois, notamment les boursiers EFEO, En mai 2007, le Centre a tenu les examens écrits des étudiants de l'INALCO séjournant en Indonésie.

Responsable : Henri Chambert-Loir

CENTRE DE PÉKIN

Créé en 1997, le Centre de l'EFEO à Pékin est installé au sein de l'Institut d'histoire des sciences de l'Académie des sciences de Chine dans le cadre d'un accord de collaboration scientifique.

Personnel et projets de recherche

Le Centre de Pékin compte en 2007-2008 deux directeurs d'études, l'un de l'EFEO et l'autre en délégation de la V^e section de l'EPHE, et deux employés locaux (une secrétaire à mi-temps et une responsable d'édition et de traduction à plein temps). Le Centre est impliqué à différents degrés dans trois programmes de recherche internationaux : « Taoïsme et société locale : les structures liturgiques du Centre du Hunan », « Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin - Histoire sociale d'une capitale d'empire » et « Histoire culturelle et sociale de l'imprimé et de l'édition à Huizhou ». Ces programmes reposent sur des collaborations avec plusieurs institutions françaises (EPHE, CNRS, Collège de France), américaines (Université de Michigan, Université de California) et japonaise (Université de Kyôto) et sont conduits en étroite collaboration avec des institutions chinoises partenaires, à Pékin, l'Académie des Sciences sociales, l'Université normale de Pékin, la Bibliothèque nationale de Chine, notamment, et en province, le Musée provincial du Hunan, l'Université de l'Anhui.

Bibliothèque et service de publication

Le Centre a un fonds documentaire relativement réduit d'environ 2 000 ouvrages qui regroupe les publications les plus représentatives de l'EFEO (livres et périodiques) et des livres donnés par des chercheurs chinois et européens. Un petit fonds d'ouvrages liés au programme sur les temples de Pékin est en constitution et sera à terme incorporé à la Bibliothèque de l'EFEO à Paris.

Le Centre publie annuellement une revue en chinois intitulée *Faquo hanxue / Sinologie française* et deux cahiers bilingues français-chinois qui reproduisent certaines des conférences prononcées dans le cadre du cycle « Histoire, archéologie et société, conférences académiques franco-chinoises » (HAS), financé par une subvention du ministère des Affaires étrangères.

Le numéro 12 de *Sinologie française* publié en 2007 est consacré aux fonctionnaires postés aux frontières de l'empire et réunit dix-neuf articles choisis parmi les communications du colloque intitulé *Officials on Chinese Borders*, organisé à Taipei par Paola Calanca et Fabienne Jagou en octobre 2006 à l'Academia sinica.

Le numéro 13 de *Sinologie française*, en préparation pour 2008, présentera des contributions en relation avec le programme *Histoire culturelle et sociale de l'imprimé et de l'édition à Huizhou* sous la responsabilité Michela Bussotti.

Les deux cahiers bilingues sont consacrés cette année à l'archéologie sous-marine et l'histoire de l'art, le premier reproduit la

Séjours d'étude en France

conférence HAS intitulée *Épaves, archéologie sous-marine et histoire de l'architecture navale*, prononcée par Eric Rieth le 25 octobre 2006 et le second une version révisée de la conférence de Meng Sihui, *L'antiquaire C.T. Loo et une série de peintures murales du IX^e-X^e siècle*, prononcée le 30 décembre 2004.

Le Centre EFEO de Pékin attribue tous les ans deux bourses d'étude d'une durée d'un mois chacune à des chercheurs chinois dans le cadre d'accords de collaboration avec les équipes de recherche françaises. En mai 2008, M. Bao guoqiang (responsable du département des cartes à la Bibliothèque Nationale de Chine), travaillera à l'élaboration d'une base de données sur les généalogies imprimées à Huizhou dans le cadre du programme *Histoire culturelle et sociale de l'imprimé et de l'édition à Huizhou*, dirigé par Michela Bussotti (EFEO).

Conférences HAS

Les conférences *Histoire, archéologie et société (HAS)*, inaugurées il y a onze ans, et soutenues par le MAE, ont pour but de présenter les derniers acquis des recherches conduites dans les domaines de l'archéologie, de l'histoire et des sciences sociales en général. Elles sont prononcées par des chercheurs français et européens (sinologues ou non), et des spécialistes chinois. Une majorité d'entre elles sont publiées, soit dans *Sinologie française*, soit dans les cahiers bilingues, soit dans des revues chinoises. Le public des conférences se compose de chercheurs, de professeurs et d'étudiants, l'auditoire réunissant entre 50 et 120 personnes.

En 2007 et 2008, profitant de la présence de Marc Kalinowski, spécialiste de l'histoire culturelle de la Chine ancienne et médiévale, en délégation au Centre, une série de conférences a été consacrée aux empires romain et chinois. Cette série de conférences, qui se poursuivra en 2008, vise à susciter des éclairages nouveaux et établir la possibilité d'un dialogue soutenu et approfondi entre historiens des mondes romain et chinois. En 2008, on abordera successivement les apports de l'archéologie à l'histoire de la religion ancienne, les liens entre philosophie et religion et l'histoire des calendriers. Les communications, complétées par un choix d'articles publiés ou originaux, formeront le n° 14 de *Sinologie française* qui paraîtra en 2009.

Les conférences HAS prononcées depuis septembre 2007 ont été les suivantes :

- Mao Peiqi (Université du peuple), *La transition Ming-Qing*, décembre 2007.
- N° 85 : Alain Cabantous (Paris I), *La mer, vecteur de développement des villes littorales*, Académie des sciences sociales, Institut d'histoire moderne, 28 septembre 2007.
- N° 86 : Mao Peiqi (Université du peuple, Institut d'histoire), *Une relecture de l'histoire des Ming et des Qing*, Université du

peuple, 18 décembre 2007.

- N°. 87 : Chai Jianhong, *Comment comprendre et apprécier les peintures murales des grottes de Dunhuang ?*, Éditions des presses commerciales (Shangwu yinshuguan Hanfenlou), 11 mars 2008.
- N°. 90 : Alain Peyraube (CNRS), *La recherche en France dans le domaine des SHS (sciences humaines et sociales) et sa place dans l'EER (Espace européen de la recherche)*, Institut d'histoire des sciences, 27 mai 2008.

En 2008, *Le cycle Rome-Han, comparer l'incomparable ?*, faisant intervenir des chercheurs français renommés sur le monde romain a été plus particulièrement organisé, avec les interventions suivantes :

- N°. 88 : Olivier de Cazanove (Université de Bourgogne, Dijon), *Archéologie et religion en Italie et dans le monde romain : une rencontre problématique* ;
- N°. 89 : Liu Rui (Institut d'archéologie de l'Académie des sciences sociales de Chine), *Archéologie et religion sous les Qin et les Han - sources textuelles et données de terrain*, avec la participation de Li Ling (Université de Pékin), Université de Pékin, Arthur Sackler Museum of Art and Archaeology, 15 avril 2008.
- N°. 91 : Philippe Hoffmann (EPHE), *Le philosophe dans la cité des dieux : des présocratiques aux derniers néoplatoniciens* ;
- N°. 92 : Wang Baoxuan (Institut de philosophie de l'Académie des sciences sociales de Chine), *La présence du religieux dans la pensée et la philosophie de la fin des Royaumes combattants et des Han*, Université de Pékin, département de philosophie, juin 2008.

Responsable : Marianne Bujard

CENTRE DE HONGKONG

À la suite de nombreuses années de collaborations ponctuelles entre l'EFEO et la communauté sinologique de Hongkong, le Centre permanent de l'EFEO fut créé en 1994 au sein de l'Institut d'études chinoises de l'Université chinoise de Hongkong. La coopération du Centre avec l'Institut d'études chinoises et le département des religions s'étend, selon l'orientation des programmes de recherches en cours, aux départements d'anthropologie, d'histoire et des beaux-arts de l'université chinoise ainsi qu'à divers interlocuteurs à Hongkong, en Chine continentale et Taïwan. Au-delà des colloques et des conférences, le Centre encourage les échanges scientifiques et accueille chercheurs et étudiants.

Personnel et projets scientifiques

Le Centre est animé de septembre 2005 à août 2008 par David Palmer, chercheur-enseignant contractuel de l'EFEO. Le Centre

accueille le programme de recherche *Mouvements religieux dans la Chine du XX^e siècle : tradition et modernité au croisement du religieux et du politique* dirigé par David Palmer, en collaboration avec des chercheurs de Chine, de France, de Hongkong, de Taïwan et des États-Unis. Franciscus Verellen assure la direction du projet *Le taoïsme du Maître céleste dans la Chine du Sud sous les Six dynasties*, en coopération avec l'Université chinoise de Hongkong et l'Academia Sinica, Taïwan. Le Centre fournit également un soutien logistique au programme *Structure et dynamique de la société chinoise rurale*, dirigé par John Lagerwey (EPHE) en collaboration avec le département d'études religieuses de l'Université chinoise de Hongkong. Fanny Parent, stagiaire de l'Institut d'études politiques de Toulouse, travaille au Centre de janvier à mai 2008, sur l'organisation des données et l'édition des publications résultant du programme de recherches *Mouvements religieux dans la Chine du XX^e siècle*.

Partenariat

À travers les activités d'enseignement et l'organisation de conférences et de colloques, les partenaires du Centre comprennent également les départements d'histoire, d'anthropologie et des beaux-arts de l'Université chinoise de Hongkong, un laboratoire du CNRS (GSRL/EPHE), le Centre d'études français sur la Chine contemporaine (CEFC), ainsi que les Universités Harvard (E-U), de Montréal (Canada), et Foguang (Taïwan).

Accueil et échanges en 2007-2008 Invitation en France de chercheurs locaux

Xue Yu, spécialiste de l'histoire du bouddhisme et professeur au département d'études culturelles et religieuses de l'Université chinoise de Hong Kong, a séjourné à Paris en juillet 2007 pour étudier les manuscrits de Dunhuang.

Invitation à Hongkong de chercheurs français

Le Centre a accueilli deux chercheurs du CNRS, M. Vincent Goossaert, spécialiste du taoïsme et de la religion chinoise venu comme professeur invité de l'Université chinoise de Hongkong, et Isabelle Charleux, spécialiste de l'histoire de l'art mongol, de janvier à juillet 2007.

Enseignement

Deux cours de niveau master et un cours de premier cycle ont été offerts en 2007-2008, dans les départements d'études religieuses (*Approaches to the Study of Chinese Religion*) et d'anthropologie (*Cultural and Social Anthropology of China ; Field research in Anthropology*).

Colloques, séminaires

- Atelier international *Religious Movements and Redemptive Societies in the 20th Century Chinese World*, tenu les 12-13 juin 2007 à l'Université de Foguang (Taiwan), organisé par le département d'histoire de l'Université de Foguang, le Centre EFEO de Hongkong et le Centre d'études sur l'Asie de l'est de l'Université de Montréal.

- Colloque international *Religion and Social Integration in Chinese Societies: Exploring Sociological Approaches to Religion in the Chinese World* les 28-29 juin 2007, en collaboration avec la Chinese University of Hongkong et le GSRL (EPHE-CNRS), financé par la Fondation Chiang Ching-kuo, la Henry Luce Foundation, le CNRS, l'EPHE, le CEFC, et la CUHK. Contributions de 30 chercheurs dont sept français.

Responsable : David Palmer

CENTRE DE TAIPEI

Installé à l'Institut d'histoire moderne, puis à celui d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica, le Centre de Taipei a dans un premier temps consacré ses recherches à l'histoire culturelle et locale de la Chine ainsi qu'à la sociologie et à l'anthropologie des religions chinoises. Il s'est ensuite tourné vers l'histoire politique (les relations sino-tibétaines) et la question des frontières chinoises, à partir de 2002. Depuis fin 2007, l'accent est mis sur l'histoire institutionnelle et sociale de la Chine dans la période de transition du régime impérial au régime républicain (XIX^e-XX^e siècles).

Personnel et projets scientifiques

Le personnel permanent du Centre comprend Luca Gabbiani, maître de conférences de l'EFEO, et Li Shu-chen, assistante d'origine taiwanaise à mi-temps. Le Centre a sous sa responsabilité un projet sur l'Asie du Sud-Est et le monde chinois en coopération avec le Centre de l'EFEO à Chiang Mai et le Musée national du Palais à Taipei. Il collabore étroitement au programme de recherche *Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin, histoire sociale d'une capitale d'empire*, coordonné par le Centre EFEO de Pékin.

Partenariats

Le Centre de Taipei entretient des relations privilégiées avec les instituts spécialisés dans le domaine des sciences humaines et sociales au sein de l'Academia Sinica, le Centre de recherche national taiwanais, le Musée national du Palais, l'antenne de Taipei du Centre d'études français sur la Chine contemporaine (CEFC) et l'Institut français de Taipei (MAE).

L'accord de coopération et celui d'échanges de bases de données avec l'Institut d'histoire et de philologie ont été renouvelés pour une durée de cinq ans en octobre 2006. Un accord de coopération a été signé entre l'EFEO et le Musée national du Palais, pour une durée de cinq ans, en février 2007.

Accueil et échanges

Le Centre accueille et oriente les étudiants et les chercheurs en mission à Taipei en étroite collaboration avec l'antenne de Taipei du CEFC en fonction de leur spécialisation. Le Centre a accueilli deux

boursières EFEO au printemps 2008 : Wu Hsiu-chi, doctorante en archéologie à l'Université Paris-X (janvier à juin), et Stéphanie Homola, étudiante en anthropologie à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales, préparant un Master (mars à mai). Dans le cadre de l'accord de coopération scientifique entre l'EFEO et le Musée national du Palais, il a organisé le séjour en France en janvier 2008 de Meg Wang, conservateur au Musée national du Palais, pour une mission d'une semaine. En avril 2008, il a organisée le séjour en France de Chen Wei-chun, archéologue de l'Institut d'histoire et de philologie, pour une mission d'un mois dans le cadre de l'accord de coopération scientifique entre l'Institut d'histoire et de philologie et l'EFEO. En novembre 2007, il a accueilli Christophe Marquet, responsable du Centre de Tôkyô de l'EFEO, et en décembre 2007, Marianne Bujard, responsable du Centre EFEO de Pékin. En juillet 2008, il accueillera Pierre-Etienne Will, professeur au Collège de France.

Colloques et ateliers

- Un atelier de formation des chercheurs du Musée national du Palais, Taipei, intitulé *Southeast Asian Arts: Native context and Chinese Reflections* s'est déroulé dans les Centres EFEO au Cambodge, au Laos et en Thaïlande du 4 au 17 mars 2007. Il était organisé dans le cadre du projet sur l'Asie du Sud-Est et le monde chinois (en coopération avec le Centre EFEO de Vientiane). Il a réuni une trentaine de participants.

Publications

En collaboration avec le Centre EFEO de Pékin, le Centre de Taipei a coordonné la parution du volume 12 de la revue *Sinologie française*, publiée à Pékin (Zhonghua shuju, décembre 2007). Le volume, intitulé *Les fonctionnaires des frontières*, regroupe certaines contributions du colloque *Les fonctionnaires des frontières chinoises*, co-organisé par les Centres EFEO de Pékin et de Taipei, par l'Institut d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica (Taipei) et par le Centre d'histoire et de géographie des frontières de Chine de l'Académie des Sciences Sociales (Pékin).

Conférences

Conférences organisées dans le cadre des missions de chercheurs entre l'EFEO et l'Institut d'histoire et de philologie :

- LORRILLARD, Michel, (2007), *The Spread of Buddhism in Southeast Asia: Insights from Lao Archaeology*, IHP, 19 janvier 2007
- LI-CHUAN, Tai, (2007), *Teilhard de Chardin, un conseiller français dans les campagnes de fouille à Zhoukoudian*, Maison de l'Asie, Paris, 22 janvier 2007.
- PORTE, Bertrand, (2007), (Centre EFEO Phnom Penh), *The History of the Phnom Penh Museum*, MNP, 14 mai 2007 ; *Preservation and restoration works on some pre-angkhorian sculptures*,

IHP, 15 mai 2007; *A pre-angkhorian statue of Krsna Govardhana du Phnom Da*, Centre national de conservation du patrimoine, Tainan, 24 mai 2007.

- WEI-CHUN, Chen, (2008), (Institut d'histoire et de philologie), *The Da But Culture, A Middle Neolithic Adaptation of Northern Vietnam*, Maison de l'Asie, 5 mai 2008.

Conférences organisées dans le cadre du partenariat avec l'Institut français de Taïpei :

- OBRINGER, Frédéric, chargé de recherches au CNRS, (2007), *The Curiosity, the King, the Emperor and the Missionaries*, I.H.P., 17 janvier 2007.
- CHARLEUX, Isabelle, chargée de recherches au CNRS, (2007), *From ongon to icon: Legitimization, glorification and divinisation of power in Mongol royal portraits from the Mongol Empire to the Qing dynasty*, MNP, 17 avril 2007.
- CHABANOL, Élisabeth, maître de conférences à l'EFEO, responsable du Centre de l'EFEO à Séoul, *Kaesong Archeology and History*, Cultural Heritage, MNP, 3 juillet 2007.
- MARQUET, Christophe, professeur à l'INALCO, responsable du Centre EFEO de Tôkyô, (2007), *La réception au Japon des albums de peintures chinois du XVII^e siècle*, Musée national du Palais, 29 novembre 2007.
- BUJARD, Marianne, directeur d'études à l'EFEO, responsable du Centre de Pékin, (2007), *Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin, histoire sociale d'une capitale d'empire* (conférence en chinois), Institut d'histoire et de philologie, 12 décembre 2007.
- WILL, Pierre-Etienne, professeur au Collège de France, (2008), *Le magistrat, les jésuites et les boxeurs : Hejian, 1900-1901* (conférence en anglais), Institut d'histoire moderne, Academia Sinica, 3 juillet 2008.

Séminaire conjoint EFEO-CEFC

- BOILEAU, Gilles, professeur à l'Université de Tamkang, (2007), *Meat, Power Legitimacy and the Intellectuals in Early China*, Institut d'histoire et de philologie, 6 novembre 2007.
- MONTONERI, Bernard, maître de conférences à l'Université Providence, *Le Sâtra de Diamant : histoire, signification, numérisation et place dans la pratique religieuse à Taiwan*, Research Center for Humanities and Social Sciences, Academia Sinica, 18 avril 2008.

Responsables : Fabienne Jagou (jusqu'au 31 août 2007), Luca Gabbiani (depuis octobre 2007)

CENTRE DE SÉOUL

La réouverture du Centre EFEO de Séoul, en janvier 2002 au sein de l'Asiatic Research Center de la Korea University à Séoul, a été entérinée au cours de l'année 2004 par l'attribution d'un second espace de recherche de la part de l'établissement d'accueil et la signature d'une convention entre les deux institutions.

Partenariats

Alors que les travaux de l'EFEO, et français en général, étaient jusque-là peu connus en Corée, des programmes de recherche ont été élaborés avec des partenaires locaux et se sont développés principalement dans les domaines de l'archéologie, de l'histoire de l'art et de la conservation du patrimoine. Au cours de l'année 2007, sont à noter la poursuite de ces partenariats et coopérations établis avec les institutions coréennes suivantes : une collaboration quotidienne avec l'Asiatic Research Center de la Korea University, établissement d'accueil du Centre, une coopération scientifique avec les chercheurs du musée national de Corée (programme *Kaesông*, fouilles des tombes *xiongnu* en Mongolie), du musée national du Palais (histoire de la Corée de 1888 à 1920) et les musées nationaux de province ; une collaboration particulièrement active en 2007 et au début de l'année 2008 avec le National Bureau for Cultural Property Conservation de RPDC ; et une collaboration permanente avec l'équipe Corée de l'UMR 8173 Chine-Corée-Japon (CNRS/EHESS/Paris7) et le Centre Corée de l'EHESS. Il faut aussi remarquer le soutien continu de l'ambassade de France à Séoul pour l'ensemble des activités du Centre, dont le programme *Histoire et archéologie du site de Kaesông*.

Personnel

Le personnel permanent du Centre comprend Élisabeth Chabanol, maître de conférences de l'EFEO, et une assistante locale à mi-temps : Kim Ok-jin (jusqu'au 30 août 2007), remplacée par Lee Seung-shin (1^{er} septembre 2007-31 mars 2008).

Projets scientifiques

Le Centre offre une base pour les activités de l'équipe d'accueil EFEO 3929 Archéologie et Histoire de l'Art de la Corée. Les principaux projets menés ont été, en 2007-2008, le programme *Histoire et archéologie du site de Kaesông* (dont la constitution d'une base documentaire sur le site) (voir *supra* « Rapport scientifique E. Chabanol ») et le troisième volet du projet *Souvenirs de Séoul : France-Corée 1886-1905* qui s'est achevé en mars 2007 et auquel a été attribué le 9 mai 2007, le Prix culturel France-Corée. Ces recherches sur la Corée de la fin du XIX^e siècle et de la période coloniale se poursuivent, en particulier sur l'histoire de la création des institutions muséales dans la péninsule.

Accueil et échanges

Au cours de l'année 2007 et au début de l'année 2008, le Centre a accueilli à plusieurs reprises les chercheurs de l'UMR 8173 CNRS/EHESS suivants au cours de leurs missions en Corée : Alain Delissen (directeur de recherche EHESS), Valérie Gelézeau (maître de conférences université Marne-la-Vallée), Benjamin Joineau (doctorant EHESS) ; des chercheurs des institutions coréennes : Sem Vermeersch (Keimyung University) et Eric Bidet (Hankuk University) ; des chercheurs des universités européennes : Koen de Coester, Leiden University. Enfin, Florence Galmiche, doctorante EHESS (sociologie *Laity and Buddhist Monasteries in Contemporary Korea Society*), Centre d'Études sur la Corée, a utilisé le fonds documentaire du Centre au cours de son terrain pendant l'automne 2007.

Conférences et séminaires

- Dans le cadre du programme destiné aux jeunes chercheurs de l'ANR, projet *Les interfaces Nord-Sud dans la péninsule coréenne*, EHESS/CNRS UMR 8173, organisation par le Centre EFEO de trois séminaires : 28 février 2007, intervenant Brian Myers (Dongseo University) « Child-race in an Evil World : Understanding North-Korea Through its Propaganda » ; 6 mars 2007, intervenant Jean-Noël Juttet (anc. Attaché de coopération linguistique à l'ambassade de France au Japon) « Coopération France-RPDC de 2000 à 2003 » ; 6 novembre 2007 : intervenants Élisabeth Chabanol (EFEO) et Valérie Gelézeau (EHESS) « Rapports de mission en RPDC ». Participants : Éric Bidet (Hankuk University), Élisabeth Chabanol (EFEO), Sébastien Colin (Sciences Po), Perrine Fruchart Ramond (doctorante EHESS), Benjamin Joineau (doctorant EHESS).

Expositions

- Organisation par le Centre de l'exposition intitulée *Souvenirs de Séoul : France-Corée 1886-1905 = Sôul-e ch'uôk Han.Pul 1886-1905*, Médiathèque de l'agglomération troyenne (Troyes) 15 janvier-15 mars 2007.

Publications

- Après la publication en novembre 2006 du catalogue d'exposition dirigé par E. Chabanol, *Souvenirs de Séoul : France-Corée 1886-1905 = Sôul-e ch'uôk Han.Pul 1886-1905*, Paris/Séoul, EFEO/Korea University Museum, en 2008, le Centre de Séoul se lance dans un programme de publication des recherches effectuées autour du thème *Histoire et archéologie du site de Kaesông*. Le premier volume de la série est prévu pour l'automne 2008. CHABANOL, Élisabeth, (dir.), (2008), *Le site de Kaesông, vol. I : le patrimoine*, Séoul, Centre EFEO, 150 p. environ.

Ateliers

- Dans le cadre du programme *Histoire et archéologie de Kaesông*, atelier bimensuel qui se tient au Centre de Séoul consacré à l'élaboration d'un lexique des termes archéologiques et d'histoire de l'art, coréen-français-anglais.

Missions organisées par le Centre dans le cadre de projets

- Juillet et octobre 2007, missions de terrain d'Élisabeth Chabanol en RPDC à P'yôngyang et Kaesông dans le cadre du programme *Histoire et archéologie du site de Kaesông*.
- 18- 28 janvier 2008, invitation par le Centre EFEO, dans le cadre du programme *Histoire et archéologie du site de Kaesông*, de trois experts de la Cultural Heritage Administration (CHA) du ministère de la Culture de RPDC (Ri Ui Ha, vice-directeur de la CHA, Hong Song-chol, sous-chef de la Relic Conservation Section de la CHA, Sin Gum Chol, fonctionnaire du dépt. des Affaires internationales) pour une mission de terrain sur le thème des techniques de gestion du site archéologique d'Angkor avec des conférences des chercheurs EFEO de Siem Reap (Jacques Gaucher, Christophe Pottier, Pascal Royère).

Responsable : Élisabeth Chabanol

CENTRE DE KYÔTO

Ouvert en 1966, le Centre de Kyôto de l'EFEO - dirigé jusqu'en 2008 (janvier) par François Lachaud et désormais par Benoît Jacquet - a aujourd'hui pour mission principale le développement et la valorisation des recherches sur le Japon dans les divers domaines des sciences humaines. En tant qu'institution de recherche, le Centre est pourvu d'une riche bibliothèque, spécialisée sur les religions de l'Asie (bouddhisme ; taoïsme), enrichie en 1984 par le legs de la bibliothèque d'Étienne Lamotte (il possède aussi une partie des ouvrages des collections d'Anna Seidel, ancienne directrice du Centre). Le Centre accueille comme membres honoraires les professeurs Hubert Durt (ancien directeur) et Kominami Ichirô (anciennement de l'Institut de Recherches en Sciences humaines de l'Université de Kyôto). Le Centre, conscient de sa longue histoire dans le domaine des sciences religieuses, se donne pour ambition aujourd'hui de refléter la diversité des approches et des thématiques concernant les recherches conduites sur le Japon, depuis son héritage classique et ses liens avec la culture chinoise traditionnelle, jusqu'aux domaines modernes et contemporains des sciences humaines et sociales en recherche japonologique (architecture, histoire de l'art, sociologie, etc.).

Le Centre de Kyôto de l'EFEO est partenaire depuis 2003 de l'Institut de recherches sur les humanités de l'Université de Kyôto. Le responsable du Centre est associé à l'Institut de Recherches en Sciences humaines de l'Université de Kyôto au titre de maître de

conférences associé où il coordonne un séminaire de recherches. Le Centre se consacre à développer les recherches françaises et européennes sur le Japon en sciences humaines dans les domaines les plus divers (sciences religieuses, histoire, architecture, sociologie, archéologie, musicologie). Il est étroitement associé aux activités du Centre de Tôkyô de l'EFEO, de l'équipe Japon de l'EFEO, de la Maison Franco-japonaise et entretient aussi un lien étroit avec la communauté savante de Kyôto. Il est en relation étroite avec le *Kansai Modern Studies Group*, le *Kyôto Consortium* (regroupant les chercheurs et étudiants des principales universités américaines sous la direction du professeur Henry Smith) et la Fondation du Japon (dont les contributions ont permis de voir aboutir plusieurs projets de recherche et de publication) pour l'organisation des conférences et des colloques. Il accueille mensuellement depuis 2002 les *Kyôto Lectures*, conférences sur la recherche japonologique et sinologique organisées en partenariat avec la Scuola di Studi sull'Asia Orientale (Italian School of East Asian Studies) ; partenaire avec lequel le Centre a organisé plusieurs colloques internationaux depuis 2003 (Archeological Research in Asia) et avec lequel le Centre de Kyôto élabore au quotidien ses activités de recherche et d'accueil des chercheurs.

**Liste des
conférences
pour 2007**

- Duus, Peter,
Why Meiji Tôkyô Did Not Become « The Paris (or the Berlin) of the Orient », 8 février 2008.
- MARSONE, Pierre,
The Land of the Celestial Lake: Chinese Religion in Uyghur Territory and Quanzhen Daoism, 15 février 2008.
- BOURDAGHS, Michael K.,
LACHAUD, François, (discutant),
Ideologies of Literature and Their Critique: Tsubouchi Shôyo and Natsume Sôseki, 29 mars 2008.
- BARNES, Gina L.,
EDWARDS, Walter, (discussant),
Queen Mother of the West and Early Kofun politics, 17 mai 2008.
- FESSLER, Susanna,
The Utamakura Abroad: The Synthesis of Tradition and Modernity in Late Meiji Overseas Travel Literature, 28 juin 2008.
- STRIPPOLI, Roberta,
LACHAUD, François, (discussant),
Giô and Hotoke in the Tale of the Heike: Irresistible Ladies, Comic Intent, Esoteric Reading, 12 juillet 2008.

- AMITRANO, Giorgio,
Instants volés: Nicolas Bouvier's Writings and Photographs on Japan,
1^{er} novembre 2008.
- GIRARD, Frédéric,
The « Stanza on the Bell in the Wind » and its diffusion: Connections between Zen and Nenbutsu at the beginning of the Kamakura Period,
22 novembre 2008.

En tant qu'espace de collaboration scientifique, le Centre joue un rôle d'accueil et de formation pour de nombreux chercheurs français et étrangers venus étudier au Japon. Le Centre organise et prépare colloques et conférences dans les divers domaines de la recherche conduite par les équipes de recherche de l'EFEO.

En 2006, outre les conférences mensuelles mentionnées ci-dessus, le Centre a organisé avec l'Institut national d'Histoire de l'Art, l'Institut franco-japonais du Kansai, la Fondation du Japon et le Kansai Institute of Technology le colloque *Savants et Bâisseurs* (avril 2006) sur l'architecture et le patrimoine, ainsi qu'un *workshop* international sur l'épigraphie chinoise avec le Centre de Recherches en Sciences humaines de l'Université de Kyôto et l'ISEAS (décembre 2006). Ce colloque est à l'origine d'un projet sur l'antiquariat en Occident et en Asie conduit par Lothar von Falkenhausen (UCLA), Alain Schnapp et auquel l'ancien responsable du Centre de Kyôto, étant donné son domaine de recherches participera activement. Le Centre de Kyôto (François Lachaud) coordonne le colloque *Le regard éloigné : Europe-Japon XVI^e-XIX^e siècles* avec la Fondation Calouste Gulbenkian et l'École pratique des hautes Etudes (16-17 octobre 2008). Ce colloque permettra, avec la participation des meilleurs spécialistes américains, européens (notamment portugais et espagnols) et japonais de renouveler notre connaissance de ces trois siècles au cours desquels le Japon a découvert l'Occident, retrouvé d'autres connaissances par le truchement de la Chine et fondé le socle sur lequel l'état moderne est apparu. Cette manifestation est à situer dans le prolongement de l'exposition : *Encompassing the Globe. Portugal and the World in the XVIth & XVIIth Centuries* (Smithsonian, 2007), et inaugure une série de collaborations couvrant toute la zone asiatique avec la Fondation Calouste Gulbenkian (notamment un séminaire sur le bouddhisme et les religions de l'Asie). Par ailleurs, un accord plus général de collaboration à grande échelle avec l'International Centre for Japanese Studies de Kyôto est en cours d'élaboration.

Le Centre assure la rédaction des *Cahiers d'Extrême-Asie*. Depuis sa création en 1985, sous la direction d'Anna Seidel, cette revue de

sciences religieuses annuelle joue un rôle de coordination entre recherche française et recherche internationale : par son bilinguisme français/anglais, la revue s'efforce de toucher un public large de chercheurs travaillant dans le domaine. Depuis 2002, les volumes parus ont traité des religions chinoises (deux numéros), du bouddhisme médiéval japonais et de l'histoire intellectuelle tibétaine. Ils incluent également deux volumes à la mémoire d'Anna Seidel ainsi qu'un volume à la mémoire d'Isabelle Robinet (coordonné par Monica Esposito et Hubert Durt). Le Centre prépare également l'édition de certains des volumes de la série « Études thématiques » publiée par l'EFEO (*Légitimités / Légitimations* en 2005 ; *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écriture et le livre* en 2006 ; deux volumes sur l'image du Tibet en 2008, coordonnés par Monica Esposito). M. Kobayashi (informaticien) assure la maquette et la mise en page des diverses publications du Centre.

Situé dans une ville au cœur de la recherche japonaise et en relation avec plusieurs autres universités de Kyôto, du Japon de l'Ouest et de Tôkyô, le Centre n'a cessé de renforcer ses partenariats internationaux. Son responsable (François Lachaud) a, dans cette perspective, assuré chaque année ses conférences à la cinquième section de l'École pratique des hautes Etudes et assuré dans un même temps des cours ainsi que deux séminaires à l'Université de Kyôto. Il a également prodigué enseignements et conférences dans plusieurs établissements étrangers (Princeton, Pembroke College, Academia Sinica, etc.) Dans un proche avenir, en collaboration avec ses partenaires - à commencer par l'ISEAS - le Centre de Kyôto envisage d'organiser régulièrement des séminaires de recherche ainsi que des ateliers autour de chercheurs japonais. Ces nouvelles activités, conduites en japonais, permettront de donner au Centre une visibilité encore accrue dans la communauté universitaire japonaise et étrangère. De même, le renforcement des partenariats avec des institutions japonaises et françaises, en cours d'élaboration (École pratique des hautes Etudes, CNRS, etc.) permettra de rendre plus visible encore sa présence dans le contexte intellectuel japonais et de servir de relais aux autres activités conduites par l'EFEO dans les différents pays asiatiques.

Désormais sous la responsabilité de Benoît Jacquet (docteur en architecture Paris VIII, docteur de l'Université de Kyôto, japonologue et diplômé de l'EHESS), le Centre va poursuivre et intensifier sa politique d'ouverture à de nouveaux partenariats locaux et à de nouvelles disciplines (architecture, histoire moderne, histoire du patrimoine) et continuer à diversifier le champ des activités de l'École française d'Extrême-Orient au Japon.

Responsable : François Lachaud (jusqu'au 29 février 2008), Benoît Jacquet (depuis le 1^{er} mars 2008)

CENTRE DE TÔKYÔ

Personnel et projets scientifiques

Le Centre de Tôkyô, créé en 1994, est installé au sein du Tôyô bunko, l'une des plus importantes bibliothèques orientalistes du Japon, particulièrement riche dans les domaines chinois, japonais et tibétains. Une convention scientifique passée avec cet établissement, qui a été prolongée pour cinq ans à l'occasion de la visite du directeur de l'EFEO en novembre 2004, prévoit l'échange de renseignements en matière de documentation scientifique et de publications, l'échange de chercheurs et l'exécution de projets communs.

Le personnel du Centre comprend Christophe Marquet, professeur des universités à l'INALCO en délégation à l'EFEO, et depuis octobre 2005 un vacataire japonais à temps partiel, qui a quitté le Centre en avril 2007 pour poursuivre sa thèse à l'Université de Tôkyô. Le Centre a obtenu en 2005 sa réinstallation dans de nouveaux locaux, afin de lui permettre de développer ses activités et d'héberger un assistant et les boursiers ou chercheurs de passage. Le responsable du Centre s'est vu en outre accorder le statut de chercheur du Tôyô bunko, qui lui permet d'avoir accès aux collections et de mener des projets communs avec les équipes de recherche de cette institution.

Le Centre de Tôkyô a été associé jusqu'en 2007 aux recherches de l'équipe *Histoire et anthropologie de la société japonaise* de l'EFEO (resp. Anne Bouchy), et accueille plus particulièrement le programme de recherche dirigé par Christophe Marquet sur l'histoire de l'art et de l'édition aux époques d'Edo et de Meiji (voir plus haut « Rapport scientifique »). Le Centre a commencé, dans cette optique, à constituer un fonds d'usuels et de documents sur l'histoire du livre et de l'édition au Japon. Il a préparé également l'édition de l'ouvrage *Du pinceau à la typographie : regards japonais sur le livre et l'écrit* (coll. « Études thématiques », EFEO, 2006) et la publication des actes du colloque *Moji wo miru, e wo yomu - Nihon bungaku to sono baitai* (Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports), co-organisé par le Centre de Tôkyô de l'EFEO, la Maison franco-japonaise et le Centre d'études japonaises de l'Université Rikkyô, sous la direction de Christophe Marquet (Bensei-sha, avril 2008).

Le Centre est lié par des conventions scientifiques à quatre institutions japonaises avec lesquelles il mène des projets de recherche : Tôyô bunko, Université de Tôkyô, Université Keiô, Université Sophia.

Accueil et missions

Le Centre de Tôkyô accueille chaque année plusieurs boursiers EFEO ou FJI, pour des séjours de deux à quatre mois, ainsi : Jean-Charles Juster, doctorant INALCO, thèse sur les rapports entre les

Enseignement et formation

danses de l'île d'Okinawa et celles des îles Yaeyama, Tomomi Parren-Ota, Paris VII, recherches sur l'écrivain Nagai Kafû, Elsa Leggittimo, post-doctorante travaillant sur le bouddhisme, Linda Gilaizeau, doctorante à Paris I, archéologue de la proto-histoire japonaise, Laïli Dor, histoire de la calligraphie moderne, etc.

D'autre part, entre 2005 et 2007, dans le cadre du projet de recherche sur l'histoire du livre illustré, le Centre a organisé la venue en France de quatre missions composées des professeurs Satô Satoru (Université Jissen joshi daigaku), Takagi Gen (Chiba daigaku) et Uchida Yasuhiro (Kyôristu joshi daigaku), accompagnés par Christophe Marquet, afin d'étudier les fonds japonais des bibliothèques parisiennes, notamment en vue de l'édition du catalogue scientifique de la collection « Emmanuel Tronquois » (Bibliothèque nationale de France).

Depuis octobre 2004, le Centre organise avec la Maison franco-japonaise (MAE) un séminaire doctoral destiné aux étudiants français au Japon. Ci-après, le programme mai 2007-avril 2008 :

- 24 mai 2007, Hitomi Omata (Université de Tôkyô) : *Le Christianisme chinois en tant qu'hérésie : les exécutions des dominicains dans le Fujian en 1746.*
- 29 juin 2007, Géraldine Oudin (EHESS) : *Des logements sous les voies ferrées de Tôkyô - difficultés du terrain et choix méthodologiques.*
- 27 septembre 2007, Evelyne Lsigne-Audoly (INALCO) : *Kitamura Kigin (1624-1705) et l'étude des classiques japonais au XVII^e siècle.*
- 26 octobre 2007, Nicolas Mollard (MFJ) : *Lire le roman de Meiji - Ou comment appréhender l'émergence de la modernité littéraire au Japon.*
- 30 novembre 2007, Alexandre Roy (INALCO) : *L'industrialisation japonaise vue à travers le cas du port de Moji pendant l'ère Meiji (1868-1912) : problèmes et méthodes.*
- 21 décembre 2007, David Malinas (MFJ) *Action collective et démocratie participative au Japon.*
- 25 janvier 2008, Laïli Dor (INALCO, Université Gakugei) : *La calligraphie japonaise de 1880 à 1948 : crise et renouveau.*
- 29 février 2008, Jérôme Le Bois (INALCO) : *La place des femmes de la maison impériale au cours des périodes de Nara et Heian.*
- 28 mars 2008, Nicolas Baumert (Université Waseda) *Existe-t-il des terroirs du saké ?*
- 25 avril 2008, Sandrine Tabard (INALCO, Université Tsukuba) : *La photographie dans le Japon d'avant-guerre : réalité économique et implications sociales.*

**Colloques et
séminaires**

En mai 2005 a été mis en place un atelier de recherche sur l'histoire de l'édition à l'époque d'Edo, avec la participation de spécialistes japonais de la gravure et de la littérature illustrée des XVIII^e et XIX^e siècles : Satô Satoru, Takagi Gen, Uchida Hiroyasu, etc.

Le Centre a participé en 2006 et 2007 à l'organisation et à la co-organisation de plusieurs colloques et ateliers :

27-28 avril 2007, *Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports*, colloque franco-japonais à l'occasion de la publication du livre *Du pinceau à la typographie*. Organisé par le Centre de Tôkyô de l'EFEO, la Maison franco-japonaise, le Centre d'études japonaise de l'Université Rikkyô.

Responsable : Christophe Marquet

**PUBLICATIONS
ET AUTRES VALORISATIONS**

PUBLICATIONS

ÉQUIPE INDOLOGIE

Ouvrages

DELOCHE, Jean, (2007), *Studies of Fortifications in India*, Pondichéry, collec. « Indologie 104 », IFP/EFEO, XXXI, 468 p.

GOODALL, Dominic, PADOUX, André, (2007), *Mélanges tantriques à la mémoire d'Hélène Brunner. Tantric Studies in Memory of Hélène Brunner*, Pondichéry, collec. « Indologie 106 », IFP/EFEO, 582 p.

GRIMAL, François, VENKATARAJA SARMA, V., LAKSHMINARASIMHA, S., (2007), *La grammaire paninéenne par ses exemples, vol. II : Le livre des mots composés*, Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha, Tirupati (Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Series 150), École française d'Extrême-Orient, Institut français de Pondichéry, collec. « Indologie 93.2 », XVIII, 834 p.

LACHAÏER, Pierre, CLEMENTIN-OJHA, Catherine, (en cours de publication - 2007), *Divine richesse*, EHESS/EFEO.

WILDEN, Eva, (2008), *Critical Edition and Annotated Translation of the Narrinai Glossary*, 3 volumes, EFEO/Tamilman Patippakam, Critical Texts of Cankam Literature 1.1-1.3, Chennai.

Chapitres d'ouvrage

GOODALL, Dominic, [avec SARMA, SAS, ISAACSON, Harunaga] (2007), « A first edition of the [Satika]-Kalajnana, the shortest of the non-eclectic recensions of the Kalottara », dans *Mélanges tantriques à la mémoire d'Hélène Brunner. Tantric Studies in Memory of Hélène Brunner*, ed. Dominic Goodall et André Padoux, Pondichéry, collec. « Indologie 106 », IFP/EFEO, p. 125-166.

LACHAÏER, Pierre, (2008), « Pratiques et représentations religieuses dans les milieux marchands et industriels indiens depuis l'Indépendance », 13 p., contribution au volume *Divines Richesse*.(sous presse)

LACHAÏER, Pierre, « Les associations de communautés et de castes hindoues », p. 153-68, *Les ONG confessionnelles, Religions et action internationale*, sous la direction de Bruno DURIEZ, François MABILLE et Kathy ROUSSET, L'Harmattan, Paris, 2007, 282 p. (Actes du colloque : *Les ONG confessionnelles, Action internationale et mutations religieuses*, Association française de Science Politique et Association française de Sciences sociales des Religions, 2 et 3 février 2004, IRESCO, Paris).

LACHAÏER, Pierre, (2007), « Mapping the Gujarati Muslim Communities in Paris », p. 10-24 in MUKADAM, Anjoom and MAWANI, Sharmina, (ed.), *Gujaratis in the West: Evolving Identities in Contemporary Society*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing.

LACHAÏER, Pierre, « Lohana and Sindhi Networks», dans BOIVIN, Michel, (éd.), *Sind Through History and Representation*, Karachi, Oxford University Press (version anglaise modifiée du texte publié dans *Proceedings of the EFEO Seminar The Resources of History, Tradition, Narration and Nation in South Asia*, held the 15-16th January 1997 in Pondichéry, J. ASSAYAG, (éd.) IFP/EFEO, Pondichéry, 1999). (en cours de publication)

NEGERS, Daniel, (2006), « La légende de la reine Rudrama devi : l'instrumentalisation d'un personnage historique dans la célébration de l'identité régionale andhra », dans BOUILLIER, LEBLANC, *Personnages exemplaires et identités régionales*, Paris, Honoré Champion, 20 p. (à paraître)

NEGERS, Daniel, (2006), « The "War of Bobbili": Genres of composition of a Folk Epic Story », dans KANNAN, M., MENA, C., *Negotiations with the Past, Classical Tamil in Contemporary tamil*, IFP et université de Californie, Berkeley, p. 366-429.

WILDEN, Eva, (2008), « Canonisation of Classical Tamil Texts in the Mirror of the Poetological Commentaries », dans *Tamil Traditions of Commentary in Pursuit of the Cankam Era*, WILDEN, Eva (éd.), Volume en hommage à T.V. Gopal Iyer, IFP/EFEO, Pondichéry.

Travaux d'éditions

TATACHARYA, N.S. Ramanuja, avec GRIMAL, F. and NARASIMHAM, S.L., (2007), *SABDABODHAMIMAMSA An Inquiry into Indian Theories of Verbal Cognition, Part III Nominal Stems and their Significance*, Institut français de Pondichéry, collec. « Indologie » 100.3), Rashtriya Sanskrit Sansthan (Samskrtavarsasmrtigranthamala 8), X, 51, 456 p.

WILDEN, Eva (éd.), *Tamil Traditions of Commentary in Pursuit of the Cankam Era*, Volume en hommage à T.V. Gopal Iyer, IFP/EFEO. (à paraître en 2008)

Directions d'ouvrages

LACHAÏER, Pierre, CLÉMENTIN-OJHA, Catherine, (2008) *Divine richesse*, coll. « Études thématiques » de l'EFEO, EHESS/EFEO.(en cours de publication)

GRIMAL, François, VENKATARAJA SARMA, V., LAKSHMINARASIMHA, S., (2007), *La grammaire paninéenne par ses exemples, vol. II : Le livre des mots composés*, Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha, Tirupati (Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Series 150), École française d'Extrême-Orient, Institut français de Pondichéry, coll. « Indologie 93.2 », XVIII, 834 p.

**Articles (revues
à comité de lecture)**

GRIMAL, François, SARMA, V. Venkataraja, LAKSHMINARASIMHAM, S., (éd.), (2007), *La grammaire paninéenne par ses exemples. Volume II. Le Livre des mots composés*, Pondichéry, collec. « Indologie 93.2 », IFP/EFEO, XVIII, 834 p. (sous presse)

DELOCHE, Jean, (2007), « Etudes sur les fortifications de l'Inde, V, La forteresse de Daulatabad au Maharashtra », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 92 (2005), p. 181-239.

DELOCHE, Jean, (2007), « Old Pondicherry : New Evidence, New Interpretations », *Revue historique de Pondichéry*, vol. XXII, p. 125-135.

GILLET, Valérie, (2007), « Entre démon et dévot : la figure de Râvana dans les représentations *pallava* », dans *Arts Asiatiques*, tome 62 p. 29-45.

LACHAÏER, Pierre, (2007), « Notes sur trois cultes aux machines dans des entreprises de Pondichéry L'âyudhapûjâ : de l'artisanat à l'industrie », p. 545-54, *B.E.F.E.O.*, n° 92.

LACHAÏER, Pierre, « Les Khojas duodécimains de Madagascar », p. 138-143, in C. SERVAN-SCHREIBER et Vasoodeven VUDDAMALAY, (éd.), *Hommes et Migrations*, Paris, n°1268-1269, daté Juillet-Octobre 2007, publié en 2008.

NEGERS, Daniel, « Virabrahmam, récit de Burrakatha. Les caractéristiques d'un guru divinisé dans la culture andhra », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, 2 livraisons, 108 p. (à paraître)

SCHMID, Charlotte, (2007), « Au seuil du monde divin : reflets et passages du dieu d'Alanturai à Pullamankai », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 92, 2005 [2007], p. 39-158.

SCHMID, Charlotte, avec FRANCIS, Emmanuel et GILLET, Valérie, (2007) « L'eau et le feu : chronique *pallava* », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 92, 2005 [2007], p. 581-611.

SCHMID, Charlotte, (à paraître en 2008), « le Naltunai Isvara de Puñcai, iconographie et épigraphie », résumé des conférences de l'année 2005-2006, *Annuaire de l'EPHE, section des sciences religieuses*, 3 p.

SCHMID, Charlotte, (à paraître 2008), « Marampavai à Tiruchennampunti, aux friches de l'art *chola* », résumé des conférences de l'année 2006-2007, *Annuaire de l'EPHE, section des sciences religieuses*, 3 p.

SCHMID, Charlotte, avec FRANCIS, Emmanuel et GILLET, Valérie, « Trésors inédits du pays tamoul : chronique *pallava* II », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 93, 2007, 40 p., 25 ill. (à paraître en 2008)

SCHMID, Charlotte, *Et Krishna devint Vishnu, premiers cultes krishnaïtes de la région de Mathura*, Publications de l'École française d'Extrême-Orient (PEFEO, Monographie), 400 p., 40 ill. (à paraître en 2008)

<p>Comptes rendus</p>	<p>WILDEN, Eva, (2007), « The Broken Chain of Memory – An Obituary for T.V. Gopal Iyer », dans <i>Rivista di Studi Sudasiatici</i> (RiSS) 2.</p> <p>LACHAÏER, Pierre, « Anthropologie des mondes marchands et industriels indiens, I : Femmes d'affaires, femmes entrepreneuses, Images de presse d'une nouvelle femme indienne », p. 561-75, II : « Note de lecture de : PACHE-HUBER, Véronique : <i>Le mariage de l'amour et de la raison, Stratégies matrimoniales de la classe moyenne en Inde</i>, Freiburger Sozialanthropologische Studien, Christian Giordano (Universität Friburg, Schweiz), Münster Lit Verlag., 2004, Deutschland, 286 p., Bibliographie p.269-75, Index p. 277-82 », p. 575-83, <i>B.E.I.</i>, 22-23 (2004-5), Association française pour les études indiennes, Paris.</p> <p>LACHAÏER, Pierre, Tripathi, Dwijendra : <i>The Oxford History of Indian Business</i>, Oxford University Press, New Delhi, 2004, <i>Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient</i>, 5 p. (à paraître)</p>
<p>Publications électroniques</p>	<p>DELOCHE, Jean, (2007), <i>Pondichéry Past and Present. Pondichéry hier et aujourd'hui</i>, Pondichéry, Collection Indologie 107, IFP/EFEO, CD-ROM.</p> <p>GRIMAL, François, SARMA, V. Venkataraja, SRIVATSANKACHARYA, V., (éd.), (2007), <i>La grammaire paninéenne par ses exemples. Volume II. Le Livre des mots composés</i>, Pondichéry, coll. « Indologie 93.2 », IFP/EFEO, CD-ROM. (sous presse)</p> <p>GOODALL, Dominic, MISHRA, Deviprasad, ACHARYA, Anil Kumar, SATHYANARAYANAN, R., ROUT, Nibedita, SPIER, Harry, et al. (2007), « Catalogue and On-line Display of Paper Manuscripts of the French Institute of Pondicherry », publication électronique sur internet d'un catalogue des 1144 transcrits de l'IFP, intégré avec des images numérisées de chaque page : http://www.muktabodhalib.org/digital_library.htm</p>
<p>Editions informatiques</p>	<p>GRIMAL, François, VENKATARAJA SARMA, V., LAKSHMINARASIMHA, S., (2008), <i>La grammaire paninéenne par ses exemples, vol. II : Le livre des mots composés</i>, Jagadguru Ramanandacharya Rajasthan Sanskrit University, École française d'Extrême-Orient, Institut français de Pondichéry, collec. « Indologie 93.2 », Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha, Tirupati (Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Series 180), CD-ROM.</p>
<p>Autres</p>	<p>GOODALL, Dominic, ISAACSON, Harunaga, (2007), « Édition Underway of Earliest Surviving Saiva Tantra », dans <i>Newsletter of the</i></p>

Nepal-German Manuscript Cataloguing Project n° 3.

LACHAÏER, Pierre, « Les associations des communautés et castes hindoues », 13 p., colloque *Les ONG confessionnelles, Action internationale et mutations religieuses*, Association française de sciences politiques et Association française de sciences. (à paraître)

ÉQUIPE HISTOIRE ET ANTHROPOLOGIE DU MONDE CHINOIS

Ouvrages

CALANCA, Paola, *Piraterie et contrebande au Fujian. L'administration chinoise face aux problèmes d'illégalité maritime (XVII^e-début XIX^e siècle)*, Paris, Les Indes Savantes. (à paraître en 2008)

PALMER, David, (2007), *Qigong Fever. Body, Charisma and Utopia in China, 1949-1999*, Londres, Hurst et New York, Columbia University Press.

Direction d'ouvrages

BUSSOTTI, Michela et J.-P. DRÈGE (éd.), (2007), « Chine-Europe : Histoires de livres (VIII^e/XV^e - XX^e siècles) », dossier thématique édité dans *Histoire et civilisation du livre*, Genève, Droz, 194 p.

BUSSOTTI, Michela et HAN Qi (éd.), (2008), « Zhongguo yu Ouzhou lishi yinshua shi », actes du colloque *Chine-Europe : Histoires de livres (VIII^e / XV^e - XX^e siècles)*, Pékin, Shangwu yinshuguan, 322 p. (à paraître)

CALANCA, Paola, Jagou, F., Li Guoqiang (éd.), (2007), *Sinologie française* 12, « Les Fonctionnaires des frontières », Pékin, Zhonghua shuju, 420 p.

PALMER, David, SHIVE, Glenn, WICKERI, Philip (éd.) *Chinese Religions: Communities, Practices, and Contemporary Issues.*(à paraître)

Chapitres d'ouvrage

BUJARD, Marianne, (2008), « Cultes d'État et cultes locaux dans la religion des Han », dans LAGERWEY, John, *Une histoire de la religion chinoise des Shang aux Tang*, Paris, Albin Michel. (sous presse)

BUSSOTTI, Michela, (2007), « Wood-cut illustration: a general outline », dans BRAY, Francesca, MÉTAILIÉ, Georges, DOROFEEVA-LICHTMANN, Vera, (éd.), *The Warp and the Weft : Graphics and Text in the Production of Technical Knowledge in China*, Leiden, Brill, pp. 461-483.

BUSSOTTI, Michela (2007), « Jalons pour une histoire du livre chinois », dans *Le livre, l'édition et la lecture dans le monde contemporain / The History of the Book*. International

Comparisons, (coll.), Québec, Éditions Nota Bene.

BUSSOTTI, Michela et Jean-Pierre Drège (2007), introduction et bibliographie du dossier « Chine-Europe : Histoires de livres (VIII^e/XV^e - XX^e siècles) », *Histoire et civilisation du livre*, III, 2007, pp. 15-22 et 171-194.

BUSSOTTI, Michela (2008) « Storia locale e storia dell'edizione a Huizhou : note bibliografiche e metodologiche », dans Laura De Giorgi et Guido Samarani éd., *Percorsi della civiltà cinese fra passato e presente*, Venise, Ca Foscara, 2008, pp. 87-100. (sous presses ou déjà paru)

BUSSOTTI, Michela (2008), « Zhongguo shuji shi ji yuedu shilüelun : yi Huizhou weili », *Zhongguo yu Ouzhou lishi yinshua shi*, actes du colloque « Chine-Europe : histoires de livres (VIII^e/XV-XX^e siècles) », Pékin, Presses commerciales, pp. 58-81. (parution prévue pour l'été 2008)

BUSSOTTI, Michela (2008), et HAN Qi, conclusion et bibliographie de *Zhongguo yu Ouzhou lishi yinshua shi*, actes du colloque *Chine-Europe : histoires de livres (VIII^e/XV^e-XX^e siècles)*, Pékin, Presses commerciales, pp. 255-322. (parution prévue pour l'été 2008)

GABBIANI, Luca (2008), « L'année 1968 en Chine : une année sans importance ? », in Denis Rolland et Justine Faure (dir.), *L'année 1968 hors de France*, Paris, l'Harmattan. (à paraître juin 2008)

GABBIANI, Luca (2008), « Les déplacements impériaux dans la Chine du XVIII^e siècle : dimensions rituelles et politiques », dans Agnès BERENGER-BADEL, Mireille CORBIER et Eric PERRIN-SAMINADAYAR (dir.), *Les entrées royales et impériales : histoire, représentations et diffusion d'une cérémonie publique de l'Orient ancien à Byzance*, Paris, De Boccard, p. 253-280. (sous presse, à paraître en septembre 2008)

JAGOU, Fabienne, (2007), « Liu shi Banchan Lama de Zhongguo fenghao », dans Lawrence Epstein (éd.), *Kang lishi*, Chengdu, Université des nationalités du Sud-ouest.

JAGOU, Fabienne, (2008), « The 13th Dalai Lama's Visit to Peking in 1908: a Search for a New Kind of Chaplain/Donor Relationship », dans KAPSTEIN, Matthew, (ed.), *Buddhism between Tibet and China*, New York, avril 2008.

JAGOU, Fabienne, (2008), « Étude des toponymes choisis par les Mandchous pour définir le territoire tibétain », dans Jean-Luc ACHARD (dir.), *Volume d'études tibétaines dédiées à Anne Chayet*, Paris, EPHE.

PALMER, David, « Heretical Doctrines, Reactionary Secret Societies, Evil Cults: Labelling Heterodoxy in 20th Century China », dans Mayfair Yang (dir.), *Chinese Religiosities: the Vicissitudes of Modernity and State Formation*. Berkeley: University of California Press. (sous presse)

Travaux d'édition

PALMER, David, « Globalization and the Quanzhen Taoists: the Impact of American Spiritual Tourism at Huashan », dans GOOSSAERT, Vincent et LIU, Xun, *Quanzhen Daoism in Modern Chinese Society and Culture*. (à paraître)

PALMER, David, « The Historical Evolution of Religion in China » dans PALMER, David, SHIVE, Glenn, WICKERI, Philip (éd.) *Chinese Religions: Communities, Practices, and Contemporary Issues*. (à paraître)

BUJARD, Marianne, (éd.), HAMAYON Roberte, (2007), *Le chamanisme à partir de l'exemple sibérien*, Cahier Histoire, archéologie et société, n° 11, Pékin, EFEO.

BUJARD, Marianne, (éd.), Meng Sihui, (2008), *L'antiquaire C. T. Loo et une série de peintures murales du IX^e-X^e siècle*, Cahier Histoire, archéologie et société, n° 12, Pékin, EFEO.

CALANCA Paola, JAGOU Fabienne, Li Guoqiang (éd.), (2007), *Sinologie française* 12, « Les Fonctionnaires des frontières chinoises », Pékin, Zhonghua shuju, 425 p.

CALANCA, Paola, (éd.), (2008), Eric Rieth, « Épaves, archéologie sous-marine et histoire de l'architecture navale », *Cahier Histoire, archéologie et société*, n° 13, Pékin, EFEO.

JAGOU Fabienne, CALANCA Paola (éd.), (2007), *Sinologie française*, n° 12 spécial « Les Fonctionnaires des frontières chinoises », Pékin, Zhonghua shuju. (en chinois)

Articles (revues à comité de lecture)

ARRAULT, Alain, en collaboration avec BUSSOTTI, Michela, « Statuettes et certificats de consécration dans la province du Hunan », *Arts Asiatiques*, 30 p., article remis en mai 2007. (à paraître en 2008)

ARRAULT, Alain, « Qingdai yilai Hunan sheng shenxiang de chubu fenxi » (Analyse préliminaire des statuettes religieuses de la province du Hunan des Qing à nos jours), *Qinghua meishu*, 19 p., article remis en 2007. (à paraître en 2008)

ARRAULT, Alain, « Analytic essay on the domestic statuary of central Hunan. The cult to divinities, parents and masters », *Minsu quyi*, 45 p., article prêt en 2007. (remis en 2008).

BUJARD, Marianne, & JU XI (2007), « Mémoire des temples, mémoire de pierre, aperçu de l'épigraphie religieuse de Pékin », *Perspectives chinoises*, n° 4, p. 22-30.

BUSSOTTI, Michela, (2007) « Notes sur l'histoire du livre et l'histoire de la lecture en Chine. Quelques exemples à propos de Huizhou », *Histoire et civilisation du livre*, III, pp. 95-89.

BUSSOTTI, Michela, (2007), « Hunan zhongbu diqu "Jiating diaoxiang" de lüeshu » (A Domestic Statuary in Central Hunan), *Qinghua meishu*. (sous presse)

CALANCA, Paola, (2008), « Pratique et perception de l'espace maritime par les fonctionnaires chinois (XIV^e – début XIX^e siècle) » (à paraître dans un dossier collectif préparé par Fabienne JAGOU)

CALANCA, Paola, (2008), « Les premiers regards européens sur la Chine maritime (XVII^e-XIX^e siècles) », *Haijiao shi yanjiu*. (à paraître)

CALANCA, Paola, (2008), « Les débuts de la fortification du littoral sous la dynastie Ming (1368-1644) », *Neptunia*. (à paraître)

CALANCA, Paola, (2007), « Les officiers navals du Fujian, un "corps d'élite" ? », *Faquo hanxue* 12, « Les Fonctionnaires des frontières », Pékin, Zhonghua shuju, p. 86-101.

CALANCA, Paola, WILDT F., (2006), « Les frontières : quelques termes-clés », dans « Desseins de frontières » *Extrême-Orient Extrême-Occident* 28, PUV, p. 17-56.

JAGOU, Fabienne, (2007), (Wu Min trad.), « Manzhou jiangjun Fu Kang'an : 1792 zhi 1793 nian Xizang zhengwu gaige de xianqu » (Fu Kang'an : un général mandchou à l'origine de la réforme administrative tibétaine de 1792-1793), *Faquo Hanxue, Sinologie française « Les fonctionnaires des frontières chinoises »*, n° 12, Pékin, Zhonghua shuju, p. 147-167.

PALMER, David (2008) «Embodying Utopia: Charisma in the post-Mao Qigong Craze », *Nova Religio*. (sous presse)

Editions informatiques

ARRAULT, Alain (éd.), BONAZZI, Barbara (mise en ligne), (2007), *Les statuettes religieuses du Hunan*, 12 pages web d'accueil et de présentation, http://www.shenxianghunan.com/bdd_web_barbara/index.html

Comptes rendus

BUJARD, Marianne, (2008), Brian R. Dott, « Identity Reflexions. Pilgrimages to Mount Tai in Late Imperial China », dans *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 92, p. 716-723.

BUJARD, Marianne, (2007), Kang Xiaofei, « The Cult of the Fox, Power, Gender, and Popular Religion in Late Imperial and Modern China », dans *T'oung Pao* 93, 2007, p. 550-556.

BUSSOTTI, Michela, compte rendu du livre de Joseph P. McDermott, « A Social History of the Chinese Book, Books and Literati Culture in Late Imperial China », *Understanding China Series*, Hong Kong, Hong Kong University Press, 2006, dans *Études chinoises*, 2007.

BUSSOTTI, Michela (2007), compte rendu du livre de Ellen JOHNSTON LAING, *Selling Happiness. Calendar Posters and Visual Culture in Early-Twentieth-Century Shanghai*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 2004, *Arts Asiatiques* 62, pp. 153-154.

CALANCA, Paola, SCHOTTENHAMMER A., PTAK Roderich, « The Perception of Maritime Space in traditional Chinese Sources », Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, East Asian Maritime History 2, 200, *Études chinoises*. (à paraître en 2008)

CALANCA, Paola, SHIN Leo, « The Making of the Chinese State: Ethnicity and Expansion on the Ming Borderlands », Cambridge, Cambridge University Press, 2006, *Perspectives chinoises*. (à paraître en 2008)

GABBIANI, Luca, FURTH, Judith, ZEITLIN, T. and HSIUNG, Ping-Chen (éd.), « Thinking with Cases : Specialist Knowledge in Chinese Cultural History », *The China Quarterly*, 192, (décembre 2007), p. 1044-1046.

JAGOU, Fabienne, (2007), « Programme de coopération entre l'École française d'Extrême-Orient (EFEO) (antennes de Chiang-Mai et de Taipei) et le Musée National du Palais de Taipei (M.N.P.) sur les cultures d'Asie du sud-est », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 92, 2005, p.634-635.

JAGOU, Fabienne, (2007), SAUTMAN, Barry, TEUFEL DREYER, June (éd.), « Contemporary Tibet: Politics, Development, and Society in a Disputed Region », New York, M.E. Sharpe, 2006, 349 p. + index *Perspectives chinoises* 97, p.70-71.

PALMER, David (2007), DEVIDO, Elise Anne et VERMANDER, Benoît, *Creeds, Rites and Videotapes: Narrating religious experience in East Asia*, Taipei, Taipei Ricci Institute, 2004." *Perspectives chinoises* 97, p.74-75.

PALMER, David (2007), DU BOIS, Thomas, *The Sacred Village : Social Change and Religious Life in Rural North China*, Honolulu: University of Hawaii Press, 2005." *T'oung Pao* 93, p.262-263.

Rapports

GABBIANI, Luca, *Rapport pour l'inspection générale du Ministère des affaires étrangères* (Institut français de Taipei).

Autres publications (articles de presse, textes de vulgarisation, etc.)

BUSSOTTI, Michela (2007), Chroniques de la manifestation « Les cinq Écoles françaises à l'étranger : archéologie et patrimoine » et du colloque « Chine-Europe : Histoires de livres (VIII^e/XV^e-XX^e siècles) », dans le *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 92, p. 651-654.

CALANCA, Paola, Bing Zhao (CNRS), (mars 2008), Chapitre consacré à Macao, dans *Le Mystère Lapérouse ou le rêve inachevé d'un roi*, Paris, éditions de Conti.

CALANCA, Paola, (avril 2008), « Un mercenario svizzero lungo le coste cinesi (1622-1624) », catalogue de l'exposition *Occidente verso la Cina* organisée à la Biblioteca cantonale di Lugano, Suisse.

PALMER, David, « Culture, religion comme », dans Régine AZRIA et Danièle HERVIEU-LÉGER (s. dir), *Dictionnaire des faits religieux*, Paris, Presses Universitaires de France. (sous presse)

PALMER, David et Vincent GOOSSAERT. (2007). « Affirmations religieuses en Chine », *Esprit* n°. 333, numéro thématique « Effervescences religieuses dans le monde », mars-avril 2007, p. 222-230.

ÉQUIPE ASIE DU SUD EST : ÉCHANGE, RELIGION, ÉTAT

Ouvrages

MANGUIN, Pierre-Yves et CLÉMENTIN-OJHA, Catherine, *A Century in Asia. The History of the École française d'Extrême-Orient 1898-2006*, Singapore/Paris, Éditions Didier Millet/École française d'Extrême-Orient, 2007, 239 p. [traduction révisée et augmentée de *Un siècle pour l'Asie*, 2001].

PO DHARMA, (2007), *Tu mat trâm FLM den phong trao FULRO : cuoc dau tranh cua dân tộc thiêu sô miên nam Đông Duong 1955-1975*, avec la collaboration de Mak Phoeun (traduction vietnamienne de l'ouvrage : *Du FLM au FURO : Une lutte des minorité du sud Indochinois 1955-1975*, Paris, Indes Savantes, 2006), Office international of Champa, San Jose, 2007, 204 p.

PO DHARMA, (2007), *Epopée Um Marup* (avec la collaboration de WEBER, Nicolas et ABDULLAH ZAKARIA GHAZALI), « collection des manuscrits cam », n° 5, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan Malaysia & EFEO, Kuala Lumpur, 214 p.

Editions d'ouvrages

CHAMBERT-LOIR, Henri, GUILLOT, Claude, (éd.), 2007, *Ziarah dan Wali di Dunia Islam*, Jakarta, Serambi-EFEO, 588 p. (Traduction de *Le Culte des saints dans le monde musulman*, 1995).

PO DHARMA (éd.), (2007), *Lich su ngôn ngu chu viêt Cham* (Histoire de la langue et d'écritures cham), EFEO & Tokyo University of Foreign Studies, Kuala Lumpur (version électronique regroupant 15 articles et illustrations).

Chapitres d'ouvrage

CHAMBERT-LOIR, Henri, « Hikayat Iskandar Zulkarnain di Dunia Melayu », in Ahmad Kamal Abdullah et al. (éd.), *Prosiding Seminar Kesusasteraan Bandungan Antarabangsa, 7-9 Jun 2007*, Kuala Lumpur, 2007, p. 94-108.

MANGUIN, Pierre-Yves, CHARRAS, Muriel et SOEROSO, « Daerah Dataran Rendah dan Daerah Pesisir : Periode Klasik » [Les basses terres et les côtes : la période classique] in D. Guillaud (éd.), *Menyelusuri Sungai, Merunut Waktu. Penelitian Arkeologi di Sumatera Selatan [En suivant les rivières, en remontant le temps :*

l'Archéologie de Sumatra-Sud, Puslitbang Arkenas-IRD-EFEO, Jakarta/Paris, 2006, p. 49-63.

MANGUIN, Pierre-Yves, « Late Mediaeval Asian Shipbuilding in the Indian Ocean: A Reappraisal », dans Om Prakash (éd.), *The Trading World of the Indian Ocean, 1500-1800*, Calcutta, Centre for Studies in Civilisations (Project on History of Science, Philosophy and Culture in Indian Civilisation). (sous presse (soumis et accepté janvier 2008, à paraître fin 2008))

MANGUIN, Pierre-Yves, « Southeast Sumatra in protohistoric and Srivijaya times: Upstream-downstream relations and the settlement of the peneplain », dans D. BONATZ et J. MIKSIC (éd.), *From Distant Tales – Archaeology and Ethnohistory in the Highlands of Sumatra*, Cambridge, Academic Press. (soumis, accepté juin 2007, à paraître fin 2008)

MANGUIN, Pierre-Yves, « New trends in shipbuilding in the South China Sea in the 15th and 16th centuries », dans Geoff WADE (éd.), *Southeast Asia in the Fifteenth Century: The Ming Factor*, Singapore, NUS Press, sous presse. (soumis et accepté octobre 2007, à paraître mi-2008)

MANGUIN, Pierre-Yves, « Funan and the Archaeology of the Mekong river », chapitre du catalogue de l'exposition *d'art vietnamien* prévue en mai 2008 à l'Asian Civilisations Museum, Singapour, 7 p., 2 cartes, 5 ill.

PERRET, Daniel, (2008), « Ethnicity and Colonization in Northeast Sumatra: Batak and Malays », dans D. Bonatz (ed.), *From Distant Tales – Archaeology and Ethnohistory in the Highlands of Sumatra*. (à paraître)

PO DHARMA, (2007), « Ngôn ngữ chu viêt Cham trong qua trình lịch sử » (Langue et écritures cham à travers les époques), dans *Lịch sử ngôn ngữ chu viêt Cham* (Histoire de la langue et de l'écriture cham), EFEO & Tokyo University of Foreign Studies, Kuala Lumpur (version électronique), 33 p.

Articles (revues à comité de lecture)

CHAMBERT-LOIR, Henri, « Around Munsyi Abdullah: new materials in Paris », *Indonesia and the Malay World*, vol. 35, n^o. 103, Nov. 2007, pp. 341-51.

MANGUIN, Pierre-Yves, « Nouvelles recherches archéologiques à Java-Ouest (Indonésie) : rapport préliminaire sur les fouilles de Batujaya, 2002-2005 », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, 93. (sous presse)

PERRET, Daniel, SURACHMAN, Heddy, KOESTORO, Lucas P., SUSETYO, Sukawati, (2007), « Le programme archéologique franco-indonésien sur Padang Lawas (Sumatra Nord). Réflexions préliminaires », *Archipel* 74, p. 45-82.

- Publications électroniques**
- PERRET, Daniel, (2007) « Some reflections on ancient islamic tombstones known as batu Aceh in the Malay World », *Indonesia and the Malay World* 35(103), p. 313-340.
- MANGUIN, Pierre-Yves, « "Welcome to Bumi Sriwijaya", or the building of a provincial identity in modern Indonesia », *Working Paper Series* 102, Singapore, Asia Research Institute, National University of Singapore, 2008, 18 p.
- Comptes rendus**
- CHAMBERT-LOIR, Henri, « Manuscrits malais : État des lieux », compte rendu – article de six publications, *BEFEO* 93. (à paraître)
- LEIDER, Jacques et MANGUIN, Pierre-Yves, « Compte rendu de C. Salmon, R. Ptak (éd.), *Zheng He, Images and Perceptions*, Wiesbaden, 2005 », *Aséanie*, 17, 2006, p. 195-199.
- PERRET, Daniel, compte rendu de BARNARD, Timothy P., « Multiple Centres of authority », *Archipel*, 70, 2005, p. 320-322.
- Rapports**
- MANGUIN, Pierre-Yves, *Mission Archéologie de Tarumanagara (Java-Ouest) : Rapport sur la campagne 2007*, Paris, EFEO, 2007, 12 p., ill., cartes.
- PERRET, Daniel, (2007), *Mission archéologique Tapanuli : rapport sur la campagne de fouilles 2007 à Padang Lawas*, mai à juillet 2007, 27 p.
- Autres (articles de presse, textes de vulgarisation, etc.)**
- CHAMBERT-LOIR, Henri, « Préface », in AJIP Rosidi, *Hidup Tanpa Ijazah; Yang Terekam dalam Kenangan* (Autobiographie), Jakarta: Pustaka Jaya, hlm.X-XIX.
- MANGUIN, Pierre-Yves, « China Ship ? », *Southeast Asian Ceramics Museum Newsletter* (Bangkok University), 5(2), 2008, p. 1.
- PERRET, Daniel & SURACHMAN, Heddy, (2007), « Jejak-Jejak Persia di Barus », *Amerta* (Jakarta), 25(1), p.1-11.
- PERRET, Daniel, SIRAIT, Gustav & BUDIPRANOTO, Ida (Traducteurs), (2007), Hubert Forestier, *Ratusan Gunung, Ribuan Alat Batu*, Jakarta, IRD/EFEO/Forum Jakarta Paris/KPG/Puslitbang Arkenas, 312 p. (Titre original : *Technologie et typologie de la pierre taillée de deux sites holocènes des Montagnes du sud de Java (Indonésie)*, Thèse de doctorat, Paris, 1998).
- PERRET, Daniel & FANANI, Atika Suri (Traducteurs), (2007), C. GUILLOT et al., *Barus Seribu Tahun Yang Lalu*, Jakarta, EFEO/KPG/Forum Jakarta-Paris/Pusat Penelitian dan Pengembangan Arkeologi Nasional. (Titre original : *Histoire de Barus. Le Site de Lobu Tua. II : Étude archéologique et Documents*, Paris, Cahiers d'Archipel 30, 2003), 349 p.

ÉQUIPE HISTOIRE ET ANTHROPOLOGIE DE LA SOCIÉTÉ JAPONAISE

Ouvrages

GIRARD, Frédéric, *The Stanza of the Bell in the Wind : Zen and Nenbutsu in the Early Kamakura Period*, Studia Philologica Buddhica, Occasional Paper Series, XIV, The International Institute for Buddhist Studies, Tôkyô, 2007, IV + 81 p.

LACHAUD, François, *Le Vieil homme qui vendait du thé : excentricité et retrait du monde dans le Japon du XVIII^e siècle*, Paris, Cerf, octobre 2008, 200 p. (à paraître)

LACHAUD, François, *Bouddhisme et littérature dans le Japon classique*, document de synthèse présenté en vue de l'habilitation à diriger des recherches, soutenue le 24 avril 2007, 157 p. (inédit)

LACHAUD, François, *Excentriques, lettrés, amateurs de thé : Formes modernes du retrait du monde dans la littérature d'Edo*, manuscrit inédit présenté en vue de l'habilitation à diriger des recherches soutenue le 24 avril 2007, 92 p.

MARQUET, Christophe (dir.), (2007), *Ôoka Shunboku, Tachibana Morikuni, Esquisses au fil du pinceau*, introduction et légendes par Christophe Marquet, préface d'Elisabeth Lemirre, avant-propos de Dominique Morelon, Arles, Editions Philippe Picquier, Paris, Institut national d'histoire de l'art, 2007, 123 p.

Actes de colloques

BOUCHY, Anne, « La mort et les au-delà – II, Conception et représentations de la mort dans les arts, la religion et la culture », *Bulletin of Death and Life Studies*, université de Tôkyô, Tôkyô, 2007, (versions française et japonaise).

LACHAUD, François, *Ermites, excentriques et peintres : un autre regard sur le bouddhisme zen*, Paris, Réunion des Musées Nationaux, 2008, 15 p. (à paraître).

MARQUET, Christophe, (2007), « La représentation visuelle de la guerre sino-japonaise de 1894-1895 dans les sources occidentales », actes du colloque international *Kioku to rekishi. Nihon ni okeru kako no shikakuka wo megutte / Memory and History : Visualising the Past in Japan*, Tan.o Yasunori (dir.), Tôkyô, Université Waseda (en japonais).

MARQUET, Christophe, (2008), « L'accès aux collections artistiques au Japon à l'époque d'Edo (1600-1868) », actes du

colloque *Autour des collections d'art en Chine, XVIII^e siècle*, Institut national d'Histoire de l'Art, Paris, Anne KERLAN-STEPHENS, Michèle PIRAZZOLI-T'SERSTEVENS (dir.), Paris, EHESS, p. 43-58.

MARQUET, Christophe, (2008), « Réflexions sur la notion de patrimoine archéologique et artistique à l'aube du Japon moderne », actes du colloque international *Objet archéologique, objet ethnologique : pratiques comparées au Japon et en Occident*, Jean-Paul DEMOULE, Pierre SOUYRI (dir.), Paris, Maison des sciences de l'Homme, p. 107-118.

MARQUET, Christophe, (2008), « Instruire par l'image : encyclopédies et manuels illustrés pour enfants à l'époque d'Edo », actes du colloque *La pédagogie par l'image en France et au Japon*, Annie RENONCIAT, Mariane SIMON-OIKAWA (dir.), Centre d'étude de l'écriture et de l'image, Université Paris VII.

MARQUET, Christophe, (2008), « Jûkyû seiki kôhan no Furansu ni okeru nihon bijutsu shigaku no reimeiki — *L'Art japonais oyobi Ukiyo-e ruikô to Nihon teikoku bijutsu ryakushi* » (The dawn of Japanese art history in France during the second half of the nineteenth century : *L'Art japonais, Ukiyo-e ruikô and Histoire de l'art du Japon*), actes du colloque « Formation et développement de l'histoire de l'art du Japon en Europe : le rôle joué par les grandes collections françaises et anglaises », *Hikaku nihongaku kenkyû sentâ kenkyû nenpô / Center for Comparative Japanese Studies. Annual Bulletin*, vol. 4, Tôkyô, Université Ochanomizu joshi daigaku, mars 2008, p. 71-97.

MARQUET, Christophe, (2008), « Furansu kokuritsu toshokan shozô no Ôoka Shunboku *Minchô shiken wo megutte* » (A propos de l'édition du *Minchô shiken* d'Ôoka Shunboku conservée à la Bibliothèque nationale de France), *Ajia yûgaku*, n° 109, numéro spécial ; *Moji wo miru, e wo yomu — Nihon bungaku to sono baitai* (Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports), actes du colloque co-organisé par l'Ecole française d'Extrême-Orient, la Maison franco-japonaise et le Centre d'études japonaises de l'Université Rikkyô, Christophe Marquet (dir.), Tôkyô, Bensei-sha, avril 2008.

Direction d'ouvrages

MARQUET, Christophe, (2008), *Moji wo miru, e wo yomu — Nihon bungaku to sono baitai* [Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports], *Ajia yûgaku*, Tôkyô, Bensei-sha, 2008.

Chapitres d'ouvrage

MARQUET, Christophe, (2008), « Le rôle des "livres de peinture" (*gafu*) dans la transmission du savoir artistique au Japon à l'époque d'Edo », actes du colloque *La question de l'art en Asie orientale*, Flora Blanchon (dir.), Paris, Presses universitaires de Paris-

**Articles (revues à
comité de lecture)**

Sorbonne, coll. « Asie », 2008, p. 221-248.

MARQUET, Christophe, (2007), commentaire de l'essai de Tamamushi Satoko, « Rinpa no kindai to kokusai-sei » (The Rinpa School in the Modern Era and Its Internationalism), *International Symposium : The Traditional Japanese Arts and Crafts from an International Perspective*, édité par Inaga Shigemi and Patricia Fister, International Research Center for Japanese Studies, 2007, p. 205-206.

MARQUET, Christophe, (2008), « Furansu kara mita Edo no eiribon : Furansu kokuritsu toshokan no zôsho wo chûshin ni » (Le livre illustré japonais de l'époque d'Edo en France : à propos des collections de la Bibliothèque nationale de France), *Tôyô gakuhô*, vol. 89, n° 4, Tôkyô, Tôyô bunko, 2008, p. 71-73.

BOUCHY, Anne, « Exclure, distinguer, relier. Le traitement de la malemort comme miroir de la gestion de soi, de l' "autre" et de la violence », dans *Bulletin of Death and Life Studies*, Université de Tôkyô, et « Nozoku, shikibetsu suru, musubu. Higô no shi no shori : jiko, tasha to bôryoku no kanri no kagami toshite », traduction en langue japonaise du précédent, *ibidem*, 2007.

GIRARD, Frédéric, « Some aspects of the Kegon Doctrines at the begining of the Kamakura period », dans *Reflecting Mirrors, Perspectives on Huayan Buddhism*, Edited by Imre Hamar, Harrasowitz Verlag, Wiesbaden, 2007, p. 309-324.

GIRARD, Frédéric, « Réfutation de la doctrine pernicieuse : Sessô et les moines de son époque », actes du *Troisième Colloque d'études japonaises de l'Université Marc Bloch, La Rencontre du Japon et de l'Europe, Images d'une découverte*, Strasbourg-Colmar, 8-11 décembre 2005, sous la direction de Sakae Murakami-Giroux, Publications Orientalistes de France, Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace, Département d'Études japonaises de l'Université Marc Bloch, Strasbourg-Colmar, 2007, p. 109-121.

GIRARD, Frédéric, « Gyônen daitoku no Shômô genruki - Nanto bukkyô to nenbutsu tonosetto - » [« L'Origine du chant liturgique du Badhanta Gyônen - Points de rencontre entre le bouddhisme de Nara et le Nenbutsu - »], *Ronshû.Kamakarakki no Tôdaiji fukkô - Chôgen shônin to sono shûhen* [Recueil d'études : La restauration du Tôdaiji à l'époque de Kamakura - le saint homme Chôgen et son entourage -], *Za.Gureitobudda.shinpojiumu ronshû daigogô* [Recueil d'études du Symposium sur le Buddha Géant du Tôdaiji, n° 5], Tôdaiji, Nara 2007, p. 25-34.

GIRARD, Frédéric, « Note sur l'expression "Capitale de l'éveil foncier" [hongaku no miyako] », *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient* 92, 2007, p. 555-569.

GIRARD, Frédéric, « Shunjô restaurateur des principes disciplinaires au XIII^e siècle », *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient* 92, 2007, p. 241-292.

GIRARD, Frédéric, « Les signes d'écriture tracés au poinçon [*kakuhitsu*] à l'époque de Nara. Présentation de récentes découvertes faites par l'équipe du professeur Kobayashi Yoshinori, autour de manuscrits du VIII^e siècle conservés au Shôsôin de Nara », *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient* 92, 2007, p. 571-577.

LACHAUD, François, « Miroirs vides », *Mimi. Mensuel interdisciplinaire*. Villa Kujoyama et Institut Franco-Japonais du Kansai, 2008.

LACHAUD, François, « Rugby, ça fait désordre, le grand dialogue » (avec Francis Marmande), *Le Monde* 2, Numéro spécial rugby, 8-14 septembre 2007, p. 22-30.

LACHAUD, François, « Hangonkô », *Yûrashia ni okeru bunka no kôryû to tenpen*, Tôkyô, Tôkyô daigaku Tôyô bunka kenkyûjo hûkoku, 2007, p. 35-56.

MARQUET, Christophe, (2007), « Asai Chû no zuan ni okeru gyôseki » (L'œuvre d'Asai Chû dans le domaine du design), *Hana bijutsukan*, Tôkyô, n° 3, août 2007, p. 49-59.

MARQUET, Christophe, (2007), « La réception au Japon des albums de peinture chinois (*huapu*) du XVII^e siècle », *Histoire et civilisation du livre. Revue internationale*, n° 3, Genève, Droz, 2007, p. 91-133.

MARQUET, Christophe, (2007), « Gravures et livres illustrés érotiques du Japon, à l'Enfer du département des Estampes et de la Photographie », catalogue de l'exposition *L'Enfer de la Bibliothèque nationale de France*, Bibliothèque nationale de France.

MARQUET, Christophe, (2007), « Le *Hokusai sôkôshû*, un album de dessins préparatoires de Hokusai conservé à la Bibliothèque nationale de France », en japonais, revue *Hokusai kenkyû*.

MARQUET, Christophe, (2007), « La première confrontation des artistes japonais modernes avec l'Occident : le cas d'Asai Chû à l'Exposition universelle de 1900 », catalogue de l'exposition *Vers Paris. Le rêve des peintres de l'école occidentale pendant un siècle*, Maison de la culture du Japon, Paris.

MARQUET, Christophe, (2008), « Estampes érotiques de l'Enfer », catalogue de l'exposition *L'estampe japonaise, miroir d'un monde éphémère. Collection du département des estampes et de la photographie de la BNF*, Barcelone, Fundacio Caixa Catalunya, Paris, Bibliothèque nationale de France, 2008.

MARQUET, Christophe, (2008), « La découverte de la *Manga* de Hokusai en France au XIX^e siècle », *Revue de la Bibliothèque nationale de France*, n° 29, mai 2008.

Autres valorisations

MARQUET, Christophe, (2007), « Nihon ni tsugu manga senshinkoku Furansu. Sono kongen wa *Hokusai manga* ni atta !? » (La France, pays pionnier de la bande-dessinée japonaise. L'origine

en remonte à la *Manga* de Hokusai !?), *Hana bijutsukan*, n° 2, mars 2007, p. 38-42.

MARQUET, Christophe, (2007), « Nichifutsu yûkô tsushô jôyaku 150-shûnen kinen wo mae ni » (A la veille du 150^e anniversaire du Traité franco-japonais d'amitié et de commerce), Tôkyô, Tôyô bunko, *Tomo no kai dayori*, n° 1, automne 2007, p. 4-5.

Traductions

MARQUET, Christophe, (2007), traduction du japonais de SUZUKI, Toshiyuki, « La diffusion du livre à l'époque d'Edo », dans BRISSET, Claire, GRIOLET, Pascal, MARQUET, Christophe, SIMON-OIKAWA, Marianne, (dir.), *Du pinceau à la typographie : regards japonais sur l'écrit et le livre*, EFEO, p. 293-319.

Travaux d'éditions

MARQUET, Christophe, (2007), rédaction des introductions des différents chapitres et d'une introduction générale (p. 9-21), correction des traductions et recherches iconographiques pour l'ouvrage *Du pinceau à la typographie : regards japonais sur le l'écrit et le livre*, sous la direction de Claire BRISSET, Pascal GRIOLET, Christophe MARQUET et Marianne SIMON-OIKAWA, EFEO, p. 293-319.

Comptes-rendus

GIRARD, Frédéric, compte rendu de Francine Hérail, *Gouverneurs de province et guerriers dans les Histoires qui sont maintenant du passé, Konjaku monogatarihû*, Traduction et commentaires de Francine Hérail, Paris, Collège de France, Institut des haute études japonaises (Bibliothèque de l'Institut des hautes études japonaises), 2004, 197 p. , dans *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient*, 92, 2007, p. 726-729.

GIRARD, Frédéric, Compte rendu de Francine Hérail, *Notes journalières de Fujiwara no Sukefusa, Traduction du Shunki*, Tome premier (1038-1040), École pratique des hautes études, Sciences historiques et philologiques, II, Hautes Études Orientales 35, Extrême-Orient 1), Genève, Librairie Droz, 2001, VIII + 751 p. ; et *Notes journalières de Fujiwara no Sukefusa, Traduction du Shunki*, Tome II et dernier (1040-1054), École pratique des hautes études, Sciences historiques et philologiques, II, Hautes Études Orientales 37, Extrême-Orient 3), Genève, Librairie Droz, 2004, 790 p. (avec index) + 4 fig., dans *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient* 92, 2007, pp. 730-737.

GIRARD, Frédéric, Compte rendu de *Éloge des sources, Reflets du Japon ancien et moderne*, sous la direction de Josef A. Kiburz, François Macé, Charlotte von Verschuer, Paris, éditions Philippe Picquier, 2004, 595 p., dans *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient* 92, 2007, p. 738-745.

ÉQUIPE BOUDDHISME

Ouvrages

SKILLING, Peter (dir.) (2008), *Past Lives of the Buddha: Wat Si Chum - Art, Architecture and Inscriptions*. Edité par Peter Skilling avec les contributions de Pattaratorn Chirapravati, Pierre Pichard, Prapod Assavavirulhakarn, Santi Pakedekham, Peter Skilling. Bangkok: River Books, 2008. 296 p., 390 reproductions en couleur, 30 plans et cartes.

Articles

BERNON, Olivier de, (2007), Santi Pakdeekam, « Photchananukrom khamyuem phasakhamen nai phasathai, chabap chalong kroprop 55 pi kansathaphana kwamsamphan kanthut thai-kampucha, [Dictionnaire des termes thaïs empruntés au khmer. Ouvrage publié à l'occasion du cinquante-cinquième anniversaire des relations diplomatiques entre la Thaïlande et le Cambodge] », Bangkok, Silapakorn, 18 + 286 p. dans *Aséanie* n°19, p. 197-199.

GOUDINEAU, Yves, LORRILLARD, Michel (éd.), (2007), *Nouvelles recherches sur le Laos*, Paris, EFEO, coll. « Études thématiques », n° 18, 575 p. (sous presse)

KUO, Liying, C. WONG, Dorothy, « Chinese Steles: Pre-buddhist and Buddhist Use of A Symbolic Form. », Honolulu, University of Hawaii Press, 2004. XVIII + 226 p., *T'oung Pao* XCII (2006): 209-218.

LAGIRARDE, François, CHALERMPOW KOANANTAKOOL, Paritta, (dir.), (2006), *Buddhist Legacies in Mainland Southeast Asia*, Bangkok, EFEO-CSA, coll. « Études thématiques » n° 19.

Éditions d'ouvrages

FILLIOZAT, Jacqueline, PELTIER, Anatole-Roger, (éd.), « État des Paññāsajātaka, un siècle de recherche philologique à l'École française d'Extrême-Orient », 33 p. dans Henri DEYDIER, *Un fragment inconnu du Paññāsajātaka laotien. Saisie, révision et notes* par J. FILLIOZAT et A.-R. PELTIER, VI + 84 p. (sous presse)

GOUDINEAU, Yves, LORRILLARD, Michel (éd.), (2008), *Nouvelles recherches sur le Laos*, Paris, EFEO, coll. « Études thématique » n° 18. (sous presse)

Chapitres d'ouvrages

BERNON, Olivier de, (2007) « Santi Pakdeekam, “Zur Herkunft und Entwicklung der Namen “Angkor Vat” und “Siem Reap” », dans *Macht und Glanz des alten Kambodscha, Orientierung, Zeitschrift zur Kultur Aiens*, Karl-Heinz Golzio, (éd.), Munich, éditions Global, p. 209-226 [Traduit du Thaï par Olivier de Bernon, et du Français en Allemand par Karl-Heinz Golzio]

BRAC DE LA PERRIÈRE, Bénédicte, (2007), « To Marry a Man or a Spirit ? Women, the Spirit Possession Cult and Domination in Burma », *Women and the Contested State, Religion, Violence, and Agency in South and Southeast Asia*, Monique Skidmore and Patricia Lawrence (éd.), University of Notre Dame Press, p. 208-228.

LAGIRARDE, François, (2006), « The Nibbana of Mahakassapa the Elder: Notes on a Buddhist Narrative Transmitted in Thai and Lao Literature », dans *Buddhist Legacies in Mainland Southeast Asia: Mentalities, Interpretations and Practices*, Lagirarde François et Paritta Chalermpong Koanantakool (éd.) EFEO, Études thématiques n° 19, SAC Publication 61, Paris et Bangkok, p. 79-112. (ouvrage distribué en 2007)

LORRILLARD, Michel, (2008), « Pour une géographie historique du bouddhisme au Laos », *Recherches nouvelles sur le Laos*, coll. « Études thématiques » n° 18. (sous presse)

LORRILLARD, Michel, (2008), « Le Mékong et ses deux rives : une structuration de la ville dans la longue durée », *Vientiane, patrimoine et développement urbain*, édité par C. TAILLARD et C. GOLDBLUM. (sous presse)

LORRILLARD, Michel, (2008), « Vientiane au regard de l'archéologie », *Vientiane, patrimoine et développement urbain*, édité par C. TAILLARD et C. GOLDBLUM. (sous presse)

PICHARD Pierre, (2007), « Symmetries and monumentalism in Thai monastic halls », dans *Buddhist Legacies in Mainland Southeast Asia: Mentalities, Interpretations and Practices*, Lagirarde François et Paritta Chalermpong Koanantakool (eds.) EFEO, coll. « Études thématiques » n° 19, SAC Publication 61, Paris et Bangkok.

SKILLING, Peter (2007), « King, Sangha, and Brahmins: Ideology, ritual and power in pre-modern Siam », dans *Buddhism, Power and Political Order*, Ian Harris (ed.), New York, Routledge, p. 182-215.

SKILLING, Peter (2008), « Buddhist sealings and the *ye dharma stanza* », dans Gautam Sengupta et Sharmi Chakraborty (éd.), *Archaeology of Early Historic South Asia*. Pragati Publications, New Delhi/Kolkata, Centre for Archaeological Studies and Training, Eastern India, p. 503-525.

Articles (revues à comité de lecture)

BERNON, Olivier de, (2007), « Note sur l'inscription sur l'inscription du vatt Brai Buoij K. 481 », *BEFEO* 92, p. 525-544.

BERNON, Olivier de, (2007), « Notice sur le Pr. Long Seam

(1935-2007), *Aséanie* n°19, p. 9-11.

BIZOT, François, « Nécrologie : Jean Boulbet (1926-2007) », *BEFEO*, 15 p. (à paraître)

KUO, Liying, (2007), « *Bucchôsonshôdarani no denpa to gishiki* » (Rite and diffusion of the *Buddhoshnishavijayadharani*), *Tendai gakuhô* (Journal of the Tendai Buddhist Studies), numéro spécial : *Kokusai Tendai gakkai ronshû* (Essays on the International Tendai Conferences), éd. par Tendai Association of Buddhist Studies, Otsu, Japon, p. 1-39 (avec 20 photos, inédites pour la plupart).

KUO, Liying, (2008), « Philologie du bouddhisme chinois : Dunhuang du III^e au V^e siècle. - II. Lecture des colophons des manuscrits de Turfan et Dunhuang », *Annuaire de l'École Pratique des Hautes Études, section des sciences historiques et philologiques : Résumé des conférences et travaux* 22 (2006-2007), Paris.

KUO, Liying, (2007), « Philologie du bouddhisme chinois : Rites et utilisation des formules de protection (*dharani* et *mantra*) aux VI^e-XII^e siècles (suite) », *Annuaire de l'École Pratique des Hautes Études, section des sciences historiques et philologiques : Résumé des conférences et travaux* 21 (2005-2006), Paris, p. 461-467.

KUO, Liying, (2007), « Inscriptions on "Stone Banners" (*shichuang*): Text and Context », Actes du colloque *Chinese Epigraphical Documents: Projects and Perspectives*, édité par TAKATA Tokio, Institut de recherches de sciences humaines (Jinbun kagaku kenkyujo), Université de Kyoto, p37-51, (10 photos).

KUO, Liying, (2008), « Philologie du bouddhisme chinois : Dunhuang du III^e au V^e siècle. - II. Lecture des colophons des manuscrits de Turfan et Dunhuang », *Annuaire de l'École Pratique des Hautes Études, section des sciences historiques et philologiques : Résumé des conférences et travaux* 22 (2006-2007), Paris. (sous presse)

LAGIRARDE, François et LIU, Manwen (2007) « The Wisdom on Leaves – From the lecture "The Traditionnal Libraries of Northern Thailand and their Collections" », *The National Palace Museum Monthly of Chinese Art*, n° 294, National Palace Museum, Taipei, p. 108-115. (en chinois)

LAGIRARDE, François, SKILLING, Peter et Santi PAKDEEKHAM, (2008) « Note sur une inscription du Lanna conservée au musée de l'Histoire du Vietnam à Hô Chi Minh-Ville », *Aséanie* n°21, juin 2008. (sous presse)

LAGIRARDE, François, (2008) « Temps et lieux d'histoires : à propos de quelques chroniques inédites du Lanna », *BEFEO* 94, 2007. (à paraître)

SKILLING, Peter, « Geographies of Intertextuality: Buddhist Literature in Pre-modern Siam », *Aséanie - Sciences humaines en Asie du Sud-est* 19 (juin 2007), p. 91-112.

SKILLING, Peter, « Zombies and Half-Zombies: Mahasutras and Other Protective Measures », *Journal of the Pali Text Society* XXIX (Festschrift in honour of the 80th birthday of K.R. Norman

in 2005 and the 125th anniversary in 2006 of the founding of the Pali Text Society) (2007), p. 313-330.

SKILLING, Peter, « For merit and Nirvana: The production of art in the Bangkok Period », *Arts Asiatiques* 62 (2007) p. 76-94.

SKILLING, Peter, « Mrgara's Mother's Mansion: Emptiness and the Sunyata Sutras », *Journal of Indian and Tibetan Studies* 11 (2007), (éd.) Shôryû Katsura, Association for the Study of Indian Philosophy, Kyoto, Japan, p. 225-247.

SKILLING, Peter, « Dhammas are as swift as thought . . . : A note on *Dhammapada* 1 and 2 and their parallels », *Journal of the Centre for Buddhist Studies, Sri Lanka*, Vol. V (Centre for Buddhist Studies, Sri Lanka), p. 23-49.

SKILLING, Peter (mai, 2008) « Dharma, Dharani, Abhidharma, Avadana: What was taught in Trayastrimsa? », dans *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2007*, Vol. XI, Tokyo, The International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University. (sous presse)

SKILLING, Peter (mai, 2008) « Buddhist Sealings in Thailand and Southeast Asia: Iconography, Function, and Ritual Context », dans *Interpreting Southeast Asia's Past: Monument, Image and Text*, (éd.) par E.A. Bacus, I.C. Glover and P.D. Sharrock (avec l'aide de J. Guy and V.C. Pigott). Singapour, National University of Singapore Press. (sous presse)

Traductions

SKILLING, Peter, (2007) en collaboration avec le Professor *Suchitra Chongsathitwattana* (*Chulalongkorn University, Bangkok*), traduction anglaise de *Reflexions, Poèmes en français par Son Altesse Royale la Princesse Maha Chakri Sirindhorn avec les traductions thaïlandaises et anglaises*. Bangkok, Nanmee Books. 191 p.

Comptes rendus

BRAC DE LA PERRIÈRE, Bénédicte, 2005: Donald Swearer, « Becoming the Buddha » (2004, Princeton University Press) *BEFEO* 92.

SKILLING, Peter (2008). Pratapaditya Pal (éd.), « Buddhist Art: Form and Meaning » (Marg Publications, Mumbai, 2007). *Orientalism* 38, n^o. 8, (novembre-décembre 2007), p. 102-103.

ARCHÉOLOGIE ET HISTOIRE DE LA CORÉE

Comptes rendus

CHABANOL, Élisabeth, (dir.), (2006), *Souvenirs de Séoul : France-Corée 1886-1905 = Sôul-ûi ch'ûôk : Han.Pul 1886-1905*, Paris/Séoul, EFEO/Korea University Museum, 2006. (Catalogue des expositions des Korea University Museum, 18 octobre-30 novembre 2006 ; Musée départemental Albert-Kahn (Boulogne), 20 octobre-10 décembre 2006 ; Médiathèque de l'Agglomération troyenne (Troyes), 15 janvier-15 mars 2007). Prix Culturel France-Corée, 9 mai 2007.

CHABANOL, Élisabeth, (dir.), (2008), *Le site de Kaesông, vol. I : le patrimoine*, Séoul, Centre EFEO, 150 p. environ. (à paraître automne 2008)

Chapitres d'ouvrages

CHABANOL, Élisabeth, (2008), « Histoire de l'archéologie et des musées du site de Kaesông au travers des archives nord et sud-coréennes », dans, *Le site de Kaesông, vol. I : le patrimoine*, Séoul, Centre EFEO, 150 p. environ. (à paraître automne 2008)

Articles

CHABANOL, Élisabeth, (2007), « Histoire des fouilles archéologiques, des musées de Kaesông et de leurs collections de l'époque japonaise à nos jours », dans, *Actes du colloque international de l'Association for Korean Studies in Europe*, Dourdan, 16-20 avril, p. 338-341.

CHABANOL, Élisabeth, (2008), « Les pratiques funéraires du Silla ancien : centre et périphérie », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 93, 20 p. (à paraître)

Traductions d'articles

CHABANOL, Élisabeth, (2007), traduction en langue coréenne de l'article de Jean-Paul Desroches « La Mission archéologique française en Mongolie : bilan de quinze années de collaboration franco-mongole = Pûrangsû kogohak tae Mongol chosadan (MAFM) P'ûrangsû-Mongol 15 nyôn hyômnyôk tachayô », dans les actes du symposium international célébrant le 10^e anniversaire du projet Mon-sol, Séoul, 1^{er} décembre 2007, p. 177-183.

**Interventions
(presse, site Web)**

CHABANOL, Élisabeth, (2008), « Puk Nam nômnadûlmyô kobun yôn'gu 20 yônyôn... nan p'ûrangsû'in ija han'gugin », *Kyungyang Sinmun*, n° 19485, 6 mars 2008, p. W6 et site web http://news.khan.co.kr/section/khan_art_view.html?mode=view&artid=200803060926565&code=900315 (sur les recherches menées dans l'ensemble de la péninsule coréenne dont le programme Kaesông).

ÉQUIPE ARCHÉOLOGIE DU MONDE KHMER

Ouvrages

GAUCHER, Jacques (2007), *De la maison à la ville en pays tamoul ou La Diagonale interdite, Etude sur les formes urbaines de la ville-temple sud-indienne*, coll.« Mémoires Archéologiques » 23, EFEO, 510 p., 161 planches graphiques, 240 ill. graphiques et photographiques.

Cartes

BRUGUIER, Bruno, *Carte archéologique du Cambodge*. (5 plans d'ensemble), MCBA-EFEO, 500 ex., format A2 et A1. (En français et en khmer)

Éditions électroniques

BRUGUIER, Bruno, (2007), *Carte interactive des sites archéologiques du Cambodge*, (CISARK), www.cisark.org publication électronique du Ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Cambodge.

Chapitres d'ouvrages

GAUCHER, Jacques, « Angkor Thom, Die Geometrie der Macht » in *Catalogue de l'exposition d'art Khmer* à Bonn, Allemagne, décembre 2006.

POTTIER, Christophe (2008) « Nouvelles recherches archéologiques à Angkor », *Angkor. Mémoire et identité khmères*, H. Tertrais (éd.), Éditions Autrement, Paris.

POTTIER, Christophe (2008) « Did the traditional cultures live in harmony with nature? Lesson from Angkor », *Modern Myths of the Mekong*, KUMMU, KESKINEN & VARIS (ed.), Helsinki, p. 81-94, avec Terry Lustig, Roland Fletcher, Matti Kummu, Dan Penny.

POTTIER, Christophe, (2008), « Beyond the temples: Angkor and its territory », *Old Myths and New Approaches – Advances in the Interpretation of Religious Sites in Ancient Southeast Asia*, Melbourne, Monash Asia Institute. (sous presse)

ROYÈRE, Pascal (2008), « Le Baphuon : un siècle de restauration », *Angkor, VIII-XXI^e siècle. Mémoire et identité khmère*, coll.

Articles (revues à comité de lecture)

« Mémoire/Ville », Editions Autrement, Paris, pp. 40-53.

ROYÈRE, Pascal (décembre 2007), « Histoire architecturale du Baphuon : éléments d'une nouvelle chronologie », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 92, 45 p. + ill.

BOURDONNEAU, Eric, (à paraître 2008), « Réhabiliter le Funan. Óc Eo ou la première Angkor », *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* 94, 44 p., ill.

POTTIER, Christophe, (à paraître 2008), « The Angkorian hydraulic city, exploitation or over-exploitation of the soil? » par Bernard-Philippe Groslier, traduction et édition, avec Terry Lustig, *Aséanie* 20.

POTTIER, Christophe, (2007), « De brique et de grès. Précisions sur les tours en brique de Preah Kô », avec R. Luján-Lunsford, *BEFEO* 92, [2005].

POTTIER, Christophe, (2007), « Hydrological history of the West Baray, Angkor, revealed through palynological analysis of sediments from the West Mebon », avec D. Penny, M. Kumm, M. Barbetti, U. Zoppi, Tous Somaneath, *BEFEO* 92, [2005], p. 497-521.

POTTIER, Christophe, (2007), « A new archaeological map of the world's largest pre-industrial settlement complex at Angkor, Cambodia », avec Damian Evans, Roland Fletcher, Scott Hensley, Ian Tapley, Anthony Milne, Michael Barbetti, *Proceedings of the National Academy of Sciences (PNAS)*, September 4, 2007, vol. 104 n° 36, p. 14277–14282.

POTTIER, Christophe, (2007), « The use of AMS 14C dating to explore issues of occupation and demise at the medieval city of Angkor, Cambodia », avec Dan Penny, Quan Hua, Roland Fletcher, Mike Barbetti, *Nuclear Instruments and Methods in Physics Research B* 259 (2007), p. 388–394.

Actes de colloques

GAUCHER, Jacques, « Ville et archéologie, une approche globale : Angkor Thom, capitale du Cambodge ancien (X^e-XVII^e s.) » in *Découvertes archéologiques et reconstitution de l'histoire*, Chen Xingcan et Michela Bussotti, EFEO/Zhonghua shuju, Paris-Pékin, 2006.

GAUCHER, Jacques, « Évaluation spatiale du site d'Angkor Thom et étude du mobilier céramique : avancement et perspectives », *APSARA*, 2007.

GAUCHER, Jacques, « From Temple to Urban Space, a New Vision of the Capital City of Angkor (Cambodia) », *El Urbanismo en Mesoamérica, Urbanism in Mesoamerica*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, The Pennsylvania State University, vol III. (à paraître 2008)

POTTIER, Christophe, (2007), « Aperçu des travaux relatifs

au matériel céramique entrepris dans le cadre de la Mission Mafkata », 3^e Angkor Vat Workshop, Angkorian Ceramics: International Studies and analysis, 4 juin 2006, APSARA, Siem Reap.

POTTIER, Christophe, (à paraître 2008), « Envisaging Angkor from the 19th century to today: transformations of knowledge and imagination », *Proceedings of Angkor - Landscape, City and Temple conference*, University of Sydney.

POTTIER, Christophe, (à paraître 2008), « Angkor Medieval Hospitals Archaeological Project », *Proceedings of Angkor - Landscape, City and Temple conference*, avec Rethy K. Chhem, Alan Kolata, Pierre Bâty, Edward Swenson, Dominique Soutif, Jean-Baptiste Chevance, Phon Chea Kosal, Chuk Somala & Sum Sang, University of Sydney.

Traductions

GAUCHER, Jacques, *Archéologie d'une ville : de Yasodharapura à Angkor Thom, rapport scientifique de la campagne 2007 pour la commission des fouilles à l'étranger*, MAE, 39 p + illustrations graphiques et photographiques, octobre 2007.

GAUCHER, Jacques, *Report on the Evaluation of the "National Capacity Building for Human Resources in Archaeology and Architecture at the Royal University of Fine Arts in Phnom Penh" (Kingdom of Cambodia) under the UNESCO/Japanese Funds-in-Trust for the Preservation of World Cultural Heritage*, UNESCO, août 2007.

PORTE, Bertrand, *Rapports annuels sur les interventions de conservation et de restauration menées au musée national de Phnom Penh, au musée de sculpture cham de Da Nang et au musée d'histoire du Vietnam d'Ho Chi Minh ville.*

ROYÈRE, Pascal, « Le troisième étage et le sanctuaire central du Baphuon », rapport FSP Site d'Angkor, Patrimoine et développement durable, 40p. + ill.

Autres publications (articles de presse, textes de vulgarisation)

GAUCHER, Jacques, *La cité engloutie des bâtisseurs d'Angkor*, film, format 13 mn, réal : Solomon Kane et Kai Namshai, France 24.

POTTIER, Christophe, *Cambodge Soir*, 5 avril 2007.

POTTIER, Christophe, (été 2008), « Angkor : capitales et territoire », *La Lettre de l'IPRAUS*, l'IPRAUS/l'ENSAPB, Paris.

POTTIER, Christophe, (2007), Prix Clio de l'archéologie, <http://www.clio.fr/PRIXCLIO/palmares.asp>

POTTIER, Christophe, (août et septembre 2007), Entretiens et interviews pour Europe 1, FranceInfo, Radio France Internationale, articles dans *Le Monde*, *Le Figaro*, *Libération*, *La Recherche*, *Courrier international*, *Los Angeles times*, *Popular Science*, *Gazeta Wyborcza*...

Exposition

BRUGUIER, Bruno, (2007), *Les cartes archéologiques du Cambodge*, Bibliothèque nationale du Cambodge, Phnom Penh.

POTTIER, Christophe, (en préparation 2008), *New prehistoric findings in Angkor : Koh Ta Meas and Prei Khmeng*, exposition au Musée National du Cambodge, Phnom Penh, novembre 2008, en collaboration avec Hab Touch.

ÉQUIPE ÉTAT ET SOCIÉTÉ EN PÉNINSULE INDOCHINOISE : LE VIETNAM ET SES VOISINS DANS SON ÉVOLUTION HISTORIQUE

Ouvrages

HARDY, Andrew, (2008), *Sur le chemin de Bo Ra*, Hanoi, EFEO, NXB Tri Thuc (ouvrage bilingue: français, vietnamien, collection *Pistes d'histoire*), 205 p.

LE FAILLER, Philippe, (2008), « *La rivière noire, l'intégration d'une marche frontière au Vietnam* » (PEFEO, Paris), 450 p. (à paraître)

LE FAILLER, Philippe, TRẦN VAN QUYÊN (2008), *Les trois pacifications. Récits officiels sur la réduction des rébellions vietnamiennes du XVIII^e siècle au Nord Vietnam. Textes en caractères du XVIII^e siècle*, traduction vietnamienne de Trần Van Quyên, étude et annotation de Philippe Le Failler (EFEO Hanoi), 450 p. (à paraître)

Traduction et édition

LE FAILLER, Philippe, (2007). Traduction française des sous-titres des quatre films documentaires consacrés à la vie et à l'œuvre de Nguyễn Văn Vinh.

Travaux d'éditions

HARDY, Andrew, NGUYEN NGOC (éd.), (2008), Henri Maitre, *Rung nguoi thuong (vung rung nui cao nguyen trung Viet Nam)* (traduction par Luu Dinh Tuan & Nguyen Ngoc de *Les Jungles Moi*, 3^e partie, Paris : Larose, 1912), Hanoi, EFEO, NXB Tri Thuc, 320 p., 188 illustrations.

Editions électroniques

LE FAILLER, Philippe, (2008), Réédition électronique sur CD-ROM des revues *Van Su Dia* et *Dai Hoc Su Pham*. Version intégrale, coll. « Documents pour servir à l'Histoire de l'Asie », production EFEO - Diox, HCMC. Philippe Le Failler éditeur, 4 000 p.

Chapitres d'ouvrages

HARDY, Andrew et NGUYEN TIEN DONG, DIEP DINH HOA, (2007), « Nhung hieu biet moi ve Tinh Man Truong Luy (Bo Luy) o Quang Ngai », [Nouvelles connaissances du long rempart pour la paix des tribus (rempart-levé) à Quang Ngãi], dans *Nhung phát hiện*

moi ve khao co hoc nam 2006 [Nouvelles découvertes archéologiques en 2006], Hanoi: NXB Khoa hoc Xã hoi.

HARDY, Andrew et NGUYEN TIEN DONG, DOAN NGOC KHOI, (2007), « Nhung chung cu cua Tinh Man Truong Luy o Quang Ngãi » [Les vestiges du long rempart pour la paix des tribus à Quang Ngãi], in *Nhung phát hien moi ve khao co hoc nam 2005* [Nouvelles découvertes archéologiques en 2005], Hanoi: NXB Khoa hoc Xã hoi.

HARDY, Andrew, NGUYEN VAN HUY, (2008), « Doc *Les Jungles Moï* cua Henri Maitre : Loi tua cho ban dich ra tieng Viet » [Lire *Les Jungles Moï* de Henri Maitre : préface à la traduction en vietnamien], dans Henri Maitre, *Rung nguoi thuong (vung rung nui cao nguyen trung Viet Nam)*, Hanoi, EFEO, NXB Tri Thuc, p. 5-12.

LE FAILLER, Philippe, (2007), « Des marques en quête d'identité, les pétroglyphes de Sapa », *Tourismes et identités 2*, sous la direction de Jean-Marie Furt & Franck Michel, Paris, L'Harmattan, 238 p., p.133-142.

LE FAILLER, Philippe, (2008), Notices sur « l'opium » et « les régies » dans *Les Mots de la colonisation*, B. Stora, J-F. Klein et S. Delucq (Ed), Toulouse, Université Toulouse Le Mirail.

**Articles
(revue à comité
de lecture)**

LE FAILLER, Philippe, (2007), « Tài liệu lưu trữ quốc gia : Ký ức của nhà nước, tâm gương phản chiếu xã hội » (Les archives nationales, mémoire de l'État et miroir de la société), Hanoi, revue d'information des sciences sociales *Thông tin khoa học xã hội*, n° 299 ; nov. 2007, p.38-49.

LE FAILLER, Philippe, (2007), Cahier de terrain : l'estampage des roches gravées du district de Sapa (province de Lào-Cai, nord du Vietnam) *BEFEO* 92.

LE FAILLER, Philippe, (2008), « Une divinité de circonstances, Hoàng Công Chât et son culte à Diên Biên Phu » *BEFEO* 93.

TESSIER, Olivier, (2008), « Don (*giúp do*) et réciprocité dans une société villageoise du Nord du Vietnam : entre solidarité et dépendance », *Moussons Spécial Vietnam Histoire et perspectives contemporaines*, n° 13-14, C. Culas et J-F. Klein (éd.). (à paraître, 2nd trimestre 2008)

TESSIER, Olivier, (2008), « Môt cai nhìn về con nguoi Tây Nguyên » [Regards sur les peuples des Hauts Plateaux], revue historique *Xua & Nay*, no299+300, Ha Noi, janvier 2008, p. 65-68.

Rapports

LE FAILLER, Philippe, (2007), *Inventaire des pétroglyphes de Sapa*, bilingue vietnamien-français, service culturel de la province de Lào-Cai-EFEO, 450 p.

LE FAILLER, Philippe, DAVIS Bradley (2007), *Rapport sur le programme conservatoire des manuscrits Yao de la province de Lào-Cai*,

Autres publications
(*articles de presse,*
textes de
vulgarisation)

service culturel de la province de Lào-Cai – EFEO, Ford Foundation. 15p.

HARDY, Andrew, (2006), « The Political Economy of Eaglewood & the Culture of Ancient Champa (Vietnam) », p. 12.

LE FAILLER, Philippe, (septembre-octobre 2006), Article bilingue sur les pierres gravées de Sapa et le programme EFEO traduit par Dao Hung dans *Heritage*, revue de la compagnie Vietnam Airlines.

LE FAILLER, Philippe, (2006), «*Thác ban các hình khắc trên đá ở Sapa*», (L'estampage des formes gravées sur roche de Sapa), Hanoi, revue historique *Xua & Nay*, n° 237, avril 2006, p.32-33.

LE FAILLER, Philippe, (2007), «*In lai Tập chí Su Dia lên đĩa CD*», (La réédition de la revue *Su Dia* sur CD-ROM), Hanoi, revue historique *Xua & Nay*, no297 ; dec.2007, p.38-40.

TESSIER, Olivier, (2007), Portfolio « Central Highlands Other Times – A Vietnam you rarely hear about », *East & West revue* 4 – 2007, p. 64-73.

Publications
informatiques

LE FAILLER, Philippe, NGUYỄN NHA, BOURDEAUX Pascal (éd.), (2006), Réédition électronique de la revue *Su-Dia*, Version intégrale (5 500p.), Collection Documents pour servir à l'Histoire de l'Asie, production EFEO-Synexer, HCMV, 2006.

Exposition

TESSIER, Olivier, (2007), Organisateur de l'exposition *Regards sur les peuples des Hauts Plateaux*, du 06 au 12 décembre 2007 au Centre Culturel français L'ESPACE – Hanoi.

CONFÉRENCES ET AUTRES MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

INDOLOGIE

Organisation (conférences, colloques)

GOODALL, Dominic, (2007), du 2 au 13 janvier 2007, organisation d'un atelier international *Early Saivism Workshop: the Testimony of the Nisvasatattvasamhita* au Centre EFEO de Pondichéry. Les responsables scientifiques étaient Dominic Goodall* et Alexis Sanderson* (All Souls, Oxford). Ont assisté : Diwakar Acharya* (Kyôto), Andrea Acri* (Leyde), H.N. Bhat (EFEO), Peter Bisschop* (Edimbourg), Daniele Cuneo (Rome), Hugo David (EPHE, Paris), Arlo Griffiths (Leyde), Shaman Hatley* (Pennsylvanie), Harunaga Isaacson* (Hambourg), Nirajan Kafle (Katmandou), Kei Kataoka* (Fukuoka), Nina Mirnig (Oxford), Nibedita Rout (EFEO), S.A.S. Sarma (EFEO), S.L.P. Anjaneya Sarma (EFEO), R. Sathyanarayanan (EFEO), Jun Takashima* (Tôkyô). Les participants marqués d'un astérisque ont fait des communications ; tout le monde a participé à la discussion concernant la constitution du texte.

GOODALL, Dominic, (2007), organisation (en collaboration avec l'Institut Français de Pondichéry et Madras Government Museum Manuscript Conservation Centre) d'un atelier *Preventive Conservation of Manuscripts* à l'Institut français de Pondichéry et au Centre EFEO de Pondichéry du 22 au 23 février 2007.

GOODALL, Dominic, (2007), organisation (avec le soutien financier du National Mission for Manuscripts du gouvernement indien) d'un *Manuscript Open Day* à l'Institut français de Pondichéry le 13 juillet 2007. Une exposition de quelques manuscrits de nos collections, ainsi qu'une démonstration de leur production et de leur conservation, a été préparée par l'équipe IFP-EFEO de catalogage. Plusieurs centaines de visiteurs ont été attirés, dont la directrice de la NMM, Dr. Sudha Gopalakrishnan, qui est venue de Delhi. L'événement a été largement couvert dans la presse indienne.

GOODALL, Dominic, (2007), organisation (en collaboration avec le Département des Études indo-européennes de l'Université Eötvös Loránd à Budapest) du *Fourth Intensive International Sanskrit Summer Retreat* au Centre EFEO de Pondichéry du 16 au 28 juillet 2007.

LACHAÏER, Pierre, groupe de travail : *Études gujarati et sindhi : sociétés, langues et cultures*, organisation de dix conférences mensuelles dans l'année, en collaboration et consultation avec Mmes F. Mallison (EPHE, Emérite), N. Balbir (EPHE), M. Boivin (CNRS) et A. Amiraly (Doctorant).

SCHMID, Charlotte, organisation en collaboration avec Eva Wilden (maître de conférences à l'École française d'Extrême-Orient), d'une journée sur l'épigraphie sud-indienne, le 10 décembre 2007, à la Maison de l'Asie (Paris).

SCHMID, Charlotte, organisation en collaboration avec Eva Wilden de l'atelier sur l'épigraphie sud-indienne *Engraving the King's Fame*, Pondichéry, École française d'Extrême-Orient, 6-18 août 2007.

WILDEN, Eva, (2007), organisation (en collaboration avec Charlotte Schmid) de la 5^e *Classical Tamil Summer Seminar*, un atelier intensif sur les inscriptions tamoules : « Engraving the King's Fame: Sanskrit Prasasti-s and Tamil Meykirtti-s », au Centre de l'EFEO de Pondichéry, 6-17 août 2007.

WILDEN, Eva, (2007), participation au *Workshop on Classical Tamil Poetics*, 4^e réunion : « Le Tamilneri Vilakkam » ; organisé par Sascha Ebeling à l'université de Chicago, 30 septembre-6 octobre 2007.

WILDEN, Eva, (2007), organisation (en collaboration avec Charlotte Schmid) d'un atelier sur l'épigraphie indienne à l'EFEO Paris, le 10 décembre 2007.

WILDEN, Eva, (2008), organisation de la 6^e *Classical Tamil Winter Seminar*, un cours intensif du tamoul classique pour les débutants et pour les étudiants avancés : « Aintinai Aimpatu, Patirrupattu, Kampa Ramayanam », au Centre de l'EFEO de Pondichéry, 11 février-7 mars 2008.

WILDEN, Eva, (2008), organisation d'un atelier sur la grammaire tamoule (en collaboration avec G. Vijayavenugopal, EFEO Pondichéry), avec le soutien financier du Central Institute of Indian Languages (Centre of Excellence for Classical Tamil), Mysore : *Towards an Internal Chronology of Theories in Ilakkanam*, au Centre de l'EFEO Pondichéry, 1^{er} et 2 mars 2008.

Communications scientifiques

GOODALL, Dominic, (2007), « The Structure of the Nisvasa-corpus », communication à l'atelier international *Early Saivism Workshop: the Testimony of the Nisvasatattvasamhita*, organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 2 au 13 janvier 2007.

GOODALL, Dominic, (2007), « Saiddantika Exegesis in Kashmir », communication au *National Seminar on Dialogue and Dialectics in Indian Philosophy*, organisé à l'Université de Madras du 1^{er} au 3 février 2007.

GOODALL, Dominic, (2007), « The Nisvasatattvasamhita: the Earliest Surviving Complete Saiva Tantra ? », communication au *National Seminar on Trika, Vira and Siddhanta: Historical and Hermeneutical Analysis of Saivism from Kashmir to Kanya Kumari*, organisé à l'Université de Madras du 14 au 16 février 2007.

GOODALL, Dominic, (2007), *Sivaitische Inschriften in Kambodscha anhand von K. 604 und von einer bisher nicht veröffentlichten Inschrift im Museum von Takeo: K. 1235*, communication à l'université de Hambourg le 10 avril 2007.

GOODALL, Dominic, (2007), « Presentation of a hitherto unpublished Cambodian Inscription of the C8th: K. 1236/763 », communication au colloque *Engraving the King's Fame: Sanskrit Prasastis and Tamil Meykkiirti*, organisé au Centre EFEO de Pondichéry du 6 au 20 août 2007.

GOODALL, Dominic, (2007), *Esclaves et noms çivaïtes*, communication au 5^e colloque de l'EUROSEAS (European Association for South-East Asian Studies), organisé à Naples du 12 au 15 septembre 2007.

GOODALL, Dominic, (2008), *Theology and the Temple in South India (Some remarks illustrated with slides)*, communication à l'Université de Kyushu, Fukuoka, le 8 mars 2008.

GOODALL, Dominic, (2008), « Cambodian inscriptions of the seventh century: a general introduction through the study of a hitherto unpublished example: K. 1254 », communication au séminaire *Kingship and Royal Ritual in South Asia* à l'Université de Kyôto, le 21 mars 2008.

GOODALL, Dominic, (2008), *Tantric Saiva Beginnings as reflected in the Nisvasatattvasamhita*, communication à l'Institute of Oriental Culture de l'université de Tôkyô, le 27 mars 2008.

GOODALL, Dominic, (2008), *Remarks on the systematisation of theology and of ritual in the Saiva Siddhanta*, communication à l'Institute of Oriental Culture de l'université de Tôkyô, le 28 mars 2008.

GOODALL, Dominic, (2008), *Prescription and practice in the representation of South Indian temple door-keepers (illustrated with slides)*, communication à l'Institute of Oriental Culture de l'université de Tôkyô, le 29 mars.

GRIMAL, François, (2008), « The electronic version of the Paniniyavyakaranodaharanakosa » communication au colloque *Social Relevance of Sankrit*, Université de Pondichéry, 11-13 février 2008.

LACHAÏER, Pierre, communication *Anthropologie des mondes marchands et industriels indiens, l'univers socio-culturel du patronat indien*, Équipe d'anthropologie du LISST, UMR 5193, Maison de la recherche, UTM Toulouse, 12 octobre 2007.

SCHMID, Charlotte, séminaires 2006-2007 à l'École pratique des hautes études, huit séances consacrées au temple de vil-

lage d'époque chola de Tiruchenampunti, sous le titre, *Marampavai à Tiruchennampunti, aux friches de l'art chola*, le jeudi de 13 h à 15 h, Maison de l'Asie, Paris.

SCHMID, Charlotte, séminaires de master septembre 2006-Janvier 2007, Paris III-Paris IV, *L'Émergence d'une iconographie méridionale*, dix séances, le mardi matin, de 10 h à 12 h, à Paris III, Centre de la Sorbonne nouvelle, Paris.

SCHMID, Charlotte, (2007), conférence, en collaboration avec Eva Wilden « The Pandya Meykkirtti of the Talavaypuram tablets », le 14 août à l'atelier *Engraving the King's Fame*, Centre de Pondichéry.

SCHMID, Charlotte, (2007), « Danse du dieu et marche des saints : écritures en mouvement du pays chola », mardi 16 octobre, aux *Journées d'études d'épigraphie asiatique*, Collège de France (organisées par l'UMR 8155 « Civilisations chinoise, japonaise et tibétaine », l'UMR 8173 « Chine, Corée, Japon », l'EA 518 « Le monde indien : textes, sociétés, représentations » et la JE 2342 « Archéologie du monde khmer »).

SCHMID, Charlotte, (2007), conférence *Unpublished material: the case of the Meykkiirttis in the village temple of Tirumangalam*, le 10 décembre à la Maison de l'Asie (journée d'étude sur l'épigraphie sud-indienne).

SCHMID, Charlotte (2007-2008), séminaires de master 2007- 2008 Paris III-Paris IV, *La Prise de corps des divinités hindoues : de Mathura au Tamil Nad*, le mardi matin, de 10 h à 12h, à Paris III, Centre de la Sorbonne nouvelle, Paris/Maison de l'Asie, Paris.

SCHMID, Charlotte, (2007-2008), séminaires 2007-2008, à l'École pratique des hautes études, *Épigraphie et iconographie à Tirumangalam : un temple de village de l'âge chola*, le jeudi de 13 h à 15 h, Maison de l'Asie.

WILDEN, Eva, (2007), *Fractured Memory: Manuscript Transmission of Classical Tamil Literature*, communication dans le département tamoul de l'Université du Bishop Heber à Tiruchirapalli, 27 mars 2007.

WILDEN, Eva, (2007), *Manuscript Transmission of Classical Tamil Literature*, communication à l'Université de Prague, 20 mai 2007.

WILDEN, Eva, (2007), « Talavaypuram Copper-plates », communication dans le cadre de la 5^e CTSS, en collaboration avec Charlotte Schmid, Pondichéry, août 2007.

WILDEN, Eva, (2007), « Ilaiyanputtur Copper-plates », communication dans le cadre de la 5^e CTSS, Pondichéry, août 2007.

WILDEN, Eva, (2007), « Depictions of Language and Languages in Early Tamil Literature – How Tamil Became Cool and Straight », communication dans le cadre de l'atelier sur l'épigraphie tamoule, EFEO Paris, 10 décembre 2007.

WILDEN, Eva, (2008), « The Unwritten Rules of Classical

**Expertises/
consultances**

Metre », communication dans le cadre de la CTWS 6, Pondichéry, 19 février 2008.

WILDEN, Eva, (2008), « The Eight Forms of Marriage (astavivaha/enmanam) ? From Sanskrit Dharma to Tamil Poetics », communication au cours du séminaire *Towards an Internal Chronology of Theories in Ilakkanam*, Pondichéry, 1er et 2 mars 2008.

WILDEN, Eva, (2008), « Approaching Cankam Literature through Manuscripts », communication au cours du séminaire organisé par le Centre of Excellence for Classical Tamil, Mysore, à l'Université de Tiruchirapalli, 14 mars 2008.

GRIMAL, François, membre du jury de la soutenance de l'habilitation à diriger des recherches de Sylvain Brocquet, maître de conférences à l'université de Provence, le 19 juin 2007 à Paris (Université Paris III).

GRIMAL, François, président du jury de la soutenance de thèse de Nicolas Dejenne, le 3 décembre 2007 à Paris (Université Paris III).

LACHAÏER, Pierre, (13 mars 2006), participation à une table ronde du *Groupe de réflexion Afrique* au ministère des Affaires étrangères sur le thème « Inde et Afrique : quelle analyse pour quel partenariat ? ».

SCHMID, Charlotte (2007-2008), membre du comité de rédaction du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*.

**Valorisation de la
recherche**

LACHAÏER, Pierre, communication *Anthropologie des mondes marchands et industriels indiens, L'univers socio-culturel du patronat indien*, séance de formation organisée par PrepAsia pour la société Plastic Omnium Autoexterior, Levallois-Perret, 18 décembre 2007.

LACHAÏER, Pierre, conférence *Marchands et entrepreneurs indiens*, Université Inter-Âges, Versailles, 7 février 2008.

HISTOIRE ET ANTHROPOLOGIE DU MONDE CHINOIS

Organisation (conférences, colloques)

BUJARD, Marianne, (2008), organisation de la conférence HAS « Comment comprendre et apprécier les peintures murales des grottes de Dunhuang (Chai Jianhong) », aux Éditions des presses commerciales, 11 mars 2008.

BUJARD, Marianne, (2008), avec Marc Kalinowski, organisation des conférences de la journée « Rome-Han : Comparer l'incomparable ? » (Suite), 1. « Archéologie et religion en Italie et dans le monde romain : une rencontre problématique » (Olivier de Cazanove) ; 2. « Archéologie et religion sous les Qin et les Han – sources textuelles et données de terrain » (Liu Rui) ; avec la participation de Li Ling (Université de Pékin), Université de Pékin, Arthur Sackler Museum of Art and Archaeology, 15 avril 2008.

BUJARD, Marianne, (2008), organisation de la conférence HAS, *La recherche en France dans le domaine des SHS (sciences humaines et sociales) et sa place dans l'EER (Espace européen de la recherche)*, (Alain Peyraube), Institut d'histoire des sciences, 27 mai 2008.

BUJARD, Marianne, (2008), avec Marc Kalinowski, organisation des conférences de la journée « Rome-Han : Comparer l'incomparable ? » (Suite), 1. « Le philosophe dans la cité des dieux : des présocratiques aux derniers néoplatoniciens » (Philippe Hoffmann) ; 2. « La présence du religieux dans la pensée et la philosophie de la fin des Royaumes combattants et des Han » (Wang Baoxuan), Université de Pékin, département de philosophie, juin 2008.

CALANCA, Paola, (2007), organisation de la conférence de Alain Cabantous (directeur d'études, Paris I) en collaboration avec M. Huang Qinghua (professeur à Institut d'Histoire moderne de l'Académie des sciences sociales) : « Les communautés maritimes existent-elles ? (France, XVII^e-XIX^e s.) » (*Histoire, Archéologie et Société*, conférence n° 85)

CALANCA, Paola, (2007), organisation de la conférence de Mao Peiqi (professeur émérite, Université du peuple) en collaboration avec M. Liu Houbin (professeur de l'université du Peuple, département histoire) : « La transition Ming-Qing » (*Histoire, Archéologie et Société*, conférence n° 86)

GABBIANI, Luca, (2007), organisation de conférences en

partenariat avec l'Institut français de Taipei : Christophe Marquet, *La réception au Japon des albums de peinture chinois du XVII^e siècle*, Musée national du Palais, 29 novembre 2007 ; Marianne Bujard, *Épigraphe et mémoire orale des temples de Pékin, histoire sociale d'une capitale d'empire*, 12 décembre 2007, Academia Sinica, Institut d'histoire et de Philologie.

GABBIANI, Luca, (2007-2008), co-organisation de conférences en partenariat avec le Centre d'études français de la Chine contemporaine : Gilles Boileau (professeur, Université Tamkang), *Meat Power Legitimacy and the Intellectuals in Early China*, Academia Sinica, Institut d'histoire et de philologie, 6 novembre 2007 ; Bernard Montoneri (maître de conférences, Université Providence), *Le Sutra de Diamant : histoire, signification, numérisation et place dans la pratique religieuse à Taiwan*, Academia Sinica, Research Center for Humanities and Social Sciences, 18 avril 2008.

JAGOU, Fabienne, (janvier-août 2007), organisation de conférences dans le cadre du partenariat avec l'Institut d'histoire et de philologie (IHP) de l'Academia Sinica : Michel Lorrillard (Centre EFEO de Vientiane) : *The Spread of Buddhism in Southeast Asia: Insights from Lao Archaeology*, IHP, 29 janvier 2007 ; Tai Li-chuan (IHP) : *Teilhard de Chardin : un conseiller français dans les campagnes de fouille à Zhoukoudian*, Maison de l'Asie, 22 janvier 2007 ; Bertrand Porte (Centre EFEO Phnom Penh) : *Preservation and restoration works on some pre-angkorian sculptures*, IHP, 15 mai 2007, *The History of the Phnom Penh Museum*, Musée national du Palais, Taipei, 14 mai 2007, *A pre-angkorian statue of Krsna Govardhana du Phnom Da*, Centre national de conservation du patrimoine, Taiwan, 24 mai 2007.

JAGOU, Fabienne, (Janvier-Août 2007), organisation de conférences dans le cadre du partenariat avec l'Institut français de Taipei : Frédéric Obringer, chargé de recherches au CNRS : *The Curiosity, the King, the Emperor and the Missionaries*, IHP, 17 janvier 2007 ; Isabelle Charleux, chargée de recherches au CNRS : *From ongon to icon: Legitimization, glorification and divinisation of power in Mongol royal portraits from the Mongol Empire to the Qing dynasty*, MNP, 17 avril 2007 ; Elisabeth Chabanol, maître de conférences à l'EFEO, responsable du Centre de l'EFEO à Séoul, *Kaesong Archeology and History*, Cultural Heritage, MNP, 3 juillet 2007.

JAGOU, Fabienne, (2008), Anne Chayet, Françoise Robin, Jean-Luc Achard et Cristina Scherrer-Schaub, co-organisateurs du colloque *Édition, Éditions : l'écrit au Tibet, évolution et devenir*, Paris, 29-31 mai 2008.

PALMER, David, FAN, Chunwu, et OWNBY, David, (2007), coorganisateurs de l'atelier international *Religious Movements and Redemptive Societies in the 20th Century Chinese World*, tenu les 12-13 juin 2007 à l'Université de Foguang (Taiwan), organisé par le département d'histoire de l'Université de Foguang, le Centre EFEO de Hongkong et le Centre d'études sur l'Asie de l'est de l'Université de Montréal.

**Communications
scientifiques,
conférences**

PALMER, David, GOOSSAERT, Vincent, et NG, Peter, (2007), coorganisateurs du Colloque international « Religion and Social Integration in Chinese Societies: Exploring Sociological Approaches to Religion in the Chinese World » les 28-29 juin 2007, en collaboration avec la Chinese University of Hongkong et le GSRL (EPHE-CNRS), financé par la Fondation Chiang Ching-kuo, la Henry Luce Foundation, le CNRS, l'EPHE, le CEFC, et la CUHK. Contributions de 30 chercheurs dont 7 français.

ARRAULT, Alain, (2007), *Des statues vivantes et loquaces. La statuaire religieuse en Chine moderne et contemporaine*, Université libre de Bruxelles, département d'anthropologie, 14 mars 2007.

ARRAULT, Alain, en collaboration avec BUSSOTTI, Michela (2007), *La statuaire religieuse de la province du Hunan en Chine moderne et contemporaine*, séminaire EFEO, 21 mai 2008.

ARRAULT, Alain, (2008), *Culte aux ancêtres : du confucianisme au taoïsme*, Association Regards croisés, Nantes, le 15 janvier ; Lyon, 22 janvier 2008.

ARRAULT, Alain, (2008), *Religion and Local Society: Popular Statuettes in Hunan from the 16th to the 20th Century*, séminaire du Center for Chinese Studies, Université du Michigan, 6 et 8 février 2008.

ARRAULT, Alain, (2008), « Culte aux ancêtres et piété filiale », INALCO, séminaire du prof. Catherine Despeux *Les religions en Chine*, le 21 février 2008.

ARRAULT, Alain, (2008), « Religion et société locale: cultes domestiques au Hunan au XVI^e -XX^e siècle », INALCO, séminaire du prof. Catherine Despeux *Les religions en Chine*, le 3 avril 2008.

BUJARD, Marianne, (2007), *Épigraphie et mémoire orale des temples de Pékin – Histoire sociale d'une capitale d'empire*, conférence à l'Academia Sinica (en chinois), Taipei, 12 décembre 2007.

BUJARD, Marianne, (2008), *Temples et stèles de Pékin, inventaire et analyse des données*, conférence aux Ateliers Doctoraux de Pékin (en chinois), Université Tsinghua, 15 mai 2008.

BUSSOTTI, Michela, Journées de l'AISC (Associazione Italiana di Studi Cinesi), Venise, Italie, Université Ca' Foscari, 23-24 février 2007, communication *Le statuette religiose dell'Hunan centrale di epoca moderna e contemporanea*.

BUSSOTTI, Michela avec ARRAULT, Alain, *Des statues vivantes et loquaces. La statuaire religieuse en Chine moderne et contemporaine*, au Séminaire mensuel de l'EFEO, 21 mai 2007.

BUSSOTTI, Michela, « Quelques observations sur la matérialité des pièces de théâtre publiées dans la Chine impériale tardive », intervention à la table ronde *Journées Henri-Jean Martin : La mise en texte : écriture, pensée, lecture. Une approche comparative II* ; Paris, Institut national d'histoire de l'art, 30-31 mai 2007.

BUSSOTTI, Michela, (2007), conférence : *Chinese printed illustrations: additional notes on materiality and on material authors of Pipa ji and Xixiang ji editions of Ming dynasty*, University of Cambridge, Department of East Asian Studies East Asia Institute Seminar Series Michaelmas Term 2007, 22 octobre 2007.

BUSSOTTI, Michela, (2007), colloque international *Chine-Europe : identités en miroir*, Université Libre de Bruxelles, 14-16 novembre 2007 ; communication : « Les graveurs de Huizhou et leurs généalogies ».

CALANCA, Paola, (2007), « La défense de Taiwan au regard des activités du pirate Cai Qian » (en chinois), communication au 4^e colloque « Etudes sur Danshui », organisé par l'Université de Danshui, 17-19 mai.

CALANCA, Paola, (2008), « Evolution of Piracy in the South-East coast of China between the 17th and the middle of the 18th century », communication au *Symposium on Piracy and Maritime Security in the South China Sea*, organisé par le National Institute for South China Sea Studies, 15-17 janvier.

CALANCA, Paola, (2008), « Local Potentates, Secret Societies and Pirates in Fujian between 1780 and 1820 », communication au *5th International Congress on Maritime History*, organisé par le Greenwich Maritime Institute et la University of Greenwich, juin.

GABBIANI, Luca, (2007), *Folie et parricide en Chine à la fin de l'ère impériale (XVIII^e-XX^e siècles)*, communication au colloque organisé par Mireille Delmas-Marty et Pierre-Étienne Will (professeurs au Collège de France), Collège de France, 20-21 juin 2007.

GABBIANI, Luca, (2007), *Pour en finir avec la barbarie. Folie et parricide en Chine à la fin de l'ère impériale (XVIII^e-XX^e siècles)*, intervention au séminaire mensuel de l'EFEO, 25 juin 2007.

GABBIANI, Luca, (2007), « Modernising urban administration in Xinzheng China : revolution or continuity ? The evidence from Beijing », communication au colloque *Entering the Chinese City : New Perspectives from Social and Cultural History*, Academia Sinica, Institut d'histoire et de philologie, 13-15 décembre 2007.

JAGOU, Fabienne, (2007), « Shi ba shiji zai Xizang bentu de Zhongguo wailai zhengce » (La politique de la Chine au Tibet au XVIII^e siècle), *Université d'hiver de l'Institut d'histoire et de philologie sur le thème des échanges à l'origine des grands bouleversements historiques*, 5-8 février 2007.

JAGOU, Fabienne, (2007), *Portraits of the Panchen Lamas: A Tibetan Buddhist Master Lineage*, Musée national du Palais, Taipei, 7 juin 2007.

JAGOU, Fabienne, (2007), « Origine, pratique et légitimité du rituel du tirage au sort : exemple de la sélection du 11^e Panchen Lama », colloque *La transformation des rituels dans l'aire tibétaine à l'époque contemporaine*, Paris, 7-8 novembre 2007.

JAGOU, Fabienne, (2008), *Les rituels religieux et politiques liés à la sélection des grands maîtres tibétains*, Maison de l'Asie, Paris, 31 janvier 2008.

JAGOU, Fabienne, (2008), « Toponymie et représentation : désignations chinoises du Tibet et de sa province du Kham », Atelier *Lieux-frontières aux confins du monde chinois*, Paris, 1^{er} février 2008.

JAGOU, Fabienne, (2008), « Systèmes de réincarnations et enjeux politiques », Inalco, Paris, 27 mars 2008.

JAGOU, Fabienne, (2008), « Les traductions tibétaines des « Trois Principes du Peuple » de Sun Yat-sen en tant qu'exemple de traduction moderne d'un texte politique », colloque *Edition, éditions: l'écrit au Tibet, évolution et devenir*, Paris, 29-31 mai 2008.

JAGOU, Fabienne, (2008), *Le 9^e Panchen Lama (1883-1937) : enjeux des relations sino-tibétaines*, Le Sénat, Paris, 3 juin 2008.

JAGOU, Fabienne, (2008), *The everyday life of the Manchu amban in Lhasa*, Séminaire de tibétologie, Pékin, 13-17 octobre 2008.

PALMER, David et GOOSSAERT, Vincent, (2007), *The Evolution of Modern Religiosities in 20th Century China*. Centre français d'études sur la Chine contemporaine (Hong Kong), 14 mars 2007.

PALMER, David et GOOSSAERT, Vincent, (2007), *Cultural Revitalization: Cultivational and Congregational Movements in Republican China*. Atelier « Religious movements and redemptive societies in the 20th century Chinese world », Foguang University (Taiwan), 12-13 juin 2007.

PALMER, David, (2007), *Rationalizing Re-enchantment: Charisma, Affiliation and Organization in Contemporary Chinese Body Cultivation Movements*, conférence « Religion and Social Integration in Chinese Societies: Exploring Sociological Approaches to Religion in the Chinese World », Chinese University of Hong Kong, 28-30 juin 2007.

PALMER, David, (2007), *Tantao zongjiao shehuixue de fangfa yu lilun: yi zhongguo maohou "qigong" yundong wei ge'an [Méthodes et théories dans la sociologie des religions : le cas du mouvement du qigong en Chine post-maoïste]*, Atelier de formation en sciences sociales des religions, Shanghai University, 16 juillet 2007.

PALMER, David, (2007), « Globalization and the Quanzhen Taoists », conférence *Quanzhen Taoism*, University of California, Berkeley, 2-3 novembre 2007.

PALMER, David et SIEGLER, Elijah, (2007), « Engaging with the Sacred Mountain: Spiritual Tourism and the American Appropriation of Huashan, China ». *International Conference on Asian Heritages at the Crossroads*, Hong Kong University. 4-5 décembre 2007.

PALMER, David (2007), « Lineage, Morality, and Technologies of the Self: Modern Subjectivities and Embodied

« Experience among Western and Chinese Daoists at Huashan », *Fourth International Conference on Daoist Studies*, Hongkong Institute of Education, 21-25 novembre 2007.

PALMER, David, (2008), *Heaven and Hell at Huashan: Two Interpretations or More*, Hongkong Anthropological Society, 21 février 2008.

PALMER, David, (2008), « *Cong renleixue de shijiao can zhongguo zai quanqiu hua beijingxia de quqi* » [*Une perspective anthropologique sur la montée de la Chine dans un contexte de mondialisation*], Université du Shandong (Jinan, Chine), 25 avril 2008.

PALMER, David. 2008. « Buddhist Content, Taoist Structure: Civil and Martial Altars in the *Jiao* Festivals of Huanghua, Northern Guangdong », *International Conference on Comparative Study of Ritual in Chinese Local Society*, The Chinese University of Hong Kong, 5-7 mai 2008.

PALMER, David. (2008), « From local religion to global spirituality: the modern evolution of Taoism ». Conference on Religion and Local Society and Culture, the Chinese University of Hong Kong, 19-20 juin 2008.

PALMER, David. (2008), *Zongjiao yanjiu zhong de canyu diaocha: fangfa yu wenti* [*Observation participante dans l'étude des religions : méthodes et problèmes*]. Renmin University (Beijing), 12 juillet 2008.

PALMER, David A. (2008), *Searching for the autonomy of civil society: political, economic or spiritual?*, Arne Næss Symposium « Who Needs Civil Society? Dilemmas of the Struggle for Peace, Justice and the Environment », Oslo, 29-30 août 2008.

Autres

BUJARD, Marianne, (2008), « Les cultes du Taishan », participation à la séance d'ouverture du colloque international *La culture du Pic de l'Est et la vie des masses*, Pékin, 30 janvier 2008.

BUJARD, Marianne, (2008), *Méthodologie de la recherche en épigraphie*, conférence pour les classes Elites de l'Alliance française à Pékin, 29 février 2008.

CALANCA, Paola, (2008), participation, en qualité de référent à la communication du professeur Hamashita Shanxi « Bankers' Financial Network among Shanghai, Yinchon (Renchuan) and Kobe in the Early 20th Century », au 2^e *International Trading Hubs in East and Southeast Asia* organisé par François Gipouloux (CNRS) à l'Université Qinghua, 14-15 mars.

GABBIANI, Luca, (2007), co-organisation avec Jérôme Bourgon (CNRS, IAO) de l'atelier « Quand les "suppliques chinois" nous reviennent... de Chine », avec la participation de Mo Yan et Yu Hua, *Fureur de Lire*, Genève, 20 septembre 2007.

GABBIANI, Luca, (2007), « Pour en finir avec la barbarie. Folie et parricide en Chine à la fin de l'ère impériale (XVIII^e-XX^e siècles) », conférence radio diffusée dans le cadre de la Web radio

de France Culture, *Les chemins de la connaissance*, lundi 1^{er} octobre 2007.

PALMER, David, (2008), discutant à l'atelier « Academic Symposium on Jigong: Spirit, History and Society », *International Jigong Cultural Festival*, Macao, 18 juin 2008.

PALMER, David, (2008), discutant au colloque *International Conference on Engaged Religions and the Public Good in Chinese Societies*, Tsinghua University, Hsinchu, Taiwan, 1-2 juin 2008.

PALMER, David, (2007), discutant au colloque *Fourth Symposium on the Social Scientific Study of Religion*, Université de Shanghai, 13-15 juillet 2007.

PALMER, David, (2007), discutant pour le panel sur le confucianisme religieux en Chine républicaine, à l'atelier *International Conference on Religious Movements and Redemptive Societies in the 20th Century Chinese World*, Foguang University (Ilan, Taiwan), 12-13 juin 2007.

ASIE DU SUD-EST : ÉCHANGE, RELIGION, ÉTAT

Organisation (conférences, colloques)

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), comité d'organisation, pour l'Asia Research Institute, de la *First International Conference of Aceh and Indian Ocean Studies*, Banda Aceh, 24-26 février 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), comité d'organisation et présidence de la *5th International Conference of the European Association of Southeast Asian Studies*, Università L'Orientale, Naples, 10-15 septembre 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves et CHARRAS, Muriel, (2007), organisation de l'atelier « Pre-Modern Settlement Processes in Southeast Asia », *5th International Conference of the European Association of Southeast Asian Studies*, Università L'Orientale, Naples, 13 septembre 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), comité d'organisation, pour l'Asia Research Institute de la National University of Singapore, de la *Conference on Early Indian Influence on Southeast Asia*, Singapore, Institute of Southeast Asian Studies, 21-23 novembre 2007.

PO DHARMA (2007), co-organisation de la conférence sur *Problèmes socio-culturels du Champa après sa disparition en 1832* à San José, Californie, USA, 7-8 juillet 2007.

PO DHARMA (2008), co-organisation du colloque sur *Pouvoir central face aux revendications des peuples minoritaires au Centre Vietnam*, Los Angeles, USA, 19 avril 2008.

Communications scientifiques, conférences

CHAMBERT-LOIR, Henri, (2007), « Alexandre le Grand dans le Monde malais », *Séminaire International de Littérature Comparée*, Kuala Lumpur, 7-9 juin 2007.

CHAMBERT-LOIR, Henri, (2007), « L'historiographie malaise, le cas de Bima », *Colloque International de Philologie*, Bima, 26-28 juillet 2007.

CHAMBERT-LOIR, Henri, (2007), série de conférences sur le monde des manuscrits malais, Yogyakarta, Université Gadjah Mada, octobre 2007.

CHAMBERT-LOIR, Henri, (2007), « La langue indonésienne moderne vue de l'étranger », *Séminaire de l'Association des Professeurs*

de Français d'Indonésie, Yogya, 17 novembre 2007.

CHAMBERT-LOIR, Henri, (2007), « La politique française du livre », *Séminaire international du Centre National pour la Langue*, thème « L'Etat et la littérature », Jakarta, novembre 2007.

CHAMBERT-LOIR, Henri, (2007), *Les collections de manuscrits indonésiens hors d'Indonésie*, conférence au Ministère des Cultes, Jakarta, 28 novembre 2007.

CHAMBERT-LOIR, Henri, (2007), « Le malais, langue internationale », *Convention des artistes et intellectuels malais*, Pekanbaru, 5 décembre 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), « State formation in the Malay World: trade induced, amorphous polities? The limits of models and representations », *Workshop on State Formation and the Early State in South and Southeast Asia Reconsidered*, Asia Research Institute, National University of Singapore, 21-23 mars 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), « The settlement of the peneplain: Southeast Sumatra in protohistoric and Srivijaya times », communication, atelier « Pre-Modern Settlement Processes in Southeast Asia », *5th International Conference of the European Association of Southeast Asian Studies*, Università L'Orientale, Naples, 13 septembre 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), « Was Southeast Asia indianised before "indianisation" » ?, conférence en session plénière, *Conference on Early Indian Influence on Southeast Asia*, Singapore, Institute of Southeast Asian Studies, 21-23 novembre 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves et AGUSTIJANTO (2007), « The Batujaya Site: New Evidence of Early Indian Influence in West Java », communication, *Conference on Early Indian Influence on Southeast Asia*, Singapore, Institute of Southeast Asian Studies, 21-23 novembre 2007.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2008), « A pan-Southeast Asian response to Indian input (4th to 8th centuries CE) », communication, *Conference on India and Southeast Asia*, Allahabad, Allahabad Museum, 10-13 January 2008.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2008), *From Oc Eo to Srivijaya: New archaeological research in Southeast Asia*, conférence, Nalanda University, 11 janvier 2008.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2008), *Pan-regional responses to indianisation in early historic Southeast Asia*, Séminaire d'études, Asia Research Institute, Singapour, 22 janvier 2008.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2008), *The relevance of the archaeology of Srivijaya to the history of Southeast Asia*, séminaire (présidé par le Prof. Wang Gungwu), Institute of Southeast Asian Studies, Singapour, 5 février 2008.

PERRET, Daniel, (2007) « Le programme franco-indonésien de catalogage des inscriptions du monde malais en caractères d'origine indienne », communication donnée aux *Journées d'études*

d'épigraphie asiatique, Paris, Collège de France, 16-17 octobre 2007.

PERRET, Daniel, (2007), « South Asia and the Tapanuli Area (North West Sumatra) : mid-9th – 14th c. », communication donnée à *Conference on Early Indian Influences in Southeast Asia: Reflections on Cross-Cultural Movements*, Singapour, ISEAS/ISAS/ARI, 21-23 novembre 2007.

PERRET, Daniel, (2008) « Le programme franco-indonésien de recherches archéologiques à Padang Lawas (Sumatra Nord) », communication donnée au séminaire de C. Guillot (EHESS-Paris), *Transmission des savoirs : transport d'objets et transfert de techniques en Insulinde*, 10 janvier 2008.

PERRET, Daniel, (2008), « Recent Archaeological Researches in North Sumatra », communication donnée au séminaire de J. Alves, Université catholique de Lisbonne, 12 janvier 2008.

PO DHARMA, (2007), « Structures socio-culturelles des Cham après 1832 », conférence *Problèmes socio-culturels du Champa après sa disparition en 1832*, San José, Californie, USA, 7-8 juillet 2007.

PO DHARMA, (2008), « Espace foncier et statut des autochtones au Centre Vietnam », colloque *Pouvoir central face aux revendications des peuples minoritaires au Centre Vietnam*, Los Angeles, USA, 19 avril 2008.

Expertises/ consultances

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), « Expert of international standing » pour l'Australian Research Council (ARC) : Trois expertises de projets archéologiques.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2007), « Expert Advisory member », Oriental and African Studies Panel, European Reference Index for the Humanities, European Science Foundation.

MANGUIN, Pierre-Yves, (2008), Foundation for Academy Professorships, Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen : une expertise en janvier 2008.

HISTOIRE ET ANTHROPOLOGIE DE LA SOCIÉTÉ JAPONAISE

Organisation (conférences, colloques)

LACHAUD, François, organisation mensuelle, en collaboration avec la Scuola degli Studi sull'Asia Orientale, des *Kyôto Lectures*, conférences mensuelles sur la japonologie et la sinologie.

LACHAUD, François, (2006-2008) : coordination scientifique, organisation et préparation. Coordination du colloque : *L'Europe et le Japon XVI^e-XVIII^e siècles*, sous l'égide de la Fondation Calouste Gulbenkian, de l'École française d'Extrême-Orient et de l'École pratique des hautes Études (16-17 octobre 2008).

MARQUET, Christophe, (2007), organisation et édition des actes du colloque franco-japonais *Moji wo miru, e wo yomu — Nihon bungaku to sono baitai [Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports]*, Maison franco-japonaise, 27-28 avril 2007, avec l'aide du Centre d'études japonaises de l'Université Rikkyô et le soutien du service culturel de l'Ambassade de France.

MARQUET, Christophe, (2005-2008), organisation d'un atelier de recherche sur l'histoire de l'édition au Japon à l'époque d'Edo. Une quinzaine de séance se sont tenues au Tôyô bunko.

Communication scientifique, conférences

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au colloque de l'EFEO, atelier *Équipe Bouddhisme*, au Centre de Bangkok, exposé « La formation de la littérature de sermons dans le Japon ancien et médiéval », 18-19 janvier 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), conférence *Le Journal de rêves de Myôe, un bouddhiste japonais*, Association jungienne de psychanalyse Midi-Pyrénées, Grand Hôtel d'Orléans, Toulouse, 2 mars 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), invitation de M. Jacques Joly, professeur à l'Université Saint Thomas d'Aquin, Ôsaka, pour sa conférence « Inoue Tetsujirô et la constitution de l'orientalisme à la japonaise », dans le cadre de son atelier *Atelier EFEO Pensée et religions du Japon*, le 9 mars 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), conférence « Les discours et les arguments de la critique du christianisme des moines bouddhistes à Kûshû au lendemain de la révolte de Shimabara » (en japonais), au Colloque International *Les échanges entre le Japon et l'Europe lors*

de la diffusion du christianisme au Japon durant le XVI^e et le XVII^e siècle », organisé par l'Université Rikkyô de Tôkyô, le Centre Européen d'Études Japonaises d'Alsace (CEEJA), le Département d'Études Japonaises de l'Université Marc Bloch de Strasbourg, CEEJA, Kientzheim, 16-18 mars 2007. Le 18 mars. Invitation de l'INALCO-Université Rikkyô.

GIRARD, Frédéric, (2007), communication « Le chant liturgique (Shômyô) au Japon », colloque *La fête au palais : musique, banquets et parures* de la Société Asiatique, Collège de France-CNRS (FRE 2454), 30 mai 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au séminaire de recherche *Lecture de chartes japonaises*, professeur Kasaya Kazuhiko, Nichibunken, les mardis tous les quinze jours, 15 h-17 h, depuis le 21 août 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au séminaire de recherches sur le XVIII^e siècle, International Research Center for Japanese Studies, Kyôto, le 25 août 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation à l'*Assemblée générale de l'EFEO*, Paris, 3-5 septembre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), interview avec la presse japonaise à l'International Research Center for Japanese Studies, Kyôto, 13 septembre 2007.

GIRARD, Frédéric, Séances hebdomadaires de lectures de textes de la littérature Kegon et poursuite de la relecture de son *Vocabulaire du bouddhisme japonais*, engagée dans mon Atelier de recherches Pensée et Religion japonaises EFEO, avec M. Ôtake Susumu, Lecteur à l'Université de Kyôto (Jinbun kagaku kenkyôjo) et Hanazono, Kyôto, les lundis et vendredis.

GIRARD, Frédéric, (2007), exposé au séminaire de recherche *Lecture de chartes japonaises*, professeur Kasaya Kazuhiko, Nichibunken, le mardi novembre, 15h-17h : « Le texte de la traduction japonaise de 1593-1595 du *De Anima* d'Aristote et de son *Commentaire* de Saint Thomas d'Aquin, problèmes de lecture et de traduction » (en japonais), le 2 octobre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au séminaire *Lecture de chartes du Zen aux XVI^e et XVII^e siècles*, Université Hanazono-Temple Ryûkôin (Daitokuji), avec le professeur Yoshizawa de l'Université Hanazono, depuis le 7 octobre 2007, tous les mois.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au *Evening Seminar* de l'International Research Center for Japanese Studies, Kyôto, tous les jeudis.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au colloque d'étude de la langue japonaise classique, *Kunten gogaku gakkai*, Université de Tôkyô, le 14 octobre 2007.

GIRARD, Frédéric, exposé sur *Dôgen* et discussion au séminaire de recherches sur l'histoire du bouddhisme japonais, du professeur Sueki Fumihiko, Université de Tôkyô, le 15 octobre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), enquête sur les manuscrits et les lettres des Jésuites des XVI^e-XVII^e siècles, à l'Université Sophia, avec Obara Satoru, S.J., professeur à cette université, les 15, 16 et 17 octobre 2007. Enquêtes complémentaires sur les mêmes manuscrits à l'Institut d'historiographie de l'Université de Tôkyô (Shiryô hensanjo), avec le professeur émérite Gonoï Takeshi, les mêmes jours.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au *Colloque d'histoire du bouddhisme japonais, Nihon bukkyôshi gakkai*, Université Hanazono, le 20 octobre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), exposé au séminaire de recherche lecture de chartes japonaises, professeur Kasaya Kazuhiko, Nichibunken, le mardi, 15 h-17h : Un nouveau fragment du *Journal des rêves* de Myôe, le rêve sur les 500 arhants, le 23 octobre.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au séminaire de recherches sur le XVII^e siècle, à l'International Research Center for Japanese Studies, Kyôto, le 26 octobre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), enquêtes de longue durée sur les encyclopédies hollandaises, françaises, etc., conservées à l'International Research Center for Japanese Studies, avec les professeurs Matsuda Kiyoshi de l'Université de Kyôto, et Frederik Cryns de l'International Research Center for Japanese Studies.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au séminaire mensuel de lecture du *Zutanji, Recueil de la Salle des Patriarches*, du professeur Ogawa, Université de Tôkyô, depuis le 10 novembre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), conférence « The "Stanza on the Bell in the Wind", Connections between Zen and Nenbutsu at the beginning of the Kamakura Period » dans le cadre des *Kyôto Lectures* de l'ISEAS-EFEO, Institut Italo-Japonais de Kyôto, le 22 novembre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), participation au Great Buddha Symposium (GBS), Temple Tôdaiji, les 22-23 décembre 2007.

GIRARD, Frédéric, (2007), conférence : « Points of Contact between Zen and Pure Land Buddhism in the Early Kamakura Period : Nyojô's Verses on Wind Chimes », *Quolloquia at the Nanzan Institute for Religion and Culture*, Université Nanzan, Nagoya, le 18 janvier 2008.

GIRARD, Frédéric, (2008), Intervention et discussion de la conférence du professeur Fujimoto Kiyohiko (Bukkyô daigaku) « Les fondements des doctrines de la Terre Pure et les développements contemporains » (Jôdokyô no kiso to gendaiteki tenkai), au colloque commémoratif sur *Hônen*, organisé par le professeur Maruyama Tetsuo, directeur du Centre de recherches de synthèse (Sôgôkenkyûjo) de l'Université Bukkyô daigaku, Bukkyô daigaku, Kyôto, 28 février 2008.

GIRARD, Frédéric, (2008), Invitation du Professeur Jacques Joly, Université Saint Thomas d'Aquin, Ôsaka, pour une mission d'enquête à la Bibliothèque de l'EFEO, dans le cadre de son atelier de recherches, *Pensée et religion du Japon*, 6-26 mars 2008.

GIRARD, Frédéric, (2008), conférence « Buddhist Jesuits in Japan during the XVIIth and XVIIIth centuries », dans le cadre du colloque, *Scholars of Buddhism in Japan : Buddhist Studies in the XXIth Century, The Ninth Annual Symposium for Scholars Resident in Japan*, à l'International Research Center for Japanese Studies, les 13 et 14 mars 2008.

GIRARD, Frédéric, (2007), intervention au séminaire du professeur Suzuki Sadame, Nichibunken, sur les concepts et notions philosophiques et religieuses au Japon, le 16 septembre 2007.

LACHAUD, François, (2007), « La formation des identités lettrées au dix-huitième siècle : l'exemple de Kyôto », Kyôto, Société franco-japonaise d'études orientales, mars 2007, en japonais.

LACHAUD, François, (2007), « The Woman and the Snake Chinese Learning, Buddhist Monks and Ghost Stories in Edo Japan », Paris, UFR Langues et Civilisations orientales, Université Paris VII, novembre 2007.

LACHAUD, François, (2008), « La femme, le serpent et le moine : figures du surnaturel dans la culture d'Edo », Tôkyô, Maison Franco-Japonaise, février 2008.

LACHAUD, François, (2008), « La femme et le serpent : le bouddhisme et ses démons dans le Japon d'Edo », Paris, Musée Guimet, Conférences Iéna, mars 2008.

LACHAUD, François, (2008), « Bouddhisme et japonisme : des frères Goncourt à Paul Claudel », Paris, Académie des inscriptions et belles-lettres, mai 2008.

LACHAUD, François, (2008), « Des individus extraordinaires : retrait du monde, loisir lettré et formation de l'individualité à l'époque d'Edo », Journée d'études *Au-delà de la conception occidentale de l'individu*, INALCO, juin 2008.

LACHAUD, François, (2008), « Montagnes du néant, nuits obscures et chemins du rien : apophase, aphérèse et représentations du divin, de l'Espagne au Japon », Herzog August Bibliothek, Wölffenbüttel, septembre 2008.

MARQUET, Christophe, (2007), présentation du livre *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écriture et le livre*. Séminaire de l'École française d'Extrême-Orient, Paris, 13 mars 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), « Instruire par l'image : encyclopédies et manuels illustrés pour enfants à l'époque d'Edo », colloque sur *La pédagogie par l'image en France et au Japon*,

organisé par le Centre d'étude de l'écriture et de l'image de l'Université Paris-VII, Institut national d'histoire de l'art, Paris, 17 mars 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), « La découverte du livre japonais illustré en France au XIX^e siècle », conférence au *Congrès annuel de l'Association des anciens boursiers du gouvernement français*, Maison franco-japonaise, Tôkyô, 22 avril 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), « A propos de la publication du livre *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écriture et le livre* » (en japonais), colloque franco-japonais *Regarder l'écrit, lire les images : la littérature japonaise et ses supports*, organisé par l'EFEO, la Maison franco-japonaise et l'Université de Rikkyô, à l'occasion de la publication du livre *Du pinceau à la typographie*, Maison franco-japonaise, Tôkyô, 27 avril 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), « Réflexions sur l'édition du *Minchô shiken* d'Ôoka Shunboku (1746) conservée à la Bibliothèque nationale de France » (en japonais) même colloque, 28 avril 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), « Jûkyû seiki kôhan no Furansu ni okeru nihon bijutsu shigaku no reimeiki — Edo jidai no gafu ya *Ukiyo-e ruikô* kara *Nihon teikoku bijutsu ryakushi* made no juyô » (The dawn of Japanese art history in France during the second half of the nineteenth century : From the reception of Edo period books of reproductions of paintings and ukiyo-e artists dictionaries to the publication of *Histoire de l'art du Japon*) (en japonais), conférence inaugurale du colloque international *La formation et développement de l'histoire de l'art du Japon en Europe : le rôle joué par les grandes collections françaises et anglaises*, Université Ochanomizu joshi daigaku, Tôkyô, 9 juillet 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), « Furansu kara mita Edo no eiribon : Furansu kokuritsu toshokan no zôsho wo chûshin ni » (Le livre illustré de l'époque d'Edo en France : à propos des collections de la Bibliothèque nationale de France) (en japonais). Conférence dans le cadre des *Oriental Studies Lectures Series*, Tôyô bunko, Tôkyô, 9 octobre 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), *La réception au Japon des albums de peintures chinois du XVIII^e siècle : autour du Jieziyuan huazhuan*, conférence, National Palace Museum, Taïpei, 29 novembre 2007.

MARQUET, Christophe, (2007), *Media to shite no Edo no ehon. Furansu no wahon korekushon no rekishi wo furikaette* [Le livre illustré de l'époque d'Edo comme média. Une histoire des collections françaises de livres japonais] (en japonais), conférence, Université Kyôritsu joshi daigaku, Tôkyô, 8 décembre 2007.

MARQUET, Christophe, (2008), « Pari sôshokubijutsukan fuzoku toshokan *Hokusai manga* no tameshizuri ni tsuite » [A propos d'un tirage d'essai de la *Manga* de Hokusai conservé à la bibliothèque des Arts décoratifs à Paris], (en japonais), colloque dans le

<p>Participation au titre de discutant</p>	<p>cadre de l'exposition <i>Hokusai manga</i>, Musée Edo Tôkyô hakubutsukan, Tôkyô, 19 janvier 2008.</p> <p>MARQUET, Christophe, (2008), « Furansu ni watatta Hokusai » [La réception de Hokusai en France au XIX^e siècle] (en japonais), conférence dans le cadre de l'exposition <i>Siebold & Hokusai and his Tradition</i>, Musée Edo Tôkyô hakubutsukan, Tôkyô, 27 janvier 2008.</p> <p>GIRARD, Frédéric, (2007), discutant de la conférence de Jean-Noël Robert sur « Questions concernant les transferts sémantiques des poèmes bouddhiques de Jien du chinois en japonais » [Jien shakkyô no hon.yaku wo meguru shomondai] (en japonais), colloque du International Research Center For Japanese Studies (Nichibunken, Kyôto) <i>Société et Culture du Japon moderne [Kindai Nihon no shakai to bunka]</i>, CEEJA-Université de Strasbourg, Colmar, le 11 mars 2007.</p> <p>GIRARD, Frédéric, Discutant de la conférence du professeur Horikawa Takashi (université Tsurumi) « <i>Les anthologies de poèmes chinois des moines Zen dans le moyen-âge japonais</i> » [Chûsei Nihon zensô ni yoru Chûgokushi no ansorôji ni tsuite] (en japonais), Kokubunken (Tôkyô)-CNRS (UMR 8155), Collège de France, 16 février 2007.</p>
<p>Autres valorisations à la recherche</p>	<p>LACHAUD, François, (2008), « Bouddhisme et littérature dans le Japon classique », habilitation à diriger des recherches, domaine : Études de l'Extrême-Orient, Paris, Institut national des Langues et Civilisations orientales, avril 2007. Jury : M. Jean-Noël Robert (EPHE) ; M. François Macé (INALCO) ; Mme Cécile Sakai (Paris VII) ; M. Emmanuel Lozerand (INALCO) ; M. François Martin (EPHE) ; M. Tominaga Shigeki (Université de Kyôto, Japon) ; M. Franciscus Verellen (EFEO).</p>
<p>Participation au titre de président de Section</p>	<p>LACHAUD, François, (2008) : présidence de séance à la journée d'études organisée par l'UFR Langues et Civilisations Orientales de l'Université Paris VII <i>Les croyances et les arts dans le Japon médiéval</i>, mars 2008.</p>

BOUDDHISME

Organisation (conférences, colloques)

LAGIRARDE, François (2007) organisation du colloque *Dhamma et Prédication*, Centre EFEO de Bangkok, Sirindhorn Anthropology Centre, 18-19 janvier 2007.

Communications scientifiques, conférences

BERNON, Olivier de, (2007), *Le voyage en France du roi Sisowath en 1906 : circonstances et enjeux*, Phnom Penh, Alliance Française, 11 janvier 2007.

BERNON, Olivier de, (2007), *La revue Kambujâ Sûriya de 1926 à 1974*, Bibliothèque Nationale de Phnom Penh, 16 janvier 2007.

BERNON, Olivier de, (2007), *Buddhist Tattoos : the case of Cambodia*, University of Michigan, Ann Arbor, 29 octobre 2007.

BERNON, Olivier de, (2007), « "Bouddhisme traditionnel" et "bouddhisme canonique" au Cambodge », EPHE V^e section, dans le cadre du colloque *Écritures bouddhiques*, 15 décembre 2007.

BRAC DE LA PERRIERE, Bénédicte, (2007), « How the Guardians of the Pagodas are Entering the Burmese Pantheon of the Thirty-Seven Lords », *2nd SSEASR Conference Syncretism in South and South-East Asia*, Mahidol University, 24-27 mai 2007.

BRAC DE LA PERRIERE, Bénédicte, (2007), *Possession d'esprit et 're-présentation' dans la Birmanie contemporaine*, *Des expériences du surnaturel*, Journées d'études organisées par J.-P. Albert et G. Rozenberg, Centre d'anthropologie de Toulouse, Paris, 27-28 juin 2007.

BRAC DE LA PERRIERE, Bénédicte, (2007), « The Thirty-Seven Lords from the Burmese Kingship to the Myanmar Junta. An Analysis of the Reconfiguration of Burmese Spirit-possession » *Spirited Modernities*, un panel organisé K. Endres and A. Lauser, EUROSEAS, Naples, 12-15 sept. 2007.

BRAC DE LA PERRIERE, Bénédicte, (2008), « 22s Possession and Rebirth in Burma », un panel organisé N. Tannenbaum, *American Asian Studies Conference*, Atlanta, 4-5 avril 2008.

FILLIOZAT, Jacqueline, (2007), « À propos des anisamsa en pali, aperçu des collections de manuscrits », participation à la réunion de l'équipe Bouddhisme pour l'atelier organisé sur le thème

Dhamma et prédication, au Centre de l'EFEO Sirindhorn Anthropology Center, Bangkok, 18-19 janvier 2007.

GIRARD Frédéric, (2007), « À propos des anthologies poétiques chinoises compilées au Moyen Âge par des moines zen japonais », colloque international franco-japonais *La littérature japonaise par-delà les frontières*, organisé par le Collège de France, l'UMR 8155 et l'Institut national de littérature japonaise (Tôkyô), 16 février 2007.

KUO, Liying, (2007), « Les bannières bouddhiques de pierre », communication aux *Journées d'études d'épigraphie asiatique*, organisées par l'UMR 8155 « Civilisations chinoise, japonaise et tibétaine » (EPHE, Collège de France, univ. Paris VII et CNRS), l'UMR 8173 « Chine, Corée, Japon » (CNRS/EHESS/univ. Paris 7), et la JE 2342 « Archéologie du monde khmer » (EFEO), Collège de France, 16-17 octobre 2007.

KUO, Liying, (2008), « From Text to Images: Representations of the *Buddhosnisavijayâ dhâranîsûtra* at Dunhuang », communication, *XVth Congress of the International Association of Buddhist Studies*, Emory University in Atlanta, Georgia, USA, 23-28 juin 2008.

LAGIRARDE , François (2007), « Dire, prévoir, écrire... Dhamma et prédication ou quelques réflexions générales sur les "chroniques" du Lanna », colloque Dhamma et Prédication, Centre de Bangkok, Sirindhorn Anthropology Centre, 18-19 janvier 2007.

LAGIRARDE , François (2008), *Monastères, bibliothèques, manuscrits et histoires du Lanna*, journée portes ouvertes EFEO-Bangkok, Sirindhorn Anthropology Centre, 3 mars 2008.

LORRILLARD, Michel (2007), *The spread of Buddhism in Laos*, Institute of History and Philology, Academia Sinica, Taipei, 29 janvier 2007.

SKILLING, Peter, (2007), « Quatre vies de Sakyamuni : à l'aube de sa carrière de Bodhisattva » au colloque en hommage à Alfred Foucher, *Bouddhismes d'Asie. Monuments et littératures*, organisé par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et la Société Asiatique, 14 décembre 2007.

SKILLING, Peter, (2007), « New discoveries in the Buddhist art of South India: The life of the Buddha from Phanigiri, Andhra Pradesh » au Musée Guimet dans le cadre des Conférences Iéna *Art, archéologie et anthropologie de l'Asie*, 12 décembre 2007.

SKILLING, Peter (2007), « What I do not know and what I would like to know about Shan Buddhism », au colloque *Conference on Shan Buddhism and Culture*, organisée par la SOAS, Université de Londres, Londres, 9 décembre 2007.

SKILLING, Peter, (2007), « Monkey Business from Sanchi to Suphanburi: A miracle from the life of the historical Buddha » dans le cadre du *Buddhist Forum*, School of Oriental and African Studies, Université de Londres, Londres, 8 décembre 2007.

SKILLING, Peter, (2007), « Language, text, religion: Buddhism in early Southeast Asia » au colloque *Early Indian Influences in Southeast Asia: Reflections on Cross-cultural Movements*, organisé par l'Institute of Southeast Asian Studies, National University Singapore, Singapour, 21-23 octobre 2007.

SKILLING, Peter, (2007), « Le Royaume de Siam: Épigraphie d'Ayutthaya », au colloque *Journées d'études d'épigraphie asiatique* » tenu au Collège de France, Paris, 16-17 octobre 2007.

SKILLING, Peter, (2007), « Dvaravati: How much do we really know? » au colloque *Discovery of Ramanyadesa: Mon history, identity, culture, language, and performing arts*, Université Chulalongkorn, Bangkok, 11-13 octobre 2007.

SKILLING, Peter, (2007), *Image and Interpretation: Life of the Buddha from Phanigiri, Andhra Pradesh*, Centre for Buddhist Studies, University of Hong Kong, Hong Kong, 4 octobre 2007.

SKILLING, Peter (2007), *Life of the Buddha from Phanigiri, Andhra Pradesh*, à la Siam Society, Bangkok, 16 août 2007.

SKILLING, Peter (2007), « Tracing the History of Nuns in South Asia », dans le cadre de l'*International Congress on Buddhist Women's Role in the Sangha*, accueilli par l'Université de Hambourg, Allemagne, 19 juillet 2007.

SKILLING, Peter (2007), « The Image of the Buddha in a Narrative Context », au sein du panel *The Buddha, Images and Concepts* présidé par Anna Filigenzi (Université de Vienne) et Claudine Bautze-Picron (CNRS, Paris), dans le cadre de la *19th International Conference on South Asian Archaeology*, organisée par le Dipartimento di Archeologia (Ravenna), Università di Bologna, 2-6 juillet 2007.

SKILLING, Peter, (2007), « Intricate relations : Vedic, Brahmanical, and local deities in early Buddhism », dans le cadre de la conférence internationale *Syncretism in South and Southeast Asia: Adoption and Adaptation* (SSEASR Conference, co-sponsored by International Association for the History of Religions (IAHR)), Mahidol University, Bangkok, 17 mai 2007.

SKILLING, Peter (2007), « Image and text: The monkey's offering in Pala and Pagan art », dans le cadre de l'*International Conference on Bengal Art*, Bogra (Bangladesh), 9 février 2007.

SKILLING, Peter (2008), « Writing and Representation: Inscribed Objects in the "Nalanda Trail" Exhibition » au colloque *Interaction and Practice - Buddhism in India, China and Southeast Asia* organisé par le Musée des Civilisations Asiatiques, Singapour, 19-20 janvier 2008.

Expertises/ consultances

KUO, Liying, (2008), avis sur l'article concernant la diffusion du *Buddhosnîsavijayâ dhâranîsûtra* sous les Tang (61 pages en chinois) pour le *Fagu foxue xuebao* (*Fagu Buddhist Studies Journal*), Taipei, Taiwan.

ARCHÉOLOGIE ET HISTOIRE DE L'ART DE LA CORÉE

Organisation (conférences, colloques)

CHABANOL, Élisabeth, (2007), commissaire de l'exposition *Souvenirs de Séoul : France-Corée 1886-1905 Sôul-e ch'uôk Han.Pul 1886-1905*, médiathèque de l'agglomération troyenne (Troyes), (projet EFEO, Korea University, Musée Albert-Kahn, MAT, Ambassade de France en Corée, Ministère sud-coréen de la Culture), 15 janvier-17 mars 2007.

CHABANOL, Élisabeth, (2007), organisation de séminaires dans le cadre du programme jeunes chercheurs ANR (UMR 8173 EHESS/CNRS) *Les interfaces Nord-Sud dans la péninsule coréenne* au Centre EFEO de Séoul, Korea University. 28 février 2007 : intervenant Brian Myers (Dongseo University) « Child-race in an evil world: understanding North-Korea through its propaganda » ; 6 mars 2007 : intervenant Jean-Noël Juttet (anc. Attaché de coopération linguistique de l'ambassade de France au Japon) « Coopération France-RPDC de 2000 à 2003 » ; 6 novembre 2007 : intervenants Élisabeth Chabanol (EFEO) et Valérie Gelézeau (EHESS) « Rapports de mission en RPDC ». Participants : Éric Bidet (Hankuk University), Élisabeth Chabanol (EFEO), Sébastien Colin (Sciences Po), Perrine Fruchart Ramond (doctorante EHESS), Benjamin Joinau (doctorant EHESS).

CHABANOL, Élisabeth, (2007), organisation et présentation du panel *Histoire et archéologie du site de Kaesông*, colloque international de l'Association for Korean Studies in Europe, Dourdan. Communications d'Élisabeth Chabanol (EFEO), Alain Delissen (EHESS), Sem Vermeersch (Keymyung University), 16-20 avril 2007.

CHABANOL, Élisabeth, (2007), organisation et présentation de l'atelier *Patrimoine de Kaesông*, communications d'Élisabeth Chabanol (EFEO), Yannick Bruneton (Paris VII), Alain Delissen (EHESS), EFEO, Maison de l'Asie, 30 août 2007.

CHABANOL, Élisabeth, (2008), membre du comité d'organisation du 4th *World Congress of Korean Studies de l'Academy of Korea Studies*, « Korean Studies Interfacing with the World », en tant que représentant de l'Association of Korean Studies in Europe, Kyûshû University, Japon, 22-24 septembre 2008.

Communication scientifique

CHABANOL, Élisabeth, (2008), organisation de l'atelier sur les *Questions relatives à l'étude, la conservation et la restauration du site archéologique d'Angkor* destiné à des experts du ministère de la Culture de République populaire démocratique de Corée, Siem Reap, 22-26 janvier. Intervenants : Jacques Gaucher, Christophe Pottier, Pascal Royère.

CHABANOL, Élisabeth, (2008), organisation et présentation du panel « North/South Interfaces in the Korean Peninsula » dans le cadre du programme jeunes chercheurs ANR (UMR 8173 EHESS/CNRS), *4th World Congress of Korean Studies « Korean Studies Interfacing with the World »*, Kyûshû University, Japon, 22-24 septembre 2008.

CHABANOL, Élisabeth, (2007), « Victor Collin de Plancy et les relations franco-coréennes de 1886 à 1905 », médiathèque de l'agglomération troyenne, Troyes, 15 janvier 2007. En tant que commissaire de l'exposition *Souvenirs de Séoul : France-Corée 1886-1905 = Sôul-ûi ch'uôk : Han.Pul 1886-1905*, 15 janvier-15 mars 2007.

CHABANOL, Élisabeth, (2007), *Kaesông archaeological Excavations and Museum Collections History, from the Japanese Occupation to Today*, colloque international de l'Association for Korean Studies in Europe, Dourdan, 16-20 avril 2007.

CHABANOL, Élisabeth, (2007), *Kaesông Archaeology and History, cultural Heritage*, conférence EFEO-Institut français de Taipei, National Palace Museum, Taipei, 3 juillet 2007

CHABANOL, Élisabeth, (2007), *L'archéologie coréenne. Traduction et interprétation de la terminologie (français-coréen). L'exemple d'un site de Koryô*, Graduate School of Translation and Interpretation, Ewha Womans University, Séoul, 19 novembre 2007.

CHABANOL, Élisabeth, (2008), « The Impact of Kaesông Special Industrial Zone on the Architectural Heritage of a Historical Capital city », *4th World Congress of Korean Studies « Korean Studies Interfacing with the World »* de l'Academy of Korea Studies, 22-24 septembre 2008, Kyûshû University, Japon.

CHABANOL, Élisabeth, (2008), « *Histoire de l'archéologie dans la péninsule coréenne. De Sinûiju à Cheju. De la colonisation japonaise à nos jours* », Centre culturel français, Séoul, 1^{er} avril 2008.

CHABANOL, Élisabeth, (2008), *Au sud de la DMZ depuis 1945, le site de la capitale du royaume de Silla : Kyôngju*, Centre culturel français, Séoul, 27 mai 2008.

CHABANOL, Élisabeth, (2008), *Au nord de la ligne de démarcation depuis 1953, le site de la capitale du royaume de Koryô : Kaesông*, Centre culturel français, Séoul, juin 2008.

Autres

CHABANOL, Élisabeth, (2007-2008), participation aux séminaires du programme jeunes chercheurs ANR (UMR 8173 EHESS/CNRS), *Les interfaces Nord-Sud dans la péninsule coréenne*, dirigé par Valérie Gelézeau, Centre Corée, EHESS, Maison de l'Asie.

ARCHÉOLOGIE DU MONDE KHMER

Organisation de colloques, ateliers

BOURDONNEAU, Eric, (2007), co-organisation du panel « Slaves in the Inscriptions of Ancient Cambodia » à la 6^e Conférence internationale de l'European Association of Southeast Asian Studies, Università Orientale, Naples, 11-14 septembre 2007.

BOURDONNEAU, Eric, (2008), organisation de l'atelier « Le divin en relation » du groupe de travail *Pratiques et représentations dans le Cambodge ancien. Études croisées d'histoire et de linguistique*, EFEO Siem Reap, mai 2008.

POTTIER, Christophe, (programmé 2009), *Dynamics of Human Diversity in Mainland Southeast Asia, an international and interdisciplinary workshop*, EFEO Siem Reap, Cambodia, 7 et 10 janvier 2009, avec Nick Enfield.

POTTIER, Christophe, (programmé 2008), atelier EFEO-ECAI sur les SIG/bases de données, EFEO Siem Reap, 4 décembre 2008.

POTTIER, Christophe, (programmé 2008), CIEE summer seminar on Cambodian history, Siem Reap, été 2008, avec Brian Zottoli.

POTTIER, Christophe, (2007), *Atelier de terrain de l'Observatoire de Siem Reap Angkor*, IPRAUS/ENSAPB et EFEO, 26 novembre - 16 décembre 2007, avec Aline Hétreau-Pottier, IPRAUS et Cyril Ros, ENSAPB.

POTTIER, Christophe, (2007), *International Program for the Environmental History of Cambodian Society (IPEHCS)*, EFEO Siem Reap, 18-20 juillet 2007, avec Martin King.

POTTIER, Christophe, (2007), *SIT summer seminar on Cambodian history*, EFEO Siem Reap, 18-22 juin 2007, avec Brian Zottoli.

POTTIER, Christophe, (2007), organisation de conférences informelles mensuelles au Centre EFEO de Siem Reap (voir « Activités des Centres »).

Communications scientifiques, conférences

BOURDONNEAU, Eric, (2007), « La question de l'esclavage dans l'historiographie récente sur le Cambodge ancien », 6^e Conférence internationale de l'European Association of Southeast Asian

Studies, Université Orientale, Naples, 11-14 septembre 2007.

BOURDONNEAU, Eric, (2007), « Les titres *loñ* et *ten* dans les inscriptions du XII^e siècle », 6^e Conférence internationale de l'European Association of Southeast Asian Studies, Université Orientale, Naples, 11-14 septembre 2007.

BOURDONNEAU, Eric, (mai 2008), « Des *Kamraten Jagat* au *Devarâja* », atelier « Le divin en relation » du groupe de travail *Pratiques et représentations dans le Cambodge ancien. Études croisées d'histoire et de linguistique*, EFEO Siem Reap.

GAUCHER, Jacques, (2007), « Nouvelles données archéologiques concernant l'histoire de la Grande douve d'Angkor Thom », communication au *Comité International pour la Sauvegarde du Site d'Angkor*, Siem Reap, 5 Juin 2007.

GAUCHER, Jacques, (2007), « Angkor Thom ou La Belle au bois dormant », conférence dans le cadre de la manifestation *Lire en fête* organisée par le Centre culturel français de Phnom Penh, 15 octobre 2007.

GAUCHER, Jacques, (2007), « Angkor Thom, forme et formation d'une ville » communication au séminaire de l'École française d'Extrême-Orient, Paris, 17 décembre 2007.

POTTIER, Christophe, (programmé 2008), « De la brique à la ville : nouvelles considérations sur la première capitale angkorienne », *Conférences Léna en 2008-2009*, EFEO-Guimet, 18 décembre 2008.

POTTIER, Christophe, (programmé 2008), « Aperçu de la campagne de fouilles 2008 de la Mission Franco-Khmère pour l'Aménagement du Territoire Angkorien », 18^e *Comité International de Coordination pour Angkor*, UNESCO, Siem Reap, 4 juin 2008.

POTTIER, Christophe, (2008), *An archaeological journey to Angkor*, New Nalanda University, Nalanda, Bihar, Inde, 17 janvier 2008.

POTTIER, Christophe, (2008), « New data on the origin of Angkor », *International Seminar on India and Southeast Asia: Shared Cultural Heritage*, Allahabad Museum, Allahabad, Uttar Pradesh, Inde, 11-12 janvier 2008.

POTTIER, Christophe, (2007), présentation du Centre EFEO de Siem Reap, dans le cadre de la séance de présentation des activités et perspectives de l'École, Académie des Inscriptions & Belles-Lettres, Paris, 3 septembre 2007.

POTTIER, Christophe, (2007), « Aperçu de la campagne de fouilles 2007 de la Mission Franco-Khmère pour l'Aménagement du Territoire Angkorien », 16^e *Comité International de Coordination pour Angkor*, UNESCO, Siem Reap, 5 juin 2007.

POTTIER, Christophe, (2007), « A New consolidated archaeological map of Greater Angkor region », 16^e *Comité International de Coordination pour Angkor*, UNESCO, Siem Reap, 6 juin 2007, avec Damian Evans, University of Sydney.

PORTE, Bertrand, (2007), *The History of Phnom Penh National Museum*, Musée National du Palais, Taipei, 14 mai 2007.

PORTE, Bertrand, (2007), *Preservation and restoration works on preangkorian sculpture*, Academia Sinica, Taipei, 16 mai 2007.

PORTE, Bertrand, (2007), *Le musée de Da Nang et la conservation de sculptures cham*, Commission des Affaires Culturelles, Tapei, 18 mai 2007.

PORTE, Bertrand, (2007), *Le musée de Da Nang et la conservation de sculptures cham*», université de Huafan, Shiding, 22 mai 2007.

PORTE, Bertrand, (2007), *La conservation et la restauration de la statue de krsna govardhana du Phnom Da*, École Normale Supérieure de Zhanghuan, Zhenghuan, 23 mai 2007.

PORTE, Bertrand, (2007), *La statue de krsna govardhana du Phnom Da du musée national de Phnom Penh*, séminaire Sénat - UNESCO, Phnom Penh, 2 novembre 2007.

ÉTAT ET SOCIÉTÉ EN PÉNINSULE INDOCHINOISE : LE VIETNAM ET SES VOISINS DANS L'ÉVOLUTION HISTORIQUE

Organisation (conférences, colloques)

HARDY, Andrew, (2007), organisation du premier atelier de formation méthodologique du programme *Histoire et patrimoine du Centre Vietnam (Quang Ngai, Quang Nam et Binh Dinh) : Projet de recherche et de formation sur la « longue muraille de Quang Ngai »*, Tam Dao, 9-11 septembre 2007.

HARDY, Andrew, (2007), organisation d'une réunion d'information sur la longue muraille de Quang Ngai, avec l'Académie vietnamienne des Sciences sociales et les autorités de la province et des districts de Quang Ngai, Quang Ngai, 29 novembre 2007.

HARDY, Andrew, (2008), organisation du deuxième atelier de formation méthodologique du programme *Histoire et patrimoine du Centre Vietnam (Quang Ngai, Quang Nam et Binh Dinh) : Projet de recherche et de formation sur la « longue muraille de Quang Ngai »*, Ba Na, 2-3 avril 2008.

TESSIER, Olivier, (2007), organisateur et discutant de la conférence *L'ethnologie comme art de vivre* donnée par Georges Condominas, L'Espace, Centre culturel français, Hanoi, 12 décembre 2007.

Communications scientifiques, conférences

HARDY, Andrew, (2007), « Histoire économique du Champa » et « Mobilité régionale des Vietnamiens », 2 conférences présentées au *SIT Study Abroad Vietnam Programme*, Hanoi, le 5 mars 2007.

HARDY, Andrew, (2007), « Nui va Bien trong lịch sử kinh tế Champa và Việt Nam » [Les montagnes et la mer dans l'histoire économique du Champa et du Vietnam], communication au colloque *Văn hóa biển miền Trung Việt Nam và văn hóa biển tỉnh Quảng Ngãi [La culture de la mer au Centre Vietnam et la culture de la mer à Quảng Ngãi]*, Quang Ngai, service de culture et d'information, province de Quang Ngai, 5-6 juillet 2007.

HARDY, Andrew, NGUYEN TIEN DONG (2007), « Nhung phat hien moi ve di tich Tinh Man Truong Luy (Bo Luy) o tinh Binh Dinh » [Nouvelles découvertes sur le site de la longue muraille (rempart-levée) pour la pacification des tribus dans la province de Binh Dinh], communication au colloque *Thong bao khao co hoc*

2007 [*Découvertes archéologiques en 2007*], Hanoi, Institut d'archéologie, Académie vietnamienne des Sciences sociales du Vietnam, 27-28 septembre 2007.

HARDY, Andrew, (2007), « Migration in Vietnam: An Historical Overview », conférence présentée au *SIT Study Abroad Vietnam Programme*, Hanoi, le 7 octobre 2007.

HARDY, Andrew, (2008), *Lich su kinh te Champa va mien TrungViet Nam* » [*Histoire économique du Champa et du Vietnam central*], conférence présentée à l'Université de Duy Tan, Da Nang, 31 mars 2008.

LE FAILLER, Philippe, (2007), « Les principes directeurs de la communication des archives », communication à la conférence *Les archives, mémoire de l'État, miroir de la société*, Archives d'État du Vietnam - EFEO, L'Espace, Centre culturel français, Hanoi, 6 février 2007.

LE FAILLER, Philippe, (2007), « Les fonds d'archives ont une histoire », communication à la conférence consacrée à l'archivistique, IDECAF, Centre culturel français, Ho Chi Minh Ville, 16 mai 2007.

LE FAILLER, Philippe, (2007), « Les archives historiques, types de sources et utilisation en sciences sociale », communication au *Colloque du FSP Sciences sociales au Vietnam*, Hanoi, Académie des sciences sociales, 13 juillet 2007.

LE FAILLER, Philippe, (2007), « Le Centre n°1 des Archives du Vietnam et l'École française d'Extrême-Orient », conférence *Les 45 ans du Centre des archives nationales n°1*, Hanoi.

TESSIER, Olivier, (2008), coorganisateur avec Christian Culas (IRSEA-CNRS) de l'« Atelier sur les méthodes d'enquêtes en socio-anthropologie : théorie et mise en pratique sur le terrain », *Seconde université d'été en Sciences Sociales et Humaines*, FSP2S-ASSV, Tam Dao, 21-25 juillet 2008.

TESSIER, Olivier, (2008), « Systèmes d'échange et réciprocité dans une société villageoise : l'identification de réseaux sociaux au travers de la circulation de biens matériels et immatériels », *Seconde université d'été en Sciences Sociales et Humaines*, FSP2S-ASSV, Hanoi, 17-18 juillet 2008.

TESSIER, Olivier, (2008), *De la diversité des sources utilisables pour une étude anthropologique de terrain*, séminaire méthodologique donné au département d'Anthropologie, faculté d'Histoire, Université des Sciences Sociales et Humaines, Hanoi, 21 mars 2008.

TESSIER, Olivier, (2007), « Gift (*giup do*) and reciprocity in a village-society in Northern Viet Nam: between solidarity and dependence », *International Conference Modernities and Dynamics of Tradition in Vietnam: Anthropological Approaches*, 15- 18 décembre, Ho Chi Minh Ville, Vietnam.

TESSIER, Olivier, (2007), « La recherche socio-anthropologique « sous contrat » : pratiques et limites de l'expertise au regard d'expériences de terrain », *Première université d'été en Sciences Sociales et Humaines*, FSP2S-ASSV, 14 juillet 2007. Actes à paraître.

TESSIER, Olivier, (2007), « La recherche sous contrat : perspectives et limites de l'expertise », in conférence *Analyser pour accompagner les changements socio-organisationnels au Vietnam*, Université des Sciences Sociales et Humaines, Hanoi, 3-4 avril 2007.

FORMATION

FORMATION

Les enseignements

Les membres scientifiques de l'EFEO, conformément à leur statut d'enseignants-chercheurs, exercent une activité pédagogique dans le cadre d'institutions d'enseignement supérieur en France comme en Asie. Des conventions sont passées chaque année, concernant particulièrement les membres résidant en France, avec divers établissements universitaires.

Les établissements d'enseignement en France et en Asie

Durant l'année académique 2007-2008, les enseignements réguliers des membres de l'EFEO se sont répartis en France entre – à Paris – l'EPHE, section des sciences religieuses et section des sciences historiques et philologiques, et l'EHESS, et – en province – l'Université de Lyon II (faculté de droit, UFR d'anthropologie et de sociologie, et UMR 5189) et l'Université de Toulouse II (département des sciences sociales ayant une convention avec l'UMR 8555 et l'EHESS).

D'autres enseignements ponctuels (charge de conférences, écoles doctorales), sans convention, ont été dispensés à l'EPHE, l'EHESS, l'INALCO, l'Université Paris X, à l'École d'architecture de Paris-Belleville et de Toulouse. Les enseignants-chercheurs de l'EFEO sont associés au sein de plusieurs établissements à la mise en place du cursus LMD (Licence-Mastère-Doctorat).

De nombreux enseignements ont été également dispensés en Asie, sous forme de cours réguliers ou de séminaires de formation spécialement organisés par les Centres EFEO (voir *supra* section « Activités des* centres ») : Inde (Centre de Pondichéry), Cambodge (Centre de Siem Reap, Université royale de Phnom Penh), Thaïlande (Université Chulalongkorn à Bangkok, Vat Hong Ratanaram à Bangkok, Université Payap à Chiang Mai), Vietnam (Centre EFEO et Université de Hanoï), Indonésie (universités islamiques et UIN ; École de formation des diplomates), Hongkong (Université chinoise de Hongkong), Chine (Centre de Pékin), Taïwan (Academia Sinica et Musée du Palais), Corée (Korea University), Japon (Université de Kyôto, Maison franco-japonaise de Tôkyô).

**L'encadrement
scientifique**

Des doctorants et jeunes chercheurs français ou étrangers sont accueillis dans les Centres de l'École pour effectuer des séjours de recherche encadrés par des membres de l'EFEO (voir aussi « Bourses EFEO »). En liaison avec leurs activités d'enseignement, les membres de l'EFEO ont assuré en 2007-2008 la direction ou l'encadrement de diplômés dans un nombre qui va croissant - et qui devrait croître encore les prochaines années. Ils ont été également appelés à participer à des jurys de thèses, HDR et DEA.

Direction de thèses de doctorat : 12 membres EFEO.

Encadrement de thèses de doctorat : 7 membres EFEO.

Direction de DEA et de Masters : 15 membres EFEO.

Jury de thèses : 14 membres EFEO.

Jury de HDR : 4 membres EFEO.

Jury de DEA, Master : 12 membres EFEO.

ÉDITIONS

ÉDITIONS 2007-2008

Ressources humaines et budget

Mlles Astrid Aschehoug et Géraldine Hue, assistantes d'édition contractuelles au grade d'ingénieur d'étude, sont en charge, depuis octobre 2006, du suivi éditorial et de fabrication des publications de l'École, ouvrages et revues. Concernant *Arts Asiatiques*, M. Vincent Leguy, mis à disposition par le CNRS pour assumer le secrétariat de rédaction de la revue à partir du 1^{er} mars 2007, a demandé sa mutation sur un autre poste, après avoir assuré la parution du volume 62. De manière à permettre la publication du volume suivant, M. Didier Davin a été recruté en qualité de vacataire. Le service de Diffusion, autrefois assuré par M. Alexandre Botino, puis provisoirement pris en charge par Mlle Hô Thanh Vân, vacataire, bénéficie, depuis octobre 2007, du recrutement de M. Pierre Harry, contractuel. Une réflexion est en cours visant à évaluer les avantages respectifs d'une sous-traitance ou du maintien en interne de cette partie commerciale importante pour le service des publications.

Cette jeune équipe, a réussi depuis son arrivée, à rattraper les retards considérables qui avaient été précédemment accumulés tant au service des publications qu'à celui de la diffusion. De nouveaux projets d'ouvrages ont d'ores et déjà été examinés et le département est aujourd'hui en mesure de traiter de nouvelles demandes de publications. Ce rattrapage a été permis aussi du fait de crédits exceptionnels attribués à ce secteur pour les exercices de 2007 et de 2008. Il s'avérera de toute façon nécessaire de prévoir à l'avenir un budget mieux adapté au volume de publications annuel que l'établissement assume désormais tant à Paris que dans ses centres à l'étranger. Ces derniers contribuent en effet à l'activité éditoriale de l'établissement par la publication d'ouvrages, mais également par la création de nouvelles collections.

Choix des contenus

Le maintien d'Éditions EFEO, et encore plus leur développement, obligent à réfléchir d'une part, à un meilleur « positionnement » des publications, des revues en particulier, de l'autre, à une plus grande visibilité qui passe notamment par une réflexion sur les moyens de diffusion. Le Directeur des études a fait plusieurs

propositions en ce sens, qui ont été présentées lors de divers comités et débattues avec les membres de l'école.

BEFEO

Le *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, le *BEFEO*, joue depuis sa création en 1901 un rôle essentiel dans l'identité de l'École. La réflexion engagée l'an dernier sur de nécessaires évolutions à court et moyen termes de la revue (composition du comité, fonctionnement éditorial, etc.) a conduit aux décisions, réalisations et aménagements suivants :

- la mise en place d'un comité scientifique, ouvert à des collègues étrangers, avec des spécialistes réputés – et actifs (relecteurs potentiels, « publicistes » pour la revue, sollicitateurs d'articles) – par grands domaines ;
- la constitution d'une équipe de rédaction restreinte, se réunissant de façon trimestrielle et suivant tout le processus éditorial des textes reçus : articles, comptes rendus, etc.
- la mise en place d'un corps de « lecteurs / relecteurs » par domaines de spécialisation. Ce corps semble naturellement recouper celui que constituent déjà les membres scientifiques de l'EFEO, soit plus d'une quarantaine de spécialistes, dont on peut légitimement attendre qu'ils acceptent d'être sollicités de temps à autre pour participer à cet effort de relecture collectif ;
- la nomination au titre de rédacteur en chef de M. Gerdi Gerschheimer, qui avait précédemment assuré la coordination scientifique de la revue à la satisfaction générale ;
- la mise en ligne de tous les volumes du *BEFEO* depuis sa création sur le portail gouvernemental Persée.

Situation du BEFEO et des autres revues

L'une des tâches du Comité scientifique est aussi d'aider à redéfinir le « positionnement » du *BEFEO* :

- par rapport aux autres revues d'érudition orientaliste françaises et internationales : quelles sont les disciplines pour lesquelles la consultation du *BEFEO* s'impose (philologie, histoire ancienne...) ? ; quelles sont celles pour lesquelles y publier présente le risque d'une moindre visibilité (histoire contemporaine, anthropologie...) ?
- par rapport aux autres revues produites ou soutenues par l'EFEO : les *Cahiers d'Extrême-Asie*, *Aséanie*, *Arts Asiatiques*. Il ne s'agit certainement pas de vouloir procéder à un découpage géographique ou disciplinaire entre ces revues. Mais, si l'on met à part *Arts Asiatiques*, qui a un lectorat très large, certains constats s'imposent. Ainsi, il apparaît que les articles de sinologues ou de japonologues sont plus visibles dans les *Cahiers d'Extrême-Asie* ; que le *BEFEO* est un lieu d'accueil favorable pour des articles de philologie/épigraphie, et d'avantage concernant le monde indianisé (Asie du Sud-Est comprise) que l'Asie orientale, mais aussi un lieu de rencontre de certains

domaines couvrant plusieurs pays (bouddhisme, par exemple) ; qu'*Aséanie* est aujourd'hui plus particulièrement centrée sur l'Asie du Sud-Est, mais que ce peut être – plus généralement – un support où faire paraître l'intérêt que l'EFEO porte aux sciences sociales, à l'histoire contemporaine, à l'étude des contextes actuels des mouvements religieux, etc., et qu'il convient d'envisager son développement (et sa plus grande ouverture internationale) dans ce sens. Une analyse fine de la « position » de chacune des revues aura des conséquences en termes d'orientation pertinente des textes reçus ou sollicités.

- Pour ce qui concerne la revue *Arts Asiatiques*, a été décidée la mise en place, en complément du comité de rédaction existant, d'un comité restreint de « pilotage », de manière à ce que le secrétaire de rédaction soit davantage épaulé. Ce comité serait composé de quatre membres, en cours de nomination, chacun spécialiste d'une des grandes aires géographiques couvertes par la revue (Asie orientale, Asie du Sud, Asie du Sud-Est, Asie centrale), et se réunirait à un rythme plus soutenu (trois fois par an).

**Ouvrages :
expertises et décision**

Le plus important est de disposer d'un comité des éditions qui ait les moyens de trancher vraiment. À partir d'un vivier identifié d'experts fiables par grands domaines, et de quelques principes éditoriaux simples, un comité des éditions restreint doit être à même de donner assez vite des avis qui soient définitifs de manière à ce que les projets soumis puissent être refusés ou acceptés plus clairement et plus rapidement : délais d'expertise plus rigoureux, avec respect d'un calendrier (relances, etc.), et avis sans ambiguïté (et sans justifications indéfinies) du Comité.

**Choix des
techniques
de production**

La production du secteur des éditions s'était ralentie, du moins à Paris, jusqu'à la fin de l'été 2006. Pour l'équipe en place, le plus urgent a été de retrouver le rythme de parution des revues, à savoir le *BEFEO*, *Arts Asiatiques* et les *Cahiers d'Extrême-Asie*. C'est chose faite pour la seconde. Pour ce qui concerne le *BEFEO*, deux tomes sont à paraître sur l'année 2008, ce qui laisse envisager un retour à la normale d'ici 2009.

Une réflexion technique a également été menée par le service. Pour les publications, elle a pour double objectif d'augmenter la qualité des ouvrages et de faire baisser les coûts de production. Pour la diffusion-distribution des ouvrages (commercialisation), l'objectif premier a été d'assurer les libraires d'une permanence et de relancer la promotion auprès des spécialistes de l'Asie. Des idées simples et peu coûteuses ont été mises en avant pour contribuer à faire connaître les ouvrages de l'EFEO. À l'issue de cette réflexion, des mesures ont déjà été adoptées et des constats, dressés :

Éditions

- l'examen et la négociation de devis au plus serré avec des imprimeurs français et étrangers ;
- l'abandon de correcteurs professionnels extérieurs : toutes les relectures orthographiques et typographiques sont désormais assurées en interne ;
- le nettoyage systématique des fichiers informatiques. Cette manipulation permet de faire gagner du temps aux opérateurs de prépresse (appelés aussi « maquettistes »). Ils ne facturent plus des heures passées en résolution de problèmes liés à des fichiers défectueux ;
- la révision du parc informatique du service (« Macintosh G5 ») et la réalisation de stages de formation en PAO ont permis de rapatrier une partie du travail de prépresse en interne. Outre les gains de temps ainsi constatés, la mise en place d'un matériel performant a permis d'exploiter de nouvelles possibilités techniques (notamment pour ce qui concerne l'emploi de polices de caractères asiatiques et de signes diacritiques) et de faciliter l'interface avec les imprimeurs. Les frais de maquette ont ainsi été réduits à zéro pour des ouvrages simples, comportant peu d'illustrations. Le recours aux prestations de maquettistes extérieurs pour des ouvrages complexes et/ou illustrés est toujours en vigueur ;
- en l'état actuel du marché du livre, la fabrication en Asie des ouvrages parisiens s'avère peu rentable. L'économie réalisée est souvent minime car le coût généré par l'envoi par bateau des quantités souhaitées s'ajoute aux frais d'impression et aux frais de douane. Pour les faibles tirages de l'École (entre 500 et 1 000 exemplaires), au regard de l'économie réalisée, les filières asiatiques compliquent considérablement le processus de fabrication. L'exploitation par les imprimeurs français de nouvelles machines rentables et performantes comme les CTP et les Offset à retiration, ainsi que la pression exercée par la concurrence asiatique rendent les coûts d'impression du marché français compétitifs à notre échelle ;
- la fabrication en Asie des ouvrages publiés et diffusés par les centres à l'étranger reste néanmoins tout à fait profitable (pas d'envoi par bateau ni douane) ;
- une politique de coédition et cession de droits est en cours, notamment avec des maisons d'édition du secteur privé.

Diffusion - distribution

- l'adoption de méthodes d'information auprès de publics éventuels comme la mise en place de *mailing-lists* destinées d'une part aux libraires et de l'autre, aux particuliers dont le cœur de cible est constitué de chercheurs et d'amateurs cultivés ;
- la publicité dans des brochures spécialisées (bulletin de l'« Association for Asian Studies ») ;

**Spécificités du
département**
*Les manuscrits et le
travail d'édition*

- le démarchage auprès des libraires de disciplines de sciences humaines, des instituts de recherche et des bibliothèques universitaires ;
- l'envoi de quelques exemplaires gratuits pour faire connaître les livres auprès des spécialistes ;
- la réactualisation partielle du catalogue des publications ;
- l'amélioration des outils de gestion par la création d'un état des stocks avant et arrière dynamique ;
- l'adoption d'outils comptables modernes (création d'une régie de recette pour la diffusion des ouvrages) et acquisition des outils de paiement manquants (espèces et carte bleue) ;
- la remise à jour de toutes les bases de données libraires française ;
- la création de dépôts-ventes dans des librairies spécialisées et plus grand public.
- l'installation d'une vitrine de présentation des ouvrages supplémentaire côté rue de Longchamp ;
- la remise à jour des listings d'abonnement.
- l'adoption d'une politique de traitement immédiat des commandes (réduction importante des délais d'attente).

Le constat dressé l'an passé reste valable selon lequel les manuscrits adressés – après validation scientifique – au secteur Éditions témoignent d'un degré variable de mise au point, notamment en ce qui concerne les bibliographies. Il importe donc de bien distinguer les deux phases essentielles du processus d'édition : d'une part la validation scientifique (le contenu), laquelle n'est pas du ressort du secteur Éditions et la validation éditoriale (la forme, la capacité du texte à communiquer).

On peut formuler un nouveau constat : les publications de l'EFEO, sur un plan purement technique, requièrent des compétences qui vont bien souvent au-delà de ce qu'on attend d'un assistant d'édition. Les problèmes d'ordre informatique (gestion des polices de caractères, transferts Mac/PC, etc.) sont nombreux et complexes. Il apparaît souvent que des équipes de professionnels confirmés n'ont pas de solution véritable à proposer pour les résoudre. C'est pourquoi des notices et des consignes sont déjà diffusées en amont pour éviter ces écueils. Un document plus complet sera élaboré concernant l'usage de polices de caractères dites « Unicode », qui sera systématisé pour toutes les futures publications parisiennes. Elles devraient permettre un allègement du travail de préresse et donc, un gain de temps considérable.

*Le catalogue
de l'EFEO*

Il importe de signaler certaines spécificités du catalogue de l'EFEO, qui comprend d'assez nombreux titres qui continuent à se vendre régulièrement (de un à cinq exemplaires par mois, parfois davantage) vingt, voire trente ans après leur parution. La plupart

de ces ouvrages appartiennent à la collection des « PEFEEO » ou à celle des « Réimpressions » qui a emprunté de nombreux titres à la précédente. Ce cas n'est pas si fréquent, même dans le domaine de l'édition d'érudition (rappelons que pour l'édition industrielle, la durée de vie d'un livre en librairie ne dépasse généralement pas un an). Ce que montre le succès du *Manuel des études indiennes* ou de *Connaissance du Vietnam*, qui, bien que publiés il y a plus de trente ans, sont parmi les titres les plus demandés, c'est qu'au-delà du domaine strict de la recherche, les publications de l'établissement intéressent un public vaste et divers, souvent étranger, soucieux d'approfondir sa connaissance des civilisations asiatiques. La richesse du fonds EFEO gagnerait donc à être mise en valeur par le biais de réimpressions et de traductions diverses.

Parutions 2007-2008

Périodiques

Arts Asiatiques n° 62 (2007).

Arts Asiatiques n° 63 (2008), en préparation.

Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient n° 92 (daté 2005).

Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient n° 93 (daté 2006), sous presse.

Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient n° 94 (daté 2007), en préparation.

Cahiers d'Extrême-Asie n° 16 (2006), sous presse.

Cahiers d'Extrême-Asie n° 17 (2007), en préparation.

Aséanie n° 18 (2007).

Aséanie n° 19 (juin 2007).

Aséanie n° 20 (décembre 2007).

Faquo hanxue [Sinologie française] n° 12 (2007), « Les fonctionnaires des frontières ».

Ouvrages

• À Paris

BRAC DE LA PERRIÈRE, Bénédicte, REINICHE, Marie-Louise (éd.), (2007), *Les Apparences du monde. Royautés hindoues et bouddhiques de l'Asie du Sud et du Sud-Est*, coll. « Études thématiques » n° 15, 317 p., ill. n. et b. et coul.

CLÉMENTIN-OJHA, Catherine, LACHAÏER, Pierre, (dir.), *Divines Richesses*, coll. « Études thématiques » n° 21, en préparation.

DURAND, Maurice, PAPIN, Philippe (éd.), (2008), *Imagerie populaire du Vietnam*, hors série, en préparation.

GAUCHER, Jacques, (2007), *De la maison à la ville en pays tamoul, ou la Diagonale interdite*, coll. « Mémoires archéologiques » n° 23, 512 p., ill. n. et b.

JACQUES, Claude, ISHIZAWA, Yoshiaki, KHIN, Sok, (2007), *Manuel*

d'épigraphie du Cambodge, vol. I, hors collection, 216 p.

LE FAILLER, Philippe, (2008), *La Rivière noire. L'intégration d'une marche frontière au Vietnam*, coll. « Monographies », n° 193, en préparation.

LE ROUX, Pierre, SELLATO, Bernard, (dir.), (2008), *Poids et Mesures en Asie du Sud-Est*, vol. 2, coll. « Études thématiques » n° 13.2, sous presse.

POTTIER, Richard, (2007), *Yû dî mî hêng, « être bien, avoir de la force »*. *Essai sur les pratiques thérapeutiques lao*, coll. « Monographies », n° 192, 544 p., ill. n. et b.

- **Dans les centres**

- **Pondichéry**

- BHATTACHARYA, France, (2007), *La Victoire de la déesse Manasâ, traduction française du Manasâ Vijaya, poème bengali de Vipradasa (XV^e)*, IFP/EFEO, coll. « Indologie » n° 105, xxxi, 468 p.

- CHEVILLARD, J.-L. (General Editor), S.A.S. SARMA (Associate Editor), (2007), *Digital Tevaram with the complete English gloss of the late V. M. Subramanya Ayyar (IFP) and furnished with a full concordance of the Tamil text accompanied by 6 hours of MP3 audio recordings (illustrating all the 24 padas) and various maps (showing all the 274 talam-s) and other related material, (CD-ROM)*, IFP/EFEO.

- CHEVILLARD, Jean-Luc, (2008), *Companion Volume to the Cenavaraiyam on Tamil Morphology and Syntax. Le commentaire de Cenavaraiyar sur le Collatikaram du Tolkappiyam*, vol. 2 : English Introduction, glossaire analytique, appendices, IFP/EFEO, coll. « Indologie », n° 84.2, 526 p.

- DELOCHE, Jean, (2007), *Studies of Fortifications in India*, Pondichéry, IFP/EFEO, coll. « Indologie » n° 104, 267 p., 70 ill.

- GOODALL, Dominic, PADOUX, André (dir.), (2007), *Mélanges tantriques à la mémoire d'Hélène Brunner. Tantric Studies in Memory of Hélène Brunner*, IFP/EFEO, coll. « Indologie » n° 106, 582 p.

- GOPAL IYER, T.V., *Viracoliyam. Peruntevanar iyarriya uraiyum vilakkanlutan, Srirangam, Srimat Andavan Ashram*, 816 p.

- GOPAL IYER, T.V., *Tirumankaiyalvar aruliya panuval aranul Periya Tirumo Teyvaccelikar Caivacittanantap Patacalai, Tanjavur*, 2 vol., 11 576 p.

- GRIMAL, F., VENKATARAJA SARMA, V., SRIVATSANKACHARYA, V., LAKSHMINARASIMHAM, S., (2007), *Paniniyavyakaranodharanakosah. The Paninian grammar through its examples. Vol. 2 : Samasaprakaranam. The book of compound words*,

IFP/EFEO/Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Tirupati, coll. « Indologie » n° 93, xviii, 834 p. [version livre]

LADRECH, Karine, (2007), *Darasuram : architecture and iconography*, (CD-Rom), EFEO/IFP, coll. « Indologie » n° 108.

VILJAYAVENUGOPAL, G., *Pondicherry Inscriptions*, vol. II, en préparation.

Jakarta

GUILLOT, Claude, KALUS, Ludvik, (2007), *Batu Nisan Hamzah Fansuri*, Jakarta : EFEO. (Traduction d'un article paru dans la revue *Archipel*, 60, 2000). Monique

Hanoi

HARDY, Andrew, *Sur le chemin de Bo Ra (Duong toi Bo Ra)*, (édition bilingue français et vietnamien), EFEO, Association vietnamienne des sciences historiques, NXB Tri Thuc, coll. « Pistes d'Histoire », 205 p.

NGUYEN NHA, BOURDEAUX, Pascal, LE FAILLER, Philippe, (dir.), (2007), *La revue Su Dia (1969-1975)*, (CD-ROM), EFEO, Association vietnamienne des sciences historiques.

NGUYEN VAN NGUYEN, (2007), *Khao sat giam dinh nien dai that ban van bia* [La datation des inscriptions du Vietnam : Question de méthode], EFEO, EPHE, NXB Van Hoa, coll. « Bibliothèque vietnamienne », 378 p.

TRINH KHAC MANH, NGUYEN VAN NGUYEN, PAPIN, Philippe, (dir.), (2007), *Thu muc thac ban van khac Han Nom Viet Nam* [Catalogue des inscriptions anciennes du Vietnam], EFEO, EPHE, Institut des Études Han-Nom, NXB Van Hoa, 4 tomes.

VAN TAO, LE FAILLER, Philippe, (dir.), (2008), *Les revues Tap san Nghien cuu Van-Su-Dia & Tap san Dai hoc Su pham*, (CD-ROM), EFEO, Association vietnamienne des sciences historiques.

Pékin et Hongkong

LIU, Jinfeng, GENG, Yanpeng, *Lineage, economy and culture in Ji'an*, International Hakka Studies Association/EFEO/Overseas Chinese Archives, coll. « Traditional Hakka Society Series », vol. n° 21 et 22, Hongkong, 690 p.

Le centre de Pékin publie la revue *Faquo hanxue* [Sinologie française].

Kyôto

Le centre de Kyôto publie la revue *Cahiers d'Extrême-Asie*.

Bangkok

LAGIRARDE, François, KOANANTAKOOL, Paritta Chalernpow, (éd.), (2007), *Buddhist Legacies in Mainland Southeast Asia, Mentalities, Interpretations and Practices*, EFEO/Princess Maha Chakri Sirindhorn Anthropology Center, coll. « Études thématiques » n° 19 et « SAC » n° 61290 p., ill. n. et b.

Le centre de Bangkok publie également la revue *Aséanie*.

DOCUMENTATION

DOCUMENTATION

LA BIBLIOTHÈQUE EN 2007-2008

Le début de l'année 2007 a vu le déploiement de la bibliothèque du Centre de Pondichéry dans le SUDOC, un événement important qui concrétise le réseau grâce à un catalogue commun et collectif. Toutes les bibliothèques cataloguent maintenant dans le SUDOC, dont la montée en charge des notices créées hors métropole est remarquable. Le projet de Centre documentaire régional au Centre EFEO de Chiang Mai a considérablement progressé malgré quelques retards pris pour nous entourer de toutes les garanties juridiques et scientifiques. Les premières études architecturales permettent de chiffrer globalement les coûts de construction. Ici et là sont apparus des problèmes liés à la faiblesse de nos moyens financiers : modicité des salaires locaux, manque de personnel qui doit se partager entre deux postes au détriment souvent des tâches bibliothéconomiques, crédits documentaires insuffisants, alors que le budget de fonctionnement n'arrive pas à couvrir une politique de numérisation ambitieuse en appui à la recherche.

Le contexte scientifique est également marqué par des incertitudes et des réalisations dont les effets auront de grandes conséquences pour la bibliothèque et la photothèque. Les projets de l'EHESS et de l'EPHE à Aubervilliers et leur désengagement probable de la BULAC, la création du consortium ECAF et la volonté de travailler en synergie avec le Musée Guimet dans le cadre du Pôle Iéna, nous ont amené à envisager l'intérêt pour l'École de garder un Centre documentaire de haut niveau dans ses locaux parisiens. Un groupe de travail réfléchit actuellement à la définition fine des collections indispensables à la recherche scientifique de l'École.

Les efforts engagés depuis plusieurs années portent leurs fruits et nous permettent d'envisager sereinement l'avenir. Le réseau des bibliothèques est désormais solide, reposant sur des bibliothécaires formés et investis dans leur métier, le catalogage courant atteint un rythme de croisière soutenu, les acquisitions, bien qu'insuffisantes, répondent généralement aux besoins de lecteurs en nombre croissant. Une équipe soudée et professionnelle, à Paris comme en Asie, s'attache à développer l'offre de services. L'implication constante des bibliothécaires et l'appui fidèle des chercheurs de l'École, notamment des chefs de Centres, forment la clef de voûte de la

bibliothèque multi sites moderne et dynamique que nous édifions quotidiennement.

Moyens
Personnels

- Un conservateur : direction et coordination de l'équipe, développement du réseau de bibliothèques de l'EFEO en Asie, politique documentaire, gestion financière, contrôle du catalogue, coordination de la bibliothèque de la Maison de l'Asie ;
- Un IGE à plein temps : responsable à mi-temps du fonds chinois (langues originale et occidentales), du prêt entre bibliothèques, de la rétroconversion ; pour l'autre mi-temps responsable du site web de l'EFEO et des ressources électroniques ;
- Un IGE à temps plein : responsable du fonds japonais (langues originale et occidentales), des échanges, des périodiques, coordinateur du catalogage dans le SUDOC, administrateur Millennium ;
- Un IGE à plein temps : responsable de la photothèque et de la communication de l'École ;
- Un contractuel sur poste d'IGE à plein temps (titularisé en septembre) : responsable des fonds Asie du Sud-Est, du bulletinage des périodiques en langues occidentales et du dépouillement des périodiques sur l'Asie du Sud-Est ;
- Un contractuel sur poste de bibliothécaire adjoint spécialisé à plein temps : responsable des fonds Asie du Sud ;
- Un ASTRF à plein temps : accueil, équipement, magasinage, conservation, régie, responsable de la salle de lecture ;
- Un magasinier spécialisé à plein temps : accueil, équipement, magasinage, chauffeur, responsable des magasins ;
- Vacations pour la photothèque : 11 mois à 31 heures par semaine.
- Toutes les bibliothèques de Centres disposent d'un contractuel engagé localement (Pondichéry fait exception avec 1 ASTRF) à temps partiel ou à plein temps formés en interne.

Un concours externe en septembre a permis de titulariser un agent sur poste d'IGE.

Budget

Crédits documentaires : 64712 euros pour l'ensemble des bibliothèques de l'EFEO. En 2007, la part des crédits répartis entre les bibliothèques du réseau a représenté 32,75% du total (+1,15%). Paris dispose de 43512 euros, dont environ 12000 euros sont réservés aux périodiques. Les échanges reçus continuent de représenter une somme non négligeable : 13422 euros, en très nette augmentation grâce notamment aux échanges avec la Bibliothèque nationale de la Diète au Japon.

Informatique

Au cours de l'année, la connexion ADSL au réseau Internet via Oléane a été augmentée sensiblement car elle ne satisfaisait plus les besoins de la Maison de l'Asie. Tous les personnels disposent d'un ordinateur pour le travail quotidien : accès aux ressources bibliothéconomiques stockées sur le serveur (registres, bases et formulaires) ou via Internet (logiciels de catalogage). Un serveur de stockage a été installé à la photothèque afin de soulager le serveur général à mesure de la numérisation des clichés.

Le coordinateur SUDOC est responsable de l'installation du logiciel professionnel de catalogage au sein de la Maison de l'Asie. Deux administrateurs système sont chargés de l'installation, le paramétrage local et la gestion des autorisations d'accès du SIGB Millennium toujours pour l'ensemble de la Maison de l'Asie.

**Traitement
documentaire
Acquisitions**

Les entrées, par acquisitions, dons ou échanges s'élèvent à 2 273 titres inscrits à l'inventaire de la bibliothèque parisienne (dont 661 reçus en dons), auxquels s'ajoutent les titres traités inscrits à Jakarta (326) et Chiang Mai (97), sans compter les ouvrages non encore catalogués par manque de spécialistes de langue, soit plus de 2700 titres. Répartition par langue : 926 ouvrages en anglais, 661 en japonais, 403 en chinois, 188 en khmer, 215 en français, le reste en autres langues asiatiques (indonésien, tibétain, lao, vietnamien...) ou européennes (allemand, italien, russe, portugais).

Les acquisitions sont groupées afin de réduire les coûts de traitement. Un fournisseur en Allemagne et un en France couvrent les acquisitions en langues occidentales. En langues originales, nous achetons directement la documentation en Chine, Inde et Japon. Les Centres de l'EFEO achètent pour la bibliothèque de Paris : Chiang Mai (qui couvre aussi le Laos, le Cambodge et la Birmanie), Jakarta et occasionnellement Phnom Penh ou Siem Reap. Le Centre de Pékin règle sur sa régie une partie des commandes d'ouvrages chinois faites localement. Les acquisitions en ligne avec paiement par carte bleue restent limitées.

Les dons représentent un volet constant d'enrichissement des fonds. En 2007, la bibliothèque a bénéficié des dons réguliers de membres de l'EFEO, mais a également reçu le legs Hélène Brunner qui représente une quarantaine de cartons à traiter.

Les échanges reçus représentent plus de 13200 euros. Les échanges avec la Bibliothèque nationale de la Diète se taillent la part du lion ; outre les nombreux périodiques que nous obtenons maintenant par leur intermédiaire, nous recevons nombre de monographies (rapports de fouilles, notamment) qui représentent plus de la moitié du volume total d'échanges. Par ailleurs, la somme indiquée ci-dessus est donnée à titre indicatif car elle ne

concerne que les ouvrages reçus et catalogués. En incluant les périodiques, l'ensemble se situe dès lors près des 20000 euros.

Echanges réguliers (monographies), nous avons reçus 655 volumes des institutions suivantes : Academia Sinica (Taïpei) : 2, Arizona State University : 16, British Library (Londres) : 3, CEIAS : 1, École française de Rome : 1, EPHE IV : 2, Eötvös Lorend University (Budapest) : 1, Gakushuin University : 2, IIAO (Rome) : 17, NIAS (Copenhague) : 6, ICABS (Tôkyô) : 5, Keio University (Tôkyô) : 1, KITLV (Leiden) : 13, K.U. Leuven : 1, Bibliothèque nationale de la Diète : 438, Chinese University of Hongkong : 1, Cornell University : 11, IFP (Pondichéry) : 5, IHEJ (Paris) : 3, Institute of Oriental Studies (Bratislava) : 2, ISEAS (Singapour) : 7, Kansai University : 3, Lund University : 5, Meiji University (Tôkyô) : 1, Michigan University : 1, Monumenta Serica Institute : 2, Museum fur Asiatische Kunst : 2, Nagoya University : 8, Nichibunken (Kyôto) : 20, Princeton University : 1, Scuola Italiana (Kyoto) : 1, Société de Jésus (Rome) : 2, Tenri University (Tenri) : 6, Toho Gakkai (Tôkyô) : 4, Tôyô Bunka (Tôkyô) : 1, Tôyô Bunko (Tôkyô) : 5, Tôkyô University : 3, Tôkyô University of Foreign Studies : 17, Université de Kyôto : 2, Université de Vancouver : 6, University of Maryland : 1, University of Michigan : 1, Yale University : 25.

En contrepartie nous avons envoyé pour 6555 euros de publications EFEO : 33 *Arts asiatiques*, 1 *Cahiers d'Extrême-Asie* (n° 15), 48 *Études thématiques* (1 ex. des n° 1-5, 7-8, 10-11 ; 2 ex. du n° 12 ; 1 ex. des n° 13-14 ; 10 ex. du n° 15 ; 3 ex. du n° 16 ; 2 ex. du n° 17 ; 11 ex. du n° 19 et 20 ex. du n° 20), 27 *Pefeo* (n° 192), 3 *Sinologie française* (n° 11), 24 *Hakka* (12 ex. des n° 27, 28), 10 *Mémoires archéologiques* (n° 23), 10 envois divers (*BEFEO*, Bibliothèque vietnamienne, Hors série, etc.).

Les périodiques constituent une des richesses de la bibliothèque, grâce notamment aux échanges. En 2006 nous décomptons 1 720 titres de périodiques (dont plus de 700 vivants) répartis comme suit : caractères latins 1181 titres, japonais 208, chinois 205, khmer 353, autres langues, une cinquantaine. Huit nouveaux titres en 2007 : *Modern Asian Studies Review*, *Asian Research Trends (New Series)*, *Tôkyô Daigaku Shiryô hansenjo kenkyû kiyô*, *Tôkyô Daigaku Shiryô Hensenjo hô*, *Kodai Chôsen bunka wo kangaueru*, *Minzoku bunka*, *Aomori-ken no minzoku*, *Ninna-ji kenkyû* et une collection complétée : *Tôyôshi kenkyû*.

La photothèque a enregistré un nombre important de dons, notamment du professeur Michel Jacq-hergoual'ch : 5 420 diapositives identifiées prises en Asie du Sud-est et en Inde ; de Mathieu Guérin : trois photographies prises au Cambodge à la fin du XIX^e siècle ; de Nathalie Vassal : images numériques des 50

photographies prises par son grand-père à Angkor en 1946 ; d'Odette Robert : 151 photographies prises par elle-même à Angkor en 1950 ; de Jacqueline Filliozat : six reproductions réalisées à partir de photographies prises par l'artiste Claire Xuan sur le thème « Singapore » et cinq reproductions sur le thème « Vietnam and the Five elements » ; archives du roi Norodom Sihanouk : tri des albums photographiques entreposés aux Archives Nationales pour récupérer les doublons (plusieurs centaines de photographies) pour la photothèque. Un projet de convention de versement des photographies des chercheurs à la photothèque (qui serait incluse aux contrats des nouveaux membres de l'École) est en cours d'élaboration afin d'assurer l'alimentation régulière des fonds.

Catalogage

SUDOC

- Notices bibliographiques créées, localisées ou modifiées : 5 349
- Notices d'autorité créées : 2 489

Toutes les bibliothèques du réseau cataloguent maintenant dans le SUDOC, avec le déploiement de la dernière en 2007, qui est Pondichéry. Les bibliothèques de Vientiane et Siem Reap ne disposent pas d'une licence SUDOC en raison du faible nombre d'ouvrages. Les notices, préparées en Unimarc sur place, sont envoyées par courrier électronique et entrées dans le catalogue par le coordinateur, qui est également responsable du contrôle qualité du catalogue pour l'EFEO et l'ensemble de la Maison de l'Asie.

L'articulation SUDOC/Millennium (catalogue BULAC) s'opère par transfert régulier vers ce dernier. Par contre, le chargement des notices créées dans l'ancien catalogue Maison de l'Asie puis récupérées dans Millennium n'est toujours pas effectué dans le SUDOC, obligeant ainsi à de multiples recherches. Nos demandes répétées auprès de la BULAC se heurtent à des difficultés techniques.

Millennium

Un groupe de travail constitué de membres de l'équipe BULAC et de représentants des bibliothèques partenaires se réunit mensuellement pour suivre l'évolution du SIGB Millennium. Le module « circulation » (gestion des mouvements de documents et des lecteurs) devait être implémenté en 2007. Le produit ne répond cependant pas aux besoins réels des différentes bibliothèques et la réflexion s'engage vers une autre solution, notamment dans l'optique de l'offre logicielle libre.

Rétroconversion

A la fin de l'opération de rétroconversion des fiches papier en caractères latins entreprise par la BULAC par le biais d'un prestataire de service en 2006, un vacataire a pris le relais pour le viet-

Outils de recherche à la photothèque

namien pendant quelques mois en 2007.

La BULAC avait prévu de débiter le chantier de rétroconversion des fiches papier en chinois, mais le départ des personnes responsables du dossier a ralenti les opérations. La BULAC a opté pour une rétroconversion *in situ* avec un vacataire recruté pour cette tâche. Les consignes de saisie et surtout le phasage des opérations ont donné lieu à quelques divergences, dues notamment à la question de la reprise des données de l'ancien catalogue Agate de la Maison de l'Asie. Cette rétroconversion débutera probablement courant 2008.

Au constat que le logiciel Micromusée n'était pas adapté à la gestion de la photothèque et que les données de la base étaient « cassées » du fait d'erreurs de moulinette (champs scindés...) s'imposait la recherche d'un autre logiciel, plus conforme à nos besoins. Après étude des solutions offertes sur le marché, de leurs capacités réelles, du coût financier et des expériences menées dans des établissements aux préoccupations similaires, le choix s'est porté sur le logiciel Actimuséo. Les 4 200 notices (et leurs liens images) ont été récupérées, réorganisées et relues afin d'être correctement réinjectées dans ce logiciel au printemps 2008.

Par ailleurs, les fonds « invlu » Inde (441 photographies), Birmanie (418 photographies), Chine (1541 photographies), Indonésie (252 photographies), Malaisie (51 photographies) ont été renseignés sur des bases Excel pour être facilement intégrés à Actimuséo. 2 400 fiches « de base » (n° d'inventaire, nom du fonds, classification) concernant les négatifs et tirages du fonds Boulbet reconditionné ont été créées sur Micromusée avant récupération.

CONSERVATION

L'**atelier de réparations** est géré par un personnel magasinier formé à la restauration qui a opéré en 2007 sur 383 documents, réparés ou consolidés, voire totalement remontés.

La **conservation préventive** a consisté principalement en mise sous pochette de documents fragiles (238 unités).

Le reconditionnement des estampages chinois dans des boîtes en polypropylène neutre fournies par la BULAC est également terminé (167 pièces).

Lors de leur communication, les cartons d'archives sont contrôlés et les documents débarrassés des agents de détérioration.

La conservation préventive à la photothèque se poursuit, notamment le contrôle régulier des conditions climatiques. Le traitement pour une conservation optimale de ces supports fragiles a concerné les fonds Boulbet : reconditionnement de 1 300 tirages

papier (6x6), des 1300 négatifs (6x6) correspondants et de 850 tirages papier (9x9) dans des pochettes neutres ou dans des classeurs Buchkram et feuillets de polypropylène, Jacq-Hergoual'ch : 5 420 diapositives couleurs (classeurs Buchkram et feuillets de polypropylène). De plus, les clichés numérisés cette année par la Riep ont tous été reconditionnés (boîtes polypropylène ou classeurs Buchkram).

VALORISATION

La photothèque mène à bien différents projets de mise en valeurs des photographies.

- Préparation d'une exposition de photographies anciennes sur l'art du Champa au musée d'art cham de Da Nang à l'automne 2007, projet reporté.
- Dossier « L'EFEO au Cambodge » (30 pages) pour le mensuel Géo, parution prévue en octobre 2008.
- Annick Perrot, conservateur du Musée Pasteur qui conserve les plaques de verre du docteur Yersin prises au Vietnam.
- Mise en valeur du fonds photographique Laos, projet Catherine Charon-Bes (CNRS) et Yves Goudineau sur le patrimoine de Luang Pabrang.
- Présentation de la photothèque sur le site Iconos de la Documentation française
- Exposition virtuelle « Le coureur des bois : Jean Boulbet (1926-2007) » ; sélection de trente-six photographies prises par Jean Boulbet au cours de ses recherches. L'exposition est organisée autour de deux volets : l'archéologie (Kpal Sban ou la Rivière aux milles lingas) et l'ethnologie (Pays des Maa' domaine des génies).

En bibliothèque, des visites sont régulièrement organisées pour des étudiants et doctorants encadrés de leurs responsables de programmes (EPHE, Paris 7 et INALCO). Les bibliothécaires font connaître les fonds au cours de réunions professionnelles et de journées d'études, comme lors des journées sur l'Épigraphie asiatique (EPHE) les 16 et 17 octobre : intervention sur « Les programmes de mise en ligne des travaux épigraphiques à l'EFEO » Un choix de nouvelles acquisitions est exposé en salle de lecture à un rythme soutenu (deux fois par mois) ; lors de manifestations à la Maison de l'Asie sont organisées des expositions d'ouvrages relatifs aux thèmes évoqués.

La bibliothèque est également partenaire d'un projet ANR Corpus et outils de la recherche en sciences humaines et sociales intitulé L'espace khmer ancien : construction d'un corpus numérique de données archéologiques et épigraphiques, avec deux autres

LA PHOTOTHÈQUE
Numérisation
des fonds
photographiques

partenaires, l'un EFEO, l'autre EPHE. Le projet a été accepté fin 2007 pour exécution en trois ans 2008-2010. L'apport de la bibliothèque et de la photothèque porte essentiellement sur la numérisation de clichés et documents patrimoniaux relatifs à l'espace khmer pour mise en ligne.

En 2007, le programme de numérisation s'est poursuivi, toujours dans la triple optique de valorisation, reproduction et conservation (devenue urgente en particulier pour les fonds ayant séjournés longtemps en Asie). 474 photographies collées sur carton (reliquat), 45 photographies du site de Preah Vihar (album H. Parmentier en 1930), 3 934 négatifs du fonds Groslier (Inde, Thaïlande, Indonésie et en plus grand nombre Cambodge) ainsi que 1200 négatifs du fonds Giteau (Cambodge) et 800 négatifs et diapositives du fonds Ionesco soit 6 459 supports ont été numérisés. Numérisation des fiches de fouilles de Bernard-Philippe Groslier (avec ou sans photographies) : 2 338 images numérisées concernant la céramiques (fouilles du Sra Shrang et du Palais Royal à Angkor). Numérisation de 1 299 fiches (*recto verso*) de la Conservation d'Angkor concernant les bronzes.

Autres projets de
numérisation

État d'avancement des projets recensés en 2005 :

- Projet Corpus des inscriptions khmères - Le forum est actif et compte 34 inscrits. Les fichiers de travail sont mis à jour régulièrement, le travail de numérisation des estampages est presque fini ; la formation aux wikis n'a pas encore été programmée faute de l'installation d'un serveur web à l'EFEO qui permettrait d'installer la version 5 du PHP nécessaire au développement de cette technologie.
- Projet DIGIMASIA (Université de Leiden, département « Arts and humanities ») - Le projet a été mis en stand-by pendant toute l'année en attendant le résultat de l'ANR et l'achat du nouveau logiciel pour la gestion de la photothèque (Actimuséo).
- Projet de numérisation du *BEFEO* - La numérisation a été effectuée par Persée, la validation éditoriale (contrôle des résultats de la numérisation, correction des métadonnées, tables des matières et listes des illustrations) faite par le conservateur de la bibliothèque, la recherche des auteurs pour accord de mise en ligne par un vacataire. A la fin décembre, une partie du *BEFEO* était visible par accès contrôlé sur le site de Persée, mise en ligne publique février 2008.
- Mise en ligne de la base de données « Estampages chinois » - L'interface web de la base de données regroupant les fonds d'estampages chinois conservés en France et en Europe est

consultable sur le site de l'EFEO www.efeo.fr/estampages. Il a été décidé de développer une interface administrateur permettant d'intégrer les autres collections sans recourir à l'intervention de H. Schellinx. Restent à intégrer les images plus grandes et compléter les descriptifs des différentes collections.

La bibliothèque continue de numériser sur demande de chercheurs soit avec le scanner, soit avec l'appareil photo numérique : saisie des images et création de documents électroniques avec les logiciels Photoshop et Adobe Acrobat, gravure de cédéroms avec les versions .tif (pour le stockage) et .jpg (pour la diffusion).

SERVICES **Ouverture**

La bibliothèque ouvre 45 heures hebdomadaires et ferme dix jours par an entre Noël et le début de l'année. L'essentiel du service public et des communications est assuré par le personnel de la bibliothèque de l'EFEO, notamment les ouvertures (9 h-10 h) et les fermetures (17 h-18 h). Les autres Centres contribuent 5 heures hebdomadaires (pause déjeuner) plus quelques demi-journées en cas d'absence des deux magasiniers. La photothèque reçoit sur rendez-vous.

Lecteurs

514 nouveaux lecteurs inscrits en 2007, sur un total estimé à 2 700. Le public est principalement composé de doctorants et chercheurs, en général fidèles, qui apprécient le calme de la salle et l'efficacité du service.

Entrées

5 577 entrées, soit une moyenne de 22 lecteurs par jour qui répond clairement à l'augmentation des séminaires et cours au sein de la Maison de l'Asie.

Communications

7 298 communications sur place (moyenne journalière 28,2).
134 prêts à l'extérieur (chercheurs de l'EFEO, de la Maison de l'Asie et laboratoires associés).
Le service du prêt entre bibliothèques a enregistré le prêt de 63 titres, en majorité à des bibliothèques de françaises (métropole et DOM-TOM). Les requêtes de PEB à l'étranger ont augmenté : Universität Wien, Bibliothèque Maison Franco-japonaise - Tokyo, Università degli Studi di Venezia, University of Sydney, Universität Bonn, Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne, School of Oriental and African Studies, Biblioteca Multimediale di Quarrata. Les frais d'envoi des titres prêtés sont de 214,54 euros ; ce service est gratuit contre réciprocité.

Recherches bibliographiques

Les responsables de fonds participent pleinement à cette activité, en salle de lecture, par téléphone ou par courrier. La complexité de maniement des différents catalogues (papier, Millennium, SUDOC) et autres outils de localisation (archives, estampages) requiert la présence constante d'un bibliothécaire. L'équipe EFEO étant sur place, elle traite la plupart des demandes de renseignements bibliographiques.

La photothèque est sollicitée pour des recherches iconographiques. Le travail d'identification des documents se fait au coup par coup en fonction des besoins et demandes (recherche dans les archives). En 2007, 141 recherches ont été effectuées dont la grande majorité s'étale sur plusieurs semaines. Par exemple : demandes images pour l'exposition Chine de la Cité du Patrimoine et de l'Architecture, recherche iconographique pour l'émission de France 5 « Trésors d'Ambassade » sur le Vietnam et le Cambodge, exposition Montagnards du Vietnam à Hanoi avec Olivier Tessier. Droits de reproduction des photographies en 2007 : 1154 euros.

Ressources électroniques

Trois postes en salle de lecture permettent de faire des recherches sur les catalogues en ligne et les bases de données locales ; un autre poste est réservé à la consultation Internet soumise à une charte d'utilisation et qui affiche des icônes thématiques orientant les usagers vers les sites pertinents (catalogues de bibliothèques, bibliothèques virtuelles, bases de données, SUDOC, Millennium, etc.), soit environ 200 signets régulièrement mis à jour.

Web 2.0 en bibliothèque

- Implémentation d'un outil collaboratif de partage des signets : <http://del.icio.us/> signets de la Maison de l'Asie sur le poste Internet public. Un document rédigé par la personne responsable et communiqué aux collègues de la Maison de l'Asie explique comment le configurer et intégrer de nouveau signets.
- Création du blog de la bibliothèque : <http://travail-efeo.blogspot.com> développé sous Blogger, un outil de Google dont le contenu peut être téléchargé sur le serveur. Il pourrait être hébergé sur le serveur web qui doit être installé à l'EFEO.
- Ouverture d'un Agenda Google pour la bibliothèque et la photothèque.
- Mise en ligne d'une galerie de photos sur Flickr [http://www.flickr.com/\(login:equipebibliotheque@yahoo.fr](http://www.flickr.com/(login:equipebibliotheque@yahoo.fr) mdp : bibpho07) illustrant les bibliothèques de l'EFEO à Paris et en Asie ainsi que les activités de la bibliothèque et de la photothèque parisiennes.
- Création d'un agrégateur de contenu sur Netvibes à usage personnel : syndication de flux RSS notamment vers des blogs de bibliothéconomie.

SITE WEB

En 2007 le site a eu en moyenne 500 visites par jour (entre 15 000 et 17 000 par mois).

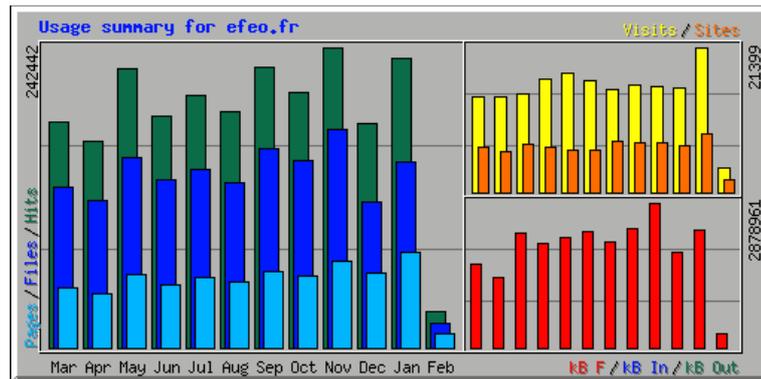
Voici les statistiques allant de mars 2007 à février 2008

Où les colonnes les plus importantes sont :

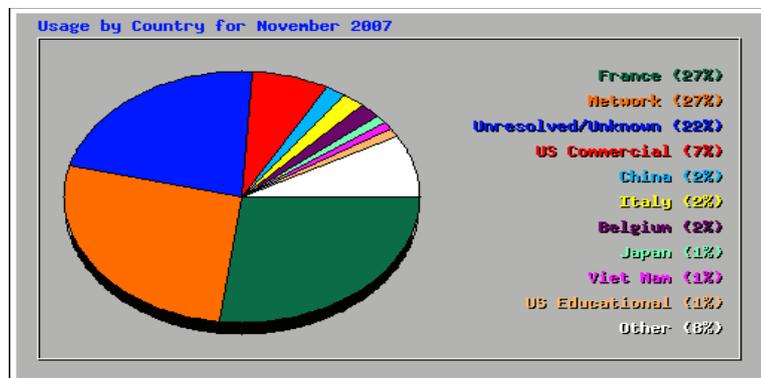
Pages = le nombre de pages visités

Visits = le nombre de visiteurs

Sites = sites qui font le lien vers nous et à partir desquels certains visiteurs viennent chez nous



Voici un exemple des visites divisées par pays :



2007 a vu la mise en ligne de la version anglaise du site : création de l'interface graphique en anglais et des pages, création des liens sur chaque page renvoyant à la page correspondante en anglais / français ; création d'une nouvelle page d'accueil permettant l'accès à la version de choix français / anglais, mise à jour courante des pages web en français et anglais.

A l'occasion de la formation de l'ECAF (Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie), un site Internet a été créé <http://www.efeo.fr/ECAF/index.html>

conception graphique du site ;

création de l'arborescence du site en français et en anglais ;

création des feuilles de style CSS ;
 création des pages html (100 environ en français et anglais) ;
 navigation ; mises à jour.

Autre nouveauté de l'année, la création du cycle de conférences co-organisées par l'EFEO et le Musée Guimet, les « Conférences Iéna » a également donné lieu à la création du site <http://www.efeo.fr/Conflena/index.html>

Conception graphique du site sur la base de la présentation sur papier créée par Géraldine Hue ;

création de l'arborescence du site en français et en anglais ;

création des feuilles de style CSS ;

création des pages html (16 pages en français et anglais) ;

navigation ; mises à jour

FORMATIONS

Formations dispensées par des organismes extérieurs

Médiadix : Portails documentaires : enjeux, méthodologies et outils (1 agent, 3 jours) ; Médiadix : Outils collaboratifs du Web 2.0. Blogs, agrégateurs de contenus (fils RSS), outils de gestion de contenus libres (1 agent, 2 jours) ;

Médiadix : Archives ouvertes : techniques, enjeux et pratiques (1 agent, 2 jours) ;

Médiadix : Archives ouvertes : techniques, enjeux et pratiques (1 agent, 2 jours) ;

Médiadix : Formation au concours d'assistant de bibliothèque (1 agent, extensif) ;

Médiadix : Petites réparations (1 agent, 1 jour) ;

Médiadix : Journée d'étude Bibliothèques et coopération internationale (1 agent, 1 jour) ;

ENSSIB : Suivre un projet de construction et d'aménagement d'une bibliothèque universitaire (1 agent, 7 jours en deux modules) ;

ADAC : Cours de reliure (1 agent, extensif) ;

BULAC : Millennium : modules catalogage, acquisitions, bulletinage (1 agent, 4 jours) ;

BULAC : Formation à l'utilisation du langage d'indexation RAMEAU (2 agents, 2 jours) ;

Cours de langue extensifs : anglais (1 agent), japonais (1 agent) au Ministère des affaires étrangères.

Formation au traitement, maniement et catalogage des manuscrits japonais (antiquaria) - Université de Tenri (1 agent, 5 jours).

Formations en interne

Elles sont difficiles à évaluer en nombre de jours, puisqu'elles s'étendent généralement sur de longues périodes : maniement de WinIBW (SUDOC), catalogage Unimarc, indexation Rameau.

Le bibliothécaire de Vientiane a suivi un stage de deux semaines à la bibliothèque parisienne pour mise à niveau de ses pratiques bibliothéconomiques.

Préparation pour une personne au concours d'IGE bibliothécono-

MISSIONS
Réseaux, colloques
ou associations

miste (EFEO)

Participation à la formation sur « Le portail Sudoc : technique d'une recherche fédérée » dispensé dans le cadre des formations EHES.

La bibliothèque a reçu un stagiaire, Monsieur Danial NATHAN, assistant bibliothécaire au French Information Resource Centre / CEDUST, Ambassade de France en Inde pour un stage de bibliothéconomie générale de deux semaines.

La participation au SUDOC implique des séjours à Montpellier, siège de l'Agence bibliographique de l'enseignement supérieur (Journées réseau, 2 jours).

Lors du congrès annuel du Council of East Asian Libraries à Boston, le représentant de la bibliothèque de l'EFEO et membre du Committee for Japanese Materials a donné une communication: « Report from Europe ». Poursuite des échanges avec Harvard, Yale, Princeton ; mise en place d'un échange de publications avec Cornell.

La bibliothèque est membre de EASL (European Association of Sinological Librarians) dont le congrès annuel s'est tenu à Lund (Suède) du 12 au 14 septembre : la représentante de l'École a présenté « Database of the Chinese rubbings held in the most important French and European libraries » (project presentation).

Elle adhère également à EAJRS (European Association of Japanese Resources Specialists) dont le colloque annuel s'est tenu à Rome. Mise en place d'un échange avec l'Institut historique de la Société de Jésus.

La participation de la bibliothèque à des congrès spécialisés nous donne une visibilité accrue, car nous sommes souvent parmi les rares représentants français dans les réseaux européens. Elle permet également de nouer des contacts très importants pour une bibliothèque de recherche comme la nôtre.

Missions
professionnelles

Mission Pondichéry afin de déployer la bibliothèque dans le SUDOC : formation de la bibliothécaire à l'interface professionnelle WinIBW, catalogage en Unimarc, utilisation du langage d'indexation Rameau. La bibliothèque de Pondichéry est directement déployée dans le SUDOC avec une licence.

Mission à Chiang Mai pour mener un audit des personnels, la réorganisation de leurs tâches et des entretiens de candidats au poste de bibliothécaire. Cette mission a également fourni l'occasion de discuter avec l'architecte pressenti du programme du futur bâtiment.

**PARTICIPATION À
LA BULAC**

La bibliothèque est représentée au Conseil d'administration du GIP BULAC par son conservateur. Au conseil scientifique siègent des chercheurs et bibliothécaires français et étrangers, choisis en fonction de leurs spécialités, de façon à couvrir l'ensemble des aires géographiques. Les deux conseils se réunissent régulièrement. Chaque composante de la BULAC compte à part entière, quel que soit son apport relatif en termes de collections ou de personnels.

**Acquisitions et
traitement**

Grâce aux crédits alloués par la BULAC, nous avons acheté plusieurs collections particulièrement onéreuses en chinois et japonais.

Groupes de travail

Les personnels de la bibliothèque participent tous à des groupes de travail pour la coordination des actions, dont le comité d'exploitation du SIGB ou d'autres modules, la préparation du libre accès et du déménagement, etc. La participation à ces groupes représente une charge de travail importante pour une petite équipe.

**LE RÉSEAU
DOCUMENTAIRE
EFEO EN ASIE**

Le bon fonctionnement du réseau nécessite l'évaluation régulière des collections et des locaux, la formation ou la mise à niveau des personnels, le suivi de la politique d'acquisition locale ou partagée.

**Moyens
Personnels**

Les bibliothèques des Centres de Hanoi, Pondichéry, Jakarta, Siem Reap, Vientiane, ont un bibliothécaire attitré, souvent également chargé d'autres tâches. Le Centre de Chiang Mai a connu en 2007 des hauts et des bas, avec la démission d'une des deux bibliothécaires et le départ à la retraite du responsable.

Budget

Les crédits documentaires sont répartis par Paris qui s'attache à suivre la réalisation budgétaire et le respect de la politique documentaire. Les Centres déplorent généralement la faiblesse de leurs budgets, mais avec des crédits documentaires inchangés depuis quatre ans, il n'est guère possible de satisfaire leurs demandes d'augmentation.

Catalogues

Tous les Centres EFEO cataloguent dans le SUDOC, soit directement s'ils ont une licence, soit de façon déportée via Paris. Le contrôle catalographique et l'insertion des notices préparées hors SUDOC sont assurés par Paris.

**Politique
documentaire**

La politique documentaire partagée est fonction des fonds existants et des possibilités de développement des collections.

La coordination, le contrôle de l'exécution budgétaire, du catalogage, du respect des normes et de la politique documentaire demandent un suivi constant qui se révèle complexe en raison de l'éloignement des Centres. Le projet d'établissement d'un pôle régional de documentation implanté en Asie a considérablement avancé en 2007 (achat de la bibliothèque personnelle d'un chercheur en Asie, ébauche de programme de construction d'un nouveau bâtiment consacré à la bibliothèque).

**LES
BIBLIOTHÈQUES
EFEO EN ASIE**

Les rapports des bibliothèques EFEO en Asie ci-après permettent de suivre leur développement, inégal en raison de la diversité des situations et des moyens. Chaque bibliothèque a sa vie propre et adapte ses réponses aux nécessités ou difficultés locales. Des objectifs clairement établis, une professionnalisation accrue et surtout la participation active des bibliothécaires sont les conditions essentielles du développement, sans oublier l'importance des responsables de Centres et l'intérêt qu'ils portent à leur bibliothèque.

HANOI

Rédacteur: Nguyen Van Truong, bibliothécaire du Centre de Hanoi

Moyens

Personnels : un bibliothécaire à plein temps.

Budget : 12 000 euros

Informatique : un ordinateur, un scanner.

Les monographies, par acquisitions, dons, achats et échanges s'élèvent à 410 titres inscrits à l'inventaire, dont 60 dons, 50 reçus du programme d'échanges, 50 achats et 250 en dépôt du Consulat Général de France à Ho Chi Minh ville. 300 monographies éditées au Vietnam : 300, et 110 à l'étranger. Les dons proviennent généralement des auteurs. En ce qui concerne les échanges, nous avons distribué 798 exemplaires des ouvrages publiés par le Centre de Hanoi à la direction, aux chercheurs et à la bibliothèque des instituts de l'Académie des Sciences Sociales (d'après la liste de distribution du Service de Publication). En revanche, nous avons reçu 52 exemplaires.

Les périodiques : nous avons reçu régulièrement : 11 titres de quotidiens, dont 1 en langue française (Le courrier du Vietnam) et 1 en anglais (Vietnam News) ; 16 revues mensuelles en vietnamien (dont 3 par échanges), 3 revues en français, dont 2 titres annuels (BEFEO, Archipel) et 1 titre bimensuel (Annales), 1 revue en anglais (Sojourn).

<p>Traitement documentaire <i>Acquisitions</i></p>	<p>Sous forme de dépôt du Consulat Général de France à Ho Chi Minh ville, nous avons reçu pour année 2007 des revues anciennes publiées avant 1954 et 1960 en vietnamien, français, anglais.</p> <p>Autres : dans le cadre du programme commun de recherches sur les Registres généalogique des familles vietnamiennes entre l'EFEO, l'Université Nationale de Hanoi, l'Université de Paris VII et l'Université d'Alberta (Canada), nous avons reçu cette année 1 cédérom accompagné d'un livre qui s'ajoutent aux 8 précédents déjà livrés. 228 cédéroms de la revue « Sudia », publiée au Sud du Vietnam pendant les années 1969 et 1975 en coopération entre l'EFEO et l'ex-rédacteur en chef de cette revue.</p>
<p><i>Catalogage</i></p>	<p>SUDOC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notices bibliographiques créées : 23 • Notices bibliographiques localisées ou modifiées : 155 • Notices d'autorité créées: 30 • Notices d'autorité modifiées: 10 <p>Stockage : problème de place pour les journaux en raison de leur format et de la reliure (depuis l'an 2006) et pour les monographies (fin de 2007). Après le dépôt du Consulat Général de France à Ho Chi Minh ville, nous n'avons plus de place pour les nouvelles acquisitions.</p>
<p>Valorisation</p>	<p>Le nombre de visites pour les 4 trimestres 2007 est de 115, dont 71 étrangers et 44 vietnamiens.</p> <p>A l'occasion de l'exposition « Nous avons mangé la forêt » de l'ethnologue Georges Condominas au Musée d'ethnographie, l'EFEO a organisé une exposition de photos « Regards sur les peuples des hauts plateaux » et une conférence (sous forme de table ronde) sur « L'ethnologie comme art de vivre » à l'Espace de Hanoi par les ethnologues Georges Condominas, Olivier Tessier et Luu Hung.</p> <p>Nous avons cette année 2007 aidé les bibliothèques de deux provinces de la Haute Région du Vietnam (prov. Lao Cai et Ha Giang) à rassembler des documents sur l'histoire et la géographie de ces deux provinces.</p>
<p>Service</p>	<p>Ouverture : 35 heures hebdomadaires, du lundi au vendredi, de 8h à 12h et de 14h à 17h.</p> <p>Lecteurs : 192 nouveau lecteurs ont été inscrits sur un total estimé à 550, soit une moyenne de 45 lecteurs par mois. Le public est principalement composé d'étudiants vietnamiens, de boursiers (ères) français (es), de chercheurs vietnamiens-étrangers et un petit nombre de touristes.</p> <p>Communications : 2001 (une moyenne 166,75 par mois), dont</p>

898 en français, 848 en vietnamien, 256 en anglais, selon la répartition trimestrielle qu'indique ce tableau :

Année et périodes	En 2007 (Trimestre = Tr.)				
	Tr.1	Tr.2	Tr.3	Tr.4	
Nombre de jours ouvrables	57	62	64	64	
Nombre de documents communiqués (Moyenne par mois)	360 (120/m)	556 (185,3/m)	555 (185/m)	530 (176/m)	
Documents	fr.	175	253	250	220
	vn.	150	248	230	220
	ang.	35	55	75	90

Les ouvrages sont consultables sur place, les prêts réservés aux membres de l'EFEO à l'intérieur du Centre uniquement (70 prêts).

Nous avons souvent introduit et envoyé les lecteurs à l'Institut des Informations des Sciences sociales (IISS) pour la consultation des livres rares avant 1957.

Ressources électroniques : accès aux pages <http://nlv.gov.vn/> (Bibliothèque nationale), <http://www.thuvien.net/> pour avoir des informations sur les bibliothèques dans le pays, et <http://www.persee.fr/listRevue.do> pour les articles en ligne.

PONDICHERY

Rédactrice : Shanty Rayapoullé (bibliothécaire)

Pendant toute l'année 2007 et jusqu'à ce jour j'assume seule la fonction de bibliothécaire au Centre EFEO, Pondichéry. La bibliothèque continue à se développer entraînant une charge de travail de plus en plus importante car outre les activités classiques d'une bibliothèque (accueil et conseil aux lecteurs, prêts de livres, commandes, catalogage, etc.) il faut ajouter la vente des publications EFEO et EFEO-IFP (coéditions avec l'Institut Français de Pondichéry), la distribution de ces coéditions, gestion du stock des publications (EFEO et les coéditions), gestion des manuscrits, etc. L'année 2007 a été fructueuse mais l'aide auxiliaire d'une manière permanente ne pourrait que contribuer au meilleur développement de la bibliothèque.

Moyens Personnels

1 technicienne de bibliothèque faisant fonction de bibliothécaire à temps plein en poste depuis novembre 2003, 1 agent de service attribué à la bibliothèque parmi les trois agents du Centre selon le principe de rotation tous les quatre mois. Ce système est peu satisfaisant car la personne peut être amenée à effectuer d'autres tâches administratives pour le Centre pendant la période d'affectation ; il

**Traitement
documentaire
Acquisitions**

est toujours difficile de motiver, former, diriger et surtout sensibiliser cette personne qui rejoint ledit poste après huit mois. Attribuer un agent de service exclusivement à la bibliothèque de manière permanente améliorerait certainement son fonctionnement.

Budget : les crédits documentaires engagés pour l'année 2007 s'élevaient à 2 000 euros dont la totalité a été dépensée. Ce montant est juste compte tenu des besoins des chercheurs sur place et l'augmentation constante du coût des livres en Inde (30 % environ par an).

Les échanges restent un moyen important d'enrichir les fonds, grâce aux publications de l'EFEO et les co-éditions avec l'IFP.

Informatique 2 ordinateurs, 1 imprimante à jet d'encre vieillissante.

La bibliothèque du Centre de Pondichéry est en possession de 9365 ouvrages inscrits à l'inventaire (jusqu'au 06.03.08) ; elle a acquis en 2007 (742 - 12 n° d'inventaire rayés) 730 ouvrages, dont : acquisitions (Inde principalement, France) 138 ; dons (de chercheurs, de l'IFP - périodique et publications d'Indologie), de Rashtriya Sanskrit Sansthan, Delhi, de F. L'Hernault) 580 ; échanges (Clay sanskrit library) 12 ; périodiques titres vivants 11, titres morts 28.

Il y a également 5 941 ouvrages non inventoriés et non catalogués : dont 700 dons (ouvrages principalement sanskrits) de Rashtriya Sanskrit Sansthan, New-Delhi (inventaire à part), 30 dons (ouvrages principalement sanskrits) de Sri Sharada peetham, Sringeri, 217 livres sanskrits trouvés dans la remise du 16, Dumas (inventaire à part), 450 livres du fonds L'Hernault, 2930 livres du fonds Adicéam (inventaire à part), 1614 manuscrits (inventaire à part). Signalons également que notre collection des manuscrits s'est enrichie au cours de l'année 2007 de 19 nouveaux manuscrits (avec une liste) - don de Malaiyappa Swami Vaidyasala, Palani, Inde.

Le choix des acquisitions se fait selon les besoins des recherches en cours, l'élargissement des collections en fonction de l'activité du Centre (archéologie, iconographie, etc.), la constitution d'une collection complète de la littérature tamoule classique, la spécialisation en textes techniques du rituel Vaisnava, la construction de la collection portant sur les épopées classiques, à savoir le *Mahabharata* et le *Ramayana* (pour les besoins de l'iconographie entre autres).

Catalogage

SUDOC

La bibliothèque du Centre est intégrée dans le SUDOC à compter du 26 février 2007.

A ce jour le nombre de notices créées est de 747 dans le système

Conservation	<p>WinIBW.</p> <ul style="list-style-type: none">• Notices bibliographiques créées : 194• Notices bibliographiques localisées ou modifiées : 296• Notices d'autorité créées : 86 <p>La conservation des manuscrits est en cours depuis un an et demi à raison de deux jours par semaine (36 manuscrits ont été nettoyés et huilés) ; il s'agit de broser et appliquer de l'huile de citronnelle sur les feuilles de palme constituant les manuscrits. Pour la conservation des manuscrits sur feuilles de palme, la gestion de la bibliothèque est confrontée à deux problèmes : suite aux récents dons de manuscrits sur feuilles de palme, la salle de conservation est pleine et on ne peut plus y ajouter de nouveaux manuscrits. Il faudrait envisager l'aménagement d'une nouvelle salle de conservation car de nouveaux dons ne vont pas tarder. Il serait souhaitable de disposer d'un budget exclusivement dédié à la conservation de manuscrits afin de : employer une personne expérimentée pour le nettoyage à l'huile de citronnelle, application de suie pour faciliter la lecture de textes, séchage et rangement des manuscrits ; confectionner les pochettes en papier neutre ou les boîtes neutres pour rangement desdits manuscrits ; numériser les manuscrits une fois traités. Je suis prête à constituer un dossier pour la réalisation de ce projet (avec les délais et chiffres à l'appui) afin de préserver au mieux ces textes rares - mémoire d'une longue tradition.</p> <p>L'application de cire incolore sur les ouvrages reliés en cuir est également en cours de réalisation et se fait petit à petit seulement. La numérisation des manuscrits inédits sur feuilles de palme ainsi que des ouvrages abîmés et en mauvais état est effectuée ponctuellement par le service de la photothèque du Centre.</p>
Services Ouverture	<p>La bibliothèque est ouverte 37,5 heures par semaine selon l'horaire du Centre.</p> <p>Lecteurs, communications et renseignements bibliographiques : 63 nouveaux lecteurs ont été inscrits à la bibliothèque au cours de l'année 2007. La fréquentation moyenne mensuelle est de 88 lecteurs sans compter les chercheurs de l'EFEO. Les documents de la bibliothèque sont à consulter uniquement sur place. Les prêts sont autorisés uniquement pour les chercheurs EFEO, le nombre de prêts effectués pour l'année 2007 est de 156 livres. En moyenne plus de 600 communications par mois sur place, par courrier, par téléphone, par Internet etc.</p>
Formations	<p>Formation permanente octroyée par mes soins aux agents de service lors de leur passage à la bibliothèque qui doit être renouvelée pendant leur prochaine affectation (tous les quatre mois actuellement).</p>

Relations avec l'IFP

Comme convenu auparavant nous échangeons régulièrement nos listes d'achats afin d'éviter les doublons et améliorer l'utilisation du budget. La coopération au niveau des coéditions EFEO-IFP comme définition du prix, partage des exemplaires sortis de l'imprimerie, élaboration de la liste de première diffusion, vente des publications, recherche des distributeurs, etc., se déroule selon la convention signée entre les deux institutions.

Conclusion

La bibliothèque du Centre se développe à bon rythme. Elle donne la satisfaction à ses lecteurs.

Par contre il est souhaitable d'envisager d'augmenter le personnel de la bibliothèque. On risque de cumuler le retard au niveau de la gestion de la bibliothèque.

D'autre part le poste de bibliothécaire du Centre est polyvalent et est amené à :

- gérer le stock des publications EFEO, EFEO-IFP (co-éditions)
- vendre lesdits publications,
- établir les factures desdits publications,
- distribuer et envoyer desdits publications,
- rechercher les distributeurs pour lesdits publications,
- établir les contrats avec les distributeurs.

Ces tâches étant intéressantes par elles-mêmes demandent un temps considérable et cela entraîne forcément un retard dans la gestion de la bibliothèque.

Je tiens également à signaler que :

- Les cartes et plans ne sont pas gérés par la Bibliothèque.
- Les photographies du projet « Cycles narratifs en Inde du Sud » sont gérées par le laboratoire photo du Centre ainsi qu'un stock de photographies de manuscrits.

La bibliothèque du Centre EFEO, Pondichéry, est un Centre documentaire dudit Centre pour servir au mieux les chercheurs permanents et ceux de passage et en même temps oeuvre à acquérir une spécialité et une identité propre sans qu'on puisse la comparer avec d'autres bibliothèques ayant autres missions, budgets et aspirations.

NB. Dans le cadre des ventes des publications EFEO et coéditions EFEO-IFP, la bibliothèque du Centre a réalisé les chiffres suivants :

- Publications EFEO : Rs. 65 683/- (soit 976 euros)
- Co-éditions (EFEO-IFP) : Rs. 57 100/- (soit 849 euros)

JAKARTA
Rédactrice

Atika Suri Fanani, bibliothécaire du Centre.

Moyens
Personnel

Mme Atika Suri Fanani travaille en tant que secrétaire polyvalente et bibliothécaire. En 2007, elle a consacré une large partie de son temps

Traitement documentaire <i>Acquisitions</i>	<p>à la préparation des publications. Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 4 000 euros (2 000 euros pour l'EFEO Paris et 2 000 euros pour l'EFEO Jakarta).</p> <p>Les entrées, par acquisitions, dons ou échanges s'élèvent à 915 titres inscrits à l'inventaire du 01-01 au 31-12/07. Les acquisitions sont faites normalement dans des librairies (chez Gramedia et MP Book Point pour les livres publiés en Indonésie et chez Periplus, Aksara et QB's World Book pour des livres publiés hors de l'Indonésie), sinon il y a des agences de livre qui viennent de temps en temps pour vendre des livres publiés hors de Jakarta. Les dons : nous recevons les dons (226 exemplaires) de Centres archéologiques, commissaires priseurs, Pusat Bahasa (Centre de Langue), des autres Centres de l'EFEO (Pékin et Pondichéry) et des chercheurs de passage. Les échanges : nous faisons les échanges avec beaucoup d'institutions comme les universités, Ministère de Tourisme, Pusat Bahasa (Centre de Langue), KITLV, Ambassade d'Australie, Centre Archéologique, Université Indonesia, etc. Nous avons envoyé les 3 publications publiées en 2007 à environ 275-350 personnes et institutions pour chaque titre. Les périodiques : titres vivants = 22, titres morts = 242. Cette année on a décidé de s'abonner à nouveau à Wacana et Humaniora, les revues sur la littérature et linguistique indonésienne.</p>
<i>Catalogage</i>	<p>SUDOC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notices bibliographiques créées : 53 • Notices bibliographiques localisées ou modifiées : 40 • Notices d'autorité créées : 10 • Notices d'autorité modifiées : ± 3
Services <i>Ouverture</i>	<p>La bibliothèque est ouverte 8 heures par jour (8 h-16 h). Lecteurs : 9 nouveaux lecteurs inscrits en 2007, sur un total estimé à 50. Il y a eu une visite de 26 étudiants l'Université de Bandung au mois de juin. Le public est principalement composé de chercheurs et d'étudiants. Normalement, le public qui connaît bien l'EFEO et vient régulièrement ne s'inscrit pas. Entrées : une moyenne de 2 lecteurs par mois. Communications : 25 communications sur place (moyenne 2 par mois). 0 prêt à l'extérieur.</p>
Recherches bibliographiques	<p>Mme Atika Suri Fanan a la charge des recherches bibliographiques.</p>

CHIANG MAI	Mme Rosakon Thamprasert a été recrutée en qualité de responsable trilingue de la bibliothèque, à compter du premier mars 2008.
SIEM REAP	SOK Ramo, bibliothécaire du Centre.
<i>Rédacteur</i>	
Moyens	La bibliothèque de l'EFEO emploie un bibliothécaire à plein temps de lundi à vendredi (de 8 h - 12 h et de 14 h - 17 h) et le samedi matin de 8 h - 12 h. En cas d'absence du bibliothécaire, la permanence est assurée par d'autres personnels.
<i>Personnel</i>	Budget : les crédits documentaires s'élèvent à 2 500\$
	Informatique : la bibliothèque a 2 ordinateurs, un PC pour le bibliothécaire (catalogue de la bibliothèque) et un iMac en consultation libre pour les bases de données, les photos d'archives et les autres documents numériques. Un lecteur de microfilm (de 1992) est en utilisation libre mais sa fonction d'impression est hors service (faute de toner et de tambour). Le photocopieur du Centre est au 1 ^{er} étage et l'accès en est réservé au bibliothécaire.
Traitement documentaire	Les entrées, par acquisitions, dons ou échanges s'élèvent à 347 titres inscrits à l'inventaire du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 2007. Les périodiques : 50 Les revues de <i>Kambuja Soriya</i> de l'année 48, n ^o .2, avril-mai-juin 1994 à l'année 60, n ^o .2, avril-mai-juin 2006. Les journaux cambodgiens (en langue khmère et occidentales) : 95 titres et 22 revues maintenant sont dans trois cartons. Les monographies achetées par le chef de Centre s'élèvent à 75 ouvrages. Les dons (19 titres), et les échanges : nous avons reçu les bulletins mensuels de l'APSARA, Lok Ta Raja (Agenda de l'APSARA), In Focus (The Center for Khmer Studies) et les agendas de l'ambassade de l'Inde : India Digest.
<i>Acquisitions</i>	
	En août 2007, a été imprimé un catalogue de la bibliothèque en 5 sections (disponible à l'accueil) : monographies - sujet , monographies - auteur, périodiques, articles, mémoires.
<i>Catalogage</i>	SUDOC Notices bibliographiques localisées ou modifiées : 62.
Services	Ouverture : la bibliothèque ouvre 39 heures par semaine.
Ressources électroniques	Les documents numériques sont stockés pour consultation sur l'ordinateur eMac (utilisé aussi pour scanner les documents

	<p>d'archives de la Conservation) qui contient deux types de ressources principales photos (ressources Picture) et textes et bases de données (ressources Texte).</p>
<p>VIENTIANE</p>	<p>Le site http://laos.efeo.fr - opérationnel depuis le début du second semestre 2007 - présente le Centre de Vientiane et propose en ligne près d'une centaine de documents sur le Laos, téléchargeables en PDF. L'inventaire des monographies et tirés à part conservés dans notre bibliothèque est également consultable sur ce site. À ce jour, ce dernier a reçu plus de 7 000 visites.</p> <p>Le bibliothécaire a bénéficié d'une formation de 15 jours à la bibliothèque de l'EFEO à Paris.</p> <p>Création d'un fichier « Matières » et récolement des monographies.</p>
<p>Moyens</p>	<p>Personnel : un bibliothécaire s'occupe de la gestion financière et de l'inventaire des ouvrages dans le SUDOC. Une personne à mi-temps (de 8h à 12h), se charge de l'accueil, des acquisitions et de l'inventaire.</p> <p>Budget : les crédits documentaires se sont élevés pour 2007 à 2000 euros.</p> <p>Informatique : chacun a un ordinateur et une imprimante. Un troisième ordinateur est à la disposition des visiteurs pour la consultation du site et des documents téléchargés. Le Centre possède un photocopieur pour usage interne. Les visiteurs peuvent utiliser gratuitement ce photocopieur dans la limite de 20 pages. Au-delà, les documents sont copiés en ville et facturés.</p>
<p>Traitement documentaire <i>Acquisitions</i></p>	<p>Les entrées par acquisitions, dons et échanges inscrites à l'inventaire entre le 4 janvier 07 et le 18 février 08 s'élèvent à 943 titres. Le dernier ouvrage inventorié a la cote 03087. Les acquisitions sont faites : par achat en langues européennes : 133 ouvrages, en langues lao et thaï : 316 ouvrages, copies en langues européennes : 299 ouvrages, copies en langues lao et thaï : 35 ouvrages, dons toutes langues confondues : 160 ouvrages.</p> <p>Les dons proviennent de particuliers ou d'institutions et organismes divers (Ambassades, universités, etc.).</p> <p>Les copies ont en grande partie été faites à partir des fonds régionaux de l'EFEO (Chiang Mai et Siem Reap) et de la Bibliothèque Nationale du Laos (celle-ci possède une collection d'ouvrages anciens).</p> <p>Nous avons une liste de 44 périodiques dont seulement 15 sont vivants. Un nouveau titre nous a été offert par l'Ambassade US au</p>

	<p>Laos : (Asian Perspective) La recherche bibliographique se fait par internet, journaux spécialisés et lettres d'information de Revues.org et Persée.</p>
<i>Catalogage</i>	<p>Nous avons réalisé un fichier « Matières » consultable sur papier et sur ordinateur. Les entrées classées par ordre alphabétique d'auteurs sont les suivantes : Anthropologie / Archéologie / Arts / Bouddhisme / Dictionnaires / Épigraphie / Généralités / Histoire / Linguistique / Littérature / Religions / Sciences et techniques.</p> <p>SUDOC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notices bibliographiques créées : 29 • Notices bibliographiques localisées ou modifiées : 239 • Notices d'autorité créées : 14
Magasin & stockage	<p>Nous avons maintenant quatre grandes étagères d'ouvrages totalisant 80 mètres linéaires (comprenant près de 4 000 monographies et revues), ainsi que notre fichier de tirés à part comptant environ 600 titres, tous cotés et inventoriés sous le nom de l'auteur. Nous conservons quelques ouvrages précieux dans une réserve du bureau ainsi que des ouvrages abîmés ou fragiles que nous ne pouvons pas faire relier au Laos.</p>
Documentation numérisée	<p>Nous avons effectué 150 téléchargements d'articles grâce à Persée. Plusieurs chercheurs nous ont par ailleurs fourni des fichiers numériques. Ces documents ne sont généralement pas imprimés, mais sont consultables sur l'ordinateur destiné au public.</p>
Valorisation	<p>La bibliothèque du Centre EFEO de Vientiane est la seule structure au Laos où il soit possible de consulter un fonds documentaire en sciences humaines et sociales spécialisé sur l'Asie. Elle est ouverte du lundi au vendredi de 8h à 12 et de 13h30 à 16h30. Des affiches d'information ont été produites et déposées dans diverses institutions de Vientiane.</p> <p>Outre les chercheurs et étudiants présents au Laos, la bibliothèque reçoit le grand public.</p> <p>En 2007, nous avons été visités à deux reprises par un groupe de professeurs et d'étudiants thaïlandais de l'Université de Mahasarakham.</p> <p>Nous recevons assez régulièrement des enseignants ou même des élèves du lycée français Hoffet pour des recherches documentaires et des conseils pour des visites de sites au Laos.</p> <p>Nous regrettons qu'il y ait peu de lecteurs laotiens. L'université lao est excentrée (plus de 8 km du Centre-ville) et les étudiants lao ne</p>

peuvent avoir accès à notre fonds les jours ouvrables de la semaine. Nous recevons cependant la visite de fonctionnaires des différents ministères.

Nous ne procédons à aucun prêt extérieur.

Nous avons envoyé au siège des ouvrages publiés au Laos, à la demande du responsable Asie du Sud-Est.

Nous aimerions avoir un accès direct aux inventaires des fonds documentaires de l'ensemble des Centres de l'EFEO en Asie et pouvoir procéder à davantage d'échanges.

Nous souhaitons également plus de facilités pour l'achat d'ouvrages en France, puisque ces acquisitions ne sont pour l'instant possible que grâce à une avance sur deniers personnels du responsable du Centre.

Un renforcement des abonnements à des périodiques serait par ailleurs profitable à la bibliothèque.

ANNEXES

ANNEXE 1

STRUCTURATION DES ÉQUIPES SCIENTIFIQUES

Cinq projets / unités de recherche qui s'inscrivent sur trois axes

I) Sources textuelles et traditions vivantes

1. Corpus du monde indien
2. Histoire culturelle et anthropologie des religions en Asie orientale

II) La construction des centres de civilisation

3. Cités d'Asie du Sud-Est
4. Pouvoir central et résilience du local

III) Diffusion du bouddhisme

5. Transmission et inculturation du bouddhisme en Asie

Trois projets transversaux :

1. Histoire de l'art / muséologie
2. Épigraphies (Corpus des inscriptions khmères ; épigraphie chinoise ; épigraphie vietnamienne)
3. Frontières

Répartition des chercheurs au sein des cinq projets scientifiques

Axes	Projets	Membres de l'EFEO	Associés	Centres EFEO en appui des projets
I) Sources textuelles et traditions vivantes	1. Corpus du monde indien (+ projet de réunion avec l'équipe « Monde indien » de l'EPHE en 2010)	V. Gillet D. Goodall (resp.) F. Grimal P. Lachaier C. Schmid E. Wilden J. Deloche (émérite)	<i>S. Brocquet, Univ. D'Aix-Marseille 2</i> <i>J.L. Chevillard, CNRS</i> <i>G. Colas, CNRS</i> <i>M. Gestin, post-doc</i> <i>P. Haag, EHESS</i> <i>D. Negers, INALCO</i> <i>F. Patte, Univ. Paris 5</i>	Pondichéry Pune
	2. Histoire culturelle et anthropologie des religions en Asie orientale	A. Arrault A. Bouchy M. Bujard (resp.) M. Bussotti E. Chabanol L. Gabbiani F. Lachaud F. Verellen	<i>Y. Brunneton, Univ. Paris 7</i> <i>G. Carré, EHESS</i> <i>J.-P. Drège, EPHE</i> <i>M. Kalinowski, EPHE</i> <i>J. Lagerwey, EPHE</i> <i>C. Lamouroux, EHESS</i> <i>C. Marquet, INALCO</i> <i>D. Palmer, EHESS-Univ. de Hongkong</i>	Pékin Kyoto Hongkong Taïpei Tokyo Séoul
II) La construction des centres de civilisation	3. Cités d'Asie du Sud-Est	E. Bourdonneau B. Bruguier J. Gaucher P. Y Manguin (resp.) D. Perret B. Porte C. Pottier P. Royère P. Pichard (émérite)	<i>B. Bellina, CNRS</i> <i>G. Gerschheimer, EPHE (Projet CIK)</i> <i>G. Kominsky, BRGM</i>	Siem Reap Jakarta Phnom Penh Hanoi Vientiane Kuala Lumpur
	4. Pouvoir central et résilience du local	P. Bourdeaux, EPHE P. Calanca H. Chambert-Loir Y. Goudineau (resp.) A. Hardy F. Jagou P. Le Failler P. Papin, EPHE Quang Po Dharma O. Tessier	<i>G. Evans, EFEO et Univ. Hongkong</i> <i>O. Evrard, IRD et Univ. Chiang Mai</i> <i>A. Feillard, CNRS</i> <i>R. Madinier, CNRS</i> <i>M. Mellac, Univ. de Bordeaux 3</i> <i>V. Pholsena, IAO-CNRS</i>	Hanoi Vientiane Chiang Mai Yangon Jakarta Pékin Taïpei
III) Diffusion du bouddhisme	5. Transmission et inculturation du bouddhisme en Asie	O. de Bernon F. Bizot R. Duquenne F. Girard Kuo Liying F. Lagirarde J. Leider M. Lorrillard A. Peltier P. Skilling (resp.)	<i>B. Brac de la Perrière, CNRS</i> <i>J. Filliozat (retraîtée)</i> <i>L. Gabaude (retraîté)</i> <i>J. N. Robert, EPHE et AIBL</i> <i>G. Rozenberg, CNRS</i>	Chiang Mai Bangkok Vientiane Yangon Phnom Penh Pékin Taïpei Kyoto

Liste provisoire des membres au sein des trois projets transversaux

Projets transversaux	Membres de l'EFEO et Associés	Spécialité
<p><u>Histoire de l'art /</u> <u>Muséologie</u></p> <p>(partenaire principal : Musée Guimet)</p>	<p>E. Chabanol B. Porte C. Schmid</p> <p>P. Baptiste, Musée Guimet V. Lefevre, Musée Guimet A. Thote, EPHE</p>	<p>Art et archéologie - Corée Statuaire - Asie du Sud-est (restauration) Histoire de l'art - Inde</p> <p>Conservateur - Asie du Sud-Est Conservateur - Textiles Art et Archéologie - Chine</p>
<p><u>Épigraphies</u></p> <p>(partenaire principal : EPHE)</p>	<p>M. Bujard M. Lorrillard P. Le Failler D. Perret</p> <p>G. Gerschheimer, EPHE P. Papin, EPHE</p>	<p>Epigraphie chinoise Epigraphie laotienne Epigraphie vietnamienne Epigraphie malaise</p> <p>Corpus des inscriptions khmères Epigraphie vietnamienne</p>
<p><u>Frontières</u></p> <p>(partenaire principal : EHESS)</p>	<p>P. Calanca Y. Goudineau F. Jagou</p> <p>E. Allès, EHESS V. Bouté, post-doc S. Pasquet, EHESS - CNRS</p>	<p>Défense côtière - Chine Frontière Laos-Vietnam Relations politiques et culturelles sino-tibétaines</p> <p>Islam - Chine Frontière Chine-Laos Histoire des relations Chine/Birmanie</p>

ANNEXE 2

LE SEMINAIRE DE L'EFEO A PARIS

Programme 2007-2008

- 24 septembre 2007
Jean-Marc Degrave
« Pencak et silat, les arts martiaux traditionnels de Malaisie et d'Indonésie » (documentaire de 52mn)
- 29 octobre 2007
Yves Goudineau,
« Des Kantou du Laos aux Katu du Vietnam. Histoire culturelle de minorités ethniques transfrontalières »
- 26 novembre 2007 : séminaire annulé
Jérôme Bourgon
« Pensée chinoise contre droit chinois : une critique de Marcel Granet (et de quelques disciples) par un historien du droit »
- 17 décembre 2007
Jacques Gaucher
« Archéologie, forme et formation d'une capitale : Angkor Thom (Cambodge) »
- 28 janvier 2008
Jacques Ivanoff
« La disparition des sociétés traditionnelles, un mythe des ethnologues? Perspectives comparatives parmi les sociétés nomades et littorales de la Péninsule " Malaise " (Birmanie, Thaïlande, Malaisie) »
- 25 février 2008
Michel Cartier
« La peste en Chine, une histoire mal connue »
- 31 mars 2008
Guillaume Carré
« Le monde de la finance dans la ville de Kanazawa au début du 18^e siècle »
- 5 mai 2008
Chen Wei-chun
« The Da But Culture, a Middle Neolithic Adaptation of Northem Vietnam »
- 26 mai 2008
Agnès de Féo
« Le dernier royaume de la Déesse (déesse-mère de Po Nagar de Nha Trang - Vietnam) » (documentaire de 52 mn)

- 30 juin 2008
Zhang Xu
« Traditional Naxi Papermaking » suivi de « The Mysterious Dongba Culture » (documentaires)

ANNEXE 3

Les Conférences Iéna

*Art, archéologie et
anthropologie de l'Asie*

EFO – MUSÉE GUIMET

CYCLE 2007-2008

Thème

“Images et imagination - Le bouddhisme en Asie”

Programme

12 décembre 2007

Peter Skilling, École française d'Extrême-Orient, Bangkok

« New discoveries in the Buddhist art of South India: The life of the Buddha from Phanigiri, Andhra Pradesh »

16 janvier 2008

Stephen Teiser, Université de Princeton

« The wheel of rebirth in Buddhist temples »

7 février 2008

Vincent Lefèvre, Musée Guimet

« Paharpur, le plus grand monastère bouddhique d'Asie du Sud »

13 février 2008

Rhi Juhyung, Université nationale de Séoul

« De Bodh Gaya à Kukutesvara : La grotte-sanctuaire coréenne de Seokguram et les inspirations indiennes »

12 mars 2008

Pierre Baptiste, Musée Guimet

« L'art bouddhique au Champa : influences et spécificité »

27 mars 2008

François Lachaud, École française d'Extrême-Orient

« La femme et le serpent : Le bouddhisme et ses démons dans le Japon d'Edo (1603-1867) »

30 avril 2008

Sonya Lee, University of Southern California, Los Angeles
« The Buddha's Nirvana and Medieval Chinese Relic Deposits »

14 mai 2008

Himanshu Prabha Ray, Université Jawaharlal Nehru, New Delhi
« Providing for the Buddha: monastic centres in Eastern India »

5 juin 2008

Jean-Noël Robert, École pratique des hautes études
« Les ornements de la Cité d'Allégresse. Une illustration moderne du Sûtra du Lotus au Japon »

11 juin 2008

Marijke Klokke, Université de Leiden
« Interrelationships between the temples of Central Java »

Grâce au soutien de
LVMH / Moët Hennessy.Louis Vuitton



ANNEXE 4

ENSEIGNEMENTS RÉGULIERS DISPENSÉS EN FRANCE PAR LES

MEMBRES SCIENTIFIQUES DE L'EFEQ

2007-2008

Alain ARRAULT :

- EPHE Section des Sciences religieuses

Conférences : Pratiques religieuses en chine : le cas de la province du Hunan du XI^{ème} au XX^{ème} siècle.

Olivier de BERNON :

- EPHE Section des Sciences religieuses

Conférences : « Textes et rituels de méditation dans la tradition du bouddhisme des khmers »

- Université Lyon II (Faculté de Droit)

Cour semestriel de Mastère : « Histoire du droit Khmer »

Anne BOUCHY :

- Université de Toulouse – Le Mirail (département de Sociologie)

Cours de master 1 : « Ethnologie du Japon, introduction méthodologique et thématique » ;

Cours de Master 2 et de doctorat : « Les dynamiques du fait religieux au Japon – le shugendô »

- EHESS – Université de Toulouse – Le Mirail (Centre d'anthropologie) Séminaire : « L'innovation religieuse.

Etudes comparatives à partir du Japon ».

Dominic GOODALL :

- EPHE Section des Sciences religieuses

Conférences : « Textes sanskrits indiens et inscriptions du Cambodge »

Yves GOUDINEAU :

- EHESS

Séminaire : « Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est continentale. Productions identitaires et politiques du religieux ».

KUO Liying :

- EPHE Section des Sciences religieuses

Conférences : « Philologie du bouddhisme chinois: I. Textes et rites à Dunhuang (VIII^{ème} - X^{ème} siècles). — II.

Manuscrits de Dunhuang, textes canoniques et inscriptions se rapportant à ce sujet ».

Pierre LACHAÏER :

-EHESS

Conférences : « Anthropologie des mondes marchands et industriels indiens ».

François LACHAUD :

- EPHE Section des Sciences religieuses

Conférences : « Bouddhisme et antiquariat au Japon (autour de Kimura Kenkado) » et « Dans un bol de thé : bouddhisme et goût chinois au dix-huitième siècle ».

Pierre-Yves MANGUIN :

- EHESS

Séminaire : « Les échanges proto-historiques dans le golfe du Bengale – moyens, acteurs, flux ».

Charlotte SCHMID :

- EPHE Section des Sciences religieuses

Conférences : « Le temple de Tiruchenampunti : site, iconographie et épigraphie ».

ANNEXE 5

PRIX ET DISTINCTIONS

AYANT HONORÉ DES MEMBRES DE L'ESEO

2007-2008

- **septembre 2007**

Le prix 2007 de l'Académie américaine des religions (American Academy of religion's Award for Excellence in the Study of Religion) a été décerné à Franciscus Verellen et Kristofer Schipper pour l'ouvrage *The Taoist Canon : A Historical Companion to the Daozang* (3 volumes, The University of Chicago Press).

- **novembre 2007**

Christophe Pottier a reçu pour ses fouilles à Angkor, un des prix Clio pour la recherche archéologique remis lors du Salon du Patrimoine au Carrousel du Louvre, le jeudi 8 novembre 2007.

- **mars 2008**

L'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, dans sa séance du vendredi 8 février 2008, a élu académicien le professeur Franciscus Verellen.

- **mai 2008**

Le prix Joseph P. Carroll de l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres a été décerné à Christophe Pottier, le vendredi 23 mai 2008, pour l'aider à poursuivre ses travaux sur le site d'Angkor.

- **mai 2008**

Le Prix Hirayama de l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres a été attribué à Jacques Gaucher, le vendredi 23 mai 2008, pour aider à la publication du plan du site d'Angkor Thom (prix partagé avec Jean Deloche et Jean-Claude Martzloff).

- **mai 2008**

Le prix Hirayama de l'Académie des Inscriptions et Belles-lettres a été attribué à Jean Deloche, le vendredi 23 mai 2008, pour l'ensemble de son œuvre (prix partagé avec Jacques Gaucher et Jean-Claude Martzloff).

ANNEXE 6

BOURSIERS DE L'EFEO

2007 - 2008

Second semestre 2007

Lionel BROT

Doctorant, Paris X Nanterre

« Phénomène du retour à la campagne »

Kyôto - 4 mois

Lauriane BRUNEAU

Doctorante, Paris I la Sorbonne

« Art rupestre de l'Himalaya occidental »

Pondichéry - 2 mois

Marieke CHARLET

Doctorante, EHESS

« Reproduction sociale des villages pluri-ethniques dans le bassin du Vang Vueng »

Vientiane - 3 mois

Olivier CHIRON

Doctorant, Bordeaux III

« Conservation du patrimoine Sikkim »

Pondichéry - 2 mois

Mizuki CRUZ

Doctorante, Université Paris VII

« Représentation spatiale japonaise »

Kyôto - 2 mois

Hugo DAVID

Doctorant, EPHE

« Textes d'Advaita Vedânta »

Pondichéry - 5 mois

Émilie ESCOULEN

Doctorante, Lyon 3

« Impact des tremblements de terre sur l'organisation d'une civilisation »

Kyôto - 1 mois

Cédric FERRIER

Doctorant, Paris IV Sorbonne

« Participer au Classical Tamil School, visite site Kancipuram »

Pondichéry - 1 mois

Grégory KOURILSKY
Doctorant EPHE
« Le culte des ancêtres au Laos »
Vientiane - 6 mois

Amaury LORIN
Doctorant, Sciences Po
« Biographie de Paul Doumer »
Hanoi - 2 mois

Ariane PERRIN
Post-doctorante,
« Etude des tombes décorées des peintures murales des périodes Han »
Pékin - 3 mois

Anna SLACZKA
Post-doctorante, Université de Leiden
« Textes shivaites »
Pondichéry - 5 mois

Emiko STOCK
Doctorante, Paris X Nanterre
« Identification et affiliation des chams »
Phnom Penh - 3 mois

Premier semestre 2008

Émilie AUSSANT
Post-doctorante
« Le nom des langues dans l'Inde ancienne et grammaire sanskrite »
Pondichéry - 1 mois

Alexis AVDEFF
Doctorant, EHESS
« Dimension thérapeutique de l'astrologie populaire en milieu rural au Tamil Nadu »
Pondichéry - 3 mois

Simone BARRETTA
Doctorante, Université Pennsylvanie
« Etude du tantrisme shivaïte dans le Cachemire médiéval »
Pondichéry - 2 mois

Xénia DE HEERING
Doctorante, EHESS
« Associations tibétaines et projets de développement en zones rurales (Tibet) »
Pékin - 3 mois

Aline DEMAY

Doctorante co-tutelle, Paris I et Université de Montréal

« Tourisme et colonisation en Indochine »

Hanoi - 2 mois

Joseph DETH THACH

Post-doctorant

« Approche linguistique des inscriptions khmères du Cambodge ancien »

Phnom Penh - 5 mois

Laïli DORR

Doctorante, INALCO

« Calligraphie japonaise »

Tokyo - 3 mois

Brice FAUCONNIER

Doctorant, INALCO

« Histoire de l'idéologie tenkô »

Kyoto - 3 mois

Zoé HEADLEY

Post-doctorante

« Malédiction et châtements divins dans les processus de gestion des conflits »

Pondichéry - 2 mois

Stéphanie HOMOLA

Master 2, EHESS

« Les pratiques de divination dans la société taiwanaise contemporaine »

Taipei - 2 mois

Gregory KOURILSKY

Doctorant, EPHE

« Le culte des ancêtres au Laos »

Vientiane - 6 mois

Sophie PERONNET

Post-doctorante

« Archéologie des Han en Asie du Sud Est »

Bangkok - 2 mois

Isabelle RATIE

Doctorante, EPHE

« Philosophie sivaïte »

Pondichéry - 4 mois

Catherine SCHEER

Master 2, EHESS

« Ethnographie et missionnariat à Mondolkiri »

Phnom Penh - 2 mois

Isabelle TRACOL
Doctorante, Lyon II
« Prostitution au Tonkin pendant la colonisation française »
Hanoi - 4 mois

Hsiu-Chi WU
Doctorante, Nanterre
« Céramique de l'âge de fer de Taiwan »
Taipei - 2 mois

Bourses financées par la Fondation Jeunesse Internationale en 2007

Anthony GODIN
Master 2, EPHE
« Fouilles archéologiques »
Siem Reap - 2 mois

Manika TAING
Master 2, Université Censier Daubenton, Paris III
« Fouilles archéologiques »
Siem Reap - 2 mois

ANNEXE 7

Quelques éléments financiers :

Évolution des dépenses de fonctionnement (€)

	2004	2005	2006	2007
Dépenses de fonctionnement	7 310 408	7 881 411	7 757 497	7 999 276
Recettes	7 568 098	7 523 670	8 296 847	8 300 807
Résultat	257 691	-357 741	539 350	301 531

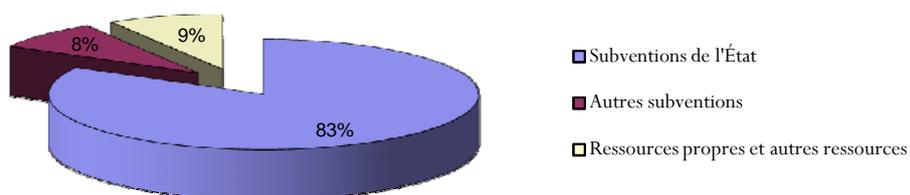
Dépenses globales décaissées (€)

EVALUATION des DEPENSES GLOBALES	2004	2005	2006	2007
Total des charges	7 310 408	7 881 411	7 757 497	7 999 276
Variation des stocks	685 109	618 977	207 546	213 708
Total des charges "décaissables"	6 625 298	7 262 434	7 549 951	7 785 568
Remboursement des emprunts (part en capital, sauf renégociations) Investissements de l'exercice	230 613	212 692	234 609	252 448
Dépenses globales	6 855 911	7 475 126	7 784 560	8 038 015
Dépenses mensuelles moyennes	571 326	622 927	648 713	669 835

Indicateurs financiers (€)

Origine des ressources	Montant (€)
Subventions du MESR	6 895 653
dont rémunération personnels d'Etat	5 846 377
dont contrat quadriennal	1 013 276
dont subventions spécifiques	36 000
Autres subventions décaissées (MAE, Fondations...)	687 877
dont CNRS	10 623
dont MAE FSP Baphuon et FSP Vietnam	401 720
dont Ambassades locales	138 675
Ressources propres et autres ressources (placement, diffusion, hébergement...)	717 277

Origine des ressources



Nature des dépenses	Montant (€)
Dépenses de fonctionnement (hors personnel)	1 619 510
Dépenses de personnel	6 379 766
Sous-total	7 999 276
Dépenses d'investissement*	252 448
Total	8 251 724

* y compris reports de crédits d'investissement

A noter : CAF de 301 531 en recettes non décaissables.

Nature des dépenses

